BOSTON MEDICAL LIBRARY
PURCHASED FROM THE INCOME OF THE
SAMUEL WHEELER WYMAN
MEMORIAL FUND

RAPPORT

DE LA

Commission administrative

DE

L'HOPITAL CANTONAL

DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1890

GENEVE
IMPRIMERIE CENTRALE GENEVOISE
Boulevard James-Fazy, 17

1891

RAPPORT

DE LA

Commission administrative

DE

L'HOPITAL CANTONAL

DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1890

GENEVE
IMPRIMERIE CENTRALE GENEVOISE
Boulevard James-Fazy, 17

1891

25229 Ky 7

BOSTON MEDICAL
FEB 7 - 1934
LIBRARY

39.G.1.

SECTION MEDICAL
FEB 7 - 1934
LIBRARY

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE LA

MATERNITÉ DE GENEVE

POUR

L'ANNÉE 1890

Monsieur le Président et Messieurs les Membres du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève.

MESSIEURS,

L'exercice qui vient de se clôturer et dont nous avons à vous rendre compte, a été marqué par une recrudescence de malades admis dans nos salles, qui est due en partie à l'application du remède Koch. D'autre part, le nombre exceptionnel de maladies contagieuses traitées cette année à l'Hôpital a nécessité, pour en atténuer les effets, des précautions coûteuses dépassant les ressources dont nous disposons.

Il est à remarquer à ce propos que la commission admi-

nistrative a souvent à se défendre contre les exigences des honorables professeurs de cliniques qui, ayant surtout en vue les progrès de la science, se préoccupent fort peu du coût de leurs expérimentations. On peut leur rendre cette justice qu'ils font tous leurs efforts pour tenir notre établissement cantonal au courant et à la hauteur des découvertes modernes.

En outre du traitement des malades, de la bonne tenue et de l'entretien des bâtiments, la commission se voit placée ainsi entre des dépenses auxquelles il lui est difficile de se soustraire et des ressources que l'Etat s'efforce de limiter et de réduire chaque année. Aussi faut-il s'attendre à ce que l'Hôpital cantonal rentre dans l'ère des déficits, dont il était parvenu à sortir. Nous espérons qu'il suffira d'attirer de nouveau l'attention des pouvoirs de l'Etat sur ce dilemme et qu'en posant l'alternative, ils se convaincront de la nécessité de ne pas laisser empirer cette situation.

Le nombre des malades traités à l'Hôpital cantonal, en 1890, a été de	2,733, produisant journées	102,559
il était en 1889 de	2,395, » »	95,436
Il y a donc une augmentation de	journées	7,123

Le nombre des journées d'employés en 1890 a été de	29,203
Il était en 1889 de	28,556
En plus journées . .	647

augmentation justifiée par le nombre inusité de malades reçus dans les salles cette année.

Le coût de la journée a été pour 1890 de Fr. 2 80.48 %
L'année précédente, il était de . . . » 2 79.75 %

Différence en plus . . Fr. 0 00.73 %

Augmentation de 7/10 de centime par journée. Ce résultat était prévu, notamment par le fait de l'augmentation du prix du bétail (il a été dépensé de ce chef près de 6,000 fr. de plus sur le compte de viande seulement) et par la gratuité des remèdes donnés aux malades nécessiteux.

Le produit des dons spéciaux s'est élevé en 1890 à . . . . . Fr. 1,034 75
Il était en 1889 de . . . . . » 1,467 —

Le montant des legs a atteint le chiffre de . . . . . » 37,307 95
Contre, en 1889 . . . . . » 4,706 80

Le produit de la collecte, en 1890, a été de . . . . . » 25,773 25
Il était, en 1889, de . . . . . » 26,557 70

En résumé, l'année 1890 a produit sur ces trois articles la somme de . . . . . Fr. 64,115 95
Celle de 1889 . . . . . » 32,731 50

Différence en faveur de 1890 . Fr. 31,384 45

Au nombre des legs figure celui de M. Denis Mottaz pour 27,691 fr. 65, ce qui explique le chiffre élevé atteint par le compte dons et legs.

Situation financière

Voici, en résumé et d'une manière approximative, quelle est la position financière de l'Hôpital au 31 décembre 1890 :

Nous avons prélevé à la caisse de l'Etat, en avance sur l'allocation pour 1891 12,685 fr. 56. Il ne nous reste donc disponible sur cette allocation de 100,000 fr.

que	Fr.	87,314 44
auxquels nous ajoutons :		
Taxe municipale	»	20,000 —
» sur les chiens, admissions à la bourgeoisie, contraventions aux péages et divers	»	12,500 —
Produit de la collecte	»	26,000 —
Allocation aux cliniques	»	6,500 —
Remboursements de journées de malades	»	170,000 —
Ensemble . .	Fr.	322,314 44

Les dépenses prévues s'élèvent à :

Solde du coût des annexes	Fr.	20,000 —
Journées de malades	»	290,000 —
Déficit de la Maternité	»	20,000 —
Urgences de cliniques :	»	6,500 —
A reporter. . .	Fr.	336,500 —

Report . .	Fr.	336,500 —
Entretien des bâtiments et du mobilier, amortissement	»	30,000 —
Divers 2,000 fr., annuité à l'Etat, 13,876 fr. 25	»	15,876 25
Ensemble . .	Fr.	382,376 25
La somme des recettes prévues étant de	»	322,314 44
Nous nous trouvons en face d'un déficit probable de	Fr.	60,061 81

Ce déficit sera probablement un minimum, car, dans les chiffres ci-dessus, nous n'avons pas tenu compte de l'augmentation constante du chiffre de malades, ainsi que de la hausse des prix des denrées.

En outre, nous nous trouvons souvent en face de dépenses devant lesquelles nous ne pouvons pas reculer, nécessitées par les perfectionnements apportés au traitement des malades.

Jusqu'à présent, la commission a retardé, autant qu'il lui était possible, l'augmentation du prix des journées, mais, en présence des faits ci-dessus, il nous deviendra probablement inévitable de recourir à cette mesure pour nous créer de nouvelles ressources, si celles-ci nous font défaut d'un autre côté.

Fonds capital

Ainsi que vous l'aurez vu par les précédents rapports, c'est en 1884 que la commission administrative décida de constituer un fonds capital au moyen des legs faits à l'Hôpital et des dons au-dessus de 300 fr., sans destination spéciale, aux fins de lui permettre, un jour ou l'autre, de se passer du concours de l'Etat et de pouvoir marcher avec ses propres ressources.

Le Conseil d'Etat, consulté récemment à ce sujet, tout en estimant que la constitution d'un capital était de bonne administration, fut d'avis de ne consacrer à ce fonds que le montant des legs seulement, à l'exclusion des autres dons, qui devraient être employés, ainsi que les intérêts du dit capital, aux dépenses courantes de l'Hôpital. La commission s'est rangée à cet avis, dans l'espoir que le Conseil d'Etat consentira à parfaire la somme nécessaire à l'équilibre du budget de l'Hôpital cantonal, afin d'éviter, si possible, d'avoir recours à l'augmentation du prix de la journée de malades.

Les dons et legs, capitalisés de 1884 à 1890, ont atteint le chiffre de 121,229 fr. 15 : ils se répartissent ainsi : legs 95,804 fr. 65, dons 18,250 fr., intérêts des dits (coupons), 7,174 fr. 50.

Pharmacie.

Le compte de pharmacie a une légère augmentation de $^{7}/_{10}$ de centime par journée sur l'exercice précédent, ce qui constitue une dépense en plus de 687 fr. 15.

Or cette somme est à quelques francs près égale à celle des ordonnances données par M. le docteur chargé de la policlinique.

Il a en effet été délivré par la pharmacie, à titre gratuit, 638 ordonnances, coûtant 649 fr. 35.

En ajoutant à cette somme les frais de pansement qui ne peuvent être évalués exactement, on arrive à dépasser l'excédent précité.

Rappelons ici que le service de la policlinique à l'hôpital est exclusivement réservé aux ressortissants étrangers habitant le canton, et qu'il est entièrement à la charge de notre administration.

Annexes de l'Hôpital.

L'année 1890 a vu s'achever la construction, l'aménagement et l'installation des annexes de l'Hôpital, dont nos précédents rapports vous ont déjà entretenus. En voici la distribution définitive.

Le réfectoire des employés, devenu trop exigu, a été installé dans le sous-sol de l'aile droite.

Les locaux affectés à la policlinique occupent le rez-de-chaussée. Le 1er étage a reçu le service de clinique médicale. Salles d'attente, de consultation, de cours avec amphithéâtre, cabinet du professeur, etc.

Les cultes protestant et catholique, services funèbres et autres, se tiennent au second étage.

Le sous-sol de l'aile gauche est occupé par la buanderie, constamment et abondamment pourvue d'eau froide et d'eau

bouillante. A l'entrée se trouve une chaudière verticale alimentant les bains des étages supérieurs. Le nouvel appareil de désinfection par vapeur d'eau sous pression est placé en communication immédiate avec la buanderie.

Au rez-de-chaussée sont installées les chambres de bains pour hommes, ainsi que la salle des douches, commune aux deux sexes.

Les bains des femmes occupent le 1er étage.

Le second est aménagé en dortoir comprenant 16 lits.

Les combles des deux ailes sont destinés à recevoir au besoin les employés autres que les infirmiers, dont les chambres sont à proximité des dortoirs des malades.

Les sommes dépensées pour ces constructions et ces diverses installations n'ont pas dépassé les prévisions et nous en félicitons l'architecte, M. Rehfous, ingénieur de l'Hôpital; elles ont atteint la somme de 182,907 fr. 50 dont 118,000 pour la construction seulement, augmentant d'autant la valeur des bâtiments, propriété de l'Etat.

Le coût de l'aménagement et des installations se monte au chiffre de 64,907 fr. 50.

Il a été pourvu à cette dépense au moyen de la somme disponible de 95,595 fr. 15, par le produit de dons sans destination spéciale, et par les avances faites par l'Etat à valoir sur les excédents annuels.

Commission administrative.

MM. Viollier-Rey, ancien conseiller d'Etat, président, Villereuse.

Perron, Louis, vice-président, rue de Candolle, 24.

Wakker, Alexandre, secrétaire, boulevard de Plainpalais, 29.

Redard, Camille, docteur-professeur, rue du Mont-Blanc, 14.

Gouy, A., architecte, cours des Bastions, 8.

Jentzer, Alcide, docteur, chemin du Mail, 20.

Servet, E., monteur de boîtes, rue de Lausanne, 39.

Bonna, Frédéric, banquier, cours des Bastions, 8.

Vuille, Charles, avocat, place Bel-Air, 2.

Messieurs Bordier et Liodet n'ayant pas été réélus sur leur demande, ont été remplacés par MM. Bonna, Frédéric, et Charles Vuille, nommés par le Conseil d'Etat.

Nous avons déjà exprimé dans le précédent rapport nos regrets de la retraite de M. Liodet; il nous reste à mentionner celle de M. Ami Bordier, dont le concours assidu et dévoué nous a été d'une grande utilité pendant douze années.

Répartition des charges.

MM. Viollier-Rey, A., E. Servet, et A. Wakker, commissaires délégués pour la Maternité.

Jentzer, docteur, préposé à l'inspection des salles de malades.

Redard, docteur-professeur, à la pharmacie.

Bonna, F., et E. Servet, aux finances.

Gouy, A., aux bâtiments et domaine.

Vuille, C., au contentieux.

Perron, à la lingerie.

Perron, Wakker et Viollier-Rey, aux approvisionnements.

Le personnel des bureaux est resté le même. il nous a continué son concours dévoué et empressé.

Il se compose d'un directeur : M. Mottu, Mathias, dont le zèle, malgré ses 24 ans de bons services, ne se ralentit pas pour administrer l'Hôpital cantonal ; d'un économe. M. Girod. Charles, dont l'esprit d'ordre, de surveillance et de sévère économie est apprécié par l'administration : d'un caissier, chef de bureau, M. André Clément, Glacis de Rive, 23 : d'un commis-comptable, M. Petitpierre, Charles, rue du Pont-Neuf, 298, Carouge.

Mme Morier, directrice de la Maternité, mérite également tous nos éloges pour son active surveillance et le soin qu'elle prend des intérêts qui lui sont confiés.

Quant au personnel du service des salles, il y a eu le mouvement habituel d'entrées et de sorties. L'hiver ayant été rigoureux et le nombre des malades ayant augmenté, il s'en est suivi un surcroît de travail pour nos infirmiers et infirmières. Ceux d'entre eux qui ont atteints au 31 décembre une nouvelle période de trois ans de service ont été récompensés par la gratification habituelle de 100 francs pour les hommes et de 75 francs pour les femmes, sommes inscrites sur un carnet de la Caisse d'épargne.

Voici les noms des titulaires :

MM. Arnold Robert, 20 mars 1876	100 Fr.	5me	fois.
Basset, Jean, 5 juin 1881	100 »	3me	»
Desquartiers, J.-L., 10 juin 1881	100 »	3me	»
Boulenaz, Louis, 23 nov. 1881	100 »	3me	»
Rothenbach, Pierre, 3 juin 1878	100 »	4me	»
Rollat, Albert, 4 avril 1881	100 »	3me	»
Burki, Gottfried, 12 mai 1884	100 »	2me	»
Reymondin, Julien, 1 oct. 1887	100 »	1re	»
	800 Fr.		
Mmes Granger, Amélie, 1 mars 1879	75 Fr.	4me	fois.
Desquartiers, Louise, 10 juin 1881	75 »	3me	»
Borloz-Mussaz, Marie, 1 nov. 1867	75 »	1re	»
Rosset-Boccard, Math., 1 juin 1887	75 »	1re	»
	300 Fr.		

Corps médical.

Le personnel médical placé sous la direction de nos zélés professeurs de cliniques a marché en parfait accord avec l'administration et la direction; il a subi comme toujours diverses modifications :

MM. les docteurs Ed. Gœtz, Comte et Cordès ayant terminé la quatrième année de leur service d'adjoint, ont été remplacés par MM. les docteurs Ruel, pour la médecine; Jeanneret, pour la chirurgie, et Chenevière, pour la Maternité. Leurs fonctions ont commencé le 1er juillet 1890. Malheureusement, M. le Dr Jeanneret n'a pu continuer son ser-

vice par suite d'une fracture de jambe. M. le Dr Comte sortant de charge a bien voulu suppléer son collègue.

Clinique médicale.

MM. les docteurs,

Revilliod, Léon, professeur, rue du Mont-de-Sion, 14.

Ruel, Charles, adjoint, place du Lac, 1.

Droz, Louis, assistant-interne, Hôpital cantonal.

Gilbert, Valentin, assistant-interne, Hôpital cantonal.

Maillart, Hector, assistant-interne, route de Carouge, 73.

Dans le service de la clinique médicale, M. le Dr Droz a résilié ses fonctions à la fin du 1er semestre: il a été remplacé pour le second semestre par M. le Dr Henri Audéoud.

Clinique chirurgicale.

MM. les docteurs,

Julliard, Gustave, professeur, avenue Marc-Monnier, 6.

Jeanneret, adjoint, remplacé par M. le Dr Comte, Corraterie, 22.

Dupraz, Alfred, assistant-interne, à l'Hôpital cantonal.

Gœtz, Eugène-Louis, assistant-interne, Hôpital cantonal.

Roux, Adrien, assistant-interne, (2me semestre), Hôpital cantonal.

Bornet, Henri, assistant-externe, rue Rousseau, 6.

Dans le service de chirurgie, M. Dupraz, Alfred, médecin-assistant pendant le 1er semestre, nous a quittés par retraite volontaire: il a été remplacé par M. Dinichert, de Fribourg.

Maternité.

MM. les docteurs,

Vaucher, Alfred, professeur, quai des Bergues, 29.

Chenevière, adjoint, Corraterie, 20.

Mercier, Edmond, assistant, 1er trimestre, Maternité.

Crausaz, Paul, assistant, (2, 3 et 4me sem.), Maternité.

Dans le service de la Maternité, M. Crausaz, sortant de charge a été remplacé par M. Patru, Charles, de Genève.

Policlinique.

MM. les docteurs,

Vulliet, François, professeur, quai du Mont-Blanc, 7.

Thomas, Emile, assistant, Corraterie, 26.

La policlinique a continué à être dirigée par M. le Dr Thomas, sous la surveillance des professeurs: ce service a pris une grande extension.

Pharmacie.

M. le docteur Bourget, Louis, pharmacien en chef, Hôpital cantonal.

Guillaume-Gentil, Bernard, pharmacien en second, (1er trimestre), chemin du Petit-Salève, 6.

Gaillard, Jules, pharmacien en second, (2, 3 et 4me trimestre), Grands-Philosophes, 16.

M. le Dr Bourget, appelé à une chaire de professeur à la faculté de Lausanne, a démissionné de ses fonctions de pharmacien en chef de l'hôpital: nous ne l'avons pas rem-

placé de suite; ses fonctions ont été remplies par M. Gaillard, pharmacien en second.

Cultes.

M. le pasteur François, Constant, chapelain protestant, au Châtelet, sur Champel.

M. l'abbé Brassard, Charles, chapelain catholique, route de Carouge, 66.

Régente.

Mme Muller-Lauron, Lydia, boul. des Philosophes, 8 *bis*.

Mme Muller-Lauron a continué sa tâche souvent ingrate avec la même assiduité que par le passé.

Services militaires fédéraux.

Le Département militaire fédéral a continué à nous envoyer des brancardiers pour faire des cours pratiques de répétition à l'Hôpital.

Il y a eu cette année 4 cours, auxquels ont assisté six infirmiers, au nombre de 126 journées en tout.

D'autre part, et sur la demande du même Département, nous avons autorisé à l'Hôpital un cours donné aux médecins-capitaines.

Il a eu lieu du 6 au 20 septembre dernier.

Aucun incident ne s'est produit pendant ces différents services.

Btbliothèque.

A notre dernier inventaire du 31 décembre 1889, notre bibliothèque possédait Volumes 2062

Nous avons reçu dans le courant de l'annnée 1890 » 52

Moins les volumes hors d'usage » 2114

Reste total Volumes 2097

Voici les noms des donateurs :

Département de l'Instruction publique.

Mme de Gasparin.

M. le Dr Bourget.

M. Théodore de la Rive.

M. Dominicé.

M. A. Bonna.

M. Jalla, E., sécrétaire des Publications évangéliques italiennes, à Florence.

M. Roller, inspecteur des gardes municipaux, des illustrations.

L'association des étudiants de Genève, collection de journaux.

Arbre de Noël.

L'anniversaire de Noël a été célébré cette année comme les précédentes, le 25 décembre, dans la salle de l'ancien réfectoire, par les soins de nos honorables chapelains, assistés de dames dévouées et aux frais de personnes charitables.

Les malades accueillent toujours avec joie et reconnaissance l'annonce de cette petite fête qui fait trève pour un peu de temps au régime de l'Hôpital. Elle attire d'ordinaire un public nombreux et sympathique.

Nous saisissons cette occasion de témoigner publiquement notre vive et sincère reconnaissance à tous les bienfaiteurs de notre établissement hospitalier genevois.

Maternité.

Il est entré 336 malades à la Maternité (y compris les 19 restantes au 31 décembre 1889) qui se répartissent comme suit :

Dans le service d'obstétrique. . .	135
Dans le service de gynécologie . .	201
Total . . .	336

Mortalité : 12 soit 3, 57 o/o ; restantes au 31 décembre 1880, 18 malades. — Il y a une augmentation de 1,103 journées de malades sur le chiffre de l'année 1889, avec 21 entrées en plus que l'année précédente.

Le nombre total des journées en 1890 est de 8,836, avec un séjour moyen de 26, 30 o/o journées par malade ; tandis qu'en 1889, le nombre de journées était de 7,733, avec un séjour moyen de 24, 54 o/o journées par malade.

En 1890, le prix de revient de la journée est de

Fr. 3,67 78

En 1889, le prix de revient de la journée a été de

Fr. 3,57 86

Soit une augmentation pour 1880 de Fr. 0,09 92

Le déficit de la Maternité en 1890 est de 19,749 fr. 85, à la charge de l'Hôpital cantonal, soit 2,840 fr. 15 de plus qu'en 1889.

Nous regrettons de n'avoir pu obtenir cette année, pas plus que les précédentes, et malgré nos réclamations, le rapport médical de la Maternité.

Enfin, Messieurs les conseillers, nous ne reviendrons pas, autrement que pour le rappeler, sur l'abus qui se fait de notre hospitalité genevoise que nous vous signalions longuement l'année dernière.

Qu'il nous suffise d'ajouter en terminant que le mouvement des entrées non justifiées s'accentue au lieu de diminuer.

Le nombre d'étrangers non domiciliés qui se réclament de notre hôpital et que l'on envoie exprès pour y être soignés gratuitement, tend plutôt à augmenter ; il devient inquiétant pour ses finances en même temps que pour celles de l'Etat. La commission administrative ne peut pas se refuser à admettre dans ses salles les étrangers au canton qui se présentent munis d'un billet d'entrée signé par le médecin du bureau de Salubrité, et revêtu de l'estampille du Département de Justice et Police.

C'est donc au Conseil d'Etat d'aviser !

En soumettant à votre approbation les comptes de notre gestion pour 1890, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président et Messieurs les conseillers, l'assurance de notre respectueux dévouement.

Au nom de la Commission administrative de l'Hôpital cantonal de Genève.

Le Président,
A. VIOLLIER-REY.

EXTRAIT

DES REGISTRES DU CONSEIL D'ÉTAT

Du 26 Juin 1891

LE CONSEIL D'ÉTAT,

Sur la proposition des Départements des Finances et Contributions et de l'Intérieur ;

ARRÊTE :

D'approuver le compte rendu administratif et financier de la Commission de l'Hôpital cantonal pour l'exercice 1890 et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme :

Pour le Chancelier,

Le Conseiller d'État délégué,

MICHEL FLEUTET.

BILAN

DE

L'HOPITAL CANTONAL

AU 31 DÉCEMBRE 1890

ACTIF — BILAN AU 31

		Fr.	C.
Immeubles (Bâtiments et annexes à ce jour)		1,062,958	60
Immeubles (9 Pavillons)		10,000	—
Mobilier		40,000	—
Lingerie		44,540	60
Instruments de Chirurgie		7,000	—
Appareils de Pharmacie		700	—
Banque de Genève		27,210	55
Débiteurs divers		1,055	60
Provenant de divers Legs	266 Obligations 3 0/0 Genevois	26,123	25
	43 » 3 1/2 municipales	42,717	50
	10 » 3 1 2 fédérales	9,987	50
	58 » Domaniales italiennes	1	—
	3 Lots du Prince Windischgrætz	1	—
	2 Actions Soufre de Cesène	1	—
	5 » Association coopérative immobilière	300	—
	Hoiries Rodolphe Ritter et Etienne Wolff	3,000	—
Compte de Journées dues		1,198	50
Marchandises en magasin	Ménages, divers — Fr. 1,664 15		
	Sucre — » 31 85		
	Beurre — » 3,151 85		
	Fromage — » 207 —		
	Café et cacao — » 252 45		
	Chauffage — » 3,473 25		
	Blanchissage — » 129 35		
	Eclairage — » 304 35	36,547	95
	Vins — » 12,125 55		
	Fruits et légumes — » 1,061 25		
	Frais généraux — » 1 046 25		
	Objets funéraires — » 902 50		
	Médicaments — » 10,648 40		
	Pièces de pansements — » 1,549 75		
Maternité		13,367	05
Caisse.—Solde en Caisse au 31 Décembre 1890		1,633	10
		1,328,343	20

DÉCEMBRE 1890 — PASSIF

		Fr.	C.
Réémissions d'Obligations		300,000	—
Fondation anglaise		1,250	—
Legs reçus à fin décembre 1889		121,429	15
Caisse de l'Etat		12,685	56
Résultats généraux en 1889	Fr. 915,265 18	893,178	49
Solde créditeur des Profits et Pertes en 1889	» 22,086 69		
		1,328 343	20

DOIT — COMPTE DE

			Fr.	C.
Mobilier	Dépréciation			1,016 60
Immeubles-pavillons	id.			2,241 55
Appareils de Pharmacie	id.			149 30
Entretien de l'immeuble	Balance de ce compte			17.968 15
Entretien du mobilier	id.			8,571 85
10me annuité des Emprunts convertis	id.			13,876 25
Polyclinique	id.			1,381 40
Maternité (Déficit)	id.			19,749 85
Compte de journées	id			115,928 20
Pertes de journées de malades de 1889-1890				239 —
Frais divers, de significations, remboursements, etc.		Fr. 169 45		
Remboursements à MM. Revillio1 et Julliard, profs, pour frais de laboratoire		» 1,700 —		1,869 45
Fondation anglaise	Balance de ce compte			49 50
Entretien des jardins	»			127 20
				183,168 30

DOIT — COMPTE DE

			Fr.	C.
Journées dues au 31 Décembre 1889				1,437 —
Divers remboursements				135 —
Lingerie		Fr. 10,993 60		
Instruments de chirurgie		» 2,867 30		
Ménage. Divers		» 2,557 95		
Fromage		» 4,578 95		
Extras		» 3,666 15		
Sucre		» 703 45		
Beurre		» 2,407 30		
Café et cacao		» 1.998 15		
Chauffage		» 18,190 70		
Médicaments		» 21,898 25		
Pansements		» 19,912 60		
Œufs		» 5,210 20		287,655 80
Viande		» 51,289 40		
Pain		» 11,745 70		
Lait		» 15,647 55		
Blanchissage		» 7,223 10		
Entretien des machines		» 4,307 50		
Eclairage		» 11,004 75		
Vins		» 27,087 25		
Fruits et légumes		» 7,243 90		
Appointements		» 48,124 60		
Frais généraux		» 8,997 45		
				289,227 80

ROFITS ET PERTES — AVOIR

		Fr. C.
oduits de ventes diverses : vieux fers, fûts, papiers, etc..		154 90
location de l'Etat	Solde de ce compte	100,000 —
xe municipale	id.	20,000 —
xe sur les chiens	id.	6,141 56
lmissions à la bourgeoisie	id.	6,450 —
ntraventions aux Péages	id.	553 35
ccessions en déshérence	id.	973 80
ns et collecte	id.	26,808 —
sultats généraux. Solde débiteur des profits et pertes		22,086 69
		183,168 30

OURNÉES — AVOIR

	Fr. C.
ais funéraires	1,059 —
ansports	370 60
mboursements de journées	170,432 50
rtes de journées de malades	239 —
rnées dues à ce jour	1,198 50
de du présent compte de journées	115,928 20
	289,227 80

	HOPITAL CANTONAL Prix de revient de la journée en 1890 sur Fr. 287,655 80, par 102,559 journées de malades.		MATERNITÉ Prix de revient de la journée en 1890 sur Fr. 32,497 20 par 8,836 journ. de malades.	
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Lingerie	10,993 60	0,10 72	1,916 85	0,21 70
Instruments de chirurgie	2,867 30	0,02 80	1,588 55	0,17 98
Ménage divers, épices	2,557 95	0,02 49		
Extras	3,666 15	0,03 57		
Sucre	703 45	0,00 69	2,899 35	0,32 81
Beurre	2,407 30	0,02 35		
Fromage	4,578 95	0,04 47		
Café et cacao	1,998 15	0,01 95	222 85	0,02 52
Chauffage	18,190 70	0,17 75	3,157 30	0,35 73
Médicaments divers 18,074 95 Appointements des employés de phar. 3,523 30	21,898 25	0,21 35	2,864 75	0,32 42
Œufs	5,210 20	0,05 08	193 40	0,02 19
Viande et charcuterie	51,289 40	0,50 —	4,743 65	0,53 69
Pain	11,745 70	0,11 45	1,001 25	0,11 33
Lait	15,647 55	0,15 26	1,338 90	0,15 15
Blanchissage	7,223 10	0,07 04	1,389 75	0,15 73
Entretien des machines	4,307 50	0,04 20	— —	— —
Pieces de pansements	19,912 60	0,19 42	489 70	0,05 54
Eclairage	11,004 75	0,10 73	1,260 40	0,14 26
Vins	27,087 25	0,26 41	2,290 10	0,25 92
Fruits et légumes	7,243 90	0,07 06	1,086 10	0,12 29
Appointements	48 124 60	0,46 92	4,729 85	0,53 53
Frais généraux	8,997 45	0,08 77	1,324 45	0,14 99
Prix de la journée sur	287,655 80	2,80 48	32,497 20	3,67 78

Coût de la journée d'entretien

ANNÉES	Coût d'entretien	PRIX DE REVIENT			Moyenne de malades par jour	Moyenne d'employés par jour
		Par journée de malade	Par malades traités	Par journées de malades et d'employés		
1890	287,655 80	2,80 48	105,25	2,18	280,98	80,01
1889	266,991 25	2,79 75	111,47	2,15	261,47	78,23
En 1890						
En plus . .	20,664 55	0,00 73	—	0,03	19,51	1,78
En moins .	—	—	6,22	—	—	—

MOUVEMEMT DES MALADES

A L'HOPITAL CANTONAL

MALADES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
Entrés du 1er Janvier au 31 Décembre 1890, y compris les 268 restant de 1889 .	1,852	881	2,733
Sortis valides	1,431	639	2,070
Morts 12,95 %	214	140	354
Restant au 31 Décembre 1890 . . .	207	102	309
Totaux . . .	1,852	881	2,733

Total des journées en 1890 : 202,559

Durée moyenne du séjour	37,52	*Malades* :
Moyenne d'entrées par jour	7,49	Maximum 320. le 24 avril 1890.
Moyenne de présences par jour	280.98	
Mortalité (354 décès) %	12,95	Minimum 247, le 5 août 1890

Différence avec 1889

	Entrées	Journées
1890	2,733	102,559
1889	2,395	95,436
En plus en 1890	338	7,123
En moins en »	—	—

Journées	1890	1889
De malades	102,559	95,436
D'employés	29,203	28,556
Totaux	131,762	123,992
En plus en 1890	—	7,770

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUS A L'HOPITAL CANTONAL

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1890

Nationalités

Genevois		SUISSES D'AUTRES Cantons		Français		Italiens		Allemands		Autres nations		SORTIES				Restants	
												Valides		Morts			
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
712	300	476	260	499	259	93	21	51	28	21	13	1,431	639	214	140	207	102

Totaux : 1,852 hommes et 881 femmes = 2,733 malades.

PENSIONNAIRES OU AU COMPTE DE DIVERSES BOURSES

PENSIONNAIRES				Milice	Secours mutuels		Instruction publique		Justice et Police		Hospice Général	
Salles communes		Salles particulières										
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
340	178	19	6	7	107	5	30	29	776	385	573	278

Totaux : 1,8 2 hommes et 881 femmes, = 2,733 malades.

Répartition par bourses du nombre de journées et moyenne de séjour

Hospice général.	851	malades	40,061	journées	. .	47,07	en moyenne
Justice et Police	1,161	»	46,238	»		39,82	»
Instruction publique	59	»	3,063	»		51,91	»
Secours mutuels	112	»	3,607	»		32,20	»
Pensionnaires : Prisons, Milice, Asile des Orphelins, Gardes-frontières. .	550	»	9,590	»		17,43	»
Totaux . .	2,733	malades	102,559	journées		37,52	Moyenne générale

Classement par Nationalités et Religions

Genevois	1,012	%	37,03	Catholiques	1,502	%	54,96
Suisses d'autres cantons .	736		26,93	Protestants	1,222		44,71
Français	758		27,73	Israélites	4		0,15
Italiens	114		4,17	Grecs orthodoxes. . . .	3		0,11
Allemands.	79		2,89	Musulmans	2		0,07
Autres nations	34		1,25				
Total. .	2,733		100,—	Total. .	2,733		100,—

DONS EN 1890

M. E. Schultz, tonnelier (en deux fois)	Fr.	15 80
MM. Lombard, Odier et Cie, pour anonyme de R.	»	200 —
Mme Marie Roblin (en souvenir)	»	34 —
Mme Veuve Julie B..., en souvenir de son mari	»	100 —
M. le Docteur (Anonyme)	»	100 —
Du greffe des prud'hommes, levée du tronc, 1er et 2me semestres	»	84 35
M. Ch.-François Delor	»	24 —
M. Ed. Fatio pour levée de la boite religieuse (1er trim.)	»	230 —
M. P. Cherbuliez, pour M. H. Cramer	»	50 —
M. Ed. Fatio, pour M. Goballet, de Genthod	»	100 —
Produit du tronc de l'Hôpital cantonal en 1890	»	96 60
Total.	Fr.	1,034 75

LEGS et DONS en souvenir de personnes décédées

Mlle Suzanne Guy	son legs	Fr.	500 —
M. Léon Godinet	»	»	300 —
Mme veuve Francfort-Clavel	»	»	100 —
M. Charles Schuchardt	»	»	500 —
M. le Dr Victor Gautier	de ses héritiers, don	»	500 —
M. le Dr Alfred Binet	» »	»	500 —
M. Frank de Morsier	» »	»	1,000 —
M. Louis Soret, professeur	» »	»	500 —
M. Alexandre Flournoy	» »	»	300 —
M. Denis Motta	legs, net	»	27,691 35
M. le pasteur Frédéric Le Fort	»	»	1 000 —
Mme Marguerat née Rochat	»	»	100 —
M. Nicolas Fuchs	»	»	2,000 —
Mme Kramer née Renand	»	»	100 —
M. Balthazar Leischeim	»	»	100 —
Mme veuve Cardou née Perrard	»	»	50 —
Mme veuve Baiel née Penel	»	»	400 —
M. Joseph Lordet	»	»	200 —
M. Jacob Germann	de ses héritiers, don	»	500 —
M. Jules Boissier	» »	»	1,000 —
Mme Dingler née Ponson	»	»	100 —
		Fr.	37,441 35
A déduire pour rente payée en 1890 sur le Legs de Mlle Larue		»	133 45
Net.		Fr.	37,307 90

COLLECTE DE 1890

Communes rurales

Commune	d'Aire-la-Ville	Fr.	11 80
»	Anières	»	32 90
»	Avully	»	45 80
»	Avusy	»	12 35
»	Bardonnex	»	58 10
»	Bellevue	»	122 —
»	Bernex	»	63 25
»	Carouge	»	376 15
»	Cartigny	»	55 80
»	Céligny	»	103 95
»	Chancy	»	46 50
»	Chêne-Bougeries	»	604 25
»	Chêne-Bourg	»	220 95
»	Choulex	»	76 95
»	Collex-Bossy	»	28 50
»	Collonge-Bellerive	»	85 —
»	Cologny	»	402 50
»	Confignon	»	55 —
»	Corsier	»	26 50
»	Dardagny	»	96 25
»	Eaux-Vives	»	1,657 05
»	Genthod	»	96 —
»	Gy	»	14 80
»	Hermance	»	31 —
»	Jussy	»	114 55
»	Laconnex	»	15 55
»	Lancy	»	157 80
»	Meinier	»	23 60
»	Meyrin	»	48 50
	A reporter	Fr.	4,683 45

	Report	Fr. 4,683 45
Commune	d'Onex	» 63 40
»	Perly-Certoux	» 33 80
»	Plainpalais	» 1,652 40
»	Plan-les-Ouates	» 70 40
»	Pregny	» 349 —
»	Presinge	» 30 80
»	Puplinge	» 22 15
»	Russin	» 26 50
»	Saconnex (le-Grand).	» 206 75
»	Saconnex (le-Petit)	» 923 75
»	Satigny	» 195 —
»	Soral	» 14 50
»	Thônex	» 92 45
»	Troinex	» 78 —
»	Vandœuvres	» 145 20
»	Vernier	» 78 —
»	Versoix	» 197 —
»	Veyrier	» 93 50
		Fr. 8,956 05

Récapitulation

Ville de Genève (et dons en nature)		Fr. 18,155 55
Communes suburbaines et rurales.		» 8,956 05
Recette brute		Fr. 27,111 60
Frais de collecte : Ville	Fr. 904 25	
» Communes . . .	» 434 10	» 1,338 35
Produit net		Fr. 25,773 25

BILAN

DE

LA MATERNITÉ

AU 31 DÉCEMBRE 1890

MATERNITÉ

ACTIF — BILAN AU 3

	Fr. C.
Mobilier, marchandises en magasin et divers.	13,367 03
	13,367 05

DOIT — PROFITS

	Fr. C.
Frais de laboratoire à M. le professeur Vaucher pour 1889 et 1890.	700 —
Mobilier. Dépréciation 10 0/0	520 80
Entretien du mobilier. Balance de ce compte	934 65
Entretien de l'immeuble Id.	432 90
Compte de journées. id.	17,795 20
	20,383 55

MATERNITÉ

ÉCEMBRE 1890 — PASSIF

	Fr. C.
Ôpital cantonal	13,367 05
	13 367 05

T PERTES — AVOIR

	Fr. C.
tretien du jardin. Balance de ce compte.	633 70
pital cantonal. Balance du présent compte. Déficit.	19,749 85
	20,383 55

MATERNITÉ

DOIT COMPTE DE

Chauffage	Fr.	3,157 3
Instruments de chirurgie	»	1,588 5
Ménage. Divers	»	2,899 3
Appointements	»	4,729 8
Vins	»	2,290 1
Lingerie	»	1,916 8
OEufs	»	193 4
Viande	»	4,743 6
Café et cacao	»	222 8
Lait	»	1 338 9
Pharmacie	»	2,864 7
Pain	»	1,001 2
Éclairage	»	1,260 4
Frais généraux	»	1,324 4
Blanchissage	»	1,389 7
Pansements	»	489 7
Fruits et légumes	»	1,086 1
		32,497 2

MATERNITÉ

OURNÉES — AVOIR

	Fr. C.
emboursement de journées	14,702 —
olde du présent compte de journées.	17,795 20
	32,497 20

MOUVEMENT DES MALADES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1890

MALADES	
Entrées du 1er Janvier au 31 Décembre 1890, y compris les 19 restant de 1889 :	
Service d'obstétrique	135
» de gynécologie	201
TOTAL	336
Sorties valides	306
Mortes (5.57 %), 2 en Obstétrique et 10 en Gynécologie	12
Restantes au 31 Décembre 1890	18
TOTAL	336

Total des journées en 1890 : 8,836.

Le coût d'entretien étant de Fr. 32 497 20 pour 8,836 journées de malades, le prix de revient de la journée est de Fr. 3,67 78.

RÉPARTITION PAR SERVICES SPÉCIAUX

CLASSIFICATION DES MALADES PAR SERVICES Y COMPRIS LES 19 RESTANTES DE 1889	JOURNÉES	MOYENNE DE JOURNÉES PAR MALADE	COUT TOTAL DU TRAITEMENT PAR MALADE
4 femmes non accouchées.	24	6 —	Fr. 22 05
103 » accouchées.	2,230	21,65	» 79 62
28 » » pensionnaires.	404	14,43	» 53 07
170 » en gynécologie et suites de couches	5 410	31,82	» 117 03
31 » » pensionnaires	768	24,77	» 91 10
336 femmes . { obstétrique 135 / gynécologie 201 }	8,836	26,30	» 96 70

CAS	MOYENNE D'ENTRÉE PAR JOUR	MOYENNE GÉNÉRALE DE SÉJOUR	MOYENNE DE PRÉSENCE PAR JOUR	COUT MOYEN PAR MALADE
Obstétrique 135	0.36 98	19,68	7.28	Fr. 72 41
Gynécologie. 201	0,55 07	30,73	16,93	» 113 04
336	0,92 05	26,30	24,21	Fr. 96 70

	Journées de malades.	Journées d'employés.	Moyenne par jour d'employés.	Total général.	
1890.	8,836	4,654	12,75	13,490	journée
1889.	7,733	4,681	12,82	12,414	»
En 1890 en plus .	1,103	en moins 27	en moins 0,07	en plus 1,076	journées

	Malades traités.	Coût moyen par malade.	Total du coût d'entretien.
1890.	336	Fr. 96,70	Fr. 32,497 20
1889.	315	» 87,85	» 27,673 60
En 1890 en plus . . .	21	en plus Fr. 8,85	en plus Fr. 4,823 60

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1890

NATIONALITÉS

Genevoises	SUISSES d'autres cantons	Françaises	Italiennes	Allemandes	AUTRES NATIONS	TOTAL	SORTIES		RESTANTES au 31 Déc. 1890
							VALIDES	MORTES	
74	112	110	23	17	—	336	306	12	18

RÉPARTITION PAR BOURSES DU NOMBRE DE JOURNÉES & MOYENNE DE SÉJOUR

	Obstétrique	Gynécologie	Total des malades	Journées	Séjour
Hospice general	15	53	68	2,432	35,76
Département de Justice et Police. . .	83	112	195	4,632	39,13
Départ. Instruction publique	7	5	12	589	49,08
Pensionnaires	30	31	61	1,183	19,39
TOTAUX. . . .	135	201	336	8,836	26,30

MALADES

TRAITÉS DANS LE SERVICE DE CLINIQUE MÉDICALE

Médecin en chef, M. le Professeur Léon Revilliod.
» *adjoint*, M. le Dr Goetz (1er semestre).
» » M. le Dr Ruel (2me semestre).

Assistants : MM. les Drs Droz, Gilbert. Maillart et Audéoud.

Policlinique : M. le Dr Thomas.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. Maladies générales et infectieuses.				
Chroniques :				
Scrofulose	3	—	1	—
Tuberculose	213	59	56	34
Syphilis	6		5	—
Aiguës :				
Fièvre intermittente	5	—	—	—
» typhoïde	25	—	14	—
» synoque	3	—	—	—
Erysipèle	4	—	9	—
Rougeole	16	—	19	1
Scarlatine	2	—	8	—
Varioloïde	—	—	1	—
Grippe	151	21	55	14
Pyémie	1	1	—	—
Septicémie	—	—	1	1
Pseudo rhumatisme infectieux	—	—	1	—
Diphthérie	24	10	36	13
dont croups trachéotomisés	9	4	12	6
Total	453	91	206	63
II. Intoxications.				
Intoxication par laudanum	—	—	1	—
Intoxication par l'oxyde de carbone	—	—	1	—
Saturnisme	2	—	—	—
Delirium tremens	36	1	5	—
Alcoolisme chronique	3	1	4	—
Absinthisme	4	—	—	—
Dypsomanie	—	—	2	—
Total	45	2	13	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
III. Organes de la locomotion.				
Rhumatisme articulaire aigu. .	24	—	14	—
» articulaire chronique.	14	—	3	—
» musculaire.	4	—	2	—
» noueux déformant .	1	—	1	—
Arthrite aiguë.	1	—	2	—
» chronique	2	—	—	—
Lombago	10	—	2	—
TOTAL. . . .	56	—	24	—
IV. Organes de la circulation.				
Cardioponose essentielle. . . .	2	—	1	—
Anérysme aortique	3	3	1	1
Péricardite	—	—	1	—
Endocardite aigüe	1	—	1	—
Lésions valvulaires.	32	7	14	4
Sclérose artérielle	1	—	1	—
Arythmie.	3	—	—	—
Phlébite	—	—	6	—
TOTAL. . . .	42	10	25	5
V. Maladies du sang.				
Epistaxis.	4	—	—	—
Hémophilie	—	—	1	—
Purpura hémorrhagica	1	—	—	—
Anémie.	1	—	4	—
» pernicieuse progressive .	4	1	1	1
Chlorose.	—	—	5	—
Diabète	1	—	2	—
Pléthore	2	—	1	—
Gangrène sénile.	1	1	—	—
TOTAL. . . .	14	2	14	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
VI. Système nerveux.				
Démence	1	—	4	—
Manie aiguë	3	—	12	—
» puerpérale	—	—	1	—
Délire de la persécution	6	—	5	—
Mélancolie	5	—	9	—
Autres cas d'aliénation mentale	17	—	—	—
Encéphalite chronique	2	—	13	—
Méningo-encéphalite	1	1	—	—
Encéphalopathie brightique	—	—	—	—
Paralysie générale	7	—	1	1
Congestion cérébrale	1	—	—	—
Embolie cérébrale	—	—	1	—
Hémorrhagie cérébrale	13	3	4	—
Ramollissement cérébral	5	1	7	3
Tumeur cérébrale	5	—	4	1
» cérébelleuse	1	—	3	1
Céphalalgie	1	—	—	—
Pachyméningite	1	1	—	—
» hémorragique	4	2	—	—
Hémorrhagie méningée	2	2	1	1
Méningite aigüe	1	1	—	—
» chronique suppurée	—	—	1	1
» tuberculeuse	4	4	1	—
Pseudo-tabès alcoolique	1	—	1	1
Tabès ataxique	8	1	2	—
» spasmodique	—	—	—	—
Sclérose en plaques	2	—	1	—
Paralysie agitante	1	—	—	—
Paraplégie	2	—	—	—
» alcoolique	—	—	1	—
» hystérique	2	—	1	—
Paralysie infantile	—	—	2	—
Polinévrite alcoolique	1	—	1	—
Atrophie musculaire	—	—	—	—
» progressive	3	—	—	—
Hystérie	4	—	—	—
Hystero-épilepsie	1	—	12	—
A reporter	105	16	88	9

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	105	16	88	9
Nervosisme.	1	—	1	—
Epilepsie.	7	—	1	—
Mal de Pott.	4	1	—	—
Paralysie du nerf cubital . . .	1	—	—	—
» labio glosso laryngée.	1	—	—	—
Névrites	2	—	—	—
Névralgies	1	—	2	—
Sciatiques.	27		4	—
Neurasthénie	6	—	13	—
Tétanos	1	—	1	—
Fracture du crâne	1	—	1	1
TOTAL. . . .	157	17	111	10
VII. Organes de la respiration.				
Angine herpétique	1	—	—	—
Laryngite aiguë	2	—	2	—
Carcinôme du larynx	2	2	—	—
Coqueluche	—	—	1	—
Asthme	—	—	1	1
Adénopathie bronchique	1	—	1	—
Congestion pulmonaire	4	—	1	—
Bronchite aiguë	9	—	5	—
» chronique	25	—	21	3
» chronique av, emphysème	4	1	4	4
Emphysème pulmonaire. . . .	1	—	1	—
Broncho-pneumonie	8	5	4	2
Pneumonie fibrineuse.	20	1	6	1
» avec délire alcoolique	2	—	—	—
» sénile	1	1	1	1
Bronchiectasie.	—	—	1	1
Pleurésie sèche	1	—	1	—
» séreuse.	12	—	10	—
» purulente	8	4	1	—
Hémoptysie.	1	—	—	—
Pleurodynie.	2	—	—	—
Sclérose pulmonaire	1	—	—	—
Gangrène pulmonaire.	1	1	—	—
TOTAL. . . .	106	15	61	13

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
VIII. Organes de la digestion.				
Abcès dentaire	—	—	2	—
Angine pultacée	1	—	1	—
» tonsillaire	5	—	1	—
Embarras gastrique	6	—	8	—
Gastralgie	1	—	—	—
Dyspepsie	1	—	—	—
Vomissements incoercibles	—	—	2	—
Gastrite aiguë	5	—	7	—
» chronique	1	—	7	—
Gastro-entérite aiguë	4	—	4	—
Entozoaires	5	—	—	—
Diarrhée	2	—	1	—
Hematémèse	—	—	1	—
Rétrécissement de l'œsophage	1	—	—	—
Ulcère rond de l'estomac	3	—	5	1
» « du duodénum	1	—	—	—
Dilatation de l'estomac	—	—	3	—
Carcinôme de la base de la langue	1	—	—	—
« de l'oesophage	5	1	1	—
» de l'estomac	4	2	2	2
» du pylore	1	1	1	1
Entérorrhagie	3	—	—	—
Entérite catarrhale	4	—	2	1
Entéro-péritonite	1	1	—	—
Athrepsie	3	2	1	—
Dysenterie	2	—	—	—
Ictère catarrhal	1	—	1	—
Colique saturnine	2	—	—	—
» hépatiques	—	—	2	—
Ascite	2	—	—	—
Hépatite aiguë	—	—	1	—
Congestion du foie	1	—	—	—
Cirrhose atrophique	3	1	1	—
» hypertrophique	2	2	—	—
Carcinôme du foie	1	1	1	—
Tumeur du foie	1	1	—	—
Abcès du foie	1	1	—	—
Kyste échinocoque du foie	1	1	—	—
A reporter	75	14	56	5

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	75	14	55	5
Sarcôme abdominal.	2	1	—	—
Péritonisme	1	—	—	—
Péritonite tuberculeuse	—	—	1	1
Pérityphlite.	7	—	1	—
TOTAL.	85	15	57	6
IX. Organes génito-urinaires				
Néphrite parenchymateuse aiguë	13	4	3	2
» » chronique	10	6	3	1
» interstitielle	23	9	17	10
Abcès périnéphrétique.	—	—	1	—
Périnéphrite	1	1	1	—
Albuminurie	1	—	—	
Cystite.	2	—	—	—
Pyélocystite.	1	1	—	—
Polyurie.	1	—	—	—
Rétrécissement de l'urèthre . .	1	—	—	—
Métrorrhagie	—	—	2	—
Pelvi-péritonite	—	—	1	—
Paramétrite.	—	—	2	—
Hématocèle	—	—	1	—
Carcinôme de l'utérus.	—	—	2	2
TOTAL. . . .	53	21	33	15
X. Maladies de la peau.				— — —
Lupus.	—	—	1	—
Psoriasis.	1	—	—	—
Herpès zona.	2	—	—	—
» tonsurant	6	—	3	—
Impétigo	3	—	1	—
Eczéma	12	—	7	1
Ecthyma	3	—	—	—
Erythème noueux	—	—	1	—
Urticaire.	2		—	—
TOTAL. . . .	29	—	13	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Morts
XI. Maladies diverses.				
Congélation	1	—	—	—
Otite moyenne	—	—	1	—
Ostéite	—	—	1	—
Carie costale	1	—	—	—
Ostéopathie des adolescents	1	—	1	—
Sinovites tendineuses	1	—	—	—
Rachitisme	—	—	1	—
Tumeur du médiastin	1	—	—	—
Sarcôme du bassin	1	—	—	—
» généralisé	1	1	—	—
Carcinôme du sein	—	—	1	—
Fatigue	2	—	—	—
Sénilité	6	1	8	—
Tentative de suicide	3	—	—	—
Contusion	1	—	—	—
Misère physiologique	1	—	3	
Varia	4	—	6	—
TOTAL	24	2	23	—
Malades entrés à l'agonie:				
Agonie de grippe	2	2	—	—
» carcinôme de l'œsophage	1	1	—	—
» de tuberculose pulmonaire	1	1	—	—
» d'obstruction intestinale	—	—	—	—
» d'endocardite	—	—	1	1
» d'autre affect. du cœur	—	—	1	1
» d'urémie	2	2	—	—
» de carcinôme de l'intestin	1	1	—	—
» de cause inconnue	2	2	4	4
TOTAL	9	9	7	7

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Récapitulation				
I. Maladies générales et infectieuses	453	91	206	63
II. Intoxications.	45	2	13	—
III. Organes de la locomotion.	56	—	24	—
IV. » de la circulation.	42	10	25	5
V. Maladies du sang. . . .	14	2	14	1
VI. Système nerveux.	157	17	111	10
VII. Organes de la respiration.	106	15	61	13
VIII. » de la digestion .	85	15	57	6
IX. » genito-urinaires .	53	21	33	15
X. Maladies de la peau. . .	29	—	13	1
XI. » diverses.	24	2	22	—
Agonies.	9	9	7	7
TOTAL GÉNÉRAL. . . .	1073	184	586	121

BOSTON MEDICAL
FEB 7 - 1934
LIBRARY

Traités { Hommes 1073 / Femmes 586 } 1659 — Morts { Hommes 184 / Femmes 121 } 305

Restants au 31 Décembre 1890 :

Hommes 126 — Femmes 70

Tableau mensuel des principales maladies infectieuses aiguës

Mois	Variole		Rougeole		Scarlatine		Fièvre typhoïde		Diphthérie		Erysipèle	
	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.
1890												
Janvier . .	—	—	2	—	—	—	—	—	4	1	—	—
Février . .	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Mars . . .	—	—	4	—	—	—	2	—	2	1	1	—
Avril . . .	—	—	12	—	—	—	8	—		2	1	—
Mai	1	—	5	1	—	—	1	—	4	1	3	—
Juin. . . .	—	—	5	—	—	—	1	—	1	1	1	—
Juillet. . .	—	—	1	—	4	—	3	—	1	1	2	—
Août . . .	—	—	1	—	2	—	1	—	3	1	—	—
Septembre .	—	—	—	—	1	—	6	—	—	—	—	—
Octobre . .	—	—	—	—	—	—	6	—	3	—	1	—
Novembre .	—	—	—	—	1	—	6	—	6	2	2	—
Décembre .	—	—	1	—	1	—	1	—	17	6	1	—
Total. .	1	—	34	1	9	—	35	—	48	16	12	—

La clinique médicale marquera l'année 1890 comme une bonne année, eu égard à la nouvelle installation qui lui a été octroyée et qui a remplacé le provisoire dans lequel elle a vécu 14 ans. Maintenant elle jouit d'une belle salle de cours avec amphithéâtre d'au moins 60 places confortables. Le cabinet du professeur peut loger sa bibliothèque, ses dix mille observations et ses instruments de physique. Un laboratoire d'analyses chimiques, deux cabinets noirs pour examens laryngoscopiques et photographie, complètent, sans luxe ni superflu, le strict nécessaire de cet important service. Nous en adressons nos remerciements à l'administration et à M. l'ingénieur Rehfous qui a dirigé ces travaux avec son habileté et son obligeance bien connues.

Prof. Dr L. Revilliod.

MALADES TRAITÉS

DANS LE

SERVICE DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1890

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. *Tête et oreilles.*				
Commotion cérébrale	2	1	—	—
Plaies simples et contuses	12	—	4	—
Fractures compliquées	3	—	—	—
» de la base du crâne	—	1	1	—
Otites	4	—	—	—
Carcinômes du cuir chevelu	—	—	1	—
II. *Face, cavités nasale, buccale et orbitaire.*				
Plaies	4	—	2	—
Plaies par armes à feu	2	1	—	—
Lymphangite de la face	1	—	—	—
Athérome	2	—	—	—
Lupus de la face	2	—	5	—
Cancroïdes du nez	1	—	1	—
Cancroïdes des lèvres	5	—	1	—
Sarcôme du maxillaire inférieur	1	—	—	—
Carcinômes de la langue	1	1	—	—
Carcimônes de la joue	1	—	1	—
Cancer du maxillaire supérieur	—	—	—	1
Cancroïde des paupières	—	—	1	—
Cysto-sarcôme de la glande sous-sous-maxillaire	1	—	—	—
A reporter	42	4	17	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	42	4	17	1
Phlegmons dentaires	6	—	1	—
Polypes du nez.	—	—	1	—
Papillôme de la lèvre. . . .	—	—	1	—
Kyste sous-maxillaire. . . .	1	—	—	—
Bec de lièvre double et gueule de loup	—	—	2	—
Carie et nécrose	1	—	1	—
Empyème du sinus frontal. . .	2	—	—	
Empyème du sinus maxillaire. .	—	—	2	—
III. *Cou et nuque.*				
Plaies du cou.	2	—	—	—
Adénites aiguës.	—	—	1	—
» chroniques	3	—	1	—
Lymphangites et phlegmons. .	2	1	—	—
Abcès froids	2	—	1	—
Ganglions tuberculeux.	11	—	4	—
Lymphosarcômes	1	—	1	1
Goitres	3	1	1	—
Sarcômes	1	—	—	—
Lipômes	1	—	—	—
Abcès rétropharyngien	1	—	—	—
Anthrax	3	—	—	—
Hématôme	1	—	—	—
Contusion	1	—	—	—
IV. *Colonne vertébrale*				
Fractures.	1	1	—	—
Caries vertébrales	3	2	1	—
Scoliose	1	—	—	—
		—		—
V. *Thorax et dos.*		—		—
		—		—
Plaies	4	—	—	—
Contusions.	12	—	—	—
Fractures de côtes.	15	—	—	1
Abcès chauds.	1	—	—	—
A reporter	121	9	35	3

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	121	9	35	3
Fibrosarcôme du sein. . . .	—	—	1	—
Carcinômes du sein	—	—	8	2
Tuberculose du sein	—	—	1	—
Fibrômes du sein	2	1	—	—
Abcès du sein.	—	—	1	—
Adénomes du sein.	—	—	1	—
Abcès froids	5	—	4	—
Carie de côtes.	3	—	2	—
Carie du sternum	—	—	1	—
Pleurésie purulente.	1	—	1	—
VI. ***Bassin et région lombaire.***				
Carie et nécrose.	1	—		—
VII. ***Abdomen et tube digestif.***				
Contusions.	4	—	—	—
Plaies simples.	2	—	—	—
Plaies pénétrantes	—	—	—	1
Abcès chauds (marge anale) . .	1	—	1	—
Abcès par congestion	1	—	—	—
Fistules anales	3	—	1	—
Fissure anale.	—	—	1	—
Tumeurs hémorrhoïdaires . . .	5	—	—	—
Anus contre nature	—	—	1	—
Etranglement interne.	—	1	2	1
Hernies inguinales incoercibles .	11	—	3	—
» » étranglées. .	3	1	—	—
» crurales étranglées. .	2	—	6	3
Carcinôme du rectum.	1	—	—	—
Cancer de l'estomac	1	—	—	—
» de l'œsophage.	—	—	—	1
» du jejunum.	—	1	—	1
» du foie	—	—	1	
Psoïtis suppurée . . .	—	1	—	—
Périty phlites	2	—	—	—
Sarcômes de l'abdomen. . .	1	—	—	—
Péritonite tuberculeuse . . .	—		1	—
Prolapsus du rectum.	1	—	—	—
A reporter. . . .	171	14	72	12

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	171	14	72	12
VIII. *Organes génito-urinaires*				
Phimosis.	6	—	—	—
Paraphimosis	1	—	—	—
Rétrécissements de l'urèthre. .	11	1	—	—
Fistules urinaires	2	—	—	—
Hypertrophies de la prostate. .	4	1	—	—
Prostatite suppuree	2	—	—	—
Prostatite tuberculeuse	1	—	—	—
Rupture de l'urètre	1	1	—	—
Abcès du périnée	1	—	—	—
Cystites chroniques	5	1	—	—
Corps étrangers de la vessie. .	1	—	—	—
Calculs de la vessie	1	—	—	—
Incontinence d'urine	1	—	—	—
Pyélite.	1	—	—	1
Hydronéphrose	—	—	1	—
Abces péri-néphrétique	—	—	1	—
Fistule vulvo-anale	—	—	1	—
Hydrocèles	14	1	—	—
Hematocèles	1	—	—	—
Carcinôme du penis	1	—	—	—
» de la vessie	1	—	.	—
» de l'utérus.	—	—	1	—
Sarcôme du testicule. . . .	1	—	. .	—
IX. *Extrémité supérieure.*				
Contusions.	10	—	2	—
Plaies simples et contuses . . .	17	—	1	—
Plaies par arrachement	7	—	—	—
Luxations de l'épaule.	3	—	—	—
» du coude	1	—	—	—
» du radius	—	—	1	—
Pseudarthrose.	—	—	1	—
Gangrène sénile des mains . .	—	—	1	—
				—
Fractures simples :				—
				—
De la clavicule.	3	—	1	
A reporter. . . .	268	19	83	13

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	268	19	83	13
De l'humérus	1	—	—	—
Du radius	5	—	2	—
Du cubitus	3	—	1	—
Du poignet	—	—	1	—
Fractures ouvertes :				
Des doigts	5	—	—	—
Du bras et de l'avant-bras . .	3	—	—	—
Panaris	12	—	9	—
Lymphangites et phlegmons . .	8	—	2	—
Synovite fougueuse du poignet .	—	—	1	—
Sarcôme de l'avant-bras . . .	—	—	1	—
Sarcôme de l'épaule	—	—	2	—
Carie et nécrose	3	—	6	—
Arthrites chroniques de l'épaule.	4	—	1	—
» du coude .	1	—	4	—
» du poignet.	2	—	3	—
Arthrite aiguë du coude. . . .	1	—	—	—
» des doigts . .	—	—	1	—
Abcès du coude.	—	—	2	—
Entorse du poignet.	1	—	—	—
Abcès intramusculaire du bras.	1	—	—	—
Hygroma du coude.	1	—	—	—
Kyste synovial du poignet. . .	—	—	1	—
» du coude . . .	—	—	1	—
X. *Extrémité inférieure.*				—
Contusions	18	—	1	1
Plaies simples et contuses . . .	31	1	7	—
Hématômes traumatiques. . . .	3	—	1	—
Entorses.	12	—	—	—
Luxation de la hanche	2	—	—	—
Fractures simples :				
Du bassin	1	—	—	—
Du col du fémur	3	—	4	—
De la cuisse.	4	—	1	—
A reporter.	393	20	135	14

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	393	20	135	14
De la rotule.	2	—	—	—
De la jambe.	16	—	4	—
Du péroné	13	—	4	—
Fractures ouvertes:				
De la cuisse.	1	1	—	—
De la jambe	6	—	1	—
Du pied	1	—	—	—
Lymphangites et abcès chauds .	14	1	4	—
Ostéomyélites du fémur	3	—	—	
» du tibia.	1	—	3	—
Gangrène de la jambe	1	—	—	—
Caries et nécroses	4	—	6	—
Arthrites chroniq. fongueuses de la hanche	7	—	5	—
» » du genou	13	1	9	1
» » du pied .	4	2	8	1
Genu valgum	1	—	—	—
Pied bot	3	—	1	—
Tarsalgie, ...	2	—	—	—
Mélanôme de la jambe	—	1	—	—
Talus valgus double	—	—	1	—
Plaie pénétrante du genou . .	1	—	—	—
Corps libres du genou	2	—	—	—
Hémarthroses du genou. . . .	2	—	—	—
Hématôme prépatellaire	1	—	—	—
Hydarthroses du genou	6	—	1	—
Hygrômas prérotuliens	5	—	1	—
Rupture musculaire de la cuisse.	1	—	—	—
Kyste synovial du pied	2	—	1	—
Synovites	1	—	—	—
Abcès froids tuberculeux . . .	4	—	4	—
Ongles incarnés	4	—	2	—
Varices et ulcères variqueux . .	14	1	17	—
Mal perforant	6	—	2	—
Sarcôme du bassin	—	1	—	—
Sarcôme de la cuisse.	—	1	1	—
A reporter . . .	534	29	210	16

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	534	29	210	16
XI. *Divers.*				
Contusions multiples	10	—	3	—
Brûlures	5	1	2	2
Tuberculoses multiples	2	—	1	—
Phlébites.	—	—	1	—
Névralgies	5	—	2	—
Furonculose.	2	—	—	—
Plaies par armes à feu	2	—	—	—
Papillôme corné.	1	—	—	—
Ostéopathie des adolescents . .	—	—	1	—
XII. *Maladies vénériennes.*				
Blennorrhagies	26	—	—	—
Epididymites et orchites blennorrhagiques	29	—	—	—
Orchite tuberculeuse	5	—	—	—
Cystites blennorrhagiques. . .	7	—	1	—
Bubons	11	—	1	-
Syphilis	15	—	26	1
Ulcérations de la vulve	—	—	1	
» du col	—	—	15	—
Vaginite	—	—	2	—
Bartholinite.	—	—	9	—
Endométrite	—	—	1	—
XIII. *Maladies de la peau et phtyriase.*				
Erysipèle.	—	—	1	—
Acné	—	-	1	—
Eczèma.	7	—	2	—
Gale.	64	—	14	—
Vermine	54	—	2	—
TOTAUX. . . .	779	30	296	19

RÉCAPITULATION

	Traités	Morts
Maladies chirurgicales	781	48
Maladies vénériennes.	149	1
Maladies de la peau et phtyriase. .	145	—
Total . . .	1075	49

	Hommmes	Femmes
Malades restant dans le service le 1er janvier 1891	81	32

STATISTIQUE

DES

OPÉRATIONS DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1890

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Amputations:			
Avant-bras	1	—	1
Bras	1	—	1
Cuisse	2	1	3
Jambe	3	1	4
Pénis	1	—	1
Désarticulations :			
Coude	1	—	1
Métacarpienne	1	—	1
Doigts et phalanges	2	—	2
Tarse	1	—	1
Résections :			
Côtes	2	—	2
Epaule	1	—	1
Coude	2	—	2
Hanche	1	—	1
Genou	4	—	4
Tarse	3	1	4
Astragale	1	—	1
Clavicule	1	—	1
Arthrotomies :			
Genou	3	—	3
Ruginations et évidements :			
Tarse	2	—	2
A reporter	33	3	36

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	33	3	36
Sequestrotomies :			
Phalanges	1	—	1
Humérus.	1	—	1
Carpe.	1	—	1
Fémur	2	—	2
Cubitus	1	—	1
Métacarpiens.	1	—	1
Luxations. :			
De l'épaule	2	—	2
Du coude.	1	—	1
De la hanche.	2	—	2
Du maxillaire inférieure	1	—	1
Fractures compliquées (désinfection et extraction de fragments :	4	1	5
Attitudes vicieuses (redressement)	3	—	3
Antoplasties	1	—	1
Ingnupunctures	6	—	6
Trépanation	—	1	1
Tumeurs :			
Cancroïde des lèvres.	5	—	5
» des paupières.	1	—	1
Lupus du nez (raclage, cautérisation) . . .	3	—	3
Athérômes (extirpation)	3	—	3
Ganglions tuberculeux (extirpation). . . .	5	—	5
Goitres	2	—	2
Sarcôme de l'épaule	3	—	3
» du bras.	1	—	1
Saracôme du cou.	1	1	2
Carcinôme du sein (extirpation)	5	1	6
Sarcôme du sein.	1	—	1
Lymphosarcôme du cou	1	—	1
Cystosarcôme de la glande s. maxillaire . .	1	—	1
Kyste dentaire		—	1
Papillôme des lèvres.	1	—	1
Fibrômes sous cutanés (fesse)	1	—	1
Careinôme du maxillaire supérieur	—	1	1
Hémorrhoïdes (extirpation)	1	—	1
A reporter	96	8	104

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	96	8	104
Tumeurs variqueuses (ligature).	3	—	3
Kystes séreux	3	—	3
Lipômes	1	—	1
Bec de lièvre gueule de loup.	2	—	2
Hématome.	1	—	1
Hydarthrose (ponction)	1	—	1
Hygroma prérotulien (incision)	1	—	1
Hygroma du coude	1	—	1
Corps libres du genou (extraction) . . .	1	—	1
Hydrocèles :			
du cordon	1	—	1
de la vaginale (incision).	10	—	10
Castrations	3	—	3
Phimosis	4	—	4
Paraphimosis (réduction)	1	—	1
Pyélite calculeuse (néphrotomie).	1	—	1
Uréthrotomie interne.	1	1	2
Cystocopie	1	—	1
Taille sus pubienne	1	—	1
Fistules anales (Bistouri).	2	—	2
id. *pyostercorale* (incision).	1	—	1
Fissure anale (dilatation)	1	—	1
A reporter.	137	9	146

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	137	9	146
Gastrostomie	—	1	1
Perityphlite suppurée (incision)	2	—	2
Opérations radicales de hernies	7	—	7
Laparotomie exploratrice	1	—	1
Etranglement interne (laparotomie) . .	1	—	1
Hernies étranglées :			
Inguinales (herniotomie et cure radicale) . .	6	1	7
Crurales id. .	6	1	7
Synovite à grains rhizi.ormes	2	—	2
Sutures de tendon	3	—	3
id. nerveuse	1	—	1
Empyème du sinus frontal (incision) . . .	1	—	1
Abcès lymphangitiques (incision)	16	—	16
Abcès mastoïdien (incision)	1	—	1
» *dentaires*	1	—	1
Phlegmons	2	2	4
Panaris	8	—	8
Adénites aiguës suppurées (incision) . . .	3	—	3
Abcès urineux et infiltration d'urine (incision)	3	—	3
Fistule pénienne (autoplastie)	1	—	1
Abcès par congestion (ponction)	1	—	1
Fistules tuberculeuses (râclage)	17	—	17
Abcès froids des parois thoraciques (incis., râclage)	2	—	2
» *froids* de la fosse iliaque (incision, râclage)	1	—	1
» de la cuisse »	4	—	4
» périarticulaires. »	8	—	8
» du cou »	2	—	2
» du coude »	1	—	1
» intramusculaires »	2	—	2
» du dos »	3	—	3
» de l'avant-bras »	1	—	1
» sous maxillaire »	1	—	1
périnéphrétique (incision)	1	—	1
Plaies (désinfection et suture)	9	—	9
Plaies par arme à feu	3	—	3
Onyxis (ablation de l'ongle)	3	—	3
Psoïtis suppurée	—	1	1
TOTAUX . . .	261	15	276

Tableau des anesthésies en 1890

Il a été fait 244 anesthésies.

1 avec le chloroforme, après que l'anesthésie a été obtenue avec l'éther (pour ablation d'une tumeur de l'épaule avec le thermo-cautère).

228 avec l'éther seul.

15 avec l'éther combiné avec la morphine (0,01, une seule fois 0,02).

---

244 anesthésies.

Pas de morts.

RAPPORT

sur l'Exercice

DE LA

POLICLINIQUE

dans l'année 1890

L'exercice a commencé le 1er Janvier 1890.

POLICLINIQUE

Pendant l'année 1890, les consultations se sont élevées au chiffre de 2248, ce qui fait environ une moyenne de 10 par jour, en défalquant les jeudis, les dimanches et jours fériés où il n'y a pas de consultations.

Elles se répartissent de la façon suivante :

Affections chirurgicales

Plaies et traumatismes	88	consultations
Maladies du système lymphatique (y compris les abcès, panaris, etc.)	131	»
Maladies des systèmes osseux et articulaire	120	»
Varices et ulcères variqueux. . .	29	»
Tumeurs	66	»
Hernies	12	»
Maladies vénériennes et syphilis. .	175	»
Cas divers.	92	»
Pansements	566	»
Entrées d'urgence	124	billets délivrés.
Envoyés à la clinique pour examen.	12	cas.

Les cas où un individu s'est présenté pour la première fois atteint d'une affection nécessitant un pansement sont comptés dans la rubrique de la maladie dont il est atteint et dans la rubrique des pansements.

Un certain nombre de petites opérations ont été pratiquées (ouverture d'abcès, cautérisations, etc.)

Obstétrique et gynécologie

27 cas envoyés pour la plupart à la Maternité.

MÉDECINE

Maladies du système respiratoire. .	243	consultations
» » circulatoire . .	42	»
» » nerveux. . .	135	»
» » digestif . . .	177	»
Maladies générales	130	»
» infectieuses.	40	»
» de la peau (gale et vermine comprises)	210	»
Cas divers	55	»
Entrées d'urgence	76	billets délivr.
Envoyés à la Clinique pour examen	9	

---

13 étudiants au semestre d'hiver et 3 au semestre d'été ont participé aux consultations et fait les visites à domicile.

Comme point de comparaison de 1890 avec le début de 1891, je mentionnerai le fait, qu'au 13 mai 1890 il y avait eu 780 consultations ; au 13 mai 1891, il y en a 1284.

(signé) Dr Thomas.

RAPPORT

DE LA

Commission administrative

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1891

GENÈVE

IMPRIMERIE CENTRALE GENEVOISE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

—

1892

RAPPORT

DE LA

Commission administrative

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1891

GENÈVE

IMPRIMERIE CENTRALE GENEVOISE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

—

1892

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE LA

MATERNITÉ DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1891

Au Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève,

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MESSIEURS LES CONSEILLERS,

Pour avoir été tenu au courant au fur et à mesure, des incidents divers qui ont marqué le laborieux exercice que nous clôturons, le Conseil d'Etat n'en attend pas moins le compte-rendu administratif et financier prévu dans la loi du 25 juin 1849, sur l'établissement d'un hôpital cantonal.

Notre rapport de 1890 faisait prévoir pour l'année qui

vient de s'écouler un déficit de 60,000 fr. environ ; il a atteint en réalité 58,833 fr. 35.

Nous ajoutions à ce propos, qu'à défaut d'une allocation suffisante de l'Etat, qui permette de faire face, tout au moins aux dépenses courantes, une augmentation dans le prix de la journée d'hôpital deviendrait indispensable. C'est probablement pour parer à cette éventualité, que l'Hospice général, a décidé de remplacer le remboursement du prix des journées des malades nécessiteux genevois, par une subvention fixe annuelle.

A l'Etat, auquel incomberait nécessairement, en fin de compte l'augmentation de charges résultant de la subvention proposée ; de voir s'il lui conviendrait d'en supporter les conséquences.

Situation financière

Pour ce qui concerne notre position financière, nous nous référons aux comptes proposés à la fin du présent rapport ainsi qu'aux détails donnés plus loin à l'occasion des divers travaux exécutés.

Voici approximativement quelles sont les prévisions pour l'exercice 1892.

Recettes :	Allocation de l'Etat . .	Fr. 100,000 —
	Taxe municipale . . .	20,000 —
	Taxe sur les chiens, admission à la bourgeoisie et divers	14,000 —

Recettes :	Dons et collectes . . .	28,000 —
	Remboursement de journées	190,000 —
	Intérêts.	3,500 —
	Allocation pour les cliniques	6,500 —
	Total,	Fr. 362,000 —

Dépenses :	Journées de malades . .	Fr. 310,000 —
	Déficit de la Maternité. .	20,000 —
	Cliniques	6,500 —
	Annuité à l'Etat . . .	13,900 —
	Entretien de l'immeuble .	30,000 —
	» du mobilier, instruments, etc. . . .	10,000 —
	Policlinique.	2,000 —
	Divers, imprévu . . .	5,000 —
	Total,	Fr. 397,400 —

	Dépenses	Fr. 397,400 —
	Recettes prévues . . .	362,000 —
	Déficit,	Fr. 37,400 —

Nous nous trouverons ainsi en face d'un nouveau déficit de 37,400 fr. environ, en admettant qu'il ne se présente dans cet exercice aucune circonstance donnant lieu à des dépenses extraordinaires.

Une position pareille est évidemment anormale ; l'augmentation constante du nombre des malades et des frais de traitement ne nous permettant pas de prévoir de ce

fait aucune réduction de dépenses : nous ne pouvons non plus songer à revenir sur les améliorations apportées à nos divers services et qui étaient indispensables. Il est donc nécessaire de remédier à une situation qui pourrait devenir grave en se prolongeant.

Journées d'employés et de malades

Le nombre de journées de malades traités dans notre hôpital en 1891 a été de	110,736 —
Il avait été en 1890 de.	102,559 —
Différence en plus pour l'année 1891 . .	8,177 —
Le nombre de journées d'employés a été de	30,898 ½
Il avait été en 1890 de	29,203 —
Différence en plus pour 1891	1,695 ½

Cette différence est justifiée par l'augmentation anormale du nombre des journées de maladies qui est, comme nous l'avons vu plus haut, de plus de 8,000.

Une autre cause justificatrice résulte de l'introduction des diaconesses dans les services de chirurgie hommes et femmes, dès le 2 octobre 1891. En effet, il y a eu dans les trois mois qui ont précédés la fin de l'année, un va et vient d'entrées et de sorties, surtout dans le service de la cuisine ; de là des doubles emplois, inévitables dans un changement aussi important.

Toutes ces causes d'augmentation disparaîtront peu à peu. Au moment où nous écrivons ces lignes ce remaniement est terminé en grande partie et nous ne tarderons pas à rentrer dans l'état normal.

Prix de revient de la journée

Il a été dépensé pour coût des journées de maladie

en 1891	Fr.	324,713 70
en 1890		287,655 80
Différence en plus pour 1891	Fr.	37,057 90

Cette somme divisée par le chiffre du nombre des journées, constitue une augmentation de Fr. 0 12,75 par journée.

En effet, le prix de revient de la journée pour 1891 a été de . . . . . Fr. 2 93,23

En 1890, il était de . . 2 80,48

Augmentation pour 1891 Fr. 0 12,75 par journée.

Voici les causes qui ont occasionné ce renchérissement :

Augmentation de 8,177 journées, représentant plus de	Fr.	24,000 —
Acquisition d'une étuve de désinfection par la vapeur, frais pour son installation et pour celle de la nouvelle buanderie		6,886 70

Compte d'appointements d'employés faisant provisoirement double emploi, à cause des diaconesses, avec les anciens infirmiers	Fr.	1,618 —
Renchérissement dans le prix du pain, de la viande et autres denrées alimentaires		3,692 80
Frais généraux		2,671 —
Total	Fr.	38,868 50

Dons et legs

Nous rappellerons qu'à teneur de la décision de la commission administrative prise en 1884, les legs faits à l'Hôpital Cantonal sans destination spéciale ont été dès lors capitalisés dans le but de constituer un fonds, qui permette un jour ou l'autre à l'Hôpital de se passer du concours de l'Etat. Les intérêts de ce fonds ajoutés aux dons ordinaires sont employés à parfaire aux dépenses courantes, soit aux frais d'entretien et de traitement des malades et au mobilier de cet établissement.

Le montant des legs de 1884 à 1891 en titres existant énumérés plus loin au bilan, est de 115,650 fr. 45.

Le montant des dons passés par profits et pertes est de 228,971 fr. 85.

(Chiffre brut)	*Collectes*			
de 1890 Communes,	Fr.	8,956 05	Ville, Fr.	18,155 55
de 1891 »		8,943 40	»	18,677 55
En moins pour 1891,	Fr.	12 65	En plus, Fr.	522 —

(Chiffre net)

1891	Ville et campagne	Fr.	26,262 60
1890	» »		25,773 25
	En plus pour 1891,	Fr.	489 35

Voir plus loin le détail par commune.

Héritage Couturier

Le 4 mars 1891, M. Philippe Couturier, propriétaire, demeurant à Puplinges, est entré à l'Hôpital. Il était gravement atteint de pneumonie, maladie à laquelle il a succombé le 7 du même mois, à 8 heures du matin.

Par son testament en date du 12 août 1885, M. Couturier avait institué l'Hôpital son héritier à titre universel. Nous avons fait de suite les démarches nécessaires et nous avons été envoyés régulièrement en possession des biens délaissés par le généreux défunt. La liquidation est commencée et nous pouvons évaluer sa fortune, en biens, meubles et immeubles à 80,000 fr. environ, ce qui est beaucoup quand on sait que M. Couturier avait commencé sa carrière sans aucune ressource patrimoniale, et que tout ce qu'il a laissé a été acquis par son travail, aidé par un esprit d'ordre, de sobriété et de sévère économie dont il était doué.

M. Ph. Couturier était âgé de 85 ans. Pendant les dernières années de sa vie, sa grande préoccupation était d'assurer sa fortune à notre hôpital, de façon que sa succession ne put être attaquée.

Nous avons fait placer sur la tombe de notre bienfaiteur une dalle commémorative.

Puisse son exemple nous procurer de nombreux imitateurs.

Après le prélèvement des frais de maladie et de funérailles au montant de 316 fr. 20, il a été réalisé en espèce sur cet héritage la somme de 37,171 fr. qui ont été versés à la Caisse de l'Etat.

Le solde consistant en immeubles ruraux sera également remis à l'Etat à mesure de sa réalisation, en remboursement des avances faites à l'Hôpital.

Diaconesses

De l'avis de médecins et d'autres personnes compétentes en semblable matière, des réformes urgentes s'imposaient pour que notre hôpital cantonal fut à la hauteur des établissements similaires de la Suisse et de l'étranger. Le personnel aussi bien que le matériel demandaient à être renouvelés et d'importantes modifications étaient dès longtemps jugées indispensables, soit pour les soins à donner aux malades, soit pour la salubrité et la bonne tenue du bâtiment. Entre autres améliorations récemment introduites, la transformation du service de l'infirmerie confié à des diaconesses est venue combler les *déficits* signalés de divers côtés, qui se faisaient depuis longtemps sentir dans cet établissement.

En conformité des décisions prises antérieurement entre

notre Commission et M. Dændliker, directeur de la maison des diaconesses de Berne, nous avons reçu le 2 octobre dernier 13 diaconesses, 3 infirmiers (plus 2 cuisinières et 4 filles de cuisine). Il ont été attachés au service de chirurgie, hommes et femmes.

Pendant les 3 derniers mois de l'année dernière et jusqu'à ce jour, nous n'avons eu qu'à nous louer de leur entière aptitude pour les soins à donner aux malades, et dans leurs rapports avec ceux-ci à tous égards.

Nous anticipons sur le rapport de l'année prochaine en indiquant ici que le 1er avril de cette année il est arrivé 16 diaconesses pour desservir le service de médecine hommes et femmes, ainsi qu'une partie du service adjoint.

Nous complèterons peu à peu notre personnel, ce que nous n'avons pu faire jusqu'à présent. En effet les services rendus par les diaconesses sont de plus en plus appréciés, et le chef de l'institution ne peut suffire à toutes les demandes qui lui sont adressées par les hôpitaux de Suisse, de France, d'Allemagne, voir même d'Afrique.

Les frais considérables qu'entraîne l'installation des diaconesses ne figurent qu'en partie dans nos comptes, attendu qu'ils sont successivement et généreusement couverts par des dons spéciaux dont nous voudrions pouvoir nommer les auteurs.

Que ces généreux donateurs reçoivent ici l'expression de la reconnaissance de tous ceux qui s'intéressent au bien être des malades en traitement à l'Hôpital cantonal.

Construction et Restauration

La décision de remettre les services de l'Hôpital aux soins des diaconesses, imposa à la Commission l'exécution immédiate de travaux qui, bien que différés, avaient cependant été l'objet d'études antérieures.

L'ancienne cuisine de l'Hôpital jugée depuis longtemps trop exigüe, basse, peu ventilée et insuffisamment éclairée a été remplacée par une autre, dont elle forme actuellement le vestibule et l'office. Vaste, et recevant beaucoup de lumiere, de face et par dessus, elle s'étend sur le jardin entre la saillie du bâtiment central et celle de l'une des ailes réservées aux malades. Construite en fer, briques et pierres de taille, elle est surmontée d'une terrasse gazonnée, agréable d'aspect, vue des fenêtres voisines. Enfin elle a été munie des appareils les plus perfectionnés ; de marmites à double fonds chauffées par la vapeur et oscillant de manière à être facilement vidées et nettoyées ; d'un grand fourneau potager, d'une armoire à assiettes chaudes, de plaques chaudes pour maintenir la température des aliments dans les bidons de service ; d'une cheminée de ventilation et de tous les accessoires nécessaires.

Les cabinets au nombre d'une quarantaine, ont été restaurés selon les conditions hygiéniques. Il a fallu pour atteindre ce but, déplacer les tuyaux de descente, de manière à démasquer les fenêtres qui ne pouvaient s'ouvrir qu'imparfaitement, remplacer les anciens appareils, diffi-

ciles à maintenir en état de propreté, par d'autres à grande chasse d'eau et y installer des lavabos dont l'absence était regrettable.

En outre, il a été établi pour le menu service des salles à l'extrêmité de chaque corridor et dans la cage de l'escalier des cabines bien éclairées, avec service d'eau chaude et eau froide, réchauds à gaz, lavoirs et égouttoirs.

Cette installation est vivement appréciée par le personnel de l'Hôpital et par les malades eux-mêmes.

Le service des *filles malades* a été relégué, avec toutes ses dépendances sous les combles de l'une des nouvelles ailes.

Il a été établi au rez-de-chaussée un réseau téléphonique qui relie chaque salle de malades, de bains et d'opérations, à un point central, de manière à obtenir immédiatement du personnel de garde, les secours nécessaires à un moment donné.

Enfin, grâce à des dons généreux il a été fait au rez-de-chaussée une amélioration qui se poursuit à tous les étages, savoir le remplacement des dallages carronnés et usés, par des mosaïques, imperméables et plus douces à la marche.

Telles sont, Messieurs les Conseillers, sans compter les détails qui en sont la conséquence, les travaux exécutés de ce chef, pendant le cours de l'année 1891.

Appareil de désinfection

En raison du nombre inaccoutumé et de la diversité des maladies contagieuses qui règnaient pendant l'année 1890 dans notre région, MM. les professeurs de clinique ont attiré l'attention de la Commission administrative sur l'insuffisance des moyens d'épuration usités à l'Hôpital Cantonal.

En suite des dernières recherches sur les différents procédés de désinfection, notre ancienne soufrière a dû être mise de côté et remplacée par l'étuve système Genest et Herscher déjà expérimentée dans les principaux hôpitaux de la Suisse et de l'étranger, ainsi que par une étuve sèche pour la stérilisation des instruments de chirurgie.

Comme il s'agissait d'une dépense importante, la commission s'est livrée à une étude approfondie de la question.

De l'avis unanime des médecins et des directeurs de divers hôpitaux, il a été constaté que la vapeur d'eau sous pression était le meilleur et le plus sûr désinfectant connu, et que l'on n'emploie plus d'autres procédés dans les établissements hospitaliers bien ordonnés. Il est résulté en outre d'une démonstration faite par devant la Commission, à l'établissement d'épuration à vapeur récemment créé aux Eaux-Vives, que l'appareil Genest et Herscher fonctionne à l'entière satisfaction des fondateurs de cette société genevoise. L'étuve en question a non seulement l'avantage d'obtenir une désinfection absolue, mais encore de nécessiter moins de temps et de combustibles que les autres systèmes.

En outre de la désinfection du linge et de la literie des malades atteints de la diphtérie, de scarlatine, rougeole et variole, ce procédé s'emploie pour toutes maladies pouvant donner lieu à des germes malfaisants. Le coût de l'étuve Genest et Herscher, fournie par la maison E. Audeoud et Cᵉ, de notre ville a été de 5,400 fr. L'étuve sèche pour la stérilisation des instruments de chirurgie a été payée par M. le professeur Julliard.

Pharmacie

Le premier décembre dernier nous avons confirmé M. Charles Maret, en qualité de pharmacien chef, en remplacement de M. le Dr Bourget, appelé à Lausanne comme professeur.

M. Maret est entré en fonctions le 1er janvier 1891, et l'année d'épreuve qu'il vient de terminer a complètement justifié le choix que nous avons fait, en lui confiant ce poste important.

Pour son début, notre pharmacien a eu à organiser les locaux qui ont été agrandis et mieux appropriés à leur destination que par le passé. Il lui a fallu mener de front ce travail avec les exigences du service journalier de la pharmacie, ce qui n'a pas été une petite besogne.

Enfin, le développement croissant de la policlinique a encore augmenté son travail.

En effet, le service de la policlinique, institué le 1er février 1889, qui délivre gratuitement les médicaments et les pièces de pansement aux nécessiteux habitant le canton,

s'est élevé comme dépenses de 649 fr. 35 pour l'année 1890, à 1,027 fr. 60, dépensés pour l'année 1891.

M. Maret a été aidé efficacement dans son service par M. Gaillard, pharmacien en second.

Le compte de pharmacie a eu une diminution, malgré les charges indiquées ci-dessus de 2,730 fr. 80 sur le prix des médicaments délivrés.

Bibliothèque

Au dernier inventaire du 31 décembre 1890, notre bibliothèque possédait	2,097	volumes
Nous avons reçu dans le courant de 1891	94	»
Total	2,191	»
Moins ceux hors d'usage	25	»
Reste	2,166	volumes

Voici les noms des donateurs :

Département de l'Instruction publique.

M. le pasteur François.

Mme Maillart.

Association des étudiants de Genève (collection de journaux).

Nous leur adressons ici tous nos remerciements.

La saine distraction que procure la lecture de bons livres est vivement appréciée par les malades ; 1,655 d'entre eux ont lu 3,672 volumes pendant l'année 1891.

Services militaires fédéraux

D'après un usage suivi depuis longtemps, M. le Médecin en chef de l'armée fédérale, colonel fédéral Ziegler, nous a demandé l'autorisation de faire donner différents cours d'instruction dans le courant de l'année, cette autorisation a été accordée immédiatement.

Pendant cette période, six cours ont eu lieu, suivis par 10 brancardiers qui ont fait ensemble 194 jours.

En dehors de ceux-ci il, y a eu un cours spécial d'opérations pour les médecins du grade de capitaine. Il a été donné du 6 au 20 septembre, sans incident quelconque.

En ce qui concerne les cours de brancardiers, cette organisation, tout en facilitant l'instruction médicale de nos futurs infirmiers militaires, a rendu souvent des services signalés dans des moments de pénurie d'employés ou d'augmentation anormale du nombre des malades. Dans ces cas là, nous n'avons jamais fait appel en vain à la parfaite obligeance de M. le Médecin en chef, qui nous a envoyé de suite le personnel nécessaire, ce dont nous le remercions ici.

La Confédération nous fait une bonification de 2 fr. par jour pour les infirmiers militaires qui suivent les cours à l'Hôpital.

Arbre de Noël

Si nous relatons une fois de plus l'arbre de Noël, offert le 25 décembre aux malades de l'Hôpital cantonal, c'est pour avoir l'occasion de remercier en leur nom MM. les Chapelains protestant et catholique et les personnes qui s'intéressent au bien être moral et matériel de nos malades, ainsi que la société Gallin-Paris-Chevé et Mesdames Mercier solistes, qui veulent bien chaque année embellir par leurs accords et leurs chants, cette petite fête qui marque une éclaircie dans la triste situation des malades de notre établissement.

Commission administrative

MM. Viollier-Rey, anc. Cons. d'Etat, *président.*
Perron, Louis, propriétaire, *vice-président.*
Wakker, Alexandre, député, *secrétaire.*
Redard, Camille Dr-Professeur, député.
Gouy, Antoine, architecte.
Jentzer, Alcide, docteur, député.
Servet, Emile, fabriquant.
Bonna, Frédéric, banquier.
Vuille, Charles, avocat, député.

La répartition des charges entre les membres de la Commission est restée la même que dans l'exercice précédent.

Le personnel des bureaux, composé de :

MM. Mottu, Mathias, directeur.
Girod, Charles, économe.
Clément, André, caissier.
Petit-Pierre, Charles, commis,

et Madame Vve Morier, directrice de la Maternité, n'a pas subi de modifications ; nous ne pouvons que confirmer ici nos témoignages de satisfaction pour le zèle et l'empressement dont ces dévoués fonctionnaires ont de nouveau fourni la preuve pendant l'année qui vient de s'écouler.

Quant au personnel des salles, nous avons dit plus haut les changements qui ont dû s'opérer dans ce service. Ce n'est pas sans regret que nous nous sommes séparés de ceux des employés, hommes et femmes, qui ont rempli consciencieusement la charge qui leur était confiée et nous les accompagnons de nos meilleurs vœux.

Gratifications triennales aux infirmiers

MM.	Cavin, Jean-Pierre,	pour la	5me fois,	100 Fr.
	Marcuard, Henri,	»	3me »	100 »
	Magnin, Louis,	»	2me »	100 »
	Mingot, Lucien,	»	1re »	100 »
MMmes	Dezuzinge, Joséphine,	»	3me »	75 »
	Mingot, Louise,	»	2me »	75 »
	Excoffier, Louise,	»	2me »	75 »

Cliniquè médicale

MM. les docteurs : Revilliod, Léon, professeur.
Ruel, Charles, adjoint.
Maillart, Hector, assistant interne.
Audeoud, Henri, » »
Jaccard, Marc, » externe.

Clinique chirurgicale

MM. les docteurs : Julliard, Gustave, professeur.
Jeanneret, adjoint.
Dinichert, Robert, assistant interne.
MM. Broccard, Victor, » »
» Vallette, Arnold, » externe.
M. le docteur Gœtz, L.-E., » policlinique.

Maternité

MM. les docteurs : Vaucher, Alfred, professeur.
Chenevière, Edouard, adjoint.
Patru, Charles, assistant interne.

Policlinique

MM. les docteurs : Vulliet, François, professeur.
Thomas, E., assist. externe en médecine.

Pharmacie

MM. Maret, Charles, pharmacien en chef.
Gaillard, Jules, » en second.

Cultes

M. le pasteur François, Constant, chapelain protestant, M. l'abbé Masson, Louis, chapelain catholique national, nommé en remplacement de M. l'abbé Brassard, décédé, dont le dévouement était vivement apprécié.

Régente

Madame Muller-Lauron, Lydie, a continué son enseignement, le nombre des enfants dont elle a dirigé l'instruction a varié de 5 à 10.

Corps médical

MM. les professeurs ont continué leurs fonctions comme par le passé ainsi que :

M. Ruel, Charles, médecin adjoint dans le service de médecine.

Quant au service de chirurgie, M. le Dr Jeanneret, toujours titulaire pour le service adjoint, mais empêché par les suites de son accident, d'en remplir les fonctions, a été remplacé à titre provisoire, dès le 1er janvier à fin juillet par M. le Dr Comte, et dès ce jour jusqu'à la fin de l'année par M. le docteur Eugène Gœtz, qui a cumulé avec l'emploi d'assistant pour la policlinique chirurgicale jusqu'au 31 décembre 1891.

Voici maintenant les changements qui se sont produits dans le corps médical.

Service de médecine clinique

MM. les docteurs Maillart et Audeoud, ont été désignés comme médecins assistants internes ; M. Jaccard, médecin assistant externe pour le service adjoint.

Service de chirurgie clinique

MM. Dinicher et Broccard ont été désignés comme assistants internes et M. Vallette, comme assistant externe pour le service adjoint.

M. le Dr Thomas a continué la policlinique médicale et M. le Dr Eugène Gœtz a été nommé pour le service de de policlinique chirurgicale.

Service de la Maternité

M. le Dr Vaucher a continué ses fonctions de professeur, ainsi que M. le Dr Chenevière adjoint, et M. Patru, Charles, en qualité d'assistant interne.

Maternité

Il est entré en 1871, 391 malades à la Maternité (y compris les 18 restantes au 31 décembre 1890, qui se répartissent comme suit :

Dans le service d'obstétrique .	147
» de gynécologie .	244
Total	391

Mortalité : 22, soit 5,62 %; restantes au 31 décembre 1891, 22 malades. — Il y a une augmentation de 1,104 journées de malades sur le chiffre de l'année 1890, avec 55 entrées de plus que l'année précédente.

Le nombre total des journées en 1891 est de 9,940, avec un séjour moyen de 25,42 journées par malade, tandis qu'en 1890, le nombre des journées était de 8,836, avec un séjour moyen de 26,30 journées par malade.

En 1891, le prix de revient de la journée est de Fr. 3,60 58
En 1890, » » » a été de » 3,67 78

Soit une diminution de Fr. 0,07 20

Le déficit de la Maternité en 1871 est de Fr. 20,558 80 à la charge de l'Hôpital cantonal, soit 808 fr. 95 de plus qu'en 1890.

Messieurs les Conseillers, nous ne terminerons pas cet exposé, sans insister de rechef sur le danger que fait courir aux finances de l'Etat, l'obligation où se trouve l'Administration de l'Hôpital cantonal de recevoir dans ses salles toute espèce de gens qui viennent à Genève pour s'y faire traiter gratuitement de maladies souvent sans gravité et qui s'en retournent aussitôt après, repus et bien réconfortés. La facilité avec laquelle MM. les Médecins délivrent des billets d'entrée d'urgence à l'Hôpital que le médecin de la salubrité contre-signe en toute déférence et au vu desquels le Département de Justice et Police ne saurait refuser son visa, explique suffisamment l'augmentation croissante du nombre de journées portées en remboursement des avances faites par l'Hôpital cantonal.

En soumettant à votre approbation les comptes suivants se rapportant à l'exercice de 1891, nous tenons à remercier le Conseil d'Etat de son précieux concours et du bienveillant intérêt qu'il témoigne à l'administration de cet établissement hospitalier.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers, l'expression de nos sentiments respectueux.

Au nom de la Commission Administrative de l'Hôpital Cantonal et de la Maternité de Genève,

Le Président,

A. VIOLLIER-REY.

EXTRAIT

DES REGISTRES DU CONSEIL D'ETAT

Du 20 mai 1892

LE CONSEIL D'ETAT,

Sur la proposition du Département des Finances des Contributions et de l'Intérieur ;

ARRÊTE :

D'approuver le compte rendu administratif et financier de la Commission de l'Hôpital cantonal pour l'exercice 1891 et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme :

Le Chancelier,

(Signé) J. LECLERC.

BILAN

DE

L'HOPITAL CANTONAL

AU 31 DÉCEMBRE 1891

ACTIF — BILAN AU 31

		Fr.	C.
Immeubles, Bâtiments (annexes et nouvelle cuisine)		1,100 000	—
» (de la succession P. Couturier, non réalisée fr. 40 000			
Immeubles (9 Pavillons)		8,000	—
Mobilier		40,000	—
Lingerie		48,176	25
Instruments de Chirurgie		7 000	—
Appareils de Pharmacie		600	—
Débiteurs divers		316	20
Provenant de divers Legs	Banque de Genève	29,313	20
	268 Obligations 3 0/0 Genevois	26,324	25
	43 » 3 1/2 municipales	42,717	50
	10 » 3 1/2 fédérales	9,992	50
	8 » 4 0/0 Nord-Est-Suisse	4,000	—
	58 » Domaniales italiennes	1	—
	2 Lots du Prince Windischgrætz	1	—
	2 Actions Soufre de Cesène	1	—
	5 » Association coopérative immobilière	300	—
	Hoiries Rodolphe Ritter et Etienne Wolff	3,000	—
Compte de Journées dues		1,902	50
Marchandises en magasin	Ménages, divers — Fr. 1,686 25		
	Sucre — » 84 70		
	Beurre — » 3,370 80		
	Fromage — » 126 —		
	Café et cacao — » 1,118 80		
	Chauffage — » 4,718 50		
	Blanchissage — » 188 20		
	Entretien des machines — » 483 60	42,656	15
	Eclairage — » 357 —		
	Vins — » 15,062 95		
	Fruits et légumes — » 1,427 65		
	Frais généraux — » 1,060 95		
	Objets funéraires — » 1,221 80		
	Médicaments — » 10,636 80		
	Pièces de pansements — » 1.112 15		
Maternité		13,050	95
Caisse.—Solde en Caisse au 31 Décembre 1891		1,995	95
		1,379,348	45

DÉCEMBRE 1891 — PASSIF

		Fr.	C.
éémissions d'Obligations		300,000	—
ondation anglaise		1,250	—
egs reçus à fin décembre 1891		115,650	45
aisse de l'Etat		82 041	01
réanciers divers sur les Travaux de 1891		46,111	85
ésultats généraux en 1890	Fr. 893,178 49	834,295	14
olde débiteur des Profits et Pertes en 1891	» 58,883 35		
		1 379 348	45

DOIT COMPTE DE

		Fr.	C.
Mobilier	Dépréciation	7,401	95
Immeubles-bâtiments	id.	16 717	45
Immeubles-pavillons	id.	2,585	90
Appareils de Pharmacie	Balance de ce compte	161	—
Entretien Immeubles	id.	82,738	—
Entretien du mobilier	id.	8,440	75
11me annuité des Emprunts convertis	id.	13,876	25
Polyclinique	id.	2,086	35
Maternité (Déficit)	id.	20,558	80
Fondation anglaise (pour malades)	id.	45	—
Compte de journées	id.	134,738	25
Pertes de journées de malades de 1890-1891		244	50
Frais divers, de significations, etc.		112	20
		289,706	40

DOIT COMPTE DE

			Fr.	C.
Journées dues au 31 Décembre 1890			1,198	50
Remboursements de journées			41	—
Lingerie	Fr.	12,033 75		
Instruments de chirurgie	»	2,299 40		
Ménage, Divers	»	4,361 45		
Fromage	»	4,525 10		
Extras	»	4,233 20		
Sucre	»	731 70		
Beurre	»	3,273 70		
Café et cacao	»	4,398 45		
Chauffage	»	21,352 10		
Médicaments	»	19,313 35		
Pansements	»	17,823 85		
OEufs	»	5,963 50	324,713	70
Viande	»	60,469 25		
Pain	»	14,685 70		
Lait	»	17,200 50		
Blanchissage	»	10,841 95		
Entretien des machines	»	11,194 20		
Eclairage	»	11,866 70		
Vins	»	29.479 50		
Fruits et légumes	»	7,255 45		
Appointements	»	49,742 35		
Frais généraux	»	11,668 55		
			325,953	20

PROFITS ET PERTES — AVOIR

	Fr.	C.
Produits de ventes diverses : vieux fers, fûts, remboursements, etc.	219	—
Intérêts divers sur Obligations, etc.	3,493	05
Allocation de l'Etat — Solde de ce compte	100,000	—
Taxe municipale — id.	20,000	—
Taxe sur les chiens — id.	6,440	65
Admissions à la bourgeoisie — id.	11,581	25
Contraventions aux Péages — id.	743	15
Successions en déshérence — id.	1,606	05
Succession P. C. (Versée à l'État) — id.	37,171	—
Dons et collecte — id.	35,687	35
Entretien des jardins — id.	765	50
Legs pour déduction des dons et coupons avant 1891	13,116	05
Résultats généraux. Solde débiteur des profits et pertes	58,883	35
	289,706	40

JOURNÉES — AVOIR

	Fr.	C.
Frais funéraires	1,028	25
Transports	495	20
Remboursements de journées	187,544	50
Pertes de journées de malades	244	50
Journées dues à ce jour	1,904	50
Solde du présent compte de journées	134,738	25
	325,953	20

HOPITAL CANTONAL Prix de revient de la journée en 1891 sur Fr. 324,713 70, par 110,736 journées de malades.			MATERNITÉ Prix de revient de la journée en 1891 sur Fr. 35,841 80 par 9,940 journées de malades	
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Lingerie	12,033 75	0,10 86	1,035 65	0,10 42
Instruments de chirurgie	2,299 40	0,02 07	1,575 95	0,15 86
Ménage divers	4,361 45	0,03 93		
Fromage	4,525 10	0,04 08		
Extras	4,233 20	0,03 82	3,073 20	0,30 92
Sucre	731 70	0,00 66		
Beurre	3,273 70	0,02 95		
Café et cacao	4,398 45	0,03 97	390 10	0,03 92
Chauffage	21,352 10	0,19 28	3,581 65	0,36 03
Médicaments divers 15,344 15 Appointements des employés de phar. 3,969 20	19,313 35	0,17 44	4,385 95	0,44 12
Pansements	17,823 85	0,16 09	800 30	0,08 05
Œufs	5,963 50	0,05 38	280 —	0,02 82
Viande et charcuterie	60,469 25	0,54 60	5,126 60	0,51 57
Pain	14,685 70	0,13 26	1,385 50	0,13 94
Lait	17,200 50	0,15 53	1,634 15	0,16 44
Blanchissage	10,841 95	0,09 79	1,480 85	0,14 90
Entretien des machines	11,194 20	0,10 18	— —	— —
Eclairage	11,866 70	0,10 72	1,416 20	0,14 25
Vins	29,479 50	0,26 62	2,082 50	0,20 95
Fruits et légumes	7,255 45	0,06 55	981 10	0,09 87
Appointements	49,742 35	0,44 92	5,351 30	0,53 83
Frais généraux	11,668 55	0,10 53	1,260 80	0,12 69
	324,713 70	2,93 23	35841 80	3,60 58

MOUVEMENT DES MALADES

à l'Hôpital cantonal

MALADES	Hommes	Femmes	Total
Entrés du 1er janvier au 31 décembre 1891 y compris les 309 restant de 1890. .	1890	994	2884
Sortis valides	1475	746	2221
Morts 13,24 %	231	151	382
Restant au 31 décembre 1891	184	97	281
TOTAUX. . .	1890	994	2884

Total des journées en 1891 : 110,736

Durée moyenne du séjour	38,40	*Malades :*
Moyenne d'entrées par jour	7,90	
Moyenne de présences par jour	303,38	Maximum: 355, le 19 février 1891
Mortalité (382 décès) %.	13,24	Minimum : 226, le 27 octobre »

	Entrées	Journées
1891. . . .	2,884	110,736
1890. . . .	2,733	102,559
en plus en 1891	151	8,177

Journées	1891	1890
de malades .	110,736	102,559
d'employés .	30,898	29,203
TOTAUX.	141,634	131,762
en plus en 1891	—	9,872

COUT DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN

ANNÉES	Coût d'entretien	PRIX DE REVIENT			Moyenne de malades par jour	Moyenne d'employés par jour
		Par journée de malade	Par malades traités	Par journées de malades et d'employés		
1891	324,713 70	2,93 23	112,59	2,29	303,38	84,65
1890	287,655 80	2,80 48	105,25	2,18	280,98	80,01
En 1891 En plus . .	37,057 90	0,12 75	7,34	0,11	22,40	4,64
	—	—	—	—	—	—

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUS A L'HOPITAL CANTONAL

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1891

Nationalités

Genevois		Suisses d'autres Cantons		Français		Italiens		Allemands		Autres nations		SORTIES				Restants	
												Valides		Morts			
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
698	312	458	284	544	304	98	29	60	51	32	14	1,475	746	231	151	184	97

Totaux : 1,890 hommes et 994 femmes = 2,884 malades.

PENSIONNAIRES OU AU COMPTE DE DIVERSES BOURSES

Pensionnaires				Milice	Secours mutuels		Instruction publique		Justice et Police		Hospice Général	
Salles communes		Salles particulières										
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
374	251	26	11	4	111	1	42	38	743	417	590	276

Totaux : 1,890 hommes et 994 femmes, = 2,884 malades.

Répartition par bourses du nombre de journées et moyenne de séjour

Hospice général	866	malades	43,184	journées	49,86	en moyenne
Justice et Police	1,160	»	47,666	»	41,91	»
Instruction publique	80	»	3,580	»	44,75	»
Secours mutuels	112	»	4,455	»	39,77	»
Pensionnaires : Prisons, Milice, Asile des Orphelins, Gardes-frontières	666	»	11,851	»	17,79	»
TOTAUX	2,884	malades	110,736	journées	38,40	Moyenne générale

Classement par Nationalités et Religions

Genevois	1,010	%	35,03	Catholiques	1,627	%	56,41
Suisses d'autres cantons	742		25,72	Protestants	1,245		43,17
Français	848		29,43	Israélites	6		0,21
Italiens	127		4,40	Grecs orthodoxes	6		0,21
Allemands	111		3,84				
Autres nations	46		1,58				
TOTAL	2,884		100,—	TOTAL	2,884		100,—

DONS EN 1891

M. Eugène Schultz, tonnelier (en trois fois).	Fr.	30 55
Mlle Suzanne-Zélie Long, née Pelon (en souvenir) . . .	»	300 —
M. Bourrit pour feu Henri Bourrit son frère (en souvenir) .	»	100 —
Mme Anken pour son fils malade, M. L. Marc (en souvenir)	»	36 50
M. L'Hardy pour feue Mme L'Hardy, née Dufour (en souv.)	»	500 —
Anonyme (pour soins reçus)	»	30 —
Hoirie de feu David-Jacob Duval-Plantamour	»	1500 —
M. A. Bastard pour son père feu Philippe Bastard (en souv.)	»	1000 —
MM. Lombard, Odier et Cie, pour anonyme de R. . . .	»	200 —
M. feu Pierre Fisquet (pour soins)	»	50 —
Hoirie de feu Adrien Picot	»	1000 —
M. le professeur C. Redard pour anonyme	»	15 —
Hoirie de feu M. Louis Gardy-Dérouant	»	250 —
Feue Mlle Antoinette Pouzait (en souvenir)	»	100 —
Mme Veuve Julie B..., en souvenir de son mari . . .	»	100 —
Une dame américaine.	»	20 —
Anonyme pour conciliation du chemin Moillebeau . . .	»	50 —
Mme Guittard née Brell, Catherine (pour soins rendus). .	»	15 —
M. Ernest Strahlen pour feu G. Latoix (en souvenir) . .	»	1000 —
M. Emile Wolf pour une conciliation à Thonon	»	20 —
M. A. Penard pour soins donnés à Mlle Octave Bovy . .	»	9 —
M. Ed. Fatio, pour 4 levées boites de la *Semaine religieuse*	»	375 —
Hoirie de feu Michel Chauvet (en souvenir)	»	1000 —
M. Henri Kauffmann pour soins à son fils	»	18 —
Hoirie de M. V. Dangle-Melly (en souvenir).	»	500 —
M. Louis Gédéon-Mollard (en souvenir).	»	8 —
Héritiers de feu Mme Martin-Labuchère.	»	500 —
Mlle Louise Sestié en souvenir de sa sœur feue Marie Sestié	»	500 —
MM. Léopold Trachsel et Cie.	»	12 —
M. F. Cherbuliez, pour M. L.-H. Cramer	»	50 —
M. Schydegger pour soins à Mme Kæmpf	»	5 —
Du greffe des prud'hommes, produit du tronc de 1891 . .	»	87 50
Produit du tronc de l'Hôpital cantonal en 1891	»	43 20
Total.	Fr.	9,424 75

LEGS EN 1891

De feue dame Anne-Antoinette Larchevêque			Fr.	500 —
De feu Adolphe Frey			»	500 —
De feue dame Camille Galopin-Darier			»	1000 —
De feue Vve Guillot (en plus) en espèces.			»	4462 40
De feu Charles Denis			»	20 —
De feu dame veuve Marie Nerdenet			»	300 —
De feu Albert Germann			»	2000 —
De feu Baptiste-Bernard Servet			»	50 —
De feu Emile Cambessédès			»	100 —
			Fr.	8932 40
A déduire, rentes payées en 1891 sur la succession de Mlle Larue	Fr.	133 20	»	1395 05
A déduire frais divers et droits sur les successions de veuve Guillot. . . .	»	1261 85		
	Total net. .		Fr.	7,537 35

COLLECTE DE 1891

Communes rurales		1890	1891	sur 1891 en plus	sur 1891 en moins
d'Aire-la-Ville. . .	Fr.	11 80	12 90	1 10	— —
Anières	»	32 90	38 80	5 90	— —
Avully.	»	45 80	41 55	— —	4 25
Avusy.	»	12 35	13 50	1 15	— —
Bardonnex. . . .	»	58 10	57 35	— —	— 75
Bellevue	»	122 —	80 50	— —	41 50
Bernex.	»	63 25	41 45	— —	21 80
Carouge	»	376 15	471 20	95 05	— —
Cartigny	»	55 80	59 35	3 55	— —
Céligny.	»	103 95	102 50	— —	1 45
Chancy.	»	46 50	45 70	— —	— 80
Chêne-Bougeries . .	»	604 25	620 70	16 45	— —
Chêne-Bourg . . .	»	220 95	204 85	— —	16 10
Choulex	»	76 95	97 45	20 50	—
Collex-Bossy . . .	»	28 50	27 35	— —	1 15
Collonge-Bellerive. .	»	85 —	72 75	— —	12 25
Cologny	»	402 50	421 50	19 —	— —
Confignon	»	55 —	60 —	5 —	— —
Corsier.	»	26 50	23 55	— —	2 95
Dardagny	»	96 25	108 50	12 25	— —
Eaux-Vives . . .	»	1657 05	1553 70	— —	103 35
Genthod	»	96 —	80 —	— —	16 —
Gy.	»	14 80	17 —	2 20	— —
Hermance	»	31 —	16 50	— —	14 50
Jussy	»	114 55	135 —	20 45	— —
Laconnex	»	15 65	18 70	3 05	— —
Lancy	»	157 80	161 90	4 10	— —
Meinier	»	23 60	25 05	1 45	— —
Meyrin.	»	48 50	37 50	— —	11 —
A reporter. .	Fr.	4683 45	4646 80	211 20	247 85

Communes rurales		1890	1891	sur 1891 en plus	sur 1891 en moins
Report.	Fr.	4683 45	4646 80	211 20	247 85
Onex	Fr.	63 40	73 95	10 55	— —
Perly-Certoux	»	33 80	25 —	— —	8 80
Plainpalais	»	1652 40	1794 85	142 45	— —
Plan-les-Ouates	»	70 40	70 15	— —	— 25
Pregny	»	349 —	292 —	— —	57 —
Presinge	»	30 80	29 80	— —	1 —
Puplinge	»	22 15	29 20	7 05	— —
Russin	»	26 50	28 40	1 90	— —
Saconnex (le-Grand)	»	206 75	254 60	47 85	— —
Saconnex (le-Petit)	»	923 75	834 15	— —	89 60
Satigny	»	195 —	166 55	— —	28 45
Soral	»	14 50	13 05	— —	1 45
Thônex	»	92 45	89 40	— —	3 05
Troinex	»	78 —	77 75	— —	— 25
Vandœuvres	»	145 20	145 50	— 30	— —
Vernier	»	78 —	79 10	1 10	— —
Versoix	»	197 —	199 35	2 35	— —
Veyrier	»	93 50	93 80	— 30	— —
TOTAUX	Fr.	8956 05	8943 40	425 05	437 70

RÉCAPITULATION

Ville de Genève (et dons en nature)	Fr.	18155 55	18677 55	522 —	— —
Communes suburbaines et rurales	»	8956 05	8943 40	— —	12 65
Recette brute	Fr.	27111 60	27620 95	552 —	12 65
Frais de collecte :					
1890 1891					
Ville 904 25 927 40					
Comm. 434 10 430 95	»	1338 35	1358 35		20 —
				32 65	32 65
Produit net.	Fr.	25773 25	26262 60	489 35	

BILAN

DE

LA MATERNITÉ

AU 31 DÉCEMBRE 1891

MATERNITÉ

ACTIF — BILAN AU 3

	Fr. C.
Mobilier, marchandises en magasin et divers.	13,050 95
	13,050 95

DOIT — PROFIT

		Fr. C.
Mobilier.	Dépréciation 10 0/0	582 10
Entretien du mobilier.	Balance de ce compte	509 70
Entretien de l'immeuble	Id.	1,283 50
Compte de journées.	id.	18,855 80
		21,231 10

MATERNITÉ

CEMBRE 1891 — PASSIF

	Fr. C.
al cantonal	13,050 95
	13,050 95

PERTES — AVOIR

	Fr. C.
tien du jardin. Balance de ce compte.	672 30
al cantonal. Balance du présent compte. Déficit.	20,558 80
	21,231 10

MATERNITÉ

DOIT — COMPTE I

			F.
Journées de maladies de 2 employées, 54 journées à fr. 1,50 . .			81
Chauffage.	Fr.	3,581 65	
Instruments de chirurgie.	»	1,575 95	
Ménage. divers	»	3,073 20	
Vins	»	2,082 50	
Lingerie	»	1 035 65	
OEufs	»	280 —	
Viande	»	5,126 60	
Café et cacao	»	390 10	
Pharmacie	»	4,385 95	35,841
Pain.	»	1,385 50	
Éclairage.	»	1,416 20	
Frais généraux	»	1,260 80	
Blanchissage	»	1,480 85	
Pansements.	»	800 30	
Fruits et légumes	»	981 10	
Lait.	»	1,634 15	
Appointements	»	5,351 30	
			35,922

MATERNITÉ

URNEES	AVOIR
	Fr. C.
boursement de journées	17,067 —
e du présent compte de journées	18,855 80
	35,922 80

MOUVEMENT DES MALADES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1891

MALADES	
Entrées du 1er Janvier au 31 Décembre 1891, y compris les 18 restantes de 1890 :	
Service d'obstétrique	147
» de gynécologie	244
TOTAL	391
Sorties valides	347
Mortes (5.62 %), en Gynécologie	22
Restantes au 31 Décembre 1891	22
TOTAL	391

Total des journées en 1891 : 9,940.

Le coût d'entretien étant de Fr. 35,841 80 pour 9,940 journées de malades, le prix de revient de la journée est de Fr. 3,60 58

RÉPARTITION PAR SERVICES SPÉCIAUX

CLASSIFICATION DES MALADES PAR SERVICES Y COMPRIS LES 18 RESTANTES DE 1890	JOURNÉES	MOYENNE DE JOURNÉES PAR MALADE	COUT TOTAL DU TRAITEMENT PAR MALADE
9 femmes non accouchées.	55	6,10	Fr. 21 99
100 » accouchées.	2 468	24,68	» 89 —
38 » » pensionnaires.	511	13,44	» 48 45
210 » en gynécologie et suites de couches	6,192	29,48	» 106 30
34 » » pensionnaires	714	21 —	» 75 72
391 femmes . { obstétrique 147 soit 3034 j. / gynécologie 244 » 6906 j. }	9,940	25,42	» 91 66

CAS	MOYENNE D'ENTRÉE PAR JOUR	MOYENNE GÉNÉRALE DE SÉJOUR	MOYENNE DE PRÉSENCE PAR JOUR	COUT MOYEN PAR MALADE
Obstétrique 147	0,40 29	20,63	8,31	Fr. 76 39
Gynécologie. 244	0,66 84	28,30	18,92	» 102 04
391	1,07 03	25,42	27,23	Fr. 91 66

	Journées de malades.	Journées d'employés.	Moyenne par jour d'employés.	Total général.
1891.	9,940	4,661	12,77	14,601 journée
1890.	8,836	4,654	12,75	13,490 »
En 1891 en plus .	1,104	en plus 7	en plus 0,02	en plus 1,111 journées

	Malades traités.	Coût moyen par malade.	Total du coût d'entretien.
1891.	391	Fr. 91,66	Fr. 35,841 80
1890.	336	» 96,70	» 32,497 20
En 1891 en plus . . .	55	en moins Fr. 5,04	en plus Fr. 3,344 60

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1891

NATIONALITÉS

Genevoises	SUISSES d'autres cantons	Françaises	Italiennes	Allemandes	AUTRES NATIONS	TOTAL	SORTIES		RESTANTES au 31 déch. 1891
							VALIDES	MORTES	
89	120	141	18	19	4	391	347	22	22

RÉPARTITION PAR BOURSES DU NOMBRE DE JOURNÉES & MOYENNE DE SÉJOUR

	Obstétrique	Gynécologie	Total des malades	Journées	Séjour
Hospice général	27	53	80	2,773	34,66
Département de Justice et Police. . .	75	139	214	5,315	24,83
Départ. Instruction publique	3	18	21	592	28,19
Pensionnaires	42	34	76	1,260	16,57
TOTAUX. . . .	147	244	391	9,940	25,42

Malades traités dans le service de clinique médicale

Médecin en chef: M. le Professeur Léon Revilliod.
Médecin-Adjoint: M. le Docteur Ruel.
Assistants: MM. les Drs Gilbert, 1er semestre, Maillart, Audeoud et Jaccard.
Policlinique: M. le Docteur Thomas.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. Maladies générales et infectieuses.				
Tuberculose	174	52	74	24
Syphilis	8	—	3	—
Fièvre intermittente	6	—	—	—
» typhoïde	18	2	8	2
» synoque simple	3	—	—	—
» » herpétique	3	—	1	—
Erysipèle	11	—	11	1
Rougeole	1	—	—	—
Scarlatine	25	1	56	—
Varicelle	1	—	—	—
Grippe	20	1	6	—
Pyémie	1	1	2	2
Septicémie	—	—	3	3
Arthrite blennorrhagique	—	—	1	—
Morve	1	1	—	—
Diphthérie	38	15	54	18
dont croups trachéotomisés	6	1	8	7
Total	310	73	219	50
II. Rhumatisme				
Rhumatisme articulaire aigu	44	—	13	—
» » chronique	20	—	11	—
» musculaire	3	—	—	—
Lombago	9	—	1	—
Torticolis	1	—	—	—
Total	77		25	

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
III. Appareil respiratoire.				
Laryngite aiguë	6	—	2	—
Rétrécissement larynge	1	—	—	—
Carcinôme du larynx	4	1	—	—
Coqueluche	4	—	6	—
Asthme	2	—	1	—
Adénopathie bronchique	1	—	1	—
Congestion pulmonaire	2	—	—	—
Bronchite aiguë	19	—	5	—
» chronique	25	1	22	3
» chronique av. emphysème	7	5	2	1
Emphysème pulmonaire	4	—	2	1
Broncho-pneumonie	6	3	3	2
Pneumonie fibrineuse	49	11	8	2
» avec délire alcoolique	4	4	—	—
» suppurée	2	2	—	—
» sénile	—	—	4	3
Pleuro-pneumonie	3	1	—	—
Sarcôme du poumon	1	1	—	—
Pleurésie sèche	—	—	1	—
» séreuse	11	—	8	—
» purulente	10	1	3	—
Pneumothorax sous diaphragmatique	—	—	1	1
Pleurodynie	1	—	—	—
Gangrène pulmonaire	1	1	—	—
TOTAL	163	31	69	13
IV. Appareil circulatoire.				
Cardioponose essentielle	2	—	—	—
Anérysme aortique	1	—	—	—
Péricardite	2	2	—	—
Endocardite	2	1	2	1
Myocardite	2	1	1	—
Lésions valvulaires	26	5	12	5
Sclérose artérielle	3	1	2	1
Athérôme artériel	—	—	1	—
Arythmie	1	—	1	—
Phlébite	1	—	1	—
TOTAL	40	10	20	7

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
V. Appareil digestif.				
Abcès dentaire	—	—	1	—
Stomatite	1	—	1	—
Angine pultacée	1	—	3	—
» tonsillaire	17	—	7	—
Embarras gastrique	6	—	4	—
Gastralgie	3	—	1	—
Vomissements incoercibles	—	—	2	—
Gastrite aigue	5	—	3	—
» chronique	5	—	9	—
Gastro-entérite aiguë	6	1	7	—
Diarrhée	4	—	—	—
Constipation	1	—	—	—
Rétrécissement de l'œsophage	1	—	—	—
Ulcère rond de l'estomac	1	—	6	—
OEsophagisme	1	—	—	—
Carcinôme de la base de la langue	1	—	—	—
Dilatation de l'estomac	4	—	4	—
Carcinôme de l'oesophage	11	4	1	—
» de l'estomac	4	3	5	2
» de la vésicule biliaire	—	—	1	1
» de l'intestin	—	—	1	1
Fibrôme de l'ampoule de Vater	—	—	1	1
Entérite catarrhale	3	—	3	—
» folliculaire	1	1	—	—
» aiguë	2	1	—	—
Athrepsie	1	—	—	—
Dysenterie	3	—	1	—
Ictère catarrhal	3	—	—	—
Colique saturnine	6	4	2	—
Cirrhose atrophique	3	1	4	3
» hypertrophique	1	—	—	—
Hépatite aiguë	1	—	—	—
Péri-hépathite traumathique	2	2	3	1
Carcinôme du foie	1	1	—	—
Péritonite tuberculeuse	2	1	—	—
Pérityphlite	2	—	1	—
Obstruction intestinale	1	1	—	—
TOTAL	109	19	71	9

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
VI. Système nerveux.				
Dégénéré	1	—	—	—
Demence	2	—	2	—
Manie aiguë	2	—	5	—
Délire de la persécution	—	—	2	—
Mélancolie	2	—	6	1
Autres cas d'aliénation mentale	12	—	13	—
Periencéphalite	2	—	—	—
Encephalite chronique	1	—	—	—
Encéphalopathie brightique	—	—	1	1
Paralysie générale	10	—	—	—
Commotion cérébrale	1	—	—	—
Congestion cérébrale	1	—	—	—
Contusion cérébrale	1	1	—	—
Embolie cérébrale	—	—	1	—
Hémorrhagie cérébrale	13	3	8	2
Ramollissement cérébral	3	1	5	3
Tumeur cérébrale	5	—	2	1
Cephalalgie	2	—	—	—
Pachyméningite	—	—	1	1
» hémorragique	1	1	—	—
Méningite chronique	—	—	2	2
» tuberculeuse	3	3	3	3
Tabes ataxique	8	—	—	—
» spasmodique	3	—	2	—
Sclérose en plaques	4	1	2	—
Paralysie agitante	—	—	2	1
Hémiplegie faciale	1	—	—	—
Paraplégie	3	1	4	—
Hemato-rachis	—	—	1	—
Anémie médullaire	1	—	—	—
Myelite aigue	4	2	—	—
» chronique	2	1	5	2
Poliomyelite infectieuse	1	—	—	—
Encéphalo-myelite	—	—	1	1
Paralysie diphtéritique	1	—	1	—
Polinevrite alcoolique	—	—	1	—
Atrophie musculaire progressive	1	—	—	—
Hystérie	4	—	17	—
Hystéro-épilepsie	1	—	1	—
A reporter	95	14	87	18

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	95	14	81	18
Hémanesthésie.	1	—	—	—
Vertiges	3	—	—	—
Nervosisme	2	—	2	—
Epilepsie.	7	—	5	—
Mal de Pott.	2	1	2	—
Paralysie du nerf radial. . . .	1	—		—
Névrites	1	—	—	—
Névralgies	2	—	—	—
Sciatiques	12	—	3	—
Neurasthémie	—	—	13	—
Contracture musculaire	1	—	—	—
Fracture du crâne	3	3	—	—
TOTAL. . . .	131	18	113	18
VII. Appareil génito-urinaire.				
Néphrite parenchymateuse aiguë	17	3	3	—
» » chronique	49	21	38	28
Anasarque idiopathique	1	—	1	—
Colique néphrétique	—	—	1	—
Cystite.	1	—	—	—
Blennorrhagie.	1	—	—	—
Métrorrhagie	—	—	1	—
Métrite.	—	—	1	—
Pelvi-péritonite	—	—	2	—
Endométrite	—	—	1	—
Hématocèle	—	—	1	—
Carcinôme de l'utérus.	—	—	4	—
» de la vessie	1	1	—	—
Sarcôme de l'ovaire	—	—	1	—
TOTAL. . . .	70	25	54	28
VIII. Maladies du sang.				
Epistaxis.	4	—	—	—
Hémophilie	1	—	—	—
Report	5	—	—	—

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	5	—	—	—
Purpura hémorrhagica	1	—	—	—
Anémie	—	—	2	—
Anémie pernicieuse progressive.	1	1	—	—
Chlorose	—	—	7	—
Diabete	2	1	—	—
TOTAL. . . .	9	2	9	—
IX. Intoxications.				
Intoxication par l'oxyde de carbone	1	—	2	—
» la pilocarpine. .	1	—	—	—
Saturnisme.	5	—	—	—
Morphinisme	1	—	—	—
Delirium tremens.	50	1	8	—
Alcoolisme chronique	11	3	9	—
Absinthisme	2	—	—	—
Dipsomanie	—	—	2	—
TOTAL. . . .	71	4	21	—
X. Affections de la peau.				
Pélade.	1	—	—	—
Acné	1	—	—	—
Sclérodermie	1	—	—	—
Favus	1	—	—	—
Lupus.	—	—	4	—
Pityriasis.	1	—	—	—
Psoriasis.	2	—	—	—
Herpès zona.	1	—	—	—
» tonsurant.	7	—	7	—
Impetigo.	1	—	2	—
Eczèma	15	—	6	—
Ecthyma	2	—	—	—
Erythemo noueux	1	—	—	—
Urticaire.	2	—	—	—
Scabiés	2	—	—	—
Prurigo	1	—	—	—
Furonculose.	3	—	—	—
TOTAL. . . .	42	—	19	—

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
XI. Varia.				
Otite suppurée	1	—	—	—
Ostéomalacie	—	—	3	—
Ostéopathie des adolescents	—	—	1	—
Rachitisme	1	—	—	—
Tumeur vertébrale	1	1	—	—
Sarcôme généralisé	—	—	1	1
Carcinôme généralisé	1	1	—	—
» du sein	—	—	1	1
Fatigue	4	—	2	—
Sénilité	6	—	7	2
Tentative de suicide	1	—	—	—
Misère physiologique	5	—	1	—
Varia	9	—	3	—
TOTAL	26	2	19	4
Malades entrés à l'agonie:				
Agonie de scarlatine	1	1	—	—
» de sarcôme ganglionnaire	1	1	—	—
» de pneumonie	1	1	—	—
» de tuberculose pulmonaire	—	—	1	1
» de néphrite chronique	—	—	1	—
» de diphtérie	1	1	—	1
» de congélation	1	1	—	—
» de pleurésie aiguë	1	1	—	—
TOTAL	6	6	2	2

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Récapitulation				
I. Maladies générales et infectieuses	310	73	219	50
II. Rhumatisme	77	—	25	—
III. Appareil respiratoire	163	31	69	13
IV. » circulatoire	40	10	20	7
V. » digestif	103	19	71	9
VI. Système nerveux	131	18	113	18
VII. Appareil génito-urinaire	70	25	54	28
VIII. Maladies du sang	9	2	9	—
IX. Intoxication	71	4	21	—
X. Affections de la peau	42	—	19	—
XI. Varia	26	2	19	4
Agonies	6	6	2	2
TOTAL GÉNÉRAL	1048	190	641	131

Traités { Hommes 1048 / Femmes 641 } 1689 — Morts { Hommes 190 / Femmes 131 } 321

Restants au 1er Janvier 1892 :

{ Hommes 114 / Femmes 69 } 183

Tableau mensuel des principales maladies infectieuses aiguës.

Mois	Variole		Rougeole		Scarlatine		Fièvre typhoïde		Diphthérie		Erysipèle	
	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.
1891												
Janvier . .	—	—	—	—	1	—	1	—	9	2	4	—
Février . .	—	—	—	—	12	—	1	—	12	4	5	1
Mars . . .	—	—	—	—	18	1	1	—	11	4	1	—
Avril . . .	—	—	—	—	8	—	—	—	9	1	1	—
Mai	—	—	—	—	8	—	2	1	4	2	2	—
Juin. . . .	—	—	1	—	11	—	2	1	2	1	4	—
Juillet. . .	—	—	—	—	6	—	—	—	1	1	2	—
Août . . .	—	—	—	—	4	—	2	—	8	4	—	—
Septembre .	—	—	—	—	3	—	3	—	9	2	—	—
Octobre . .	—	—	—	—	—	—	1	—	11	6	—	—
Novembre .	—	—	—	—	2	—	1	—	4	3	1	—
Décembre .	—	—	—	—	4	—	6	1	3	1	—	—
Total. .	—	—	1	—	17	1	20	3	83	31	20	1

MALADES TRAITÉS

DANS LE

SERVICE DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

Du 1er Janvier au 31 décembre 1892.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. *Tête et oreilles.*				
Commotion cérébrale	2	—	—	—
Plaies simples et contuses	6	—	2	—
Fracture de la base du crâne	3	1	1	1
Otites	2	—	—	—
Carcinômes du cuir chevelu	1	—	1	—
Carie du frontal	1	—	2	—
Loupes	3	—	—	—
Mastoïdites	2	—	—	—
II. *Face, cavités nasale, buccale et orbitaire.*				
Ectropion	1	—	1	—
Plaies	12	—	2	—
Lymphangite	1	—	—	—
Lupus	4	—	6	1
Cancroïdes des lèvres	7	—	3	—
Sarcôme du maxillaire supérieur	1	—	—	—
Carcinômes de la langue	3	1	—	—
Carcinômes de la joue	1	—	—	—
Cancroïde des paupières	1	—	—	1
» de la parotide	—	—	1	—
» du voile du palais	1	1	—	—
A reporter	52	3	19	3

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	52	3	19	3
Sarcôme de l'œil	2	—	—	—
Hématone suppuré du front . .	1	—	—	—
Contusion	1	—	1	—
Fracture du maxillaire inférieur	2	—	—	—
Périostite	1	—	—	—
Polypes du nez	4	—	2	—
Carie et nécrose	—	—	2	—
Abcès dentaire	—	—	2	—
III. *Cou et nuque.*				
Laryngite	1	—	—	—
Hyperthrophie des amygdales .	—	—	3	—
Adénites aiguës	5	—	2	—
» chroniques	—	—	3	—
Lymphangites et phlegmons . .	3	—	2	1
Abcès froids	1	1	1	—
Ganglions tuberculeux	13	1	17	—
Lymphosarcômes	6	2	—	—
Goitres	4	—	2	1
Lipômes	3	1	—	—
Anthrax	4	—	—	—
Cicatrice douloureuse	—	—	1	—
Ganglions cancéreux	1	—	—	—
IV. *Colonne vertébrale*				
Fractures	1	1	—	—
Caries vertébrales	1	1	3	1
Contusion	2	—	—	—
V. *Thorax et dos.*				
Fracture de l'omoplate	1	—	—	—
Plaies	3	—	—	—
Contusions	20	—	—	—
Fractures de côtes	16	—	—	—
Abcès chauds	1	—	—	—
Carcinome du dos	1	—	—	—
A reporter	150	10	35	6

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	150	10	35	6
Carcinômes du sein	—	—	8	3
Abcès du sein.	—	—	1	—
Adénomes du sein.	—	—	1	—
Abcès froids	8	—	5	—
Fibrômes multiples.	1	—	—	—
VI. ***Bassin et région lombaire.***				
Carie et nécrose.	2	2	1	—
Abcès chaud de la fosse illiaque.	—	—	1	—
VII. ***Abdomen et tube digestif.***				
Coup de revolver	—	—	1	1
Contusions.	2	—	—	—
Plaies simples.	2	—	1	—
Plaies pénétrantes	1	1	—	—
Abcès chauds	4	—	—	—
Abcès par congestion.	—	—	1	—
Fistule anale	4	—	—	—
Fissure anale.	2	—	—	—
Hémorrhoïdes	1	—	—	—
Etranglement interne.	1	1	1	—
Hernies inguinales incoercibles .	8	—	4	—
» » étranglées. .	8	2	1	—
» crurales étranglées. .	—	—	3	—
» » incoercibles .	—	—	2	—
Carcinôme du rectum.	—	—	3	2
» de l'estomac. . . .	—	—	1	1
» du jejunum	—	—	1	1
Sarcôme de l'abdomen . . .	1	—	—	—
Empyeme de la vésicule biliaire.	—	—	1	1
Périty phlites	1	—	—	—
Péritonite purulente	1	1	—	—
Epithélioma de la marge anale .	—	—	1	—
Occlusion intestinale	—		1	—
Ulcère rond de l'estomac . . .	1	1	—	—
A reporter. . . .	138	18	39	15

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	138	18	39	15
VIII. *Organes génito-urinaires*				
Orchite traumatique	1	—	—	—
Kyste spermatique	1	—	—	—
Retention d'urine	3	1	—	—
Calcul rénal	—	—	1	—
Phimosis	2	—	—	—
Paraphimosis	1	—	—	—
Rétrécissements de l'urèthre . .	21	—	—	—
Hypertrophies de la prostate . .	6	2	—	—
Rupture de l'urèthre	2	—	—	—
Cystites chroniques	4	—	—	—
Hydroceles	15	1	—	—
Carcinôme de la vessie	1	—	—	—
Plaie du scrotum	2	—	—	—
IX. *Extrémité supérieure.*				
Luxations des doigts	—	—	1	—
Contusions	14	—	1	—
Plaies simples et contuses . . .	18	—	2	—
Plaies par arrachement	1	—	—	—
Luxations de l'épaule	4	—	—	—
» du poignet	1	—	—	—
Kyste synovial	1	—	1	—
Engelures des doigts	1	—	—	—
Fractures simples :				
De la clavicule	2	—	—	—
De l'humérus	1	—	1	—
Du radius	10	—	—	—
Du cubitus	2	—	—	—
Mains gelées	2	—	—	—
Fractures ouvertes :				
Des bras	1	—	—	—
Des doigts	9	—	—	—
A reporter	324	22	106	15

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	324	22	106	14
Panaris	28	1	16	—
Lymphangites et phlegmons . .	13	2	3	1
Cancroïde de la main.	—	—	1	—
Sarcôme de l'avant-bras . . .	—	—	1	—
» de l'épaule	—	—	1	—
Carie et nécrose.	6	1	3	—
Arthrites chroniques de l'épaule.	1	—	2	/
» du coude .	2	—	3	/
» du poignet.	2	—	—	/
Abcès du coude.	1	—	2	—
Entorse du poignet.	1	—	2	—
Abcès intramusculaire du bras.	1	—	—	—
Abcès de l'aisselle	1	—	4	—
Abcès froid des mains.	—	—	1	—
Attitude vicieuse de l'index . .	1	—	—	—
Loupe du coude	1	—	—	—
X. ***Extrémité inférieure.***				
Contusions	16	—	4	—
Plaies simples et contuses . . .	20	—	4	—
Entorses.	14	—	4	—
Luxation de la hanche	1	—	1	—
Fractures simples :				
Du col du fémur	5	—	2	—
De la cuisse.	4	1	3	—
De la rotule.	2	—	1	—
De la jambe.	20	1	7	—
Du péroné	6	—	2	—
Fractures ouvertes :				
De la cuisse.	2	—	1	1
De la jambe	5	—	—	—
Du pied	2	—	1	—
Exostose.	1	—	—	—
A reporter.	483	28	175	16

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	483	28	175	16
Lymphangites et abcès chauds .	22	—	13	—
Ostéomyélites du tibia.	—	—	1	—
Gangrène de la jambe	4	1	—	—
Caries et nécroses	24	2	12	—
Arthrites chroniq. fougueuses de la hanche	7	1	—	—
» » du genou	8	—	9	—
» » du pied .	5	—	2	—
Hémarthroses du genou. . . .	—	—	1	—
Hématôme prérotulien, ...	1	—	1	—
Hygrômas »	1	—	—	—
Hydarthroses du genou	10	—	2	—
Abcès froids tuberculeux . . .	10	2	4	—
Ongles incarnés	3	—	3	—
Varices et ulcères variqueux . .	27	1	20	1
Pieds gelés.	1	—	—	—
Attitude vicieuse du pied . . .	1	—	1	—
Rhumatisme du pied.	2	—	—	—
XI. *Divers.*				
Pyémie	1	1	1	1
Ivresse	1	—	—	—
Sénilité	—	—	1	—
Contusions multiples	1	—	1	—
Brûlures	5	2	3	—
Tuberculoses multiples	1	—	1	—
Phlébites.	—	—	3	—
Déchirure du périnée.	—	—	1	—
Tetanos	2	2	—	—
Agonie.	1	1	—	—
XII. *Maladies vénériennes.*				
Blennorrhagies	33	—	—	—
Epididymites et orchites blennorrhagiques	19	—	—	—
Orchite tuberculeuse	4	—	—	—
A reporter	677	41	255	18

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	677	41	255	20
Bubons	3	—	7	—
Syphilis	31	—	36	—
Ulcérations du col	—	—	18	—
» de la vulve	—	—	9	—
Vaginite	—	—	8	—
Bartholinite.	—	—	18	—
XIII. *Maladies de la peau et phtyriase.*				
Erysipèle.	3	—	1	—
Eczèma.	3	—	2	—
Gale.	78	—	6	—
Vermine	61	—	1	—
TOTAUX.	853	41	361	20

RÉCAPITULATION

	Traités	Morts
Maladies chirurgicales	1017	61
» vénériennes	186	
» de la peau et phtyriase	13	
Total.	1216	61
	4	

882
186
146
1214

Malades restants dans le service le 1er janvier 1892.

hommes 67 femmes 22

STATISTIQUE

DES

OPÉRATIONS DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1891

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Amputations:			
Avant-bras	1	—	1
Bras	3	—	3
Cuisse	10	1	11
Jambe	7	—	7
Désarticulations :			
Métacarpienne	6	—	8
Doigts et phalanges	20	—	20
Tarse	2	—	2
Hanche	1	1	2
Résections :			
Côtes	1	—	1
Coude	2	—	2
Genou	5	—	5
Astragale	1	—	1
Calcanéum	1	—	1
Arthrotomies :			
Genou	1	—	1
Ruginations et évidements :			
Tarse	3	—	3
Réduction de fractures	3	—	3
A reporter	67	2	69

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	67	2	69
Sequestrotomies :			
Frontal	1	—	1
Humérus	1	—	1
Fémur	5	—	5
Maxillaire inférieur	1	—	1
Tibia	3	—	3
Luxations :			
De l'épaule	4	—	4
De la hanche	2	—	2
Fractures compliquées (désinfection et extraction de fragments	2	—	2
Attitudes vicieuses (redressement)	2	—	2
Autoplasties	1	—	1
Igmpunctures	13	—	13
Exostoses (ablation)	1	—	1
Tumeurs :			
Du larynx (laryngotomie)	1	—	1
Cancroïde des lèvres	8	—	8
Lupus du nez (raclâge, cautérisation)	1	—	1
Athérômes (extirpation)	3	—	3
Ganglions tuberculeux (extirpation)	23	—	23
Goitres	3	—	3
Sarcôme de l'épaule	2	—	2
Fibre sarcome de l'avant bras	1	—	1
Carcinôme du sein (extirpation)	3	—	3
Lymphosarcôme du cou	5	—	5
Sarcome du maxillaire supérieur (resection)	1	—	1
Hémorrhoïdes	2	—	2
Fibrôme du sein	2	—	2
Ganglion cancéreux	1	—	1
Cancroïde du dos de la main	1	—	1
» de la face	3	—	3
Sarcome de l'omoplate	1	1	2
Glaucôme congénital (exucléation de l'œil)	1	—	1
Sarcôme de l'œil » »	1	—	1
Carcinôme du rectum (anus contre nature)	1	1	2
A reporter	167	4	171

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	167	4	171
Lipômes	3	1	4
Polypes naso-pharyngiens	1	—	1
Corps libres du genou (extraction)	1	—	1
Hygroma prérotulien (incision)	2	—	2
Hydrocèles :			
de la vaginale (incision)	9	—	9
Castrations	6	—	6
Phimosis	6	—	6
Pyélite calculeuse (néphrotomie)	2	—	2
Uréthrotomie interne	3	—	3
Lithotritie	1	—	1
Fistules anales (Thermocautère)	5	—	5
Fissure anale (dilatation)	1	—	1
Condilômes à l'anus (cautérisation)	1	—	1
Opérations radicales de hernies	8	—	8
Laparotomie exploratrice	3	3	6
Etranglement interne (laparotomie)	2	2	4
Hernies étranglées :			
Inguinales (herniotomie et cure radicale) . .	9	2	11
Crurales id. . . .	4	- -	4
Sutures de tendon	2	—	2
Kystes tendineux (excision)	2	—	2
A reporter	238	12	240

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	238	12	248
Abcès dentaires (excision).	1	—	1
Phlegmons.	29	2	31
Panaris	16	—	16
Adénites aiguës suppurées (incision) . . .	10	—	10
Abcès urineux et infiltration d'urine (incision)	1	—	1
Fistules tuberculeuses (râclage)	16	—	16
Abcès froids des parois thoraciques (incis., râclage)	5	—	5
» ***froids*** de la fosse iliaque (incision, râclage)	3	1	4
» de la cuisse »	7	—	7
» du cou »	1	—	1
» intramusculaires »	2	—	2
» du dos »	5	—	5
» de l'avant-bras »	1	—	1
» du pied »	3	—	3
Abcès périnéphrétique (incision)	1	—	1
Plaies (désinfection et suture)	6	—	6
Onyxis (ablation de l'ongle)	2	—	2
Bartholinite (excision)	1	—	1
Abcès froid du front	1	—	1
Cicatrice douloureuse (excision), ...	1	—	1
Abcès froid du pubis.	1	—	1
TOTAUX . . .	351	12	366

Rapport des anesthésies de 1891

Il a été fait 379 anesthésies divisées comme suit :

308 anesthésies à l'éther seul.
65 » à l'éther avec injection de morphine avant l'opération.
6 » au chloroforme.

Total : 379 anesthésies.

MATERNITÉ

Malades traités dans le service de la chirurgie obstétricale et gynécologique

Du 1er janvier au 31 décembre 1891

Chef de service: M. le professeur A. VAUCHER.
» *adjoint:* M. le docteur E. CHENEVIÈRE.
Assistant: M. le docteur Ch. PATRU.

Entré dans le service d'accouchement: 150 femmes dont 140 y sont accouchées.
7 sont sorties sans accoucher.
3 arrivées après avoir accouché (suite de couches).

Cas de décès 0 %
Pas de morbidité 0 %

Enfants morts-nés ou morts à la maternité: 14.

Le service de Gynécologie comporte 241 entrées pour affections diverses.

Il y a eu 22 décès:
9 cancer,
1 abcès périmétrétique,
2 fibrôme,
1 pyémie,
1 septicémie,
2 péritonite,
1 tumeur maligne,
1 vomissement incoercible,
1 encéphalite aiguë puerpérale,
1 étranglement interne.

Les Consultations ont été particulièrement fréquentées en 1891 par 918 malades.

RAPPORT

Sur l'exercice

DE LA

POLICLINIQUE

dans l'année 1891

RAPPORT SUR L'EXERCICE DE 1891

DE LA POLICLINIQUE

La division en Policliniques médicale et chirurgicale n'ayant été accomplie qu'au mois de juillet, je donne tout d'abord la statistique de la division chirurgicale (janvier à juillet).

Nombre des consultants 382

Nombre des consultations 709

	Malades
Lymphangites et abcès	88
Maladies des os, des articulations et fractures	52
Maladies génito-urinaires	37
Maladies vénériennes :	
Blennorrhagie	39
Chancre mou	9
Traumatismes, plaies, etc	80
Tumeurs	35
Varices et ulcères variqueux	26
Hernies	12
Cas divers	4
Total	382

POLICLINIQUE MÉDICALE

Nombre des consultants	873	
Nombre des consultations	1725	
Maladies générales	85	malades
» du sang	39	»
» du système respiratoire	163	»
» » circulatoire	22	»
» » digestif	187	»
» » nerveux	121	»
» infectieuses	42	»
» de la peau	222	»
Syphilis	35	»
Cas divers	35	»
Affections gynécologiques	22	»
Total	873	malades.

La Policlinique a été suivie par 6 étudiants pendant le second semestre 1890-91 et par 17 pendant le premier semestre 1891-92.

(Signé) : Docteur THOMAS.

RAPPORT

DE LA

POLICLINIQUE CHIRURGICALE

Depuis son ouverture (15 juillet 1891)
au 31 décembre 1891.

RÉCAPITULATION

Nombre des malades	392
dont 326 hommes et 66 femmes	
Nombre des consultations	1202
Nombre des jours de consultation . . .	120
Moyenne par jour de malades nouveaux .	3,25
» » de consultations . . .	10,00
Chaque malade est venu en moyenne. .	3,06

Activité pendant chaque mois

	Malades nouveaux	Nombre des consultations
Juillet (depuis le 15)	53	92
Août	87	224
Septembre. . . .	70	211
Octobre	64	197
Novembre. . . .	62	236
Décembre. . . .	56	242
Total . .	392	1202

MALADIES TRAITÉES

A LA

POLICLINIQUE CHIRURGICALE

I. Tête et oreille.

Traumatismes	3
Inflammations aiguës	2
Polype (oreille)	1
Sarcôme (tête)	1

II. Face, cavités nasales, buccales et orbitaire.

Traumatismes		9
Inflammations aiguës		6
Phlegmons dentaires		12
Inflammation chronique		1
Lupus		3
Tumeurs	Kystes cébacés	3
	Exostose du nez	1
	Cancroïdes	4

III. Cou et nuque.

Inflammations aiguës	5
Inflammations chroniques	6
Adénites tuberculeuses	7
Tumeurs: goîtres	2

IV. Colonne vertébrale, thorax, dos et région lombaire.

Traumatismes	10
Fractures de côtes	1
A reporter....	77

	Report....	77
Inflammations aiguës		6
Inflammations chroniques		8
Mal de Pot		1
Tumeurs	Fibrosarcôme du sein	1
	Lipome	1

V. Abdomen et tube digestif.

Traumatisme	1
Abcès de la marge anale	1
Fistules anales	2
Hernies	5

VI. Organes génitaux urinaires et maladies vénériennes.

Traumatismes	2
Inflammations aiguës	3
Inflammations chroniques	3
Herpes génital	2
Blennorrhagies et complications	36
Chancres mous et bubons	26
Chancres indurés et syphilis	8
Rétrécissements de l'urèthre	4
Epidydimites tuberculeuses	2
Varicocèle	1
Hydrocèle	2
Papillomes de la verge	2
Hypertrophie de la prostate	3

VII. Extrémité supérieure.

Traumatismes	47
Entorses	3
Fracture de la clavicule	1
Inflammations aiguës	1
Panaris	21
Hydrosadénites	2
Inflammations chroniques	10
A reporter....	282

Report....	382
Arthrites chroniques.....	2
Pseudarthrose (radius).....	1
Kyste du poignet.....	1

VIII. Extrémité inférieure.

Traumatismes.....	14
Fracture du péroné.....	1
Inflammations aiguës.....	14
Ongles incarnés.....	5
Inflammations chroniques.....	6
Hydarthroses du genou.....	7
Hygroma prérotulien.....	1
Varices et ulcères variqueux.....	12
Fistules tuberculeuses d'origine osseuses.....	5
Mal perforant.....	1
IX. Gale et maladies non classées.	6
Total....	392

Opérations.

Panaris, (incision, râclage, drainage).....	21
Phlegmon de la main. (Incision, drainage).....	1
Abcès chaud du cou.....	1
Abcès chaud de la marge anale.....	1
Nécrose phalangette.....	1
Abcès froid tuberculeux du bras (incision, râclage)	1
Adénite tuberculeuse de l'aisselle.....	1
Lupus (râclage, cautérisation).....	1
Avulsion de dents.....	10
Kystes sébacés (face) extirpation.....	3
Polype (conduit auditif externe).....	1
Fibrome pédiculé du scrotum.....	1
Greffes.....	2
Total....	45

Anesthésies.

Anesthésies totales avec l'éther sulfurique.....	4
» locales avec la cocaïne.....	5
» » avec le chlorure d'éthyle...	12

RAPPORT

DE LA

Commission administrative

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1892

GENÈVE

IMPRIMERIE CENTRALE GENEVOISE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1893

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE LA

MATERNITÉ DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1892

Au Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève,

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MESSIEURS LES CONSEILLERS,

Nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation le rapport de l'Hôpital cantonal pour l'année 1892.

Il se compose, suivant l'habitude, d'un double compte-rendu administratif et financier, que nous faisons suivre des rapports statistiques de MM. les docteurs, chefs des services de médecine, de chirurgie, d'obstétrique, de gynécologie et de policlinique.

La période de réorganisation inaugurée il y a trois ans par des travaux considérables d'aménagement et de constructions, continuée en 1891 par l'achèvement de ces

travaux et l'installation, en octobre de la même année, dans le service de la chirurgie, des diaconesses en remplacement d'une partie de nos anciens infirmiers et infirmières, s'est poursuivie en 1892 par d'importantes mutations dans notre personnel administratif et hospitalier.

Situation financière

Nous nous en référons pour le détail de celle-ci aux divers tableaux annexés à la fin du présent rapport. Il en ressort cette constatation fort peu réjouissante que notre bilan au 31 décembre solde par un déficit de 68,732 fr. 35, supérieur de plus de 21,000 francs à nos prévisions budgétaires pour 1892.

Position anormale s'il en fût, mais que nous sommes en partie impuissants à modifier parce qu'elle résulte d'un ensemble de circonstances dont la majorité échappe à notre action. D'une part, nos ressources continuent à diminuer et, d'autre part, nos besoins et nos charges augmentent rapidement, comme il convient du reste que cela soit avec un établissement du genre du nôtre, dont l'administration, tout en ayant le devoir de surveiller strictement toutes les dépenses de façon qu'aucune fuite ne se produise, ne peut se refuser à faire aucune de celles desquelles dépendent le bien-être, la santé et la vie de ses pensionnaires.

Dans ce domaine des soins médicaux et hospitaliers, le progrès constant est de rigueur, c'est une condition *sine qua non* de réussite dans le but à atteindre. Qui n'avance pas recule, or, des améliorations de tous genres négligées

ou ajournées par de précédentes administrations, ont dû enfin être introduites toutes à la fois et sont venues grever momentanément notre budget de dépenses, que nos prédécesseurs, avec plus d'opportunité et de sagesse, auraient pu espacer sur un plus grand nombre d'exercices.

C'est ainsi que les frais d'entretien des immeubles prévus au budget pour 30,000 francs ont dépassé 50,000 francs; que le déficit de la Maternité devisé à 20,000 a atteint 25,300 francs. A ces augmentations de dépenses viennent s'ajouter, avons-nous dit, des diminutions dans nos recettes. Citons seulement les deux rubriques sur lesquelles nous avons vu nos ressources diminuer le plus: 8,995 francs perte pour journées à l'Hospice général et 2,000 francs en moins dans le produit des admissions à la bourgeoisie.

Lorsque nous aurons rappelé que l'allocation que nous fait l'Etat est elle-même de 40,000 francs inférieure à ce qu'elle était il y a 4 ans et qu'elle demeure de plus de 70,000 francs en dessous du produit des centimes additionnels auxquels on l'a substituée, on se rendra un compte exact des causes momentanées, plus ou moins durables, et permanentes qui contribuent à nous créer une aussi fâcheuse situation financière. Il est temps que l'Etat avise à nous procurer des ressources plus en rapport avec nos besoins réels : il y sera engagé en constatant que les dépenses sur lesquelles le contrôle le plus rigoureux de notre Commission et l'action de notre personnel administratif et d'infirmiers peuvent exercer quelque influence accusent pour la plupart des diminutions sensibles et même très sensibles sur l'année précédente.

C'est ainsi que les rubriques sur lesquelles nous faisons le calcul du prix de revient de la journée de malade et qui comprennent tous les frais de ménage, instruments, pansements, médicaments, appointements, etc., donnent au total une dépense en moins de 8,387 fr. 05.

Voici quelles sont nos prévisons pour 1893 :

Dépenses :

Solde du compte de journées (déduction faite du compte de journées de malades étrangers remboursés par l'Etat au prix de revient).	Fr.	37,000 —
Immeuble, entretien	»	10,000 —
Pavillons, entretien et amortissement .	»	2,000 —
Mobilier, entretien et amortissement . .	»	12,000 —
Annuité à l'Etat	»	14,000 —
Policlinique	»	2,000 —
Maternité.	»	24,000 —
Divers	»	5,000 —
	Fr.	106,000 —

Recettes[1] *:*

Bourgeoisies	Fr.	9,000 —
Taxe municipale	»	20,000 —
A reporter :	Fr.	29,000 —

[1] Le Grand Conseil a supprimé du budget pour 1893 l'allocation de 100,000 francs que nous faisait l'Etat et en a reporté le montant au compte de remboursement des journées de malades étrangers au canton en nous payant la journée au prix de revient, soit 2 fr. 95 pour l'Hôpital et 3 fr. 60 pour la Maternité au lieu de 1 fr. 50, prix du forfait en usage antérieurement. D'où il résulte dans nos prévisions budgétaires : 1° une diminution de 100,000 francs aux *recettes* provenant de la suppression de la rubrique « Allocation de l'Etat, 100,000 francs » ; et, d'autre part, 2° une diminution équivalente aux *dépenses*, la rubrique « Compte de journées » soldant par 37,000 francs au lieu de 137,000 francs.

Report :	Fr.	29,000 —
Taxe sur les chiens	»	6,000 —
Contraventions aux Péages	»	1,000 —
Dons et collecte.	»	30,000 —
Intérêts	»	2,000 —
Divers	»	1,000 —
Déficit.	»	37,000 —
	Fr.	106,000 —

Nous prévoyons sur le compte de journées une augmentation de déficit de 10,000 francs par le fait de la nouvelle convention, qui, sous les auspices de l'Etat, a été récemment adoptée entre nous et l'Hospice général et qui, conclue pour le terme de cinq ans, porte ses effets à partir du 1er janvier 1892. Au lieu de nous régler à raison de 1 fr. 50 par journée de malade les soins donnés aux indigents genevois, l'Hospice nous a proposé un forfait qu'il fixait en premier lieu à 45,000 francs et que des discussions, qui ont duré plusieurs mois, ont enfin arrêté à 55,000 francs par an, d'où, pour l'exercice écoulé une perte de près de 9,000 francs sur ce que l'Hospice général aurait dû nous payer en vertu du *modus vivendi* de 1871.

Dans nos dépenses pour l'immeuble, nous ne faisons figurer que celles qui concernent l'entretien courant, mais la façade sud ainsi que les deux petits côtés sont dans un état de dégradation si avancé que leur réfection s'impose et nous obligera à une dépense de 41,000 francs environ ; nous aurons à y faire face au moyen de la réalisation d'une partie de notre fonds de legs.

Ce fonds, créé à une époque où la situation financière de l'Hôpital était plus prospère qu'aujourd'hui, devait, dans notre intention, nous procurer avec le temps un supplément de revenus et décharger l'Etat en quelque mesure. Malheureusement, notre position actuelle nous oblige à renoncer à cette perspective, et, d'accord avec Monsieur le Président du Département des finances, nous affecterons ce fonds au remboursement d'une partie des avances de l'Etat, ainsi qu'au paiement des réparations et nouvelles installations projetées.

Il ne nous restera ainsi comme ressources que celles qui nous sont accordées annuellement par l'Etat.

Journées d'employés et de malades

Le nombre des journées de malades traités dans notre Hôpital en 1892 a été de.	107,337 —
Il avait été en 1891 de.	110,736 —
Différence en moins pour 1892	3,399 —
Le nombre des journées d'employés a été de	34,216 ½
Il avait été en 1891 de.	30,898
Soit une différence en plus pour 1892 de. .	3,318 ½

Cette différence, s'ajoutant à celle de 1,695 ½ journées d'employés en plus en 1891 sur 1890, porte à un total de

5,014 journées l'augmentation des journées de notre personnel en deux ans, soit une moyenne de 6-7 employés en plus par jour.

Cette différence se justifie par l'amélioration des services, obtenue en partie en dédoublant des emplois, ainsi que par l'utilisation des deux nouvelles ailes, qui a nécessité la nomination de nouveaux employés. Elle s'explique enfin par une cause toute momentanée, car elle a déjà cessé de porter ses effets. Nous voulons parler de l'introduction, en avril dernier des diaconesses dans le service de médecine ; la sortie des anciens employés n'ayant pu pour des raisons pratiques ou autres se faire simultanément à l'entrée du nouveau personnel, il en est résulté pendant un certain temps d'assez nombreux doubles emplois qui ont maintenant disparu.

Prix du revient de la journée.

Il a été dépensé pour coût des journées de maladie

en 1892	Fr.	316,326 65
En 1891	»	324,713 70
Différence en moins pour 1892. . .	Fr.	8,387 05

Divisée par le nombre des journées, cette somme constitue une augmentation de Fr. 0,0147 par journée de malade; le prix de revient de la journée ayant été en 1892

de	Fr.	2,9470
et en 1891 de.	»	2,9323
la différence en plus pour 1892 est donc bien de	Fr.	0,0147

Dons et legs

Il a été fait à l'Hôpital, en 1892, pour 6,079 fr. 50 de legs et pour 1,559 fr. 95 de dons en plus de la collecte annuelle qui a produit :

En 1891,	Communes,	Fr. 8,943 40	Ville,	Fr. 18,677 55
En 1892,	»	» 9,324 15	»	» 18,463 05
En plus pour 1892		Fr. 380 75	En moins	Fr. 214 50

Soit en réalité une augmentation de 166 fr. 25 sur la recette brute de la collecte, pour 1892. (Voir plus loin pour le détail par communes.)

Une somme de 6,000 fr., don de M. Ernest Cramer, nous a permis d'aménager et de pourvoir du confort nécessaire la salle destinée aux enfants atteints de la diphtérie, et de faire confectionner pour nos malades, hommes et femmes, des robes de chambre dont le besoin se faisait depuis longtemps sentir.

Deux autres dons importants nous ont également été faits avec destinations spéciales : l'un, de 10,000 fr., nous a été transmis par M. le chapelain François de la part d'un généreux anonyme, pour travaux d'utilité générale à exécuter à l'occasion de l'entrée des diaconesses ; le second, d'une autre personne qui désire également rester inconnue, nous a permis de payer la réfection d'une de nos chaudières dont l'état défectueux a été déclaré dangereux à la démolition, coût : 3,650 fr.

Nous remercions ces bienfaiteurs de notre Hôpital et des malheureux qui y sont soignés.

Il en est parmi ceux-là qui avaient déjà donné des preuves de l'intérêt qu'ils nous portent en nous faisant parvenir, l'année précédente, des sommes tout aussi importantes. Puisse leur bel exemple, si digne d'attirer l'attention, être suivi par beaucoup de nos concitoyens!

A notre reconnaissance viendra s'ajouter celle de nos malades qui leur seront redevables de perfectionnements et d'installations nouvelles dont ils profiteront et que nos ressources ne nous permettent pas d'introduire dans la mesure où nous le désirerions.

Succession Couturier

Notre précédent rapport annonçait que M. Philippe Couturier, propriétaire demeurant à Puplinges, mort à l'Hôpital le 7 mars 1891, avait, par testament en date du 12 août 1885, institué notre établissement son héritier à titre universel.

De cette succession, évaluée à environ 80,000 fr., il a été recouvré à ce jour 47,432 fr. 80, sur lesquels 4,638 fr. proviennent de la vente d'une parcelle située à Puplinges; la différence, soit 42,794 fr. 80, représente des titres vendus, de l'argent placé en comptes-courant et que nous avons encaissé, des arrérages et des comptes que nous avons fait rentrer.

Toutes ces sommes ont été, au fur et à mesure de leur réalisation, versées à la caisse de l'Etat en défalcation du solde de nos exercices clôturés.

L'état de la liquidation de cet héritage accuse encore comme étant à recouvrer pour environ 31,000 fr. d'immeubles et 11,000 fr. d'autres valeurs.

Notre collègue, M. l'avocat Ch. Vuille, s'occupe de la réalisation de cette succession avec autant de zèle que de désintéressement; nous lui en avons une vive gratitude.

Aménagements et restauration

En dehors de l'entretien et des services courants, les travaux extraordinaires exécutés à l'Hôpital cantonal, pendant le cours de l'année 1892, ont été les suivants :

1° Le blanchiment et le vernissage à nouveau de toutes les salles de malades et de pensionnaires, au 2me et au 3me étage.

2° Le remplacement des dallages en terre cuite, usés, par des mosaïques, dans tous les corridors des mêmes étages.

3° L'établissement dans la salle des diphthéries d'une baignoire avec tous ses accessoires.

4° Le remplacement de l'une des chaudières qui tendait à ne plus présenter toutes les conditions de sécurité voulue et à compromettre à un moment donné, tout un ensemble de services.

Il est bon de rappeler que de généreux donateurs ont soldé, en majeure partie, les travaux compris dans les trois dernières rubriques.

Bibliothèque

A l'inventaire du 31 décembre 1891, notre bibliothèque possédait . . . . . 2,166 volumes
Elle a reçu dans le courant de 1892 . . 80 «

Total. . . 2,246 volumes

Donateurs : Dépt de l'Instruction publique. 26 volumes
M. le pasteur François . . . . 1 »
Mme Maillart . . . . . 4 »
M. Aubert-Schuckardt . . . . 1 »
M. François Soutter. . . . . 48 »
Mme et Mlle Chantre, revues, feuilletons et livraisons.

La réorganisation de la Bibliothèque faite en 1893 met à l'écart un grand nombre de volumes ne se lisant pas ou hors d'usage, ce qui réduit l'effectif de la Bibliothèque à 1,284 volumes. Un catalogue alphabétique ayant été dressé, les malades se rendront mieux compte de la lecture mise à leur disposition.

Ici encore, nous sollicitons vivement la générosité de nos concitoyens. Que de nombreux dons de livres nouveaux et anciens viennent enrichir notre bibliothèque diminuée de près de moitié par le travail d'utile révision auquel nous avons dû faire procéder ! La lecture est non seulement la plus agréable, mais le plus souvent l'unique distraction permise à nos malades, pendant les jours et les mois de souffrances physiques et d'angoisses morales qu'ils passent dans nos salles d'Hôpital. Pour beaucoup d'entre eux, la

lecture n'est pas uniquement un passe-temps, mais une source d'instruction, un moyen d'employer utilement une partie de ces interminables journées qu'ils ne peuvent consacrer au travail.

Nous nous souvenons d'avoir vu un jeune phthisique étudier avidement sa géographie à l'aide d'atlas et de livres que sur sa demande nous lui avions procurés. Il espérait tirer profit de cette étude pour se mieux placer après sa guérison, et il était toujours dans cette douce illusion quand la mort vint le surprendre.

Services militaires fédéraux

Il y a eu en 1892, 4 cours suivis par 8 brancardiers qui ont fait ensemble 168 journées remboursées à raison de deux francs par jour.

Un cours d'opérations pour médecins militaires a eu lieu du 4 au 18 septembre.

Bonne discipline et services rendus par les uns comme par les autres.

Arbre de Noël.

La date du 25 décembre, est tous les ans marquée à l'Hôpital par une fête qui, bien qu'intime et touchante, n'en est pas moins très brillante et laisse un souvenir durable et reconnaissant dans la mémoire de tous ceux de nos malades (et c'est le plus grand nombre) qui ont eu le privilège d'y assister.

Dans le sombre voile d'épais nuages qui obscurcit leur existence, se produit une déchirure au travers de laquelle ils entrevoient un coin du ciel bleu. Pour beaucoup c'est l'espoir de jours meilleurs, pour tous c'est un instant heureux pendant lequel ils oublient leurs infirmités et leur maux.

Merci à vous, Monsieur le Président et Messieurs les Membres du Conseil d'Etat, MM. les Chapelains protestant et catholique, MM. les Sociétaires de la *Galin-Paris-Chevé*, Mesdames les Donatrices aimables et généreuses qui décorez notre sapin et prenez soin que les grands comme les petits, les absents comme les présents, soient pourvus de cadeaux utiles et agréables, à vous aussi, M^lle^ Mercier, qui, tous les ans, nous tenez sous le charme de votre belle voix, à vous tous qui, à des titres divers, avez cette année comme les années précédentes, participé à la réussite de notre Arbre de Noël, nous vous disons du fond du cœur, merci pour les joies procurées à nos chers pensionnaires.

L'effet bienfaisant de cette fête est si évident que nous nous proposons d'étudier si nous ne pourrions pas imiter dans notre Hôpital de Genève ce qui se fait ailleurs, dans les hôpitaux de Londres, entr'autres, où des après-midi musicales et littéraires sont offertes aux malades. Il ne manquerait pas de personnes et de sociétés qui seraient disposées à nous prêter leur concours, là ne serait pas la difficulté qui est avant tout d'ordre matériel. Nous y penserons.

Commission Administrative

Deux vides des plus sensibles, dûs, l'un à la mort, l'autre à des raisons de santé se sont produits au sein de notre administration dans le courant du dernier exercice.

Le 27 novembre, M. l'architecte Antoine Gouy, administrateur depuis 1882 et ancien président de notre Commission était enlevé presque subitement par la maladie.

Dans notre séance du 5 décembre, nous prenions connaissance d'une lettre de démission de M. Louis Perron, depuis 26 ans administrateur de l'Hôpital et notre vice-président pendant de nombreuses années. Les raisons invoquées par notre vénérable collègue, pour motiver sa décision étaient trop sérieuses pour que nous pussions l'en faire revenir.

En sorte que dans l'espace de moins d'un mois, l'Hôpital perdait deux de ses administrateurs les plus expérimentés. Le dévouement et la compétence de ces excellents collègues étaient incontestables, aussi ont-ils rendu l'un et l'autre de nombreux et grands services à notre établissement hospitalier. M. Gouy avait lui-même étudié, surveillé et dirigé de concert avec notre ingénieur et avec un désintéressement absolu les travaux considérables de constructions et de réparations exécutés ces dernières années. M. Perron vouait tous ses soins et tout son temps à notre ménage intérieur, à nos approvisionnements, dicastère important dans lequel sa longue expérience ne sera pas de longtemps remplacée.

Nous avons exprimé à M. Perron les vifs regrets que nous ressentions de devoir renoncer à sa collaboration comme aussi nous avons fait parvenir à la famille de notre sympathique collègue M. Gouy l'hommage de notre respectueuse estime et de notre profonde reconnaissance.

Le 10 décembre, le Grand Conseil nommait M. Henri Couchet, pharmacien et ancien député, en remplacement de M. Gouy et le 16 du même mois, le Conseil d'Etat donnait M. l'architecte Emile Reverdin, comme successeur à M. Perron.

En sorte que notre Commission se trouve actuellement composée de:

MM. Alexandre Wakker, *Président.*
Ant. Viollier-Rey, *Vice-Président.*
Fréd. Bonna, *Secrétaire.*
Camille Redard, docteur.
Alcide Jentzer, docteur.
Emile Servet, fabricant.
Charles Vuille, avocat.
Henri Couchet, pharmacien.
Emile Reverdin, architecte.

M. Viollier-Rey a présidé la Commission jusqu'au 7 novembre 1892 date à laquelle, ayant démissionné de ses fonctions de Président, il voulut bien accepter la vice-présidence. M. Redard prit la présidence à laquelle il fut remplacé par M. Wakker le 13 mars 1893.

Personnel Administratif.

Le 2 mai 1892, au cours de notre séance mensuelle, nous apprenions par une lettre de M. le Directeur Mottu, son intention de se retirer de ses fonctions, auxquelles il avait été appelé définitivement le premier janvier 1868, après être entré à l'Hôpital le 15 décembre 1867. Ici encore, la Commission ne pouvait qu'enregistrer avec regrets la détermination qui lui était annoncée, et, faisant appeler M. Mottu, séance tenante, comme plus tard par écrit, elle le remercia chaleureusement de ses bons et fidèles services pendant près d'un quart de siècle. (Extrait des procès-verbaux).

Le caractère dominant de la direction de M. Mottu a été une parfaite intégrité, jointe à une grande bonté pour les malheureux que ses attributions l'appelaient à voir souffrir, ainsi qu'à une extrême bienveillance pour le personnel placé sous ses ordres.

Le Conseil d'Etat ayant été pressenti, la Commission alloua au Directeur démissionnaire une pension annuelle de 2,000 francs.

De nombreux candidats briguèrent la place vacante qui fut repourvue le 20 juin par la nomination de M. A. Süss alors placé à la tête de la Laiterie centrale.

Notre nouveau Directeur, entré en fonctions le 1er août, s'est trouvé dès le début aux prises avec des difficultés extérieures et intérieures, quelques-unes de parti-pris, qui

l'ont paralysé dans ses initiatives, mais qui ne nous ont pas empêchés d'apprécier la droiture de son jugement et de ses intentions, sa bonne volonté, son tact dans le discernement de ce qu'il faut permettre ou défendre, et son énergie à redresser les abus.

La période de réorganisation si utilement inaugurée par l'introduction des diaconesses se continue dans d'heureuses conditions, elle s'est poursuivie en 1893 par des mesures sur lesquelles le prochain rapport aura l'occasion de s'étendre.

En même temps que M. Süss prenait la direction de l'Hôpital, notre caissier, M. Clément tombait si gravement malade que nous dûmes le remplacer momentanément.

M. Edouard Audéoud nous obligea en voulant bien se charger d'un service difficile qu'il dirigeait encore au 31 décembre 1892, en sorte qu'à cette date notre personnel administratif se composait de :

MM. Alfred Süss, directeur.
Charles Girod, économe.
André Clément, caissier, (malade et remplacé provisoirement par M. Edouard Audéoud,
Charles Petit-Pierre, commis.

Au moment ou parait ce rapport, d'autres modifications survenues dans le cours du premier semestre de 1893 ont sensiblement changé la physionomie de notre bureau dont le personnel a du reste été restreint à partir du 1er juillet.

Madame Veuve Louise Morier, continue à diriger la Maternité.

Nous témoignons à tous, directeurs et employés, la reconnaissance de la Commission pour la part de dévouement personnel que chacun d'eux a apportée dans l'accomplissement de ses fonctions respectives.

Diaconesses et employés

Au 31 décembre 1892 le nombre des diaconesses était de 26, celui des diacres de 3, tous fournis par la maison de Berne.

Quant aux autres employés, hommes et femmes, infirmiers, garçons de bains et de salles, jardiniers, domestiques, etc., recrutés directement par notre administration, leur nombre s'élevait à 48.

Le personnel du bureau, les deux chapelains, le personnel médical et de pharmacie, tout le personnel de la Maternité, les lingères et les laveuses, que nous payons toutes à la journée, donnent un total de plus de 30 personnes dont l'Hôpital utilise les services.

Il résulte de cette statistique que les diacres et les diaconesses ne forment pas même le quart du personnel employé à l'Hôpital, lequel nous nous efforçons, chaque fois qu'un vide se produit, de recruter dans la partie genevoise de notre population.

Nos diaconesses ont continué à faire apprécier leurs soins dévoués et entendus de tous les malades qui ont dû les recevoir. Nous les en félicitons et les remercions, comme du reste nous le faisons également pour ceux

de nos employés qui ont montré dans l'accomplissement de leurs devoirs, qu'une heureuse transformation s'est opérée dans toutes les sections de notre importante administration.

Des règlements de service et de salles, élaborés par la Direction, adoptés par la Commission, et quelques-uns d'entr'eux approuvés par le Conseil d'Etat, ont apporté de l'ordre et de la précision là où il en manquait.

Les infirmiers et infirmières qui ont eu droit à la gratification triennale au 31 décembre sont :

MM. Saillet, Félix, entré le 6 février 1875, 100 fr.
Riesen, Jean, entré le 1er février 1886, 100 fr.
Mme Veisset, Marie, entrée le 1er février 1884, 75 fr.

Il y aura lieu d'examiner, étant donné l'ordre de choses actuel, si ces gratifications étant maintenues, les nouveaux employés n'y doivent pas avoir part.

Un contrat conclu avec la Compagnie « La Zurich », nous permet maintenant d'assurer les secours nécessaires à nos employés en cas d'accidents et dans une occasion déjà, heureusement peu grave, nous avons été mis au bénéfice de ses effets.

Morgue et anatomie pathologique

En date du 9 mai, M. le Conseiller d'Etat Richard, président du Département de l'Instruction publique, nous demandait la cession d'une partie de notre terrain, sise à

l'angle du chemin de la Cluse, pour y construire un nouveau bâtiment d'anatomie pathologique, celui que nous avions élevé à nos frais (35,000 fr.) en 1876, près de notre morgue étant devenu notoirement insuffisant pour les besoins universitaires. A la suite d'un examen approfondi de la question, et après avoir obtenu que la nouvelle construction fût complètement isolée de notre propriété par un mur de clôture, nous avons consenti à l'abandon sollicité par l'Etat, qui élève à notre usage, dans le même enclos, un petit bâtiment contenant une morgue plus spacieuse ainsi qu'une chapelle pour les services funèbres.

Nous aurons accès à cet édifice par un chemin établi sur notre domaine au moyen de terrassements faits le long du chemin de la Cluse.

Les deux petits immeubles, notre propriété, actuellement occupés par la morgue et l'anatomie pathologique deviendront en conséquence vacants au mois d'octobre prochain, et nous étudions depuis quelque temps déjà la nouvelle destination que nous leur donnerons.

Personnel médical

Clinique médicale

MM. les Drs : Revilliod Léon, professeur.
Ruel, Charles, adjoint.
Maillard, Hector, assistant interne pendant le 1er semestre.

(1) Audéoud, Henri, assistant interne, pendant le 1er semestre.

Jaccard, Marc, assistant externe, pendant le 1er semestre.

Audéoud, Henri, assistant interne, pendant le 2me semestre.

Jaccard, Marc, assistant interne, pendant le 2me semestre.

Dutrembley, Henri, assistant externe, pendant le 2me semestre.

Clinique chirurgicale

MM. les Drs : Julliard, Gustave, professeur.

Jeanneret, André, adjoint.

Dinichert, Robert, assistant interne, pendant le 1er semestre.

Broccard, Victor, assistant interne, pendant le 1er semestre.

Vallette, Arnold, assistant externe, pendant le 1er semestre.

Broccard, Victor, assistant interne, pendant le 2me semestre.

Patry, Eugène, assistant interne, pendant le 2me semestre.

Blank, Frédéric, assistant externe, pendant le 2me semestre.

---

(1) En juin et juillet, M. le docteur Audéoud a dû s'absenter pendant un mois environ à la suite d'un accident, piqûre suivie d'infection, arrivé au cours d'une autopsie.

Clinique obstétricale et gynécologique

MM. les Drs : Vaucher, Alfred, professeur.
Chenevière, Edouard, adjoint.
Patru, Charles, assistant interne, pendant le 1er semestre.
Zoppino, Laurent, assistant interne, pendant le 2me semestre.
Berthier, Charles, 2me assistant interne, depuis le mois d'octobre.

Policlinique médicale

MM. les Drs Revilliod, L.. professeur.
Thomas, E., assistant externe.

Policlinique chirurgicale

MM. les Drs Julliard, G., professeur.
Gœtz, E., assistant externe.

Policlinique gynécologique et obstétricale

M. le Docteur Vulliet, François, professeur.

Pharmacie

MM. Maret Charles, pharmacien en chef.
Gaillard, Jules, pharmacien en second.

Cultes

M. le pasteur François, Constant, chapelain protestant, et M. l'abbé Masson, Louis, chapelain catholique national, ont continué, avec le même dévouement, à s'acquitter de leur ministère respectif.

Enseignement primaire

Mme Muller-Lauron, Lydie, a donné l'enseignement à 7-8 jeunes teigneux, en moyenne par jour. Ces leçons, d'une utilité incontestable, puisqu'elles s'adressent à des enfants ayant tous l'âge d'obligation de l'instruction et dont quelques-uns restent chez nous 6, 7, 8 mois, voire même plus d'un an, ont été introduites sur notre demande, il y a quelques années, par M. Carteret.

Ne conviendrait-il pas que le personnel de notre petite école hospitalière fût soumis comme celui de nos écoles publiques, à un examen pédagogique une ou deux fois par an?

Maternité

On a soigné en 1892, 402 malades à la Maternité (y compris les 22 restantes au 31 décembre 1891) contre 391 en 1891, soit une différence en plus de 11 malades en 1892. Sur ce nombre il y en a eu :

Dans le service d'obstétrique, 172, dont 153 y sont accouchées.

Dans le service de gynécologie, 230

Total. . . 402 malades.

Sorties valides, 348. Décès, 28. Restantes au 31 décembre 1892, 26.

Moyenne de la mortalité : 6.96 %.

Le service des consultations a été fréquenté par 1084 personnes.

Il y a une diminution de 622 journées de malades sur le chiffre de l'année 1891, avec une augmentation de 424 journées d'employés causée par l'accroissement du personnel médical et de sages-femmes.

En 1892, le nombre total des journées de malades a été de 9,318, d'employés 5,085.

En 1891, » de 9,940, » 4,661.

Différence pour 1892, en moins 622, en plus 424.

Le coût moyen par malade traité a été en 1892 de 93 fr. 20 contre 91 fr. 66 en 1891, soit 1 fr. 54 en plus pour 1892.

En 1892, le prix de revient de la journée est de Fr. 4,0228

En 1891, » » a été de » 3,6058

Soit une augmentation de Fr. 0,4170

Le déficit de la Maternité en 1892 est de fr. 25,300 80, qui vient grever d'autant le compte de profits et pertes de l'Hôpital cantonal. Il était de 20,558 fr. 80 en 1891.

Ici encore apparaît clairement l'anomalie de notre situation financière actuelle : l'Etat, en instituant le service com-

pliqué et coûteux de la Maternité, nous en a donné l'administration sans nous fournir des ressources nouvelles correspondant aux lourdes charges qu'il nous imposait.

M. le professeur A. Vaucher s'exprime comme suit dans son rapport ;

« Cette année a été très heureuse pour le service de la « Maternité ; l'administration a accordé un second assistant, « ce qui permet d'exiger davantage pour la régularité du « service. De grands sacrifices ont été faits par l'Administration pour la désinfection des services; si ç'a été une « dépense sérieuse, nous en retrouvons le bénéfice dans « notre statistique mortuaire qui ne laisse rien à désirer. »

Les divers bâtiments de la Maternité, ceux servant au traitement des malades comme aussi les dépendances, sont en plusieurs parties, à l'extérieur et à l'intérieur, dans un tel état de dégradation qu'il serait urgent d'y faire procéder à d'importantes réparations. Ce devrait être tout particulièrement le cas pour la buanderie et pour certains locaux du sous-sol du bâtiment principal qui tombent en décrépitude. La Commission de l'Hôpital cantonal n'a que l'administration de ces immeubles dont l'Etat est le propriétaire : c'est à lui qu'il incombe de faire les frais nécessaires.

Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers,

Nous ne terminerons pas ce rapport administratif sans témoigner notre satistaction des excellentes relations que nous n'avons cessé d'entretenir cette année comme les précédentes, avec le dévoué et distingué personnel médical placé à la tête des différents services de notre Hôpital.

Cette parfaite entente, qu'il nous est si agréable de constater, est du reste indispensable à la bonne marche de notre grand établissement hospitalier genevois ; nous nous félicitons qu'elle se soit même étendue, — de la bonne volonté y ayant été apportée de part et d'autre, — à nos rapports avec le chef des services médicaux de la Maternité.

En soumettant à votre approbation notre gestion pendant l'année 1892, nous vous remercions, Monsieur le Président et Messieurs, de l'appui bienveillant et du facile accès que nous avons toujours trouvés auprès de vous.

L'intérêt et le concours du Conseil d'Etat nous étaient tout particulièrement nécessaires à l'occasion des mesures de réorganisation au terme desquelles nous atteignons et qui ont eu pour conséquence l'heureuse transformation de notre Hôpital cantonal.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers d'Etat, l'expression de notre parfaite considération et l'assurance de notre entier dévouement à l'administration qui nous est confiée.

Pour la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal de Genève et de la Maternité,

Le Président,

ALEX. WAKKER.

EXTRAIT

DES REGISTRES DU CONSEIL D'ÉTAT

du 13 Juillet 1893

LE CONSEIL D'ÉTAT,

Vu la lettre de la Commission administrative de l'Hôpital cantonal en date du 8 juillet courant et les pièces à l'appui;

Sur la proposition des Départements des Finances et Contributions et de l'Intérieur;

ARRÊTE :

D'approuver le compte-rendu administratif et financier de la Commission de l'Hôpital cantonal pour l'exercice 1892 et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme,
Le Chancelier,
J. LECLERC.

BILAN

DE

L'HOPITAL CANTONAL

AU 31 DÉCEMBRE 1892

ACTIF — BILAN AU 3

		Fr.	C.
Immeubles. Bâtiments		1,100 000	—
Immeubles (9 Pavillons)		7,000	—
Mobilier		36,000	—
Lingerie		49.794	45
Instruments de Chirurgie		6,000	—
Appareils de Pharmacie		500	—
Provenant de divers Legs	Banque de Genève	2,194	30
	» » (compte spécial)	996	50
	268 Obligations 3 0/0 Genevois	26,328	75
	43 » 3 1/2 0/0 Ville de Genève	15,857	50
	10 » 3 1 2 0/0 fédérales	10,014	50
	8 » 4 0/0 Nord-Est-Suisse	4,000	—
	27 » 3 1/2 0/0 Genevois	26,860	—
	70 3 1/2 0/0 Ville de Lausanne	33.775	—
	58 » Domaniales italiennes	1	—
	1 Lots du Prince de Windischgrætz	1	—
	2 Actions Soufre de Cesène	1	—
	5 » Assoc. coopérative immobilière	300	—
	1 Cédule hypothécaire	500	—
	Hoiries J.-F. Rambosson et P.-Et Wolf	2,500	—
Hospice Général		18,995	95
Compte de Journées dues		5 210	35
Marchandises en magasin	Ménages, divers	Fr. 2,661	55
	Sucre	» 98	55
	Beurre	» 1,796	05
	Fromage	» 60	—
	Café et cacao	» 2,833	80
	Combustible	» 9,158	50
	Médicaments	» 9,877	80
	Pièces de pansements	» 1,410	25
	Entretien des machines	» 530	30
	Blanchissage	» 236	80
	Eclairage	» 288	40
	Vins	» 14,466	70
	Fruits et légumes	» 1,105	—
	Frais généraux	» 1 036	35
	Objets funéraires	» 1,224	95
		46,785	—
Maternité		12,117	80
Caisse.—Solde en Caisse au 31 Décembre 1892		16,612	85
		1,422.345	95

		Fr	C
éémissions d'Obligations		300,000	—
ondation anglaise		1,250	—
uccessions en suspens		996	50
egs reçus à fin décembre 1892		121,737	10
aisse de l'Etat		232.799	56
ésultats généraux en 1891	Fr. 834,295 14		
olde débiteur des Profits et Pertes en 1892	» 68.732 35	765,562	79
		1 422 345	95

DOIT COMPTE DE

	Fr.	C.
Mobilier Dépréciation et entretien	13,821	10
Immeubles-bâtiments » id.	50,823	90
Immeubles-pavillons »	1,112	65
Appareils de Pharmacie	102	05
12me annuité des Emprunts convertis	13,876	25
Polyclinique	2,339	40
Maternité (Déficit)	25,300	80
Fondation anglaise (pour malades)	21	—
Solde du compte de journees	135,922	15
Pertes de journées de malades de 1891-1892	687	—
Frais divers, significations et gratifications, etc.	451	35
Legs	2,643	10
Transports	119	80
	247,220	55

DOIT COMPTE DE

			Fr.	C.
Journées dues au 31 Décembre 1891			1,902	50
Remboursements de journées et versements divers de l'Hospice Gén.			29,494	95
Entretien du mobilier			3,195	15
Sucre	Fr.	880 25		
Ménage, Divers	»	6,472 95		
Extras	»	4,006 30		
Beurre	»	1,693 20		
Fromage	»	3,714 70		
Café et cacao	»	2,770 15		
Chauffage	»	17,926 05		
Médicaments	»	20,139 30		
Pansements	»	12,232 —		
OEufs	»	5,985 90		
Viande	»	59,910 65		
Pain	»	14,861 80	316,326	65
Lait	»	21,265 50		
Entretien des machines	»	10,047 35		
Blanchissage	»	10,411 95		
Eclairage	»	12,524 60		
Vins	»	26,774 50		
Fruits et légumes	»	6,531 70		
Traitements	»	54,999 65		
Frais généraux	»	11,978 40		
Lingerie	»	7,975 95		
Instruments de chirurgie	»	3,223 75		
			350,919	25

PROFITS ET PERTES — AVOIR

	Fr.	C.
llocation de l'Etat	100,000	—
axe municipale	20,000	—
axe sur les chiens	6,304	85
dmissions à la bourgeoisie	9,688	30
ontraventions aux Péages	1 284	85
ons et collecte	27,878	05
uccessions en déshérence	3,889	50
uccession P. C.	4,635	70
ntérêts divers sur Obligations, etc.	3,508	25
rais funéraires (remboursements	1,000	15
ntretien des jardins et produits de ventes diverses	298	55
ésultats généraux, solde	68,732	35
	247,220	55

OURNÉES — AVOIR

	Fr.	C.
emboursements de journées.	200,099	75
ertes de journées de malades	687	—
ournées dues à ce jour	5,210	35
olde du présent compte de journées.	135,922	15
	350 919	25

HOPITAL CANTONAL Prix de revient de la journée en 1892 sur Fr. 316,326 65, par 107.337 journées de malades.					MATERNITÉ Prix de revient de la journée en 1892 sur Fr. 37,484 85 par 9,318 journées de malades			
	Fr.	C.	Fr	C.	Fr.	C.	Fr.	C
Lingerie	7,975	95	0,07	43	1,530	95	0,16	43
Instruments de chirurgie	3,223	75	0,03	01	139	95	0,01	51
Ménage divers	6,472	95	0,06	03				
Fromage	3,714	70	0,03	46				
Extras	4,006	30	0,03	73	3,977	75	0,42	69
Sucre	880	25	0,00	82				
Beurre	1,693	20	0,01	58				
Café et cacao	2,770	15	0,02	58	169	80	0,01	83
Chauffage	17,926	05	0,16	71	3,413	95	0,36	64
Médicaments divers. Appointements des employés de pharmacie	20,139	30	0,18	76	4,290	60	0,46	05
Pansements	12,232	—	0,11	39	1,521	85	0,16	33
Œufs	5,985	90	0,05	58	223	95	0,02	41
Viande et charcuterie	59,910	65	0,55	81	5,974	75	0,64	12
Pain	14,861	80	0,13	84	1,657	45	0,17	79
Lait	21,265	50	0,19	81	1,727	75	0,18	54
Blanchissage	10,411	95	0,09	71	1,508	60	0,16	19
Entretien des machines	10,047	35	0,09	36	—	—	—	—
Eclairage	12,524	65	0 11	66	1,343	40	0.14	40
Vins	26,774	50	0,24	94	2,498	—	0,26	81
Fruits et légumes	6,531	70	0,06	09	675	20	0,07	24
Appointements	54 999	65	0,51	24	5,725	10	0,61	44
Frais généraux	11,978	40	0,11	16	1,105	80	0,11	86
	316,326	65	2,94	70	37484	85	4,02	28

MOUVEMENT DES MALADES

à l'Hôpital cantonal

MALADES	Hommes	Femmes	Total
Entrés du 1er janvier au 31 décembre 1892 y compris les 281 restant de 1891. .	1888	904	2792
Sortis valides	1512	683	2195
Morts 11,17 %	193	119	312
Restant au 31 décembre 1892	183	102	285
TOTAUX. . .	1888	904	2792

Total des journées en 1892 : 107,337

Durée moyenne du séjour	38,44	
Moyenne d'entrées par jour	7,63	*Malades :*
Moyenne de présences par jour	293,27	Maximum : 320, le 21 mars 1892
Mortalité (312 décès) %.	11,17	Minimum : 258, le 14 novembre »

	Entrées	Journées
1892. . . .	2,792	107,337
1891. . . .	2,884	110,736
en moins en 1892	92	3,399

Journées	1892	1891
de malades .	107,337	110,736
d'employés .	34,216 ½	30,898
TOTAUX.	141,553 ½	141,634
en moins en 1892	—	80 ½

Répartition par bourses du nombre de journées et moyenne de séjour

Hospice général	800 malades	39,714 journées	49,64 en moyenne
Justice et Police	1,223 »	48,236 »	39,44 »
Instruction publique	61 »	3.067 »	50,27 »
Secours mutuels	91 »	3,106 »	34,13 »
Pensionnaires : Prisons, Milice, Asile des Orphelins, Gardes-frontières	617 »	13,214 »	21,41 »
TOTAUX	2,792 malades	107,337 journées	38,44 Moyenne générale

Classement par Nationalités et Religions

Genevois	956	%	34,24	Catholiques	1,573	%	56,33
Suisses d'autres cantons	731		26,08	Protestants	1,203		43,13
Français	829		29,60	Israélites	8		0,27
Italiens	132		4,72	Grecs orthodoxes	8		0,27
Allemands	104		3,72				
Autres nations	40		1,64				
TOTAL	2,792		100,—	TOTAL	2,792		100,—

DONS REÇUS EN 1892

M. Ed. Fatio, levée des boîtes de la *Semaine religieuse*	Fr.	215	—
M. Paul Strœhlin, en souvenir de Mme Strœhlin-Amiel	»	200	—
Anonyme, par le Conseil d'Etat	»	100	—
M. Ch. Malan, en souvenir de M. J.-P. Malan	»	100	—
Héritiers de Mme Louise Hervé	»	30	—
MM. Lombard, Odier et Cie, pour anonyme de R.	»	200	—
MM. Treyaud père et fils	»	25	—
Mme Vve Julie Beng, en souvenir de son mari	»	100	—
Dame anonyme, pour jouets aux enfants, 25 fr.			
Anonyme, pour soins à son enfant	»	5	—
M. Eugène Schutz, en deux fois	»	17	50
Anonyme, par M. le pasteur Champendal	»	300	—
M. L.-H. Cramer, par M. Cherbuliez	»	50	—
M. Opotsky, archiprêtre de l'Eglise russe	»	50	—
M. William Privat	»	5	—
M. Gambini, en souvenir de Mme Gambini-Curtin	»	50	—
Produit du tronc du Greffe des Prud'hommes	»	43	20
Id. des deux troncs de l'Hôpital	»	69	25
Total	Fr.	1,559	95

LEGS REÇUS EN 1892

Hoirie de feu Joseph-Félix Rambosson	Fr.	500	—
» Bouffier Diday	»	2,500	—
» Dlle Elisa Lafond	»	200	—
» Dlle Marie-Madeleine Hoffer	»	40	—
» Dlle Jeanne Bertrand	»	300	—
» Latard	»	939	50
» J.-D. Bujard	»	100	—
» Edgard Aubert	»	1,000	—
» Mme Cluïs, divorcée Borgé	»	100	—
» Jean-Antoine Romieux	»	100	—
» Charles Anspach	»	300	—
Total	» Fr.	6.079	50

COLLECTE DE 1892

Communes rurales		1891	1892	sur 1892 en plus	sur 1892 en moins
d'Aire-la-Ville. . .	Fr.	12 90	8 05	— —	4 85
Anières	»	38 80	36 —	— —	2 80
Avully.	»	41 55	33 90	— —	7 65
Avusy.	»	13 50	12 65	— —	0 85
Bardonnex. . . .	»	57 35	73 75	16 40	— —
Bellevue	»	80 50	86 50	6 —	— —
Bernex.	»	41 45	47 85	6 40	— —
Carouge	»	471 20	442 40	— —	28 80
Cartigny	»	59 35	59 60	0 25	— —
Céligny.	»	102 50	122 20	19 70	— —
Chancy.	»	45 70	45 15	— —	— 55
Chêne-Bougeries . .	»	620 70	507 —	— —	113 70
Chêne-Bourg . . .	»	204 85	219 75	16 90	— —
Choulex	»	97 45	95 30	—	2 15
Collex-Bossy . . .	»	27 35	24 15	— —	3 20
Collonge-Bellerive. .	»	72 75	90 05	0 30	— —
Cologny	»	421 50	444 10	22 60	— —
Confignon	»	60 —	41 —	— —	19 —
Corsier.	»	23 55	20 05	— —	3 50
Dardagny	»	108 50	103 50	— —	5 —
Eaux-Vives . . .	»	1553 70	1647 —	93 30	— —
Genthod	»	80 —	90 —	10 —	— —
Gy.	»	17 —	14 —	— —	3 —
Hermance	»	16 50	23 45	6 95	— —
Jussy	»	135 —	129 85	— —	5 15
Laconnex	»	18 70	19 90	1 20	— —
Lancy	»	161 90	137 50	— —	24 40
Meinier	»	25 05	34 25	9 20	— —
Meyrin.	»	37 50	58 65	21 15	— —
A reporter. .	Fr.	4646 80	4667 55	228 35	324 60

Communes rurales		1891	1892	sur 1892 en plus	sur 1892 en moins
Report.	Fr.	4646 80	4667 55	228 35	324 60
Onex	Fr.	73 95	75 —	1 05	— —
Perly-Certoux	»	25 —	18 20	— —	6 80
Plainpalais	»	1794 85	1792 —	— —	2 85
Plan-les-Ouates	»	70 15	81 20	11 —	— —
Pregny	»	292 —	359 20	67 20	— —
Presinge	»	29 80	31 10	1 30	— —
Puplinge	»	29 20	22 65	— —	6 55
Russin	»	28 40	34 40	6 —	— —
Saconnex (le Grand-)	»	254 60	258 55	3 95	— —
Saconnex (le Petit-)	»	834 15	931 20	97 05	— —
Satigny	»	166 55	179 10	12 55	— —
Soral	»	13 05	20 25	7 20	— —
Thônex	»	89 40	87 15	— —	2 25
Troinex	»	77 75	80 —	2 25	— —
Vandœuvres	»	145 50	140 40	— —	5 10
Vernier	»	79 10	91 —	11 90	— —
Versoix	»	199 35	330 70	131 35	— —
Veyrier	»	93 80	124 50	30 70	— —
TOTAUX.	Fr.	8943 40	9324 15	611 85	348 15

RÉCAPITULATION

Ville de Genève (et dons en nature)	Fr.	18677 55	18463 05	— —	214 50
Communes suburbaines et rurales	»	8943 40	9324 15	380 75	— —
Recette brute	Fr.	27620 95	27787 20	380 75	214 50
Frais de collecte :					
1891 1892					
Ville 927 40 919 70	»	1358 35	1366 70		8 35
Comm. 430 95 447 —				222 85	222 85
Produit net.	Fr.	26262 60	26420 50	157 90	

BILAN

DE LA

MATERNITÉ

AU 31 DÉCEMBRE 1892

MATERNITÉ

ACTIF — BILAN AU 3

	Fr	C.
Mobilier, marchandises en magasin et divers.	12,117	80
	12,117	80

DOIT — PROFITS

			Fr.	C.
Mobilier.	Dépréciation	. . . . .	523	—
Entretien du mobilier.	Balance de ce compte	. . . . .	865	45
Entretien des immeubles	Id.	. . . . .	2,860	50
Transports	Id.	. . . . .	2	—
Compte de journées.	id.	. . . . .	21,577	85
			25,828	80

MATERNITÉ

ÉCEMBRE 1892 — PASSIF

	Fr.	C.
pital cantonal	12,117	80
	12,117	80

T PERTES — AVOIR

	Fr.	C.
ers. Balance des dits comptes.	528	—
ital cantonal. Balance du présent compte. Déficit.	25,300	80
	25,828	80

MATERNITÉ

DOIT — COMPTE DE

		F.	C.
Journées de maladies de 2 employées, 46 journées à fr. 1.50		69	—
Remboursements de journées		16	50
Chauffage	Fr. 3,413 95		
Instruments de chirurgie	» 139 95		
Ménage, divers	» 3,977 75		
Vins	» 2,498 —		
Lingerie	» 1 530 95		
OEufs	» 223 95		
Viande	» 5,974 75		
Café et cacao	» 169 80		
Pharmacie	» 4,290 60	37	484 85
Pain	» 1,657 45		
Éclairage	» 1,343 40		
Frais généraux	» 1,105 80		
Blanchissage	» 1,508 60		
Pansements	» 1,521 85		
Fruits et légumes	» 675 20		
Lait	» 1 727 75		
Appointements	» 5,725 10		
		37,570	35

MATERNITÉ

JOURNÉES	AVOIR	
		Fr. C.
Remboursement de journées		15,992 50
Solde du présent compte de journées		21,577 85
		37,570 35

MOUVEMENT DES MALADES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1892

MALADES	
Entrées du 1er Janvier au 31 Décembre 1892, y compris les 22 restantes de 1891 :	
Service d'obstétrique	172
» de gynécologie	230
TOTAL	402
Sorties valides	348
Mortes (6.96 %)	28
Restantes au 31 Décembre 1892	26
TOTAL	402

Total des journées en 1892 : 9,318.

Le coût d'entretien étant de Fr. 37,848 85 pour 9,318 journées de malades, le prix de revient de la journée est de Fr. 4,02 28.

RÉPARTITION PAR SERVICES SPÉCIAUX

CLASSIFICATION DES MALADES PAR SERVICES Y COMPRIS LES 22 RESTANTES DE 1891	JOURNÉES	MOYENNE DE JOURNÉES PAR MALADE	COUT TOTAL DU TRAITEMENT PAR MALADE
11 femmes non accouchées.	135	1227	Fr. 49 35
122 » accouchées.	2 622	21,48	» 86 40
39 » » pensionnaires.	933	23,92	» 96 22
178 » en gynécologie et suites de couches	4 697	26,38	» 106 12
52 » » pensionnaires	931	17 90	» 72 —
402 femmes . { obstétrique 172 soit 3690 j. / gynécologie 230 » 5628 j. }	9,318	23,17	» 93 20

CAS	MOYENNE D'ENTRÉE PAR JOUR	MOYENNE GÉNÉRALE DE SÉJOUR	MOYENNE DE PRÉSENCE PAR JOUR	COUT MOYEN PAR MALADE
Obstétrique. 172	0,46 99	21,45	10,08	Fr. 86 28
Gynécologie. 230	0,62 84	24,46	15,37	» 98 37
402	1,09 83	23,17	25,45	Fr. 93 20

	Journées de malades.	Journées d'employés.	Moyenne par jour d'employés.	Total général.
1892.	9,318	5,085	13,89	14,403 journées
1891.	9,940	4,661	12,77	14,601 »
En 1892 en moins.	622	en plus 424	en plus 1,12	en moins 198 journées

	Malades traités.	Coût moyen par malade.	Total du coût d'entretien.
1892.	402	Fr. 93,20	Fr. 37,484 85
1891.	391	» 91,66	» 35,841 80
En 1892 en plus . . .	11	en plus Fr. 1,54	en plus Fr. 1,643 05

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1892

NATIONALITÉS

Genevoises	SUISSES d'autres cantons	Françaises	Italiennes	Allemandes	AUTRES NATIONS	TOTAL	SORTIES		RESTANTES au 31 déc. 1892
							VALIDES	MORTES	
78	156	124	18	25	1	402	348	28	26

RÉPARTITION PAR BOURSES DU NOMBRE DE JOURNÉES & MOYENNE DE SÉJOUR

	Obstétrique	Gynécologie	Total des malades	Journées	Séjour
Hospice général	25	48	73	2,006	27,46
Département de Justice et Police. . .	103	130	233	5,414	23,23
Départ. Instruction publique	19	13	32	600	18,78
Pensionnaires	25	39	64	1,298	20,28
TOTAUX. . . .	172	230	402	9 318	23,17

Malades traités dans le service de clinique médicale

Médecin en chef: M. le Professeur L. Revilliod.
Médecin-Adjoint: M. le Dr Ruel.
Assistants: MM. les Drs Maillart, Audeoud et Jaccard.
Policlinique: M. le Docteur Thomas.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. Maladies générales et infectieuses.				
Tuberculose	153	50	85	31
Syphilis	13	—	9	—
Fièvre intermittente	6	—	—	—
» typhoïde	30	4	8	—
» synoque simple	—	—	1	—
» » herpétique	—	—	3	—
Erysipèle	9	—	11	—
Roséole	1	—	—	—
Scarlatine (les deux décès par complication de diphtérie	14	1	17	1
Varioloïde	2	—	—	—
Varicelle	2	—	1	—
Grippe	38	2	10	—
Pyémie	—	—	3	2
Septicémie	1	1	—	—
Arthrite blennorrhagique	2	—	1	—
Diphtérie	22	11	24	7
dont croups trachéotomisés	8	6	8	7
Total	293	69	173	41
II. Rhumatisme				
Rhumatisme articulaire aigu	54	—	12	—
» » chronique	18	—	12	—
» musculaire	3	—	—	—
Lombago	10	—	1	—
Tortieolis	1	—	—	—
Total	86		25	

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
III. Appareil respiratoire.				
Laryngite aiguë	2	—	3	—
Carcinôme du larynx	2	1	—	—
Polypes trachéaux	—	—	1	—
Coqueluche	—	—	3	—
Asthme	2	—	1	—
Adénopathie bronchique	1	—	—	—
Contusion du poumon	1	—	—	—
Congestion pulmonaire	2	—	—	—
Bronchite aiguë	28	—	9	—
» chronique	20	3	14	1
» chronique av. emphysème	7	1	2	—
Emphysème pulmonaire	6	—	—	—
Broncho-pneumonie	4	3	2	2
Pneumonie fibrineuse	50	6	15	1
Pleuro-pneumonie	3	—	1	—
Pleurésie sèche	—	—	1	—
» séreuse	12	—	2	—
» purulente	6	—	—	—
Pleurodynie	1	—	1	—
Gangrène pulmonaire	2	—	1	—
TOTAL	149	14	56	4
IV. Appareil circulatoire.				
Cardioponose essentielle	1	—	—	—
Anérysme aortique	4	4	—	—
Péricardite	—	—	1	1
Endocardite	1	1	3	2
Myocardite	1	1	—	—
Lésions valvulaires	28	5	9	3
Sclérose artérielle	5	2	—	—
Arythmie	1	1	—	—
Phlébite	—	—	2	—
Varices	1	—	—	—
TOTAL	42	14	15	6

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
V. Appareil digestif.				
Abcès dentaire	2	—	—	—
Angine pultacée	4	—	1	—
» tonsillaire	13	—	6	—
Carcinôme de la langue	1	—	—	—
Embarras gastrique	20	—	9	—
Gastralgie	1	—	—	—
Vomissements incoercibles	—	—	1	—
Hématémèse	1	—	—	—
Dyspepsie	2	—	—	—
Gastrite aiguë	12	—	4	—
» chronique	10	—	6	—
» alcoolique	7	—	—	—
Gastro-entérite aiguë	11	—	6	2
Diarrhée	1	—	—	—
Helmintiase	—	—	1	—
Carcinôme du pharynx	2	2	—	—
Rétrécissement de l'œsophage	1	—	—	—
Ulcère rond de l'estomac	—	—	11	1
Dilatation de l'estomac	—	—	2	—
Carcinôme de l'oesophage	5	3	1	1
» de l'estomac	6	2	8	5
» du pylore	1	1	2	2
» de la vésicule biliaire	1	1	—	—
» du rectum	1	1	1	1
Abcès du pancréas	—	—	1	—
Sarcôme abdominal	—	—	2	1
Carcinôme du pancréas	1	1	1	1
Hémorrhoïdes	1	—	—	—
Entérite catarrhale	11	—	5	1
Athrepsie	1	1	—	—
Dysenterie	4	1	—	—
Ictère catarrhal	4	—	—	—
Coliques hépathiques	—	—	2	—
Cirrhose atrophique	1	—	—	—
» hypertrophique	2	1	2	1
Contusion du foie	1	—	—	—
Carcinôme du foie	—	—	1	—
Sarcôme du foie	1	1	—	—
Péritonite aiguë	1	—	4	—
» tuberculeuse	4	3	2	1
Pérityphlite	3	—	5	—
TOTAL	137	18	84	17

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
VI. Système nerveux.				
Dégénérescence	3	—	—	—
Démence	4	—	5	—
Manie aiguë	5	—	3	—
Délire de la persécution	3	—	1	—
Mélancolie	4	—	1	—
Autres cas d'aliénation mentale	10	—	17	—
Hydrocéphalie	1	1	—	—
Encéphalopathie brightique	1	—	—	—
Paralysie générale	10	—	—	—
Congestion cérébrale	4	—	—	—
Abces du cerveau	1	1	1	1
Embolie cérébrale	2	—	3	3
Hémorrhagie cérébrale	17	2	19	5
Ramollissement cérébral	4	2	4	2
Tumeur cérébrale	5	1	1	—
Méningo-encéphalite	—	—	1	1
Pachyméningite	1	—	1	—
» hémorragique	—	—	3	2
Méningite chronique	2	1	—	—
» tuberculeuse	4	4	1	1
» alcoolique	1	1	—	—
» cérébro-spinale	—	—	1	1
Pseudo-tabès	1	—	—	—
Tabès ataxique	8	—	2	—
» spasmodique	1	—	—	—
Sclérose en plaques	1	—	—	—
Paralysie agitante	1	—	3	—
» infantile	1	—	—	—
Hémiplégie hystérique	—	—	1	—
Monoplégie	3	—	—	—
Paraplégie	1	—	4	—
Myélite aiguë	2	1	—	—
» chronique	3	—	2	—
Paralysie diphtéritique	1	—	—	—
Polynévrite alcoolique	2	—	3	1
Atrophie musculaire progressive	1	—	2	—
Hystérie	2	—	25	—
Hystéro-épilepsie	2	—	—	—
A reporter	112	14	104	17

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	112	14	104	17
Chorée	3	—	—	—
Vertiges	6	—	1	—
Nervosisme	1	—	1	—
Epilepsie.	5	—	1	—
Mal de Pott.	3	1	1	—
Paralysie du nerf radial. . . .	3	—		—
Névrites	2	—	—	—
Névralgies	4	—	1	—
Sciatiques . . . . . « . . .	19	—	4	—
Neurasthénie	1	—	12	1
Fracture du crâne	1	1	—	—
Insolation	2	—	—	—
TOTAL. . . .	162	16	125	18
VII. Appareil génito-urinaire.				
Néphrite parenchymateuse aiguë	11	2	4	—
» » chronique	36	11	28	15
Pyélo-néphrite	2	1	—	—
Ptyalisme gravidique.	—	—	1	—
Hydronéphrose	1	—	—	—
Cystite.	—	—	1	—
Pyélo-cystite	1	1	1	1
Orchite ourlienne	1	—	—	—
Hypertrophie de la prostate . .	2	1	—	—
Epididymite blennorrhagique . .	1	—	—	—
Vulvo-vaginite	—	—	1	—
Endométrite	—	—	2	—
Hématocèle rétro-utérine . . .	—	—	1	—
Carcinôme de l'utérus.	—	—	1	—
TOTAL. . . .	55	16	40	16
VIII. Maladies du sang.				
Epistaxis.	1	—	1	—
Obésité	—	—	1	—
Report	1	—	2	—

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	1	—	2	—
Purpura hémorrhagica	—	—	1	—
Anémie	6	1	6	—
Anémie pernicieuse progressive.	—	—	1	1
Chlorose	—	—	5	—
Diabète	4	2	—	—
TOTAL. . . .	11	3	15	1
IX. Intoxications.				
Intoxication par l'oxyde de carbone	—	—	2	—
» l'acide phénique.	1	1	—	—
Saturnisme.	6	—	—	—
Morphinisme	1	—	—	—
Delirium tremens.	40	2	7	—
Alcoolisme chronique	10	—	11	—
Absinthisme	2	—	—	—
TOTAL. . . .	60	3	20	—
Alcoolisme concomitant	95	—	31	—
X. Affections de la peau.				
Pédiculose	1	—	1	—
Pelade.	5	—	1	—
Lupus.	2	—	1	—
Sicosis	1	—	—	—
Psoriasis.	3	—	1	—
Herpès tonsurant.	8	—	7	—
Impetigo.	2	—	2	—
Eczèma	16	—	8	—
Ecthyma.	6	—	—	—
Erythème noueux	3	—	1	—
» papuleux.	1	—	—	—
Pemphygus	—	—	1	—
Furonculose.	1	—	—	—
Dermite suppurée	—	—	1	—
Gale	142	—	37	—
TOTAL. . . .	191	—	61	—

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
XI. Varia.				
Contusions	1	—	1	—
Oreillons	—	—	1	—
Pieds bots	1	—	—	—
Otite suppurée	1	—	—	—
Ostéomalacie	1	—	1	—
Ulcères variqueux	1	—	—	—
Inanition	2	—	—	—
Carcinôme du cou	1	1	—	—
Conjonctivite	1	—	—	—
Fatigue	3	—	4	—
Sénilité	—	—	3	—
Suicide par arme à feu	1	1	—	—
Tentative de suicide				
par oxyde de carbone	—	—	1	—
par strychnine	1	—	—	—
par strangulation	1	—	—	—
par laudanum	1	—	—	—
par immersion	3	—	—	—
Misère physiologique	5	—	—	—
Varia (en observation)	5	—	5	—
TOTAL	29	2	16	—
Malades entrés à l'agonie:				
Agonie	2	2	1	1
» d'affection du cœur	1	1	—	—
» de pneumonie	3	3	1	1
» de tuberculose pulmonaire	1	1	1	1
» d'alcoolisme suraigu	3	3	—	—
« de tumeur du cou	2	2	—	—
» de néphrite chronique	—	—	1	1
TOTAL	12	12	4	4

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Récapitulation				
I. Maladies générales et infectieuses	293	69	173	41
II. Rhumatisme	86	—	25	—
III. Appareil respiratoire	149	14	56	4
IV. » circulatoire	42	14	15	6
V. » digestif	137	18	84	17
VI. Système nerveux	162	16	125	18
VII. Appareil génito-urinaire	55	16	40	16
VIII. Maladies du sang	11	3	15	1
IX. Intoxications	60	3	20	—
X. Affections de la peau	191	—	61	—
XI. Varia	29	2	16	—
Agonies	12	12	4	4
TOTAL GÉNÉRAL	1227	167	634	107

Traités { Hommes 1227 / Femmes 634 } 1861 — Morts { Hommes 167 / Femmes 107 } 274

Restants au 1er Janvier 1893 :

Hommes 127 / Femmes 64 } 191

Tableau mensuel des principales maladies infectieuses aiguës.

Mois	Variole		Rougeole		Scarlatine		Fièvre typhoïde		Diphtérie		Erysipèle	
	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.
1891												
Janvier . .	—	—	—	—	—	—	1	—	4	1	1	—
Février . .	—	—	—	—	2	—	—	—	5	1	5	—
Mars . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	3	—
Avril . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	3	2	2	—
Mai	—	—	—	—	4	—	1	—	1	1	—	—
Juin. . . .	—	—	—	—	3	—	5	—	1	—	—	—
Juillet. . .	—	—	—	—	2	1	7	—	3	1	3	—
Août . . .	—	—	—	—	3	—	4	—	10	2	—	—
Septembre .	—	—	—	—	5	1	7	2	6	4	—	—
Octobre . .	—	—	—	—	2	—	3	1	4	2	2	—
Novembre .	—	—	—	—	1	—	2	—	4	2	2	—
Décembre .	1	—	—	—	5	—	2	—	—	—	1	—
Total. .	1	—	—	—	29	2	32	3	43	17	19	—

MALADES TRAITÉS

DANS LE

SERVICE DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

Du 1er Janvier au 31 décembre 1892.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. *Tête et oreilles.*				
Coups de révolver	3	—	—	—
Commotion cérébrale	5	2	—	—
Plaies simples et contuses	13	1	2	—
Fracture de la base du crâne	1	—	—	—
Otites	3	—	2	—
Carcinômes du cuir chevelu	1	—	1	1
Mastoïdites	1	—	—	—
II. *Face, cavités nasale, buccale et orbitaire.*				
Bec de lièvre	2	—	—	—
Plaies	11	—	—	—
Lymphangite	1	—	2	—
Lupus	1	—	—	—
Cancroïdes des lèvres	3	—	2	—
Sarcôme du maxillaire supérieur	1	—	1	—
Carcinômes de la joue	6	—	2	—
» de la parotide	1	—	—	—
» du voile du palais	5	1	—	—
» du nez	1	—	—	—
» du menton	1	—	—	—
Grenouillette	1	—	2	—
A reporter	61	4	14	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	61	4	14	1
Kyste dermoïte	—	—	2	—
Sarcôme de l'œil.	2	—	—	—
Contusion	1	1	—	—
Fracture du maxillaire inférieur	3	—	2	—
Polypes du nez.	2	—	3	—
Carie et nécrose	1	—	—	—
Abcès dentaire	9	—	4	—
Brûlure	2	—	—	—
III. *Cou et nuque.*				
Kystes dermoïdes	1	—	—	—
Enchondromes	1	—	—	—
Adénites aiguës.	1	—	2	—
» chroniques	8	—	1	—
Lymphangites et phlegmons. .	1	—	—	—
Abcès froids	1	—	—	—
Ganglions tuberculeux. . . .	1	—	6	—
Lymphosarcômes	2		—	—
Goitres	4	1	3	—
Lipômes	2	—	—	—
Anthrax	1	—	—	—
Lymphangiome du cou	1	—	—	—
IV. *Colonne vertébrale*				
Fractures.	2	1	—	—
Caries vertébrales	2	—	2	
Contusion	1	—	—	—
V. *Thorax et dos*				
Fracture de l'omoplate	—	—	1	—
Plaies	2	—	—	—
Contusions.	15	—	2	—
Fractures de côtes.	14	—	—	—
Abcès chauds.	2	—	—	—
Carcinome du sein.	—	—	8	2
Abcès »	—	—	1	—
A reporter	143	7	50	3

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	143	7	50	3
Abcès froids	3	—	2	—
VI. ***Bassin.***				
Carie et nécrose.	2	—	—	—
Abcès chaud de la fosse illiaque.	1	—	—	—
VII. ***Abdomen et tube digestif.***				
Contusions.	3	—	—	—
Plaies simples.	2	—	—	—
Plaies pénétrantes	1	1	—	—
Abcès chauds	2	—	2	—
Fistule anale	—	—	1	—
Hémorrhoïdes	2	—	1	—
Etranglement interne.	1	1	1	1
» ombilical	1	1	—	—
Hernies inguinales incoercibles .	15	1	—	—
» » étranglées. .	10	—	—	—
» crurales étranglées. .	—	—	7	1
Carcinôme du rectum.	2	—	1	1
» de l'estomac. . . .	—	—	3	2
Fibro-Sarcôme de l'abdomen. .	—	—	1	—
Périty phlites	—	—	1	—
Péritonite purulente	1	1	—	—
Ulcère rond de l'estomac . . .	1	1	—	—
Prolapsus le rectum.	—	—	1	—
Abcès périnephrétique. . . .	1	—	—	—
VIII. ***Organes génito-urinaires***				
Varicocèle	1	—	—	—
Orchite traumatique	3	—	—	—
Kyste spermatique	1	—	—	—
Rétention d'urine	3	1	—	—
Phimosis.	8		—	—
Rétrécissements de l'urèthre. .	24	—	—	—
A reporter. . . .	231	14	71	8

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	231	14	71	8
Hypertrophies de la prostate. .	4	—	—	—
Rupture de l'urèthre	3	—	—	—
Cystites chroniques	7	—	—	—
Hydrocèles	13	1	—	—
Carcinôme de la vessie	1	1	—	—
Plaie du scrotum	1	—	—	—
Papillôme de l'urèthre	1	—	—	—
IX. *Extrémité supérieure.*				
Luxations des doigts.	2	—	—	—
Contusions.	6	—	—	—
Plaies simples et contuses . . .	27	—	6	—
Plaies par arrachement	2	—	—	—
Luxations de l'épaule.	7	—	—	—
» du poignet.	1	—	—	—
Fractures simples :				
De la clavicule.	2	—	2	—
De l'humérus	1	—	3	—
Du radius	11	—	—	—
Du cubitus	3	—	—	—
Fractures ouvertes :				
Des bras	4	1	1	—
Des doigts	1	—	—	—
De l'avant-bras	2	—	—	—
Panaris	22	—	8	—
Lymphangites et phlegmons . .	16	—	—	—
Sarcôme de l'avant-bras . . .	—	—	1	—
» de l'épaule	—	—	2	—
Carie et nécrose.	7	—	1	—
Arthrites chroniques de l'épaule.	—	—	1	—
» du coude .	1	—	2	—
» du poignet.	10	—	—	—
Abcès du coude.	1	—	—	—
Entorse du poignet.	1	—	2	—
A reporter. . . .	388	17	100	8

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	388	17	110	8
Abcès de l'aisselle	1	—	2	—
Abcès froid des mains.	—	—	1	—
Attitude vicieuse du pouce. . .	—	—	1	—
X. *Extrémité inférieure.*				
Contusions	23	—	2	—
Plaies simples et contuses . . .	24	—	—	—
Entorses.	11	—	—	—
Luxation de la hanche	1	—	—	—
Fractures simples :				
Du col du fémur	6	—	2	1
De la cuisse.	8	1	—	—
De la rotule.	2	—	—	—
De la jambe.	14		4	—
Du péroné	12	—	—	—
Fractures ouvertes :				
De la jambe	7	1	—	—
Du pied	1	—	1	
Sarcôme du pli de l'aine. . . .	1	—	—	—
Abcès froid du pubis.	—	—	2	—
Lymphangites et abcès chauds .	17	—	8	—
Ostéomyélites du tibia.	1	—	1	—
Gangrène de la jambe	1	1	1	
Caries et nécroses	19	1	10	1
Arthrites fougueuses de la hanche	5	—	—	—
» » du genou	5	—	8	—
» » du pied .	2	1	14	—
Hématôme prérotulien.	3	—	—	—
Hygrômas »	2	—	3	—
Hydarthroses du genou	11	—	4	—
Abcès froids tuberculeux . . .	6	—	4	—
Ongles incarnés	4	—	—	—
Varices et ulcères variqueux . .	28	—	11	—
A reporter.	603	22	179	10

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	603	22	179	10
Mélano-Sarcôme du talon. . .	1	—	—	—
Fibrome de la cuisse.	1	—	—	—
Papillôme du pied	1	—	—	—
Tumeur utérine	—	—	1	—
XI. *Divers.*				
Pyémie	1	1	—	—
Sénilité	1	—	—	—
Contusions multiples	6	—	9	1
Brûlures	10	—	—	—
Tuberculoses multiples	2	1	1	1
Phlébites.	3	—	4	—
Atrophie musculaire progressive.	—	—	1	—
XII. *Maladies vénériennes.*				
Blennorrhagies	47	—	—	—
Epididymites et orchites blennorrhagiques	15	—	—	—
Orchite tuberculeuse	8	1	—	—
Bubons	19	—	3	—
Syphilis	19	1	3	—
TOTAUX.	739	26	192	12

STATISTIQUE

DES

OPÉRATIONS DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1892

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Amputations:			
Avant-bras	1	—	1
Bras	4	—	4
Cuisse	5	—	5
Jambe	5	1	6
Désarticulations :			
Métacarpienne	2	—	2
Doigts et phalanges	22	—	22
Hanche	1	—	1
Résections :			
Hanche	1	—	1
Côtes	2	—	2
Genou	6	—	6
Coude	1	—	1
Arthrotomies :			
Genou	5	—	5
Ruginations et évidements :			
Trépanation	4	—	4
Tarse	2	—	2
Réduction de fractures	1	—	1
A reporter	62	1	63

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	62	1	63
Sequestrotomies :			
Calcaneum	1	—	1
Humérus	1	—	1
Maxillaire inférieur	4	—	4
Tibia	5	—	5
Luxations :			
De l'épaule	3	—	3
De la hanche.	1	—	1
Fractures compliquées (désinfection et extraction de fragments	12	1	13
Attitudes vicieuses :			
Autoplasties	1	—	1
Ignipunctures.	13	—	13
Tumeurs :			
Carcinôme du dos	2	—	2
Cancroïde des lèvres.	9	—	9
Lupus de la face	3	—	3
Ganglions tuberculeux (extirpation). . . .	15	—	15
Goitres	6	1	7
Sarcôme de l'épaule	1	—	1
Fibre sarcome de la cuisse	1	—	1
Carcinôme du sein (extirpation)	6	—	6
Lymphosarcôme du cou	2	—	2
Hémorrhoïdes.	1	—	1
Cancroïde de la face.	3	—	3
Sarcome de la joue	1	—	1
Grenouillette (excision)	1	—	1
Lymphangiôme du cou	1	—	1
Kyste dernoïde	3	—	3
Lympho-sarcôme de l'aine	1	—	1
Amygdalotomie	1	—	1
Enchondrôme du cou	2	—	2
Kyste odontopathique	1	—	1
Bec de lièvre.	2	—	2
Papillône du pied.	1	—	1
A reporter	166	3	169

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	166	3	169
Lipômes	2	—	2
Loupes	1	—	1
Corps libres du genou (extraction) . . .	3	—	3
Hygroma prérotulien (incision)	2	—	2
Hydrocèles :			
de la vaginale (excision)	7	—	7
(ponction)	3	—	3
Castrations	4	—	4
Phimosis	6	—	6
Uréthrotomie externe.	3	—	3
Fistules anales (bistouri).	3	—	3
Opérations radicales de hernies	12	—	12
Laparotomie exploratrice	2	1	3
Etranglement interne (laparotomie) . .	2	1	3
Hernies étranglées :			
Inguinales (cure radicale)	9	—	9
Crurales id.	2	—	2
Anus contre nature	1	—	1
Kystes tendineux (excision)	1	—	1
Trachéotomie	2	—	2
Cy totomie.	3	—	3
Prolapsus du rectum (résection de l'intestin) .	1	—	1
A reporter. . . .	235	5	240

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	235	5	240
Résection de l'Epiploon pour plaie pénétrante de l'abdomen	1	1	2
Gastrostomie	1	—	1
Abcès dentaire (excision)	4	—	4
Phlegmons	32	—	32
Panaris	11	—	11
Adénites aiguës suppurées (incision) . . .	6	—	6
Fistules tuberculeuses (râclage)	15	—	15
Abcès froids des parois thoraciques (incision) . .	5	—	5
» ***froids*** de la fosse iliaque	3	—	3
» de la cuisse	4	—	4
» du cou	4	—	4
» de l'abdomen	2	—	2
» du dos	2	—	2
» de l'avant-bras	4	—	4
» du pied	2	—	2
Abcès périnéphrétique (incision)	1	—	1
Plaies (désinfection et suture)	5	—	5
Onyxis	1	—	1
Hematôme de la fesse	2	—	2
TOTAUX . . .	340	6	346

Anesthésies

Il a été fait 354 anesthésies divisées comme suit :

139 anesthésies à l'éther seul.
195 » à l'éther avec injection de morphine.
20 » au chloroforme.

Total : 354 anesthésies.

POLICLINIQUE MÉDICALE

ANNÉE 1892

Le nombre total des consultations est de 1575
Le nombre total des malades est de . . . 1060
La moyenne journalière des consultations est de 6,2

Les cas de maladies se répartissent de la façon suivante :

Maladies des voies respiratoires	195	malades
» du système circulatoire	30	»
» » génito-urinaire	18	»
» » digestif	201	»
» » nerveux	130	»
» de la peau et affections parasitaires	213	»
Syphilis.	37	»
Maladies générales.	101	»
Maladies infectieuses	50	»
Cas divers	66	»
Cas de gynécologie et obstétrique envoyés à la Maternité	19	»
Total.	1060	malades

Le nombre des étudiants inscrits a été de 2 au semestre d'été 1892-93 et de 13 au semestre d'hiver 1892-93.

Docteur THOMAS.

RAPPORT

DE LA

POLICLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1892

RÉCAPITULATION

Nombre de malades	1045
dont 784 hommes et 261 femmes.	
Nombre de consultations	3575
Nombre de jours de consultation	250
Moyenne par jour de malades nouveaux.	4,18
» » de consultations	14,30
Chaque malade est venu en moyenne.	3,43
Nombre de opérations.	172

Activité pendant chaque mois

	Malades nouveaux	Nombre des consultations
Janvier.	97	325
Février	75	248
Mars	100	315
Avril	83	239
Mai	73	262
Juin.	86	328
Juillet	95	318
Août	108	349
Septembre	80	259
Octobre	80	290
Novembre	87	302
Décembre.	81	340
Total	1045	3575

CLASSIFICATION

DES

MALADIES TRAITEES A LA POLICLINIQUE CHIRURGICALE

I. Tête et oreille.

a.	Trausmatisme	10
b.	Inflammation aiguë	7
c.	Inflammation chronique.	3

II. Face, cavités nasale, buccale et orbitaire.

a.	Trausmatisme		21
b.	Fracture		1
c.	Inflammation aiguë		25
d.	Phlegmon dentaire et carié		59
e.	Inflammation chronique		5
f.	Lupus		2
g.	Tumeurs	1. Kyste cébacé	7
		2. Ehulis	1
		3. Osteosarconne maxil-inf.	1
		4. Kyste sereux	1
		5. Polype nasal	1
		6. Cancroïde	3

III. Cou et nuque.

a.	Traumatisme		4
b.	Inflammation aiguë		19
c.	Inflammation chronique.		3
d.	Adénite tuberculeuse.		17
e.	Tumeurs	1. Goître.	3
		2. Lymphosarconne	1

IV. Colonne vertébrale, thorax, dos et région lombaire.

a.	Traumatisme	27
	A reporter.	221

Report . .	221
b. Fracture de côte	4
c. Inflammation aiguë	7
d. Inflammation chronique.	6
e. Scoliose	2
f. Mal de Pott et carie	8
g Tumeurs : 1. Papillôme du sein	1

V. Abdomen et tube digestif.

a. Traumatisme	5
b. Abcès de la marge anale	2
c. Fistule anale.	2
d. Hemorrhoïde	3
e. Prolapsus du rectum	1
f. Hernie.	29
g. Tumeur : 1. Fibro-Lipome	1

VI. Organes génitaux-urinaires et maladies vénériennes.

a. Traumatisme	6
b. Inflammation aiguë	12
c. Blennorrhagie et complications	94
d. Herpès génital	6
e. Chancre mou et bubon	19
f. Chancre induré et syphilis	48
g. Inflammation chronique.	3
h. Rétrécissement de l'urèthre	18
i. Epididymite tuberculeuse	3
j. Varicocèle	5
k. Nematocèle vaginale	1
l. Hydrocèle	1
m. Papillôme de la verge	9
n. Hypertrophie de la prostrate	4
o. Phimosis	2
p. Paraphimosis	1

VII. Extrémité supérieure.

a. Traumatisme	121
b. Entorse	15
c. Fracture	10
A reporter . .	680

Report. . .	680
d. Luxation	4
e. Inflammation aiguë	34
f. Synovite aiguë (gaines tendineuses)	6
g. Panari.	75
h. Hydrosadénite	2
i. Inflammation chronique	4
j. Arthrite chronique et carie tuberculeuse . . .	10
k. Hygroma rétreolécramien	2
l. Kyste du poignet et synovite chronique . . .	16
m. Tumeur : 1. Angiome.	1

VIII. Extrémité inférieure.

a. Traumatisme.		62
b. Entorse		7
c. Fracture		2
d. Inflammation aiguë		42
e. Ongle incarné		5
f. Inflammation et arthrite chronique		11
g. Hydarthrose du genou		13
h. Hygroma prérotulien.		3
i. Varice et ulcère variqueux.		34
j. Fistule tuberculeuse d'origine osseuse		18
k. Mal perforant		1
l. Pied bot.		4
m. Tarsalgie.		1
n. Tumeurs	1. Fibrome	1
	2. Exostose	1
	3. Mélanosarcome.	1
IX.	Gale	8
	Rhumatisme	4
	Cas médicaux	3
Total		1045

Opérations.

1. Plaies; désinfection, drainage, suture	5
2. Réduction de luxation d'épaule	1
3. Extirpation de corps étrangers (aiguille, épine) .	4
A reporter. . .	10

Report . .	10
4. Incision de panari.	42
5. Incision d'abcès chaud	45
6. Incision de Phlegmon de la main.	2
7. Extirpation phalangette nécrosée.	2
8. Incision de phlegmon et abcès dentaire . . .	5
9. Avulsion de dent	34
10. Anthrax et furoncle, (incision, râclage, injection, phéniquée, etc.).	5
11. Ponction d'hydrocèle.	1
12. Ponction, abcès froid et injection.	10
13. Réduction de phimosis (para)	1
14. Extirpation de petites tumeurs (Kyste sébacé, papillome, polype)	9
15. Greffe épidermiques	3
16. Ventouses (application)	1
17. Appareil plâtré.	2
Total	172

Anesthésies.

Annexe : 6 feuillles d'anesthésies totales (ether sulfurique).

a) Anesthésie totale (ether sulfurique).	6
b) » locale (cocaïne muriatique). . . .	5
c) » » (chlorure d'éthyle)	40
d) » » (chloroforme et menthol) . .	2
Total	53

Signé : Dr Eugène GOETZ.

RAPPORT

DE LA

Commission administrative

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1893

GENÈVE
IMPRIMERIE CENTRALE GENEVOISE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1894

RAPPORT

DE LA

Commission administrative

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1893

GENÈVE
IMPRIMERIE CENTRALE GENEVOISE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1894

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE LA

MATERNITÉ DE GENÈVE

POUR

L'ANNÉE 1893

Au Conseil d'Etat de la République et canton de Genève,

MONSIEUR LE PRÉSIDENT ET MESSIEURS LES CONSEILLERS,

Nous avons l'honneur de présenter à votre approbation, le rapport de l'Hôpital cantonal pour l'exercice écoulé de 1893.

Il se compose d'un compte-rendu administratif et d'un exposé de notre situation financière auxquels nous annexons selon l'usage, les rapports statistiques préparés par notre personnel médical.

Disons en manière d'introduction, que nous serons nécessairement sobres de détails; notre vie intérieure s'étant écoulée assez tranquillement sans qu'aucun incident saillant soit venu en troubler le cours paisible.

Il est admis que les pays heureux sont ceux qui n'ont pas d'histoire. Supposons qu'il en soit de même pour les administrations en général et la nôtre en particulier.

Situation Financière

Nos prévisions budgétaires pour 1893 ont subi diverses modifications. Le compte des Résultats Généraux fait ressortir un déficit de 20,297 fr. 35, mais il faut tenir compte de ce que nous avons réalisé 60,000 francs de notre fonds de legs, ce qui correspond à un déficit réel de 80,297 fr. 35. Cette somme de 60,000 fr. a été versée à l'Etat et nous a permis de n'augmenter que dans une faible mesure notre dette envers lui.

Une autre somme de 35,000 francs, provenant du même fonds de legs a été affectée à la réparation de la façade sud de l'Hôpital, ce travail nous reviendra à 41,000 francs environ.

Par suite de notre nouvelle convention avec l'Hospice Général, nous avons porté au débit de profits et pertes un solde de 8,995 fr. 95, dont nous considérions cet établissement comme débiteur pour différence sur les journées à sa charge en 1891-92.

Notre fonds de legs se trouve actuellement réduit à 30,000 francs environ, que nous aurons à consacrer à diverses réparations et améliorations dans nos services et tout d'abord à la réorganisation de la buanderie et à la transformation de la morgue actuelle.

Les sommes consacrées à des travaux pendant ces der-

mières années atteignent déjà, il est vrai, un chiffre assez élevé, mais nous approchons du moment où ce chapitre de nos dépenses pourra être réduit; il faut reconnaître que notre établissement était resté presque sans changement depuis sa création; tous ces travaux étaient devenus indispensables et nous nous félicitons de les avoir exécutés.

Une fois nos réserves épuisées, nous serons forcés de recourir à l'Etat pour toutes nos dépenses, et nous ne prévoyons pas que nos ressources actuelles nous permettent de faire face à nos charges; quant à celles-ci nous faisons tous nos efforts pour les diminuer, étudiant d'autre part un accroissement de nos revenus, que nous devons demander en première ligne à l'élévation du prix des journées payées par nos pensionnaires.

La convention que, conformément au désir du Département des Finances, nous avons passée avec l'Hospice Général pour le paiement moyennant un forfait de 55,000 francs des frais de maladies de ses ressortissants, les indigents genevois, nous fait perdre cette année plus de 7,000 francs, en ne comptant la journée qu'au prix de 1 fr. 50 !

D'autre part, la subvention unique de 100,000 francs que nous allouait le budget ayant été supprimée sous cette forme, pour nous être répartie en nous règlant au prix de revient, soit environ 2 fr. 90, au lieu du prix conventionnel de 1 fr. 50, les journées de malade à la charge de la police, il est résulté de la façon dont notre compte a été établi par l'Etat, une erreur à notre préjudice de plus de 5,000 francs. Il s'en suit que nous n'avons touché en réalité qu'une allocation de moins de 95,000 francs, inférieure de 45,000 fr.

à ce qu'elle était il y a cinq ans, et de 75,000 francs au produit des centimes additionnels auxquels on l'a substituée, somme égale à ce que serait notre déficit si, sur l'invitation du Département des Finances, nous n'avions pas réalisé pour 60,000 francs de notre fonds de dons et legs.

Il est nécessaire que la Commission du Grand Conseil chargée de remanier notre système d'impôts se préoccupe de la situation qui nous est faite et à laquelle du reste, il serait facile de remédier : il suffirait d'appliquer la loi créant l'Hôpital Cantonal et mettant ses déficits annuels à la charge de l'Etat qui les a longtemps payés au moyen de centimes additionnels.

Nous pensons enfin, qu'il est contraire à la volonté des testataires d'affecter leurs legs à l'entretien ordinaire de l'Hôpital.

En faisant acte de générosité, ces citoyens n'ont pas eu l'intention de se substituer à l'Etat dans ses devoirs vis-à-vis de l'Hôpital, ils s'y seraient pris autrement et c'est l'Etat lui-même qu'ils auraient institué leur légataire. Non, ils ont voulu, en procurant à l'Hôpital des ressources extraordinaires et inattendues, lui donner les moyens de réaliser telles améliorations que ses ressources ordinaires ne lui permettaient pas, ils ont voulu et, ce dut être la pensée de la plupart d'entr'eux, contribuer à constituer à l'Hôpital un fonds capital qui suffise à tout ou partie de ses besoins.

En France, et particulièrement tout près de chez nous, à Lyon, les hôpitaux ont des fortunes considérables dans les revenus desquelles, ils trouvent des sommes suffisantes à leur entretien.

Ceux de nos concitoyens privilégiés de la fortune, qui seraient désireux de participer à la constitution d'un capital inaliénable en faveur de leur vieil Hôpital de Genève, peuvent satisfaire à ce désir en ajoutant à la mention des legs faits à cet établissement, que le capital en est inaliénable et doit être versé à un fonds spécial créé à cet effet.

De la sorte, leur volonté sera respectée et le but qu'ils se proposent sera atteint.

Journées d'employés et de malades

Le nombre des journées de malades traités à l'Hôpital en 1893, a été de . . . . . 115,185 —

Il avait été en 1892 de . . . . . 107,337 —

Différence en plus pour 1893. . . . . 7,848 —

Le nombre des journées d'employés qui était en 1892 de . . . . . 34,216 ½

est monté en 1893 à . . . . . 38,426 ½

Soit pour 1893, une différence en plus de . 4,210

journées d'employés. Cette augmentation s'explique par celle des malades et par les exigences médicales et hygiéniques.

A moins que le nombre des malades ne s'accroisse aussi rapidement a l'avenir, ce qui serait fort inquiétant pour nos finances, nous pensons avoir atteint le maximum des employés dont notre établissement a besoin pour être utilement et convenablement servi, mais sans luxe. L'accroissement total du nombre des journées, tant de malades que

du personnel, est donc de 12,058, sur un total général de 153,611 ½ journées, soit du 8 %, et une augmentation moyenne de 33 journées par jour.

Il est entré dans nos salles 3,357 malades en 1893, soit 565 de plus qu'en 1892. La durée moyenne du séjour a été de 34,31 contre 38,44 en 1892: la moyenne d'entrée par jour s'est élevée de 7,63 à 9,19 et celle des présences de 293,27 à 315,57.

Le maximum des malades, 353 en 1893, contre 320 en 1892, a été atteint le 23 février; il l'avait été un mois plus tard, soit le 21 mars, en 1892, tandis que le minimum, qui était de 258 (14 novembre 1892), n'est descendu qu'à 275 en 1893 (28 août). Il est curieux de constater qu'il y a plus de deux mois et demi d'écart entre les dates auxquelles les minimums ont été notés, ces deux dernières années.

Prix de revient de la journée

Il a été dépensé en tout par l'Hôpital

en 1893	Fr.	333,316 80
En 1892	»	316,326 65
Différence en plus pour 1893 . . .	Fr.	16,990 15

Si nous divisons le total des dépenses 333,316 fr. 80 par celui des journées de malades 115,185, nous trouvons que le prix de revient de la journée de malade, a été en 1893

de	Fr.	2,8937
il avait été en 1892 de	»	2,9470
soit pour 1893, une différence en moins de .	Fr.	0,0533

par journée et par malade.

Nous nous réjouissons de cette très sensible réduction du prix de revient de la journée, due pour la plus grande part à une surveillance plus attentive, plus scrupuleuse de toutes les dépenses, surtout de celles des articles de ménage, à une meilleure organisation de la cuisine et à la concentration, qui n'est pourtant survenue que le 1er juillet, entre les mains du directeur, des services de l'économat. La suppression de cette fonction prévue au début, par une partie seulement de nos collègues, s'est bientôt imposée pour tous, comme conséquence naturelle de la réorganisation administrative à laquelle nous avons procédé.

Il est à noter que cette réduction du prix de revient de la journée a été obtenue tout en introduisant dans les divers services, des améliorations dont malades et employés ont également profité.

Des rubriques, au nombre de 22, sur lesquelles nous établissons le prix de revient de la journée, 9 sont en augmentation, ce sont les suivantes : lingerie, fromage, extras (pour les malades et sur ordonnance), beurre, lait, café et cacao, chauffage, appointements et frais généraux ; les autres : sucre, œufs, viande et charcuterie, pain, vin, fruits et légumes, ménage divers, instruments de chirurgie, médicaments, pansements, blanchissage, entretien des machines, éclairage, sont toutes en diminution.

Chaque malade traité avait coûté en 1892.	Fr.	113 29
Il a coûté en 1893 seulement	»	97 80
C'est donc une diminution de.	Fr.	15 49

sur les frais de traitement de chaque malade pour 1893.

Dons et Legs

L'Hôpital a reçu des dons pour 6,724 fr. 85 et des legs pour 4,550 francs, soit un total de 11,274 fr. 85, supérieur de 3,635 fr. 40 à celui de 1892.

La collecte annuelle a produit :

En 1892, Communes,	Fr. 9,324 15	Ville, Fr. 18,463 05
En 1893, »	» 9,889 10	» » 18,207 50
En plus pour 1893	Fr. 564 95	En moins Fr. 255 55

Soit en réalité une augmentation de 309 fr. 40 sur la recette brute de la collecte pour 1893.

Voici deux années de suite que le résultat de la collecte est, dans les communes, supérieur à ce qu'il était l'année précédente, tandis qu'en ville, il est inférieur. La diminution totale est pour l'une de 470 fr. 05, l'augmentation totale est pour les autres de 945 fr. 70.

Quelles sont les causes de cette double progression s'exerçant deux ans de suite en sens inverse l'une de l'autre? Serait-ce que l'aisance augmente dans notre population rurale, alors qu'elle diminue dans la population urbaine, ou bien, l'établissement des voies étroites, en provoquant la création dans les communes suburbaines d'un grand nombre de villas habitées toute l'année, aurait-il drainé au profit de ces dernières une partie des éléments aisés de la Ville, sans compensation pour elle? Serait-ce encore que le flot étranger qui envahit toujours plus notre cité, se soucie fort peu de participer à l'entretien de nos institutions hospitalières, dont il grève très lourdement le budget, puisque

les étrangers de toutes nationalités ont fourni en 1893, le 37 % des malades soignés dans nos salles, le reste étant des Genevois et des Suisses d'autres cantons, ces derniers dans la proportion de 29 %.

La question est intéressante, nous la posons sans prétendre la résoudre.

L'Hôpital n'a pas encaissé cette année de dons ni de legs importants, raison de plus pour que nous sachions un gré infini aux nombreux bienfaiteurs qui lui sont venus généreusement en aide. Souhaitons que l'ordre qui règne à l'Hôpital et le bien être que nous procurons à nos malheureux malades suscitent toujours davantage la bienfaisante générosité de notre population, de manière que nous ayons à constater l'année prochaine de nouvelles et sensibles augmentations dans le produit de la collecte, des dons et des legs.

M. le Docteur Ruel, notre médecin-adjoint, nous a offert au mois d'août dernier, une machine à vapeur pour le traitement de la diphtérie; ce beau don, d'une valeur d'environ 500 francs, a été accepté avec reconnaissance. L'appareil donné par M. Ruel a remplacé notre ancienne machine devenue insuffisante.

Aménagements et Restauration.

Nous avons fait établir, décision prise en mai, six charriots en fer sur roues basses munies de caoutchouc, et destinés au transport des vivres de la cuisine dans les salles. Cette

innovation, très appréciée, permet de procéder sans bruit avec plus de promptitude et de propreté à l'important service de la distribution des aliments.

Le linge et les vêtements des malades étaient souvent séchés ou aérés en les exposant aux fenêtres des salles, c'était du désordre. Nos veilleurs reposaient le jour dans des locaux occupés par un personnel dont le va et vient troublait ainsi leur repos, c'était inhumain. Nous avons remédié à ce double inconvénient en faisant établir deux chambres d'étendage pour les salles de malades, et en créant un local où nos veilleurs peuvent dormir tranquilles.

Mais notre Hôpital, bien que récemment agrandi, est encore si encombré, que nous avons eu grand peine à trouver la place nécessaire à ces modestes installations. Les exigences médicales actuelles qui tendent à une dissémination de services jusqu'alors réunis, et, l'augmentation sans cesse croissante du nombre des malades, nous obligera, peut-être plus vite que nous ne pensions, à envisager la création de nouveaux bâtiments.

La réfection des façades Sud, Est et Ouest, décidée également en mai et commencée peu après, comprend le remplacement des pierres de taille en grès qui sont en mauvais état, le récrépissage et la peinture à l'huile des faces, enfin le revêtement métallique des saillies. Ce travail considérable devisé à 41,000 fr. n'a pu être achevé avant l'hiver, il le sera incessamment. Notre bâtiment dont les façades n'avaient pas été retouchées depuis sa construction sera ainsi entièrement remis à neuf à l'extérieur.

La fusion de l'Economat avec la Direction a entraîné la

transformation des bureaux qui ont été agrandis, en leur adjoignant l'ancienne salle à manger de MM. les Assistants. Deux pièces autrefois occupées par M. l'Econome ont été réunies en une seule et aménagées en un spacieux réfectoire à l'usage de nos docteurs.

Notre personnel prenait ses repas sur de vieilles tables en sapin brut non verni dont l'apparence n'était pas faite pour développer l'appétit ; cet ancien matériel, encore en bon état, mais malpropre, a été verni et nous a fourni les cadres et les plateaux inférieurs de nouvelles tables en marbre blanc.

Les divers signaux d'appel se donnaient autrefois pour l'Hôpital tout entier, par une cloche placée dans le vestibule du rez-de-chaussée. C'était bruyant, peu pratique et n'atteignait pas son but. Aussi, avons-nous substitué à cette vieillerie incommode, une installation complète de sonneries électriques, exécutées par MM. Favre et Chalut. Elle comprend des sonneries destinées aux signaux, partant du bureau et de la cuisine et rayonnant dans tout l'établissement, et des boutons d'appel dans chaque salle de malades et dans les cabinets médicaux. Cette installation, simple mais complète, parfaitement comprise par la maison chargée d'y procéder, est fort appréciée de tous, personnel et malades.

La Commission avait mis à l'étude plusieurs fois, il y a quelques années, l'éclairage de l'Hôpital à l'électricité.

Toujours écartée, cette question a enfin été reprise au mois d'octobre dernier. Les avantages hygiéniques de cette lumière sont évidents, surtout pour des salles d'Hôpital qui n'ont jamais trop d'oxygène à l'usage de leurs malades.

Une étude complète, tant au point de vue technique que financier, nous a convaincus à tel point de l'utilité incontestable de cette transformation que nous nous sommes demandés pourquoi nous avions autant tardé à la réaliser.

Nos salles de malades sont actuellement éclairées au pétrole, les autres locaux au gaz, et nous dépensons annuellement de 15 à 16,000 fr. pour ce service. Le 11 février dernier nous signions, avec des industriels de notre ville, un forfait suivant lequel ils doivent nous fournir pour le commencement de juillet, une installation complète d'éclairage électrique au moyen de la force motrice hydraulique. Nos prévisions, établies sur des données considérées comme absolument certaines, nous laissent espérer que nous réaliserons une économie annuelle d'environ 8,000 fr. qui nous permettra d'amortir nos dépenses de premier établissement en moins de 5 ans.

Sont à l'étude: la création d'une nouvelle buanderie, l'agrandissement de la pharmacie et l'utilisation non encore déterminée des deux anciens bâtiments de la morgue et d'anatomie pathologique.

Bibliothèque

Nous avons fait mention dans notre précédent rapport de la réorganisation dont la Bibliothèque a été l'objet au printemps de 1893.

On en a sorti de nombreux volumes ne se lisant pas ou hors d'usage, on a dressé un catalogue qui, distribué dans toutes les salles, permet aux malades de se rendre un

compte exact des ressources dont ils peuvent disposer pour se distraire ou s'instruire. Ils en profitent toujours plus.

Les distributions régulières se font cinq fois par semaine.

La Bibliothèque comptait après sa réorganisation:

	1,284 volumes
Donnés pendant l'année.	30 »
Anciens à mettre en circulation . . .	125 »
Elle compte donc actuellement . . .	1,439 volumes

Donateurs en 1893

Médecins de l'Hôpital : Revues et livres.
Kursaal de Genève : Illustrations diverses.
Agence Pannier : Revues diverses.

Nous remercions ces quelques donateurs de l'intérêt qu'ils ont témoigné à nos pauvres malades. Nous regrettons que leur exemple ne soit pas suivi par un plus grand nombre de personnes, car il n'y a pas de dons en nature qui soient plus utiles dans un hôpital.

En effet, la lecture, disions-nous dans notre précédent rapport, est non seulement la plus agréable, mais le plus souvent, l'unique distraction permise à nos malades pendant les jours et les mois de souffrances physiques et d'angoisses morales, qu'ils passent dans nos salles d'hôpital. Or, nos ressources en livres instructifs ou d'imagination, ne sont pas suffisantes pour ceux de nos malheureux pensionnaires obligés de faire chez nous des séjours de plusieurs mois. N'avons-nous pas une malade dans toute la plénitude de ses facultés qui, depuis deux ans et demi, passe de l'un à l'autre de nos services? Si cette malheureuse femme aime la lec-

ture, il y a longtemps qu'elle a épuisé nos rayons: ceux-ci ne peuvent plus rien lui offrir de conforme à ses goûts. Et pourtant, chez nous tous, que de livres encombrent nos bibliothèques où ils dorment tranquilles, se recouvrant de poussière ou, sont enfermés dans des caisses déposées au grenier, en attendant qu'à l'occasion d'un partage d'hoirie, on s'en défasse à vil prix chez le bouquiniste! La valeur qu'on en retirera est minime, les services qu'ils rendraient à l'Hôpital, seraient inappréciables. D'autre part, il ne devrait pas s'éditer à Genève, un seul livre d'un intérêt général sans qu'il en soit fait don d'un exemplaire à notre bibliothèque.

La police prélève ce qu'on appelle le droit des pauvres sur toutes représentations ou concerts: ce que nous proposons, serait par analogie, le droit des malheureux en traitement à l'Hôpital, à être distraits et instruits avec le fruit du travail intellectuel de leurs concitoyens.

Des livres en allemand et en italien seraient les bienvenus de ceux de nos malades, très nombreux, qui ne connaissent que l'une ou l'autre de ces langues.

Services militaires fédéraux

Cette année, comme les précédentes, l'Hôpital a été utilisé sur la demande de M. le Médecin en chef de l'Armée fédérale Dr Ziegler: 1° pour l'enseignement partiel d'une école de recrues sanitaires, du 21 juin au 27 juillet; 2° pour 5 cours d'infirmiers militaires de deux hommes chacun; 3° pour un cours d'opérations donné à des capitaines-médecins du 3 au 17 septembre.

Arbre de Noël

La fête de Noël a été célébrée comme de coutume, le jour même de Noël par un arbre dressé dans la plus vaste salle du rez-de-chaussée. La plupart des malades y ont été conduits ou portés, quelques-uns dans leurs lits. L'affluence, tant en invités qu'en parents et amis des malades, était considérable. Le Conseil d'Etat, au complet sauf un de ses membres empêché par la maladie elle-même, avait tenu à donner par sa présence un témoignage de sympathique compassion et d'encouragement à ses concitoyens dans la souffrance.

Après l'allocution du Président de l'Hôpital, de beaux discours inspirés par la solennité du jour, la solidarité chrétienne, l'espérance en une vie meilleure, ont été prononcés entr'autres par M. Eugène Richard, Président du Conseil d'Etat et par nos dévoués chapelains, MM. François et Masson. Des chants, les uns de circonstances, d'autres moins graves ont été exécutés à la satisfaction visible de tous par l'infatigable société mixte Galin-Paris-Chevé, et Mlles Mercier et Meylan.

Le sapin étincelant des feux de mille bougies et surchargé de présents pour tous les âges, fut ensuite dépouillé au milieu de l'allégresse générale, qui pendant près de deux heures fit une heureuse diversion aux misères physiques et morales.

Le Noël à l'Hôpital est le plus touchant que nous connaissions. C'est un événement qui rompt l'incomparable monotonie de l'infinie succession de ces interminables journées de maladie dans le lit banal de l'Hôpital.

Noël est la fête attendue dont on parle longtemps avant et bien longtemps après; elle laisse à sa suite comme une traînée lumineuse qui éclaire gaiement nos malades pendant les jours froids et gris de l'hiver; elle fait entrer dans leurs âmes un rayon bienfaisant de la divine espérance, précieux auxiliaire de la science des médecins et des soins de l'infirmier.

Merci à vous, donateurs, chapelains, orateurs et chanteurs qui, cette année comme les précédentes, nous avez permis de célébrer si utilement Noël à l'Hôpital.

Commission administrative

Nous n'avons à signaler en 1893 aucun de ces vides douloureux qui marquèrent si cruellement son aînée, 1892, en sorte que notre Commission est demeurée composée de :

MM. Alexandre Wakker, *président;*
Ant. Viollier-Rey, *vice-président;*
Fréd. Bonna, *secrétaire;*
Camille Redard, docteur;
Alcide Jentzer, docteur;
Emile Servet, fabricant;
Charles Vuille, avocat;
Henri Couchet, pharmacien;
Emile Reverdin, architecte.

C'est le 13 mars que M. le Dr Redard, ayant donné sa démission de président, motivée par ses nombreuses occupations et l'éloignement de son nouveau domicile, fut remplacé par le président actuellement en charge.

Personnel Administratif

Nous avons décidé en mars la suppression, à partir du 1er juillet, de l'Economat et la réunion de ses attributions à celles de la Direction.

Une année de son traitement fut allouée à titre d'indemnité au fonctionnaire dont nous supprimions l'emploi.

La centralisation dans les mêmes mains des deux fonctions de Directeur et d'Econome a été facilitée par la présence à la tête de la cuisine et des services de médecine et de chirurgie d'un personnel expérimenté, intègre, rompu à la Direction d'un ménage, attentif à satisfaire économiquement les besoins d'une clinique d'Hôpital.

Notre chef de cuisine et les deux diaconesses chefs de chirurgie et de médecine ont donc été les utiles et précieux auxiliaires de notre Directeur qui, tout en conservant pour lui la surveillance générale et supérieure, a pu leur attribuer la vérification des approvisionnements et la distribution des aliments et du matériel de pansement.

Le système inauguré le 1er juillet dernier a produit ses fruits; il nous a permis de réaliser de sensibles économies constatées par la plupart des bulletins mensuels du dernier semestre de 1893 et du premier trimestre de 1894.

Au mois de février, M. Clément, notre caissier depuis 17 ans donnait sa démission pour cause de maladie. C'est avec de vifs regrets que la Commission s'est vue dans l'obligation de se séparer de cet excellent employé d'une probité parfaite et d'un entier dévouement aux intérêts de l'Hôpital. Aux regrets exprimés à M. Clément, nous avons joint l'expres-

sion de notre reconnaissance pour ses bons et fidèles services. Durant huit mois de maladie M. Clément a été remplacé à nos frais et une indemnité de 3,000 fr. lui a été allouée lorsqu'il s'est vu définitivement empêché de reprendre son travail.

A la suite d'une inscription publique à laquelle de nombreux postulants prirent part, nous appelâmes notre commis M. Petit-Pierre à diriger la caisse, à titre d'essai, pour 6 mois. Il s'en est acquitté à notre satisfaction, aussi a-t-il été promu définitivement à l'emploi de caissier dans notre séance du 2 octobre. M. Petit-Pierre supplée le Directeur en cas d'absence, c'est donc une position doublement de confiance que nous lui avons donnée. Disons qu'il s'est montré désireux de répondre à notre attente; son intelligence aidant sa bonne volonté, nous ne doutons pas qu'il ne se montre tout à fait digne de l'importante promotion qui lui a été accordée.

M. Joseph Rambosson, notre commissionnaire copiste depuis de nombreuses années, a été nommé commis en remplacement de M. Petit-Pierre. Nous sommes satisfaits de ses services. Les circonstances ont donc voulu qu'en moins de deux ans tous nos emplois administratifs fussent pourvus de nouveaux titulaires.

M. Edouard Audéoud, avons-nous dit dans notre précédent rapport, a remplacé M. Clément pendant sa longue maladie. Nous avons utilisé ses services jusqu'au jour où il fut décidé de faire l'essai des aptitudes de M. Petit-Pierre, à remplir les fonctions de caissier. Nous tenons à rendre hommage à la parfaite bonne volonté de M. Audéoud et à lui témoigner notre reconnaissance pour l'intérêt qu'il a montré à l'Hôpital.

Le changement de titulaire de la caisse a été mis à profit pour apporter quelques modifications dans notre système de comptabilité que nous avions au préalable soumis à l'étude de deux obligeants experts MM. Hornung et Besançon.

Madame veuve Louise Morier continue à diriger la Maternité; tâche difficile à laquelle nous souhaitons qu'elle apporte toujours cette même énergie, cette même entente des besoins de la maison qui lui valaient il n'y a pas longtemps de sensibles diminutions dans le prix de revient de la journée de malade.

Notre Directeur, M. Süss, n'a pas trompé le jugement que notre précédent rapport portait sur ses aptitudes. Son intelligente et ferme direction, sans raideur ni excès de sentimentalisme, se fait utilement sentir dans tous les services. Nous l'en félicitons sincèrement et nous nous réjouissons, en face des résultats acquis, de lui avoir prêté un appui dont il était nécessaire qu'on se rendît bien compte au dedans comme au dehors.

Que tout notre personnel de bureau reçoive l'expression de notre satisfaction pour ses habitudes d'ordre et de ponctualité, pour le dévouement dont il fait preuve dans l'accomplissement de ses devoirs.

Diaconesses et employés

Au 31 décembre 1893, 117 personnes, dont 10 étaient au service exclusif de la Maternité, touchaient de notre Administration, des honoraires, un traitement, des appointements ou un salaire calculés au mois ou à l'année. Ce nom-

bre d'employés est déjà fort respectable, cependant nous n'y comprenons pas les journaliers et journalières, tels que aides-jardiniers, lessiveuses, repasseuses et lingères, environ 15 personnes, que nous employons tous les jours.

A la même date nous avions 27 diaconesses, soit seulement le 23 % de notre personnel total. Il ne nous reste plus aucun diacre.

Nous nous efforçons de recruter notre personnel parmi les Genevois et Suisses d'autres cantons, aussi, à la faveur de cette règle de conduite, dont nous ne nous écartons qu'en cas d'urgente nécessité, la proportion des étrangers occupés à l'Hôpital est-elle descendue du 23 % en 1890 au 6 % en 1893, et des 7 étrangers que nous avons encore, 6 sont d'anciens employés, le septième, M^lle^ Lipnowska, est notre première interne de la Maternité.

Nous avons établi, pour être appliquée à partir du 1^er^ janvier 1894, une nouvelle échelle des gages de tout notre personnel (diaconesses exceptées, leur salaire 450 fr. demeurant inférieur même à celui des filles de cuisine dont le maximum atteint 500 fr.). Cette table prévoit pour chaque traitement, un minimum, payé à l'entrée en fonctions et un maximum qui peut-être touché dès la quatrième ou la sixième année par une suite d'augmentations semestrielles, non obligatoires, car nous nous réservons de ne les accorder qu'aux employés n'ayant pas manqué à leurs devoirs. L'application de cette décision supprime les gratifications triennales de 100 fr. pour les hommes, de 75 fr. pour les femmes.

En général, la conduite du personnel et les services qu'il rend sont meilleurs. Nous l'engageons à persévérer dans

ces bonnes dispositions qu'une direction sage et ferme mais bienveillante a eu le mérite de provoquer et que notre administration saura encourager comme elle l'a déjà fait.

Nos diaconesses ont continué à faire apprécier leur dévouement et leurs soins entendus; malheureusement, trois d'entre elles, toutes de jeunes personnes, sont mortes à la tâche, comme le soldat au champ d'honneur.

Steiner, Marie, d'un érysipèle (après scarlatine).

Dovat, Fanny, d'une embolie du pied (fatigue).

Berger, Elise, de la variole, contractée auprès d'une vieille malade, sortie guérie.

Ces morts survenues coup sur coup en moins d'un trimestre, au sein de notre vaillante, mais petite phalange de 27 diaconesses, nous ont péniblement frappés et nous nous demandions si le devoir accompli avec un complet oubli de soi-même, n'allait pas décimer encore cet excellent personnel quand la série s'est enfin arrêtée.

Un autre de nos employés, M. François Rouge, un digne vieillard dont nous utilisions les services comme veilleur, est décédé le 1er juin. Nous appréciions fort la respectabilité de caractère de ce modeste serviteur, à la famille duquel nous avons adressé l'expression de nos sympathiques regrets.

Personnel médical

Clinique médicale

MM. les Drs Léon Revilliod, professeur.
Ruel, Charles, adjoint.

MM. les Drs Audéoud, Henri, assistant interne.
Jaccard, Marc, assistant interne.
Dutrembley, Henri, assistant externe pendant le 1er semestre.
Pronier, Ernest, assistant externe pendant le 2me semestre.

P.-S. — M. le Dr Pronier, obligé pour cause de santé de quitter son service, est remplacé pour le dernier mois de l'année par M. le Dr Arnold Vallette.

Clinique chirurgicale

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.
Jeanneret, André, adjoint.
Broccard, Victor, assistant interne pendant le 1er semestre.
Patry, Eugène, assistant interne pendant toute l'année.
Brocher, Frank, assistant interne pendant le 2me semestre.
Blank, Frédéric, assistant externe pendant le 1er semestre.
Monastier, André, assistant externe pendant le 2me semestre.

Clinique obstétricale et gynécologique

MM. les Drs Vaucher, Alfred, professeur.
Chenevière, Edouard, adjoint.
Zoppino, Laurent, assistant pendant le 1er semestre.

MM. les Drs Berthier, Charles, assistant pendant le 1er semestre.

Mlle Lipnowska, Anna, 1er assistant pendant le 2me semestre.

Louys-Mercier, Ernest, 2me assistant pendant le 2me semestre.

Policlinique médicale

MM. les Drs Revilliod, Léon, professeur.
Thomas, Emile, assistant.

Policlinique chirurgicale

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.
Gœtz, Eugène, assistant.

Policlinique obstétricale et gynécologique

M. le Dr Vulliet, François, professeur.

Pharmacie

MM. Maret, Charles, pharmacien en chef.
Gaillard, Jules, pharmacien en second, jusqu'au 30 juin.
Golliez, Emile, pharmacien en second, depuis le 1er juillet.

Cultes

Nos chapelains, M. le pasteur François Constant et M. le curé Masson Louis, se sont comme précédemment,

acquittés de leur ministère avec tact et dévouement. Le culte national protestant est célébré officiellement chaque dimanche après-midi à 4 heures, le culte catholique national à 9 heures le matin.

Les ministres de tous les cultes ont du reste libre accès auprès de leurs correligionnaires en traitement à l'Hôpital, il suffit que ceux-ci en fassent la demande et notre personnel s'empresse d'y satisfaire.

Enseignement primaire

Madame Müller-Lauron, Lydie, a continué de donner régulièrement cet enseignement au même nombre de petits teigneux.

Maternité

Cet établissement a soigné en 1893, 383 malades y compris les 22 restantes au 31 décembre 1892, contre 402 en 1892 : soit une différence en moins de 19 malades.

Sur ce nombre 163 ont été traitées en obstétrique (142 y sont accouchées) et 220 en ginécologie.

Sorties valides 335, décès 26, moyenne de la mortalité 6,79 % contre 6,96 en 1892. Il y a une diminution de 199 journées de malades avec une augmentation de 796 ½ journées d'employés.

Le coût moyen par malade traité qui était de 93 fr. 20, en 1892, est monté à 96 fr. 75 en 1893, soit en plus 3 fr. 55.

Le coût moyen pour 1892 était déjà supérieur de 1 fr. 54 à celui de 1891. Ces accroissements successifs dans le coût

moyen des malades proviennent de la prolongation de leur séjour dans nos salles. Nous attirons sur ce fait la sérieuse attention du personnel médical de la Maternité. En 1892 le prix de revient de la journée était de . . . Fr. 4,0228

En 1893 il était de. . . . . » 4,0634

En plus pour 1893. . . . . Fr. 0,0406

Le déficit de la Maternité en 1893 est de 13,017 fr. 60, qui vient grever d'autant le compte de profits et pertes de l'Hôpital cantonal. En 1892, le déficit était de 23,300 fr. 80

Nous répéterons à ce sujet notre observation de l'an dernier : « Ici encore apparaît clairement l'anomalie de notre situation financière actuelle. L'Etat, en instituant le service compliqué et coûteux de la Maternité, nous en a donné l'administration sans nous fournir des ressources nouvelles correspondant aux lourdes charges qu'il nous impose ».

Rappelons encore que l'Etat, propriétaire des immeubles de la Maternité, a le devoir de les entretenir dans un bon état de conservation, or ce n'est pas le cas et, nous redoutons les conséqences de l'ajournement indéfini de réparations devenues urgentes.

Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers,

Constatons une fois de plus en terminant ce compte-rendu annuel, que nous avons constamment entretenu les meilleurs relations avec Messieurs les Professeurs placés à la tête des services de médecine et de chirurgie.

Nos rapports avec M. le Professeur de gynécologie et d'obstétrique ont également été empreints de bienveillance réciproque.

Un devoir nous reste à remplir en soumettant à votre approbation ce rapport de notre gestion pour 1893, devoir agréable et facile, puisqu'il consiste à vous remercier, Monsieur le Président et Messieurs, de l'intérêt que vous n'avez cessé de témoigner à notre Commission et à l'établissement qu'elle a la lourde tâche d'administrer au mieux du bien-être des malades et des intérêts financiers du canton.

Nous apprécions tout le prix de cet appui dans lequel nous trouverons toujours un précieux encouragement à nous acquitter consciencieusement et avec amour de notre devoir d'administrateurs.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers, l'assurance de notre entier dévouement et de notre parfaite considération.

Pour la Commission administrative de l'Hôpital cantonal de Genève et de la Maternité,

Le Président,

ALEX. WAKKER.

EXTRAIT

DES REGISTRES DU CONSEIL D'ÉTAT

du 27 Avril 1894

LE CONSEIL D'ÉTAT,

Vu la lettre de la Commission administrative de l'Hôpital cantonal en date du 18 avril courant et les pièces à l'appui;

Sur la proposition des Départements des Finances et Contributions et de l'Intérieur;

ARRÊTE:

D'approuver le compte-rendu administratif et financier de l'Hôpital Cantonal pour l'exercice 1893 et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme,

Le Chancelier,

J. LECLERC.

BILAN

DE

L'HOPITAL CANTONAL

AU 31 DÉCEMBRE 1893

ACTIF — BILAN AU 3

		Fr.	C
Immeubles, Bâtiments		1,100,000	—
Immeubles (9 Pavillons)		6,000	—
Mobilier		40,000	—
Lingerie		40,734	—
Instruments de Chirurgie		7,000	—
Appareils de Pharmacie		500	—
Provenant de divers Legs	Banque de Genève	1,833	80
	» » (compte special)	1,038	50
	3 Obligations 3 0/0 de Genève	300	—
	27 » 3 1/2 0/0 Municipales	26,860	—
	58 » Domaniales italiennes	1	—
	5 Actions Assoc. coopérative immobilière	300	—
	2 » Soufre de Cesène	1	—
	1 Cédule hypothécaire	500	—
	Hoirie P.-Et Wolf	2,000	—
	» J.-E. Rambosson	500	—
Compte de Journées dues :			
Solde dû par le Département de Justice et Police	Fr. 4,934 20		
Débiteurs divers au 31 décembre 1893	» 2,546 50	7,480	70
Marchandises en magasin	Ménages, divers	Fr. 4,367 95	
	Sucre	» 159 20	
	Beurre	» 1,598 50	
	Fromage	» 1,575 —	
	Chauffage	» 5,513 40	
	Pansements	» 1,730 15	
	Médicaments	» 10,267 30	
	Entretien des machines	» 548 25	43,980 55
	Eclairage	» 217 55	
	Vins	» 11,860 40	
	Fruits et légumes	» 2,513 50	
	Frais généraux	» 2,252 40	
	Blanchissage	» 619 15	
	Café et cacao	» 757 80	
Maternité :			
Débiteurs divers au 31 décembre 1893	Fr. 12,963 55		
Solde dû par le Départ. de Justice et Police	» 8,623 70	21,587	25
Caisse.—Solde en Caisse au 31 Décembre 1893		12,912	15
		1,313,528	

ÉCEMBRE 1893 — PASSIF

		Fr	C
missions d'Obligations		300,000	—
lation anglaise		1,250	—
pte de legs		30,462	—
se de l'Etat		235 259	81
nciers divers		295	20
essions en suspens		996	50
ltats généraux en 1892	Fr. 765,562 79	745,265	44
e débiteur des Profits et Pertes en 1893	» 20,297 35		
		1 313,528	95

DOIT — COMPTE D

			Fr.	C.
Mobilier			23,964	85
Immeubles-pavillons			1 117	—
Appareils de Pharmacie			123	05
Entretien des immeubles			62,564	35
Entretien des jardins			2.276	40
13me annuité des Emprunts convertis			13,876	25
Polyclinique			2.915	75
Maternité			13,017	00
Pertes de journées de malades de 1892-1893			397	—
Hospice Général	Perte sur journées de malades en 1892	Fr 8.995 95		
	Perte sur journées de malades en 1893	11.249 70	20,245	65
Solde du compte de journées			71,742	95
Frais divers, significations et gratifications, etc.			517	65
			212,758	50

DOIT — COMPTE D

			Fr.	C.
Journées dues au 31 Décembre 1892			5,210	35
Remboursements divers			4899,	70
Lingerie	Fr.	22,427 60		
Instruments de chirurgie	»	896 50		
Ménage, Divers	»	4,580 51		
Fromage	»	4,343 10		
Extras	»	6,503 80		
Sucre	»	180 45		
Beurre	»	2,935 30		
Café et cacao	»	3,799 55		
Chauffage	»	28,305 10		
Médicaments	»	16.198 84		
Pansements	»	11 112 20	333,316	80
Œufs	»	4 089 50		
Viande	»	55,320 15		
Pain	»	13.145 80		
Lait	»	23,804 85		
Blanchissage	»	8,275 15		
Entretien des machines	»	4.998 55		
Eclairage	»	13,366 77		
Vins	»	21 762 25		
Fruits et légumes	»	2,725 15		
Appointements	»	60,798 88		
Frais généraux	»	23,746 80		
			343,426	8

OFITS ET PERTES — AVOIR

		Fr.	C.
ation de l'Etat		9,960	—
municipale		20,000	—
sur les chiens		6,458	25
ssions à la bourgeoisie		8,301	75
raventions aux Péages		1,641	60
et collecte		33,631	75
Legs ns d'hoirie	Produit de la réalisation d'une part de fonds de legs, soit : Versé à l'Etat à notre compte Fr. 60,000 — Affectés à la réparation de la façade sud » 35,625 20	95,625	20
essions en déshérence		150	—
ession P. C. (versée à l'Etat)		9,897	15
êts divers et boni sur vente d'Obligations		6,290	10
uit des ventes		505	35
Etats généraux, solde		20,297	35
		212,758	50

URNÉES — AVOIR

	Fr.	C.
funéraires	58	55
sports	323	55
boursements de journées	263,424	10
es de journées de malades	397	—
nées dues à ce jour	7,480	70
e du présent compte de journées	71,742	95
	343,426	85

HOPITAL CANTONAL				MATERNITÉ			
Prix de revient de la journée en 1893 sur Fr. 333,316 80, par 115,185 journées de malades.				Prix de revient de la journée en 1893 sur Fr. 37,054 65 par 9,119 journées de malades			
	Fr.	C.	Fr. C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	22,427	60	0,19 47	654	25	0,07	18
Instruments de chirurgie	896	50	0,00 78	790	85	0,08	67
Ménage divers	4,580	51	0,03 97				
Fromage	4,343	10	0,03 77				
Extras	6,503	80	0,05 64	4,519	84	0,49	56
Sucre	180	45	0,00 16				
Beurre	2,935	30	0,02 54				
Café et cacao	3,799	55	0,03 29	313	90	0,03	44
Chauffage	28,305	10	0,24 57	2,996	75	0,32	86
Médicaments	16,198	84	0,14 06	4,905	93	0,53	79
Pansements	11,112	20	0,09 64	594	90	0,06	53
Œufs	4,089	50	0,03 55	191	50	0,02	11
Viande et charcuterie	55,320	15	0,48 03	4,894	70	0,53	67
Pain	13,145	80	0,11 49	1,328	10	0,14	56
Lait	23,304	85	0,20 66	1,656	65	0,18	16
Blanchissage	8,275	15	0,07 18	1,755	15	0,19	25
Entretien des machines	4,998	55	0,04 33	—	—	—	—
Eclairage	13,366	77	0 11 61	1,622	13	0.17	79
Vins	21,762	25	0,18 88	2,642	90	0.28	98
Fruits et légumes	2,725	15	0,02 36	524	25	0,05	75
Appointements	60.798	88	0,52 78	6.120	—	0,67	12
Frais généraux	23,746	80	0,20 61	1,542	85	0,16	92
	333,316	80	2,89 37	37054	65	4,06	34

MOUVEMENT DES MALADES

à l'Hôpital cantonal

MALADES	Hommes	Femmes	Total
Entrés du 1er janvier au 31 décembre 1893 y compris les 285 restant de 1892. .	2294	1063	3357
Sortis valides	1816	784	2600
Morts 12,27 %	262	160	422
Restant au 31 décembre 1893	216	119	335
TOTAUX. . .	2294	1063	3357

Total des journées en 1893 : 115,185

Durée moyenne du séjour	34,31	
Moyenne d'entrées par jour	9,19	*Malades :*
Moyenne de présences par jour	315,57	Maximum, le 23 février 1893 : 353
Mortalité (422 décès) %.	12,27	Minimum, le 28 août » : 275

	Entrées	Journées
1893. . . .	3,357	115,185
1892. . . .	2,792	107,337
en plus en 1893	565	7,848

Journées	1893	1892
de malades	115,185	107,337
d'employés	38,426 1/2	34,216 1/2
TOTAUX.	153,611 1/2	141,553 1/2
en plus en 1893	—	12,058

COUT DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN

ANNÉES	Coût d'entretien	PRIX DE REVIENT			Moyenne de malades par jour	Moyenne d'employés par jour
		Par journée de malade	Par malades traités	Par journées de malades et d'employés		
1893	333,316 80	2,89 37	97,80	2,16	315,57	105,28
1892	316,326 65	2,94 70	113,29	2,23	293,27	93,48
En 1893						
En moins .	—	0,05 33	15,49	0,07	—	—
En plus . .	16,990 15	—	—	—	22,30	11,80

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUS A L'HOPITAL CANTONAL

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1893

Nationalités

Genevois		Suisses d'autres Cantons		Français		Italiens		Allemands		Autres nations		SORTIES				Restants	
												Valides		Morts			
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
810	344	650	319	605	325	122	30	66	37	41	8	1,816	784	262	160	216	119

Totaux : 2,294 hommes et 1,063 femmes = 3,357 malades.

PENSIONNAIRES OU AU COMPTE DE DIVERSES BOURSES

Pensionnaires				Milice	Secours mutuels		Instruction publique		Justice et Police		Hospice Général	
Salles communes		Salles particulières										
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
500	228	22	7	17	130	1	43	33	928	492	654	302

Totaux : 2,294 hommes et 1,063 femmes, = 3,357 malades.

Répartition par bourses du nombre de journées et moyenne de séjour

Hospice général	956	malades	41,575	journées	43,48	en moyenne
Justice et Police	1,420	»	50,035	»	35,23	»
Instruction publique	76	»	3,317	»	43,51	»
Pensionnaires : Prisons, Milice, Asile des Orphelins, Gardes-frontières	774	»	15,953	»	20,61	»
Secours mutuels	131	»	4,305	»	32,86	»
TOTAUX	3,357	malades	115,185	journées	34,31	Moyenne générale

Classement par Nationalités et Religions

Genevois	1,154	%	34,38	Catholiques	1,773	%	52,81
Suisses d'autres cantons	969		28,86	Protestants	1,575		46,92
Français	930		27,71	Israélites	3		0,08
Italiens	152		4,53	Grecs orthodoxes	6		0,19
Allemands	103		3,06				
Autres nations	49		1,46				
TOTAL	3,357		100,—	TOTAL	3,357		100,—

Dons reçus en 1893

M. Ruthy, Elie (en souvenir)	Fr.	25	—
Mme Naville Julie, à Berheir (Roumanie).	»	65	80
M. Winter (en souvenir)	»	500	—
M. Georges Prévost (en souvenir)	»	2,000	—
M. le professeur et Mme Charles Marignac	»	500	—
Mme veuve Richard-Bedot	»	500	—
MM. Lombard-Odier et Cie pour anonyme du Rivage .	»	200	—
Mme Stemmer, pour soins donnés à son père. . . .	»	20	—
M. F. Sermondade. » » »	»	7	—
Héritiers de feu Ch. Grosclaude	»	50	—
» de Ch. de L'Harpe	»	400	—
M. Schultz, tonnelier	»	10	—
Mlle Aline Chevalier, pour soins donnés à son père .	»	15	—
M. Georges Boccard, a Pommier.	»	24	—
M. Henri Cramer	»	50	—
Héritiers de feu J.-D. Colladon	»	500	—
M. Paccard, pour soins donnés à M. Morin Edouard .	»	14	—
Boîte de la *Semaine religieuse*	»	25	—
M. Gelly, (pour soins donnés à sa femme)	»	5	—
Mme B., (pour soins donnés à son mari)	»	5	—
Héritier de Mme la générale Daïnese	»	400	—
M. le Dr Zahn	»	5	—
Mme veuve Dufour, en souvenir de son mari feu J.-E. Dufour	»	500	—
Héritiers de M. Emile Boissier.	»	600	—
M. E. Picot-Tremblay.	»	50	—
Produit du tronc du Greffe des Prud'hommes . . .	»	21	50
Produit des troncs de l'Hôpital Cantonal	»	232	55
Total. . .	Fr.	6,724	85

Legs reçus en 1893

Hoirie de feu	Lamunière, Bernard-Isaac	Fr.	100 —
»	A. Dubouloz, de Collonges-sous-Salève .	»	1,000 —
»	Mora, Jean-Paul	»	300 —
»	Mlle Isaline Constantin	»	100 —
»	Mme veuve Reveillet-Clément	»	500 —
»	Mme veuve Durand-Berthoud	»	300 —
»	Mme F. Bardet.	»	500 —
»	Mlle Gertrude Sautter	»	200 —
»	Mme Malherbe-Conte	»	500 —
»	Mme Coumis, née Guédin	»	200 —
»	Jacques Gardiol	»	100 —
»	Mme veuve Kneubuhler	»	300 —
»	Alex. Coulin.	»	50 —
»	Mme veuve Marc Campiche.	»	300 —
»	Charles Duchosal.	»	100 —
	Total. . .	Fr.	4,550 —

COLLECTE DE 1893

Communes rurales		1892	1893	sur 1893 en plus	sur 1893 en moins
Aire-la-Ville . . .	Fr.	8 05	9 30	1 25	— —
Anières	»	36 —	42 40	6 40	— —
Avully.	»	33 90	36 55	2 65	— —
Avusy.	»	12 65	12 85	0 20	— —
Bardonnex. . . .	»	73 75	68 30	— —	5 45
Bellevue	»	86 50	118 50	32 —	— —
Bernex.	»	47 85	42 65	— —	5 20
Carouge	»	442 40	634 —	191 60	— —
Cartigny	»	59 60	58 40	— —	1 20
Céligny.	»	122 20	119 10	— —	3 10
Chancy.	»	45 15	36 60	— —	8 55
Chêne-Bougeries . .	»	507 —	525 —	18 —	— —
Chêne-Bourg . . .	»	219 75	201 80	— —	17 95
Choulex	»	95 30	93 10	—	2 20
Collex-Bossy . . .	»	24 15	36 35	12 20	— —
Collonge-Bellerive. .	»	90 05	88 10	— —	1 95
Cologny	»	444 10	478 —	33 90	— —
Confignon	»	41 —	57 60	16 60	— —
Corsier.	»	20 05	18 15	— —	1 90
Dardagny	»	103 50	96 50	— —	7 —
Eaux-Vives . . .	»	1647 —	1788 —	141 —	— —
Genthod	»	90 —	118 —	28 —	— —
Gy.	»	14 —	13 50	— —	0 50
Hermance	»	23 45	20 60	— —	2 85
Jussy	»	129 85	126 15	— —	3 70
Laconnex	»	19 90	13 05	— —	6 85
Lancy	»	137 50	181 75	44 25	— —
Meinier	»	34 25	30 90	— —	3 35
Meyrin.	»	58 65	31 —	— —	27 65
A reporter. .	Fr.	4667 55	5096 20	528 05	99 40

Communes rurales		1892	1893	sur 1893 en plus	sur 1893 en moins
Report.	Fr.	4667 55	5096 20	528 05	99 40
Onex	Fr.	75 —	66 25	— —	8 75
Perly-Certoux	»	18 20	26 75	8 55	— —
Plainpalais	»	1792 —	1905 20	113 20	— —
Plan-les-Ouates	»	81 20	78 90	— —	2 30
Pregny	»	359 20	372 —	12 80	— —
Presinge	»	31 10	35 50	4 40	— —
Puplinge	»	22 65	16 40	— —	6 25
Russin	»	34 40	34 60	0 20	— —
Saconnex (le Grand-)	»	258 55	207 70	— —	50 85
Saconnex (le Petit-)	»	931 20	940 25	9 05	— —
Satigny	»	179 10	159 40	— —	19 70
Soral	»	20 25	16 50	— —	3 75
Thônex	»	87 15	88 30	1 15	— —
Troinex	»	80 —	77 80	— —	2 20
Vandœuvres	»	140 40	254 50	114 10	— —
Vernier	»	91 —	87 30	— —	3 70
Versoix	»	330 70	306 35	— —	24 35
Veyrier	»	124 50	119 20	— —	5 30
TOTAUX	Fr.	9324 15	9889 10	791 50	226 55

RÉCAPITULATION

Ville de Genève (et dons en nature)	Fr.	18463 05	18207 50	— —	255 55
Communes suburbaines et rurales	»	9324 15	9889 10	564 95	— —
Recette brute	Fr.	27787 20	28096 60	564 95	255 55
Frais de collecte :					
Ville (1892 919 70 / 1893 912 70)	»	1366 70	1392 80		26 10
Comm. 447 — 480 10				281 65	281 65
Produit net	Fr.	26420 50	26703 80	283 30	

BILAN

DE LA

MATERNITÉ

AU 31 DÉCEMBRE 1893

MATERNITÉ

ACTIF — BILAN AU 3

	Fr C.
Mobilier, marchandises en magasin et débiteurs	21,587 25
	21,587 25

DOIT — PROFIT

		Fr. C.
Mobilier.	Dépréciation	607 35
Entretien du mobilier.	Balance de ce compte	949 85
Entretien des immeubles	Id.	3,515 45
Transports	Id.	31 50
Compte de journées.	id.	8,319 35
		13,423 5

MATERNITÉ

ÉCEMBRE 1893 — PASSIF

	Fr. C.
ital cantonal	21,587 25
	21,587 25

PERTES — AVOIR

	Fr. C.
retien du jardin. Balance de ce compte	405 90
tal cantonal. Balance du présent compte. Déficit.	13,017 60
	13,423 50

MATERNITÉ

DOIT — COMPTE DE

				F.	C.
Remboursements divers				15	—
Lingerie	Balance de ce compte	Fr.	654 25		
Instruments de chirurgie	»	»	790 85		
Ménage divers	»	»	4,519 84		
Café et cacao.	»	»	913 90		
Chauffage	»	»	2 996 75		
Médicaments	»	»	4,905 93		
Pansements	»	»	594 90		
Œufs.	»	»	191 50		
Viande	»	»	4 894 70	37 054	65
Pain	»	»	1,328 10		
Lait	»	»	1,656 65		
Blanchissage	»	»	1,755 15		
Éclairage	»	»	1,622 13		
Vins	»	»	2,642 90		
Fruits et légumes . . .	»	»	524 25		
Appointements		»	6,120 —		
Frais généraux	»	»	1,542 85		
				37,069	65

MATERNITÉ

JOURNÉES | AVOIR

	Fr. C.
Remboursement de journées	20,126 60
Solde dû par le Département de Justice et Police sur compte de journées	8,623 70
Solde du présent compte de journées	8,319 35
	37,069 65

MOUVEMENT DES MALADES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1893

MALADES	
Entrées du 1er Janvier au 31 Décembre 1893, y compris les 22 restantes de 1892 :	
Service d'obstétrique	163
» de gynécologie	220
TOTAL	383
Sorties valides	335
Mortes (6.79 %)	26
Restantes au 31 Décembre 1893	22
TOTAL	383

Total des journées en 1893 :

Le coût d'entretien étant de Fr. 37,054 65 pour 9,119 journées de malades, le prix de revient de la journée est de Fr. 4,06 34

RÉPARTITION PAR SERVICES SPÉCIAUX

CLASSIFICATION DES MALADES PAR SERVICES Y COMPRIS LES 26 RESTANTES DE 1892	JOURNÉES	MOYENNE DE JOURNÉES PAR MALADE	COUT TOTAL DU TRAITEMENT PAR MALADE
21 femmes non accouchées.	174	8 28	Fr. 33 64
104 » accouchées.	2 039	19 60	» 79 64
38 » » pensionnaires.	780	20,52	» 83 38
176 » en gynécologie et suites de couches	5 436	30,88	» 125 47
44 » » pensionnaires	690	15,68	» 63 71
383 femmes . { obstétrique 163 soit 2993 j. / gynécologie 220 » 6126 j. }	9,119	23,80	» 96 70

CAS	MOYENNE D'ENTRÉE PAR JOUR	MOYENNE GÉNÉRALE DE SÉJOUR	MOYENNE DE PRÉSENCE PAR JOUR	COUT MOYEN PAR MALADE
Obstétrique. 163	0,44 66	18,35	8,20	Fr. 75 56
Gynécologie. 220	0,60 27	27,85	16,78	» 113 15
383	1,01 93	23,80	24,98	Fr. 96 70

	Journées de malades.		Journées d'employés.		Moyenne par jour d'employés.		Total général.
1893.	9,119		5,881 1/2		16,11		15,000 1/2 journées
1892.	9,318		5,085		13,89		14,403 »
En 1893 en moins.	199	en plus	796 1/2	en plus	2,22	en plus	597 1/2 journées

	Malades traités.		Coût moyen par malade.		Total du coût d'entretien.
1893.	383		Fr. 96,70		Fr. 37,054 65
1892.	402		» 93,20		» 37,484 85
En 1893 en moins. . .	19	en plus	Fr. 3,50	en moins	Fr. 430 20

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1893

NATIONALITÉS

Genevoises	SUISSES d'autres cantons	Françaises	Italiennes	Allemandes	AUTRES NATIONS	TOTAL	SORTIES		RESTANTES au 31 déc. 1893
							VALIDES	MORTES	
79	146	109	27	19	3	383	335	26	22

RÉPARTITION PAR BOURSES DU NOMBRE DE JOURNÉES & MOYENNE DE SÉJOUR

	Obstétrique	Gynécologie	Total des malades	Journées	Séjour
Hospice général	18	52	70	1,696	24,24
Département de Justice et Police. . .	107	120	227	5,516	24,30
Départ. Instruction publique	7	7	14	696	49,71
Pensionnaires	31	41	72	1,211	16,82
TOTAUX, . . .	163	220	383	9 119	23,80

Malades traités dans le service de clinique médicale

Médecin en chef: M. le Professeur L. Revilliod.
Médecin-Adjoint: M. le Dr Ruel.
Assistants au 1er semestre: MM. les Drs Audéoud, Jaccard et Dutrembley.
Assistants au 2me semestre: MM. les Drs Audéoud, Jaccard et Pronier.
Policlinique: M. le Docteur Thomas.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. Maladies générales et infectieuses.				
Tuberculose	152	57	65	32
Syphilis	13	—	10	—
Fièvre intermittente	2	1	1	—
» typhoïde	45	7	10	3
» herpétique	1	—	—	—
Erysipèle	15	—	19	1
Rougeole	23	1	17	—
Scarlatine	21	—	26	—
Variole	—	—	1	1
Varioloïde	2	—	3	—
Varicelle	1	—	2	—
Grippe (1)	116	7	37	10
Thyroïdite infectieuse	1	—	—	—
Charbon	1	1	—	—
Piqûre d'insectes	1	—	—	—
Arthrite blennorrhagique	2	—	1	1
Diphtérie	25	11	37	17
dont croups trachéotomisés	14	9	18	14
Total	421	85	229	65
(1) *Grippe*				
Forme rhumatisme musculaire	1	—	—	—
Forme rhumatisme articulaire	3	—	1	—
Forme embarras gastrique	10	—	4	—
» gastro-entérite	2	—	1	—
» pleurésie	2	—	—	—
» pleuro-pneumonie	2	—	1	—
» anasarque	2	—	—	—
» néphrite	3	—	1	—

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
II. Rhumatisme				
Rhumatisme articulaire aigu	91	—	14	—
» » chronique	24	—	6	—
» musculaire	2	—	—	—
Lombago.	8	—	—	—
Torticolis.	1	—	—	—
TOTAL. . . .	126	—	20	—
III. Appareil respiratoire.				
Rétrécissement du larynx . . .	1	—	—	—
Laryngite aiguë	3	—	—	—
Asthme	1	—	1	1
Congestion pulmonaire	2	—	—	—
Bronchite aiguë	17	—	19	—
» chronique	13	1	23	1
» chronique av. emphysème	5	—	1	—
Emphysème pulmonaire. . . .	10	2	9	—
Broncho-pneumonie	6	4	4	2
Pneumonie fibrineuse.	66	20	11	2
Pleuro-pneumonie	1	—	2	1
Pleurésie sèche	4	—	2	—
» séreuse.	8	—	5	—
» purulente	3	—	3	1
Pleurodynie.	3	—	—	—
Gangrène pulmonaire.	5	3	—	—
Pneumothorax traumatique . .	—	—	1	—
Hémoptysie.	1	—	—	—
TOTAL. . . .	149	30	81	8
IV. Appareil circulatoire.				
Cardioponose essentielle. . . .	—	—	1	—
Anévrysme aortique	2	2	—	—
Endocardite.	1	—	2	—
Myocardite	5	2	—	—
A reporter. . .	8	4	3	—

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	8	4	3	—
Lésions valvulaires	25	3	19	2
Sclérose artérielle	12	4	—	—
Arythmie	5	—	—	—
Spasme de la sylvienne	—	—	1	—
Hypertrophie du cœur	1	—	—	—
Asystolie	1	—	—	—
Phlébite	1	—	1	—
Varices	—	—	1	—
TOTAL	53	11	25	2
V. Appareil digestif.				
Angine herpétique	—	—	1	—
» pultacée	2	—	—	—
» tonsillaire	20	—	13	—
Indigestion	1	—	—	
Embarras gastrique	9	—	9	—
Gastralgie	2	—	2	—
Hématémèse	1	1	—	—
Dyspepsie	1	—	1	—
Gastrite aiguë	8	—	5	—
» chronique	12	1	5	—
» alcoolique	6	—	2	—
Entérite hémorrhagique	1	1	—	—
Gastro-entérite aiguë	6	—	4	1
Constipation	—	—	2	—
Diarrhée	4	—	—	—
Rétrécissement de l'œsophage .	1	—	—	—
Dilatation de l'estomac	4	—	1	—
Carcinôme de l'oesophage . . .	5	4	—	—
» de l'estomac	3	2	6	4
» du pylore	2	2	1	1
Splénite	1	—	—	—
Entérorrhagie	1	—	—	—
Entéro-spasme	—	—	1	—
Entérite catarrhale	4	—	3	—
Athrepsie	—	—	1	1
Dysenterie	1	—	—	—
A reporter . .	95	11	57	7

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	95	11	57	7
Kyste hydatique, abdominal . .	2	—	—	—
Ictère catarrhal	2	—	1	—
Coliques hépatiques.	2	—	2	—
Congestion du foie.	1	—	—	—
Cirrhose atrophique.	8	4	2	2
Carcinôme du foie	—	—	1	1
Adénôme du foie	1	1	—	-
Péritonite aiguë	4	—	1	—
» chronique	1	1	—	—
» tuberculeuse	4	2	4	2
Périty phlite.	8	—	3	1
Fistule anale	1	—	—	—
TOTAL. . . .	129	19	71	13
VI. Système nerveux.				
Imbécillité	1	—	1	—
Démence.	—	—	2	—
Manie aiguë.	2	—	3	—
Mélancolie	3	—	1	—
Autres cas d'aliénation mentale.	11	—	13	—
Amnésie	1	—	—	—
Hydrocéphalie	—	—	1	1
Periencéphalite	1	—	—	—
Paralysie générale	6	—	1	—
Congestion cérébrale	1	—	—	—
Commotion cérébrale	—	—	1	—
Syphilis cérébrale	3	—	1	—
Embolie cérébrale	1	—	2	1
Hémorrhagie cérébrale. . . .	19		7	1
Ramollissement cérébral. . . .	12	4	6	2
Tumeur cérébrale	6	1	3	1
Hématôme cérébral.	1	—	—	—
Tumeur du cervelet	1	—	—	—
Pachyméningite	1	—	—	—
Méningite chronique	1	—	—	—
» tuberculeuse	5	3	2	2
A reporter. . . .	76	11	44	8

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	76	11	44	8
Pseudo-tabès	1	—	—	—
Tabès ataxique	12	2	5	—
» spasmodique	2	—	—	—
Sclérose en plaques.	4	1	1	1
Paralysie agitante	1	—	4	1
» labio-glosso-laryngée.	1	—	—	—
» de l'oculo moteur com.	—	—	1	—
» pseudo-bulbaire . . .	1	—	—	—
» diphtéritique	1	—	—	—
Monoplégie.	3	—	—	—
Paraplégie	3	—	3	—
Myélite aiguë	4	—	1	—
» chronique	2	1	4	—
Polynévrite alcoolique.	2	—	2	—
Névrites périphériques	—	—	1	—
Atrophie musculaire progressive	—	—	2	—
Hystérie	5	—	21	—
Hystéro-épilepsie	1	—	1	
Céphalalgie.	2	—	1	—
Chorée	2	—	1	—
Vertiges	7	—	—	—
Nervosisme.	3	—	3	—
Spasme fonctionnel.	1	—	—	—
Epilepsie.	10	—	1	—
Mal de Pott.	—	—	1	—
Névralgies	3	—	5	—
Sciatiques . . . . . « . . .	19	—	2	—
Neurasthénie	6	—	20	—
Fracture du crâne	2	2	—	—
Insolation	1	—	—	—
TOTAL. . . .	175	17	124	10
VII. Appareil génito-urinaire.				
Néphrite parenchymateuse aiguë	16	—	11	3
» » chronique	42	29	30	24
Pyélo-néphrite	1	1	—	—
A reporter	59	30	41	27

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	59	30	41	27
Coliques néphrétiques. . . .	—	—	1	—
Cystite.	2	—	—	—
Pyélo-cystite	1	1	—	—
Orchite	2	—	—	—
Hypertrophie de la prostate . .	1	—	—	—
Epididymite	3	—	—	—
Vulvo-vaginite	—	—	1	—
Métrite	—	—	1	—
Hématocèle rétro-utérine . . .	—	—	1	—
Métro-péritonite puerpérale . .	—	—	1	1
Incontinence d'urine	1	—	—	—
Anasarque	1	—	—	—
TOTAL. . . .	70	31	46	28
VIII. Maladies du sang.				
Purpura hémorrhagica	1	—	1	—
Anémie	2	—	4	—
Anémie pernicieuse progressive.	4	2	—	—
Chlorose	—	—	7	—
Diabete	2	—	2	—
TOTAL. . . .	9	2	14	—
IX. Intoxications.				
Hydrargyrisme	—	—	1	—
Saturnisme.	10	—	3	—
Morphinisme	—	—	1	—
Delirium tremens.	71		7	1
Alcoolisme chronique	14	2	4	1
Absinthisme	1	—	—	—
TOTAL. . . .	96	3	16	2

MALADES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
X. Affections de la peau.				
Pédiculose	2	—	—	—
Pelade	4	—	1	—
Psoriasis	5	—	—	—
Pityriasis	1	—	—	—
Favus	—	—	1	—
Herpès tonsurant	3	—	9	—
Impétigo	2	—	2	—
Eczèma	31	—	13	—
Ecthyma	1	—	—	—
Lichen	—	—	1	—
Erythème noueux	—	—	2	—
Pemphygus	—	—	1	—
Urticaire	2	—	—	—
Gale	224	—	62	—
TOTAL	275	—	92	—
XI. Varia.				
Rachitisme	1	—	2	—
Rupture musculaire	2	—	—	—
Contusions	4	—	1	—
Pieds bots	1	—	—	—
Ophthalmie des nouveaux-nés	1	—	—	—
Ostéopathie des adolescents	4	—	2	—
Ostéomalacie	1	—	—	—
Tumeur du bassin	—	—	1	—
Conjonctivite	1	—	1	—
Fatigue	8	—	1	—
Sénilité	2	—	5	1
Tentative de suicide	1	—	2	—
par acide phénique	1	—	—	—
par acide azotique	1	—	—	—
Misère physiologique	6	—	4	—
Varia (en observation)	1	—	2	—
TOTAL	35	—	21	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Malades entrés à l'agonie :				
Agonie	—	—	1	1
» de septicémie	1	1	—	—
» de pneumonie	5	5	2	2
» de pleuro-pneumonie	1	1	—	—
» de grippe	—	—	1	1
» de tuberculose pulmonaire	3	3	—	—
» de cirrhose du foie	—	—	1	1
» de néphrite chronique	3	3	1	1
» de rougeole	—	—	1	1
» d'hémorrhagie cérébrale	2	2	—	—
» d'alcoolisme suraigu	1	1	—	—
TOTAL	16	16	7	7
Récapitulation				
I. Maladies générales et infectieuses	421	85	229	65
II. Rhumatisme	126	—	20	—
III. Appareil respiratoire	449	30	81	8
IV. » circulatoire	53	11	25	2
V. » digestif	129	19	71	13
VI. Système nerveux	175	17	124	10
VII. Appareil génito-urinaire	70	31	46	28
VIII. Maladies du sang	9	2	14	—
IX. Intoxications	96	3	16	2
X. Affections de la peau	275	—	92	—
XI. Varia	35	—	21	1
Agonies	16	16	7	7
TOTAL GÉNÉRAL	1554	214	746	136

Traités { Hommes 1554 / Femmes 746 } 2300 — Morts { Hommes 214 / Femmes 136 } 350

Restants au 1er Janvier 1894 :

{ Hommes 216 / Femmes 119 } 335

TABLEAU ÉPIDÉMIOLOGIQUE

Mois	Variole		Rougeole		Scarlatine		Fièvre typhoïde		Diphtérie		Erysipèle	
	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.
Janvier . .	—	—	—	—	4	—	1	—	4	3	1	—
Février . .	—	—	—	—	4	—	—	—	7	3	1	—
Mars . . .	—	—	—	—	5	—	2	—	7	5	3	—
Avril . . .	—	—	1	—	3	—	4	1	6	2	3	1
Mai	4	1	—	—	6	—	2	1	6	2	7	—
Juin. . . .	2	—	1	—	10	—	4	—	2	2	—	—
Juillet. . .	—	—	5	—	3	—	1	1	6	1	3	—
Août . . .	—	—	2	—	1	—	8	2	1	—	2	—
Septembre .	—	—	1	—	—	—	8	2	1	—	6	—
Octobre . .	—	—	8	—	1	—	2	—	5	2	2	—
Novembre .	—	—	9	1	—	—	12	1	4	1	3	—
Décembre .	—	—	13	—	2	—	4	2	4	3	1	—
Total. .	6	1	40	1	35	—	43	10	53	24	32	1

MALADES TRAITÉS

DANS LE

SERVICE DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

Du 1er janvier au 31 décembre 1893

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. *Tête et oreilles.*				
Coups de révolver	—	1	—	—
Commotion cérébrale	2	—	—	—
Plaies simples et contuses	17	1	8	—
Fracture de la base du crâne	—	3	—	—
Otites	3	—	—	—
Carcinômes du cuir chevelu	—	—	—	1
Mastoïdites	4	—	5	—
II. *Face, cavités nasale, buccale et orbitaire.*				
Bec de lièvre	3	—	1	—
Plaies	17	—	2	—
Lymphangite	—	—	—	—
Lupus	—	—	1	—
Cancroïdes des lèvres	—	-	1	2
Carcinômes de la joue	—	—	2	—
» de la parotide	1	—	—	—
» du nez	1	—	—	—
» du menton	2	—	—	—
» de la langue	3	2	2	—
A reporter	53	7	22	3

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	53	7	22	3
Kyste dermoïte	—	—	2	—
Sarcôme de l'œil.	1	—	1	—
Contusion	11	—	—	—
Fracture du maxillaire inférieur	—	—	—	—
Polypes du nez.	—	—	2	—
Carie et nécrose	2	—	2	—
Abcès dentaire	11	—	4	—
Brûlure	—	—	5	—
III. *Cou et nuque.*				
Tumeur du larynx	—	1	—	—
Adénites aiguës.	3	—	—	—
» chroniques	9	—	2	—
Lymphangites et phlegmons. .	—	—	—	—
Abcès froids	2	—	1	—
Ganglions tuberculeux. . . .	2	—	4	—
Lymphosarcômes	3	1	1	—
Goitres	5	—	3	3
Lipômes	1	—	1	—
Anthrax	6	—	—	—
IV. *Colonne vertébrale*				
Caries vertébrales	3	1	4	1
Contusion	5	—	1	—
V. *Thorax et dos.*				
Plaies	10	—	—	—
Contusions.	20	—	—	—
Fractures de côtes.	20	—	—	—
Abcès chauds.	2	—	—	—
Carcinôme du sein.	—	—	4	1
Abcès »	—	—	2	—
Abcès froids	5	2	10	—
A reporter	174	12	71	8

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	164	12	71	8
VI. ***Bassin.***				
Carie et nécrose.	1	—	—	—
VII. ***Abdomen et tube digestif.***				
Contusions.	11	4	—	—
Plaies simples.	1	—	—	—
Plaies pénétrantes	1	—	—	—
Abcès chauds	10	—	2	—
Fistule anale	2	—	2	—
Hémorrhoïdes	5	—	—	—
Etranglement interne.	—	2	—	1
Hernies inguinales incoercibles .	12	—	—	—
» » étranglées. .	10	4	—	1
» crurales étranglées. .	—	—	2	1
Carcinôme du rectum.	3	3	—	—
» de l'estomac. . . .	—	—	—	1
Périty phlites	3	—	1	—
Péritonite purulente	—	3	—	1
Prolapsus le rectum.	—	—	2	1
Abcès périnephrétique.	—	1	1	—
VIII. ***Organes génito-urinaires***				
Varicocèle	1	—	—	—
Orchite traumatique	—	—	—	—
Rétention d'urine	2	2	—	
Phimosis.	8	—	—	—
Rétrécissements de l'urèthre. .	18	—	—	—
Calende de la vessie	1	—	—	—
Kyste ovaire	—	-	2	—
Sarcôme du testicule.	1	—	—	—
Epididymite	5	—	—	—
Hypertrophies de la prostate. .	7	—	—	—
A reporter. . . .	276	31	83	14

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	276	31	83	14
Cystites chroniques	14	1	2	—
Hydrocèles	9	—	—	—
Plaie du scrotum	3	—	—	—
IX. *Extrémité supérieure.*				
Luxations des doigts.	3	—	—	—
Contusions	8	—	1	—
Plaies simples et contuses . . .	12	—	7	—
Luxations de l'épaule.	10	—	—	—
» du coude	3	—	—	—
Fractures simples :				
De la clavicule.	2	—	3	—
De l'humérus	5	—	—	—
Du radius	8	—	7	—
Du cubitus	3	—	—	—
Fractures ouvertes :				
Des bras	4	1	—	—
De l'avant-bras	1	1	—	—
Panaris	23	—	11	—
Lymphangites et phlegmons . .	5	—	2	—
Sarcôme de l'avant-bras . . .	1	—	—	—
» de l'épaule	—	—	2	—
Carie et nécrose.	10	—	1	—
Arthrites chroniques de l'épaule.	1	—	1	—
» du coude .	3	—	1	—
» du poignet.	6	—	2	—
Abcès du coude.	3	—	—	—
Entorse du poignet.	—	—	—	—
Abcès de l'aisselle	4	—	4	—
Abcès froid des mains.	1	—	1	—
A reporter. . . .	418	34	128	14

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	418	34	128	14
X. *Extrémité inférieure.*				
Contusions	20	—	8	—
Plaies simples et contuses . . .	25	1	3	—
Entorses.	19	—	2	—
Luxation de la hanche	1	—	—	—
Tumeurs.	3	—	—	—
Fractures simples :				
Du col du fémur	2	—	2	1
De la cuisse.	7	—	6	1
De la rotule.	2	—	1	—
De la jambe.	30	—	9	—
Du péroné	25	—	2	—
Fractures ouvertes :				
De la jambe	6	—	2	—
Lymphangites et abcès chauds .	20	—	2	1
Gangrène de la jambe	1	1	—	2
Caries et nécroses	17	—	6	—
Arthrites fougueuses de la hanche	9	1	4	—
» » du genou	18	1	12	—
» » du pied .	1	1	—	—
Hygrômas »	4	—	1	—
Hydarthroses du genou	10	—	1	—
Abcès froids tuberculeux . . .	2	1	—	2
Ongles incarnés	13	—	8	—
Varices et ulcères variqueux . .	26	—	11	2
Tumeur utérine	—	—	1	—
XI. *Divers.*				
Tetanos	—	1	—	—
Pyémie	—	2	—	—
A reporter.	679	43	209	23

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . . .	679	43	209	23
Sénilité	2	4	—	—
Contusions multiples	13	—	—	—
Brûlures	13	—	3	1
Phlébites.	—	—	10	—
Divers.	10	1	38	—
XII. *Maladies vénériennes.*				
Blennorrhagies	48	—	20	—
Epididymites et orchites blennorrhagiques	9	—	—	—
Bubons	—	—	20	—
Syphilis	11	—	21	—
TOTAUX.	785	48	321	24

Récapitulation

Maladies chirurgicales . . .	977
Maladies vénériennes . . .	129
Total	1106

Malades restant dans le service le 1er janvier 1894 :

Hommes. . 85 . Femmes. . 29

STATISTIQUE

DES

OPÉRATIONS DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1893

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Amputations:			
Bras	3	—	3
Cuisse	10	—	10
Jambe	11	—	11
Désarticulations :			
Métacarpienne	1	—	1
Doigts et phalanges	14	—	14
Hanche	1	—	1
Epaule	4	—	4
Résections :			
Hanche	1	—	1
Genou	10	—	10
Coude	2	—	2
Ruginations et évidements :			
Trépanation	1	—	1
Réduction de fractures	12	—	12
Sequestrotomies	29	—	—
Luxations :			
De l'épaule	8	—	8
De la hanche	1	—	1
A reporter	108	—	108

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	108	—	108
Fractures compliquées (désinfection et extraction de fragments	4	—	4
Attitudes vicieuses :			
Autoplasties	3	—	3
Ignipunctures.	9	—	9
Tumeurs diverses :	6	—	6
Cancroïde des lèvres.	7	—	7
Lupus de la face	1	—	1
Ganglions tuberculeux (extirpation). . . .	10	—	10
Goitres	7	3	10
Carcinôme du sein (extirpation)	2	—	2
Lymphosarcôme du cou	2	—	2
Cancroïde de la face.	2	—	2
Sarcome de la joue	1	—	1
Lipômes	2	—	2
Loupes	2	—	2
Corps libres du genou (extraction) . . .	5	—	5
Hygroma prérotulien (incision)	10	—	10
Hydrocèles :			
de la vaginale (excision)	5	—	5
Castrations	5	—	5
Phimosis	4	—	4
Uréthrotomie	6	—	6
Opérations radicales de hernies et hernies étranglées	14	3	17
Laparotomies	8	3	11
A reporter	223	9	232

OPÉRATIONS	Opérés	Morts	Total
Report	223	9	232
Kystes de l'ovaire.	2	—	2
Trachéloraphie	1	—	1
Cystotomie	2	—	2
Abcès dentaire (excision).	4	—	4
Phlegmons.	9	—	9
Panaris	10	—	10
Abcès froids et *fistules tuberculeuses* (râclage).	40	—	40
Plaies (désinfection et suture)	29	—	29
Onyxis.	4	—	4
Divers	12	—	12
TOTAUX . . .	336	9	345

Anesthésies

Il a été fait 410 anesthésies divisées comme suit :

183 anesthésies à l'éther seul.
220 » à l'éther avec injection de morphine.
7 » au chloroforme.

Total : 410 anesthésies. — Point de morts.

POLICLINIQUE MÉDICALE

ANNÉE 1893

Le nombre total des consultations s'est élevé à 1551.

La moyenne journalière est de 6.

Le nombre total des malades est de 1130, se répartissant de la façon suivante :

Maladies du système digestif	226 cas.
» » respiratoire	220 »
» » circulatoire	42 »
» » nerveux	144 »
» des organes génito-urinaires (néphrites surtout)	19 »
» générales	114 »
» infectieuses	61 »
» de la peau	209 »
Syphilis	27 »
Cas divers	68 »
	1130 cas.

La rubrique « cas divers » comprend des cas d'affections gynécologiques et des cas qui ressortent tantôt de la médecine tantôt de la chirurgie.

Il y a eu cette année un plus grand nombre de demandes de visites à domicile. Le chiffre exact est difficile à établir.

La Policlinique a été suivie au semestre d'hiver 1892-93 par 11 étudiants, au semestre d'été par 7 étudiants et au semestre d'hiver 1893-94 par 12 étudiants.

Dr Thomas, *assistant*.

RAPPORT

DE LA

POLICLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1893

RÉCAPITULATION

Nombre des malades	184
dont 1102 hommes et 379 femmes.	
Nombre de jours de consultation	250
Nombre de consultations.	4836
Moyenne par jour de malades nouveaux	5,92
» » de consultations	19,34
Chaque malade est venu en moyenne	3,27
Nombre d'opérations	318
Nombre d'anesthésies (générales ou locales)	97

Activité pendant chaque mois

	Malades nouveaux	Nombre de consultations
Janvier	116	391
Février	106	351
Mars	103	352
Avril	132	378
Mai.	109	345
Juin	100	368
Juillet	155	455
Août	134	394
Septembre	148	475
Octobre	130	453
Novembre	116	421
Décembre	132	455
Total.	1481	4836

CLASSEMENT

DES

MALADIES TRAITÉES A LA POLICLINIQUE CHIRURGICALE

I. Tête et oreille

a.	Traumatisme	31
b.	Inflammation aiguë	10
c.	Inflammation chronique	4
d.	Tumeurs 1. Kyste (loupe)	2
	Tumeurs 2. Polype oreille	1
	Tumeurs 3. Papillonne (région mastoïdienne)	1

II. Face, cavités nasale, buccale et orbitaire

a.	Traumatisme	1
b.	Fracture	26
c.	Epistaxis	2
d.	Inflammation aiguë	13
e.	Phlegmon dentaire et carie	115
f.	Inflammation chronique	5
g.	Nécrose du maxillaire inférieur	1
h.	Lupus	1
i.	Tumeurs 1. Kyste dentaire	1
	Tumeurs 2. » (Loupe)	3
	Tumeurs 3. » séreux	1
	Tumeurs 4. Polype nasal	3
	Tumeurs 5. Cancroïde	7
	Tumeurs 6. Angiome	1
	Tumeurs 7. Papillôme	2
	Tumeurs 8. Fibro-sarcôme	1
	Tumeurs 9. Enchoudrome	1

III. Cou et nuque.

a.	Traumatisme	18
b.	Inflammation aiguë	24
c.	Inflammation chronique	4
d.	Adénite tuberculeuse	29
e.	Tumeur 1. Goître	11
	A reporter	319

Report. . .	319

IV. Colonne vertébrale, dos et région lombaire.

a. Traumatisme	33
b. Fracture de côte	10
c. Inflammation aiguë	7
d. Inflammation chronique	9
e. Scoliose	1
f. Mal de Pott et carie	12
g. Tumeur { 1. Cancer du sein.	1
{ 2. Fibroma molluscum	1

V. Abdomen et tube digestif.

a. Traumatisme	4
b. Inflammation aiguë	11
c. Abcès (marge anale)	4
d. Fissure à l'anus	1
e. Fistule anale	2
f. Hemorrhoïde	3
g. Polype utérin	1
h. Hernie	20

VI. Organes génitaux-urinaires et maladies vénériennes.

a. Traumatisme	4
b. Inflammation aiguë	21
c. Blennorrhagie et complications	110
d. Herpès génital	5
e. Chancre mou et bubon	19
f. Chancre induré et syphilis	50
g. Inflammation chronique	1
h. Rétrécissement de l'urèthre	17
i. Infiltration d'urine	1
j. Fistule urinaire	1
k. Epididymite tuberculeuse	3
l. Varicocèle	1
m. Hydrocèle	8
n. Papillôme de la verge	6
o. Carcinôme du pénis	1
p. Calcul vésical	1
A reporter. . . .	688

Report. . .	688
q. Phimosis	2
r. Paraphimosis	3
s. Hypertrophie de la prostate	3

VII. Extrémité supérieure.

a. Traumatisme (Plaie simple, plaie contuse, arrachement)	159
b. Entorse	11
c. Fracture	22
d. Luxation	3
e. Inflammation aiguë	66
f. Synovite tendineuse aiguë.	11
g. Panari	148
h. Hydrosadénite.	3
i. Inflammation chronique.	10
j. Arthrite chronique et carie tuberculeuse.	26
k. Hygromo rétro-olécranien.	2
l. Kyste du poignet (synovial)	2
m. Tumeurs { 1. Exostose syphilitique olécrane. . .	1
{ 2. Carcinome	1

VIII. Extrémité inférieure

a. Traumatisme	70
b. Luxation	1
c. Entorse	10
d. Fractures récente et ancienne	4
e. Inflammation aiguë	65
f. Ongle incarné	14
g. Inflammation et arthrite chroniques	33
h. Hydarthrose du genou	9
i. Synovite tendineuse aiguë.	2
j. Hygroma prérotulien	6
k. Hématome prérotulien	1
l. Varice et ulcère variqueux.	62
m. Fistule tuberculeuse d'origine osseuse	16
n. Nécrose.	4
o. Mal perforant	3
p. Pied bot.	1
q. Tarsalgie	1
A reporter. . .	1463

Report. . .	1463

X.

1. Gale	4
2. Rhumatisme	5
3. Rachitisme	2
4. Autres cas médicaux	7
Total. . .	1481

Opérations.

1. Plaie, désinfection, suture, drainage	5
2. Réduction de luxation et fracture (appareil) . . .	5
3. Extirpation de corps étranger	3
4. Suture tendineuse	1
5. Incision de panari (curage, cautérisation)	84
6. Incision abcès chaud (curage, drainage, etc.) . . .	56
7. Incision phlegmon	2
8. Extirpation phalangette nécrosée	2
9. Incision phlegmon dentaire	10
10. Avulsion de dent	85
11. Anthrax; furoncle (incision, drainage, ing. phéniquée)	6
12. Ponction hydrocèle	3
13. Ponction kyste spermatique	1
14. Ponction abcès froid, injection	15
15. Réduction paraphimosis	2
16. Extirpation de petites tumeurs (Loupe, papillome, polype, etc.)	13
17. Râclage et cautérisation	13
18. Ongle incarné (extirpation)	5
19. Ventouses (application)	7
Total. . .	318

Anesthésies

1. Anesthésie totale éther sulfurique	24
2. Anesthésie locale cocaïne	12
3. Anesthésie locale chlorure d'éthyle	61
Total. . .	97

Tableau comparatif de la Policlinique chirurgicale

Depuis sa création (5 semestres).

	1891	1892		1893	
	2me semestre	1er semestre	2me semestre	1er semestre	2me semestre
Nombre total de consultations . .	1202	1429	2146	2207	2629
Nombre de consultations par jour .	10	11	17	18	21
Nombre total de malades	392	502	543	689	792
Nombre des malades nouveaux par jour.	3,2	3,9	4,3	5,4	6,1
Nombre des opérations	45	60	112	132	186

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1894

GENÈVE

IMPRIMERIE I.-L. SOULLIER, RUE DE LA CITÉ, 19

1895

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1894

GENÈVE

IMPRIMERIE I.-L. SOULLIER, RUE DE LA CITÉ, 19

1895

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1894

Au Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève

Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers,

Nous présentons à votre approbation notre gestion pour l'exercice écoulé de 1894.

Au compte rendu administratif et à l'exposé sommaire de notre situation financière que nous avons l'honneur de vous remettre sont joints, selon l'usage, les rapports préparés par notre personnel médical. Nous serons plutôt sobres de développements, les faits saillants ayant été rares; nous ne nous en plaignons pas.

Situation financière

Le compte des résultats généraux fait ressortir un déficit de Fr. 33,584 15. En 1893, il eût été de Fr. 80,297 35 si nous n'avions pas versé à l'Etat une somme de Fr. 60,000 provenant de la réalisation de notre fonds de dons et legs. Il était de Fr. 68,732 35 pour 1892.

Pendant ces trois derniers exercices, notre dette envers l'Etat a été portée de Fr. 232,799 56 en 1892, à Fr. 294,082 96 en 1894.

Cette situation, qui est pour nous la cause de graves préoccupations, s'explique suffisamment par les raisons suivantes, sur lesquelles il nous paraît nécessaire d'insister de nouveau :

1° La suppression des centimes additionnels perçus au profit de l'Hôpital cantonal et leur remplacement par le paiement de la journée des malades à la charge de la police au prix de revient (Fr. 2 90 environ au lieu du prix conventionnel de Fr. 1 50).

2° La convention que, par esprit de concorde, nous avons consentie pour une durée de cinq ans avec l'Hospice général. Le forfait de Fr. 55,000 payé par celui-ci pour le traitement des indigents genevois malades nous laisse en effet un déficit de Fr. 11,912 sur le prix de journée de Fr. 1 50 ; il était de Fr. 11,249 70 en 1893. Il a atteint un total de Fr. 32,157 65 depuis trois ans qu'est en vigueur l'accord intervenu entre nos deux administrations.

L'anomalie de notre situation financière ne ressort-elle

pas à l'évidence du rapprochement de ces deux faits : d'une part diminution de nos ressources, d'autre part aggravation de nos charges.

O! nous n'ignorons pas que le nombre des malheureux aux besoins desquels l'Hospice doit faire face va toujours croissant, et que pour y satisfaire il se trouve dans l'obligation de diminuer son fonds-capital. Ce n'est pas une raison pour que l'Etat laisse sans compensation aucune à la charge de l'Hôpital le sacrifice que lui impose la convention avec l'Hospice.

3° La réunion de la Maternité à l'Hôpital nous oblige à de lourdes charges, sans que les ressources mises à notre disposition soient en rapport avec nos obligations. Il en résulte des déficits annuels qui chargent pesamment notre compte de profits et pertes et qui, passés par le compte des résultats généraux, atteignaient Fr. 204,000 en 1886. Et pourtant, dans nos deux maisons hospitalières se font vivement sentir les résultats d'une administration qui, tout en étant soucieuse du bien-être des malades, serre de près toutes les dépenses. Aussi, bien qu'entre autres améliorations nous ayons augmenté très sensiblement le personnel médical et hospitalier de la Maternité, le déficit de cette maison tombe graduellement de Fr. 25,300 80 il y a deux ans, à Fr. 13,017 60 en 1893 et à Fr. 10,690 45 pour 1894. Ces chiffres sont significatifs.

4° Les travaux extraordinaires considérables entrepris ces dernières années et les amortissements importants du compte immeuble.

Nous avons, du reste, bon espoir que notre situation financière ne tardera pas à s'améliorer sensiblement, indépendamment des ressources que le budget cantonal ne peut plus tarder de mettre à notre disposition. Cet espoir s'explique :

a) Par le fait que nous sommes enfin arrivés, après une période de cinq ans, à la fin des travaux extraordinaires, aménagements, appropriations et transformations nécessités par l'état stationnaire où vingt à trente ans d'une vie calme et sans souci avaient laissé notre établissement hospitalier. Nous avons dépensé de ce fait Fr. 52,900 ces trois dernières années. Autant de frais qui pour la plupart ne se représenteront pas de longtemps à l'avenir.

b) Par d'importantes économies annuelles — plus de Fr. 20,000 — réalisées ou sur le point de l'être, en installant l'éclairage électrique, en transformant le mode de chauffage et de cuisson dans les six petites cuisines des étages, ainsi que par la création projetée d'une buanderie avec machines et d'un atelier de réparations pour serrurerie et petite mécanique.

Quand le coût d'établissement de ces deux derniers services et d'une nouvelle pharmacie aura été soldé au moyen des économies que nous en attendons, et si aucune charge autre que celles actuelles ne nous est imposée, nous serons en bonne voie d'équilibre budgétaire. Peut-être même l'atteindrons-nous.

Mais, à moins de dons ou de legs importants, nous ne pensons pas pouvoir de longtemps amortir notre dette envers l'Etat.

Journées d'employés et de malades

Le nombre des journées de malades traités à l'Hôpital en 1894 a été de 111,363
Il avait été en 1893 de. 115,185
Différence *en moins* pour 1894 3,822

Le nombre des journées d'employés qui était en 1893 de . . . . . 38,426 ½
est monté en 1894 à. 40,512
Soit pour 1894 une différence *en plus* de. . 2,085 ½

La diminution sur le nombre total des journées, tant de malades que de personnel est de 1,736 ½ sur un total général de 151,875 journées, soit du 1,14 % et une diminution moyenne de près de 5 journées par jour.

Il est entré dans nos salles 3313 malades en 1894, soit 44 de moins qu'en 1893. La durée moyenne du séjour a été de 33.61 jours contre 34.31 en 1893 et 38.44 en 1892. Cette diminution graduelle de la durée moyenne du séjour atteste en faveur de la surveillance exercée pour que les malades convalescents ne restent pas dans nos salles sans raisons.

La moyenne d'entrée par jour s'est abaissée de 9.19 à 9.07 et celle des présences de 315.57 à 305.10.

Le *maximum* des malades, *361 en 1894*, contre 353 en 1893 a été atteint le *31 janvier;* il l'avait été le 23 février en 1893 et le 21 mars en 1892, tandis que le *minimum*, qui était de 275 en 1893 (28 août) et de 258 (14 novembre) en 1892, a été noté le *16 juillet avec 267*. Il est intéres-

sant de constater qu'il y a près de deux mois d'écart entre les dates auxquelles les maximums ont été observés en 1892 et 1894; l'écart entre les dates des minimums est bien plus sensible encore, près de quatre mois.

Les pensionnaires, à leur compte où à celui d'une administration cantonale ou fédérale, sont la catégorie de malades dont le séjour moyen dans nos salles est de moindre durée (18.19 jours de maladie); les indigents genevois au compte de l'Hospice ont au contraire la moyenne de séjour la plus élevée (43.47 jours de maladie).

Au point de vue de la nationalité, les Genevois (34.51 %) et les Confédérés (28.37 %) fournissent le 62.88 % des malades; sur les 37.12 % qui restent, les Français comptent pour 27.89 %.

La mortalité, 412 décès en 1894 contre 422 en 1893, donne une moyenne de 12.43 % qui, en regard du 12.27 % de l'année précédente, accuse une très légère augmentation de 0.16 %.

Prix de revient de la journée

Il avait été dépensé en tout par l'Hôpital en 1893	Fr.	333.316 80
Il a été dépensé en 1894	»	327.863 60
Différence *en moins* pour 1894 . . .	Fr.	5.453 20

Divisant le total des dépenses par celui des journées de malades, nous trouvons que le prix de revient de la jour-

née de malade a été en 1894 de	Fr. 2.94 41
il avait été en 1893 de	» 2.89 37
soit pour 1894 une différence *en plus* de .	Fr. 0.05 04

par journée et par malade.

Des articles, au nombre de 22, sur lesquels nous établissons le prix de revient de la journée, 13 sont en augmentation, ce sont les suivants :

Viande et charcuterie, fruits et légumes, lait, beurre, fromage, sucre, café et cacao, extras, blanchissage, éclairage, instruments de chirurgie, entretien des machines et appointements ; les autres : œufs, pain, vin, ménage-divers, lingerie, chauffage, médicaments, pansements et frais généraux sont en diminution.

Les denrées alimentaires, viande, lait, beurre et fromage, dont les prix en 1894 se sont considérablement accrus comme conséquence de la sécheresse de 1893, élèvent à elles seules le prix de revient de la journée de malade de fr. 0.12 59.

Notons avec plaisir que les frais généraux, ce baromètre d'une administration économe ou dépensière, accusent la plus forte des diminutions, soit près de 9 $^1/_2$ centimes par journée de malade, vient après la lingerie avec tout près de 4 centimes. C'est beaucoup.

Chaque malade a coûté en 1894 . . .	Fr. 97.96 —
Il avait coûté en 1893.	» 98.80 —
C'est donc une diminution de	Fr. 1.16 —

sur les frais de traitement de chaque malade en 1894.

Dons et Legs

L'Hôpital a reçu des dons pour fr. 4.985 70 et des legs pour fr 14.740 —, soit un total de fr. 19.725 70 supérieur de fr. 8.450 85 à celui de 1893.

La collecte annuelle a produit :

En 1893, Communes,	Fr.	9.889 10	Ville	Fr.	18.207 50
En 1894, »	»	10.846 15	»	»	15.841 30
En plus pour 1894	Fr.	957 05	*En moins*	Fr.	2.366 20

Soit pour 1894, un résultat général de fr. 26.687 45 et une diminution de fr. 1.409 15 sur la recette brute de la collecte de 1893. (Voir plus loin le détail par communes.) Les frais de collecte ayant été de fr. 368 70 inférieurs à ceux de l'année précédente, il en résulte que le produit net de la collecte pour 1894 est en réalité de fr. 1040 45 inférieur à celui de 1893.

Voici trois années de suite que la collecte accuse une augmentation dans les communes et une diminution dans la ville ; celle-là atteint en 1894 un chiffre égal au total des augmentations des deux exercices précédents, mais la progression dans la diminution en ville est bien autrement étonnante, puisqu'elle s'est décuplée d'une année à l'autre.

Installations, aménagements, restaurations

Nous annoncions, il y a un an, que l'hôpital venait de passer avec MM. Favre et Chalut, de notre ville, un contrat pour une installation complète d'éclairage électrique au moyen de la force hydraulique. Les travaux commencés

en février ont été achevés à l'époque fixée et déjà en juillet nous procédions aux premiers essais.

Tous les rouages de notre petite usine d'électricité marchent à souhait et font honneur aux industriels consciencieux qui les ont créés. La lumière électrique (465 lampes) a remplacé dans tous nos locaux le gaz d'éclairage ou le pétrole ; elle est servie à profusion partout où cela est utile, et, la nuit, dans les salles de malades, très discrètement, sous forme de veilleuses fort ingénieusement disposées. Ce progrès, et c'en est un considérable au point de vue de l'hygiène hospitalière, a été obtenu tout en réalisant une économie annuelle de plus de 8000 francs. Nos prévisions étaient donc entièrement justifiées.

Les travaux de réfection de nos vastes sous-sols ont fait régner le jour et la propreté là où il en était grand besoin. Ils ont été achevés en août.

Le 20 du même mois s'ouvrait la nouvelle morgue annexée à l'institut pathologique ; son aménagement s'est fait en partie avec le matériel de l'ancienne. L'utilisation de cette dernière n'a pas encore été déterminée.

L'insuffisance du chauffage des ailes Est et Ouest a nécessité d'importantes réparations aux calorifères de ces deux sections.

Les beaux corridors vitrés qui servent de promenoirs aux malades ont été pourvus de grands et solides stores en treillis de bois d'un fort joli effet. La nécessité s'en faisait vivement sentir, aussi ont-ils été les bienvenus.

Il manquait un plan général de la propriété de l'Hôpital ;

nous en avons fait établir un. De même pour les plans des divers étages. Ces plans, auxquels viendront se joindre quelques graphiques et la collection de nos rapports annuels, constitueront le principal de notre participation à l'Exposition nationale.

Le lait (nous en consommons quatre hectolitres par jour) était emmagasiné dans un local mal approprié à cet usage, aussi en avons-nous aménagé un autre dans lequel l'éloignement de toute autre matière, l'air, la glace et l'eau courante dans un grand bassin où plongent les récipients, sont les principaux agents de conservation de cette denrée de toute première importance pour un hôpital.

La buée dégagée par la cuisson des aliments dans les vastes chaudières de notre cuisine se condensait pendant les jours froids au plafond de l'office et retombait en pluie sur le sol, les tables, le personnel et dans les mets : après bien des essais, demeurés sans résultats, nous avons établi un large manteau métallique avec cheminées et brûleurs de gaz, qui a remédié dans une certaine mesure à cet inconvénient.

A la suite d'une prière que nous lui avions adressée, M. le major Privat, commandant du bataillon des Sapeurs-Pompiers de la Ville de Genève, a obligeamment fait un minutieux examen de notre immeuble et nous a présenté un rapport rassurant sur les moyens dont nous disposions pour combattre un commencement d'incendie. Néanmoins, et par surcroît de prudence, nous avons décidé, sur son conseil, l'achat pour chaque étage d'un extincteur et d'un

respirateur, ainsi que l'acquisition de courses qui seront placées sur un treuil portatif et destinées à se relier à la prise d'eau à haute pression placée dans la cour. Du reste, en cas de sinistre, les secours extérieurs seraient immédiats, la commune de Plainpalais ayant un hangar de pompes à incendie dans notre propriété.

Pour clôturer la terrasse des malades hommes, côté Ouest (route de la Cluse) et isoler complètement le couloir servant au transport des cadavres de l'Hôpital à la morgue, nous avons fait établir une grille en fer évidé de 2m35 de hauteur, en arrière de laquelle a été planté un rideau de pins.

La grande cour d'entrée, façade principale, était humide, l'eau de pluie n'y ayant pas suffisamment d'écoulement ; un nivellement et l'aménagement, à droite et à gauche, de gracieux jardins l'a heureusement assainie et transformée. Cette transformation a été complétée par la réfection de la grille autour de la lanterne des machines et par l'établissement d'un phare électrique qui répand aux alentours une clarté permettant d'aborder de nuit l'Hôpital plus facilement que ce n'était le cas auparavant.

Un nouveau bassin à lavures partiellement enfoui dans le sol et pour le reste masqué et protégé par des buissons de verdure a été construit à l'angle de la terrasse des malades femmes, à proximité immédiate des cuisines.

Enfin d'ingénieuses tables mobiles en fer, à deux plateaux de verre superposés et roulant sans bruit sur des roulettes en caoutchouc, ont été établies au nombre de

onze pour les pansements dans la clinique chirurgicale, suivant un modèle venant de Berne et que nous avons perfectionné.

Sont à l'étude : la création d'une buanderie à machines, la construction d'un nouveau local pour la pharmacie et l'installation d'un atelier de réparations pour la serrurerie et la petite mécanique ainsi que l'aménagement de la pharmacie actuelle en bureaux pour les services administratifs, enfin l'appropriation en réfectoire pour les employés des trois salles aujourd'hui occupées par les bureaux d'administration. L'étude très minutieuse et de longue haleine à laquelle nous avons soumis ces divers travaux nous permet d'espérer que leur coût assez considérable sera couvert en six ou sept ans par l'économie réalisée sur le nouveau mode de lavage du linge. Notons pour mémoire que dans l'espace de deux ans nous aurons obtenu par la transformation de trois services : éclairage, buanderie, mode de chauffage des six petites cuisines d'étage une économie totale annuelle de vingt mille francs.

Bibliothèque

La distribution des livres se fait régulièrement trois fois par semaine au lieu de cinq ; l'expérience nous a prouvé que cela suffit aux besoins.

Il se lit environ 4.000 volumes dans l'année, soit environ 80 par semaine. Onze volumes par jour pour une moyenne de 300 malades, c'est peu ! Ce nombre s'accroîtrait certai-

nement si notre bibliothèque était mieux pourvue. Aussi faisons-nous une fois encore un pressant appel à toutes les personnes, libraires-éditeurs, administrations et particuliers, qui pourraient disposer en notre faveur de livres vieux ou neufs. Nous serions tout spécialement heureux de recevoir des ouvrages en allemand et en italien.

Notre bibliothèque comptait 1,439 volumes au 31 décembre 1893; 39 ont été mis hors d'usage et nous en avons reçu 90. Ce qui porte à 1,490 volumes son contenu à fin 1894.

Donateurs en 1894

Mmes Lamy.
F. Bellamy.
Maillart.
Ch. Hentsch.
Mlle M. Y.
Le Cercle des Artistes.
La Société de Belles-Lettres.
MM. Eggimann & Cie.
Eugène Richard, conseiller d'Etat.
John Cuénoud, ancien directeur.
J.-A. Porret, pasteur.
E. Ritter, professeur.
E. Berthet, à Nyon.
H. Goudet.
L'administration de la *Suisse romande illustrée.*
Le Département de l'Instruction publique.

M. le Dr Rouge, chirurgien à Lausanne, ancien interne de notre Hôpital, décédé au commencement de 1895, a légué toute sa bibliothèque scientifique — collection de valeur — à notre personnel médical. Cet acte de générosité a été vivement apprécié, tout particulièrement par les intéressés. L'un des locaux laissés vacants par les transformations ci-dessus annoncées serait installé pour salle de bibliothèque et salle de travail pour nos internes, et un beau portrait du généreux donateur, gracieusement offert par Mme Rouge, en rappellerait l'origine.

Services militaires fédéraux

Notre Hôpital a été utilisé du 21 juin au 21 juillet pour une école de recrues sanitaires, du 3 au 17 septembre pour un cours d'opérations pour médecins militaires et par un cours règlementaire d'Hôpital pour brancardiers suivi par 10 hommes pendant 20 jours.

Arbre de Noël

La fête de Noël a été célébrée, comme de coutume, le jour de Noël.

Un arbre étincelant des feux de mille bougies et surchargé de présents pour tous les âges se dressait dans la plus vaste salle du rez-de-chaussée. La plupart des malades y assistaient, quelques-uns dans leurs lits. Un autre sapin, de dimensions plus modestes, heureuse innovation due à nos dévouées diaconesses, a circulé par leurs soins dans

les salles où se trouvaient des malades que leur état avait obligé d'y laisser. L'affluence tant en invités que parents et amis était considérable. Le Conseil d'Etat, en déléguant son président M. A. Dunant et M. A. Patru, avait tenu à donner un témoignage de sa sollicitude en même temps que de sympathique encouragement à ses concitoyens dans la souffrance. M. le Conseiller d'Etat Ador s'était joint à ses collègues.

Une allocution du Président de l'Hôpital a ouvert cette émouvante fête de la famille hospitalière genevoise. Ont suivi d'excellents discours prononcés par M. le Président du Conseil d'Etat et par nos chapelains, MM. François et Masson. Toutes paroles inspirées par le plus pur christianisme pratique.

Des chants de M^lle^ Mercier, toujours fidèle à notre rendez-vous annuel, et d'un nouveau venu, M. Dunant, ainsi que des chœurs exécutés avec un brillant entrain par notre toujours bienvenue et infatigable Société mixte Gallin-Paris-Chevé, ont heureusement alterné avec les allocutions. A ces éléments d'un programme déjà riche se sont ajoutées des productions pour piano à quatre mains, violon et violoncelle de M^lles^ et de MM. Des Gouttes, qui ont charmé leurs auditeurs. La satisfaction était générale. Sur tous les visages, la paix, le contentement, l'amour avaient momentanément remplacé l'angoisse et la souffrance.

A ce sujet se relie tout naturellement une innovation que nous nous faisons un plaisir de signaler. Des jeunes personnes se sont cotisées pour offrir à nos malades quel-

ques auditions musicales. Leur initiative ayant été couronnée de succès, l'orchestre d'Alessandro est venu tous les quinze jours pendant 1 $^1/_2$ heure, soit un quart d'heure dans chacun de nos six vastes promenoirs. Ces courtes auditions, deux ou trois morceaux à chaque halte, ont été les bienvenues de tous, et nous n'oublierons pas de sitôt l'expression de surprise heureuse, de parfait contentement qui se peignait sur toutes ces physionomies ravies et émues de cette touchante attention. Un vieillard — cet âge est comme l'enfance, il croit tout savoir — nous confiait dans sa joie expansive que les premiers accords ne l'avaient pas surpris, qu'il s'y attendait et s'en réjouissait depuis longtemps! Un autre, un homme jeune celui-là, atteint d'un mal le faisant cruellement souffrir, était si complètement absorbé par la satisfaction éprouvée, qu'il nous dit être beaucoup mieux depuis quelques instants. La musique avait endormi la douleur.

M^lles^ Des Gouttes et Marg. Doret, qui ont eu le mérite de cette généreuse pensée, nous pardonneront de les nommer afin de pouvoir les en remercier, ce que nous avaient prié de faire un grand nombre de ceux auxquels elles ont procuré les plus douces jouissances. Remercions aussi les artistes et leur chef. Heureux du bien visible qu'ils faisaient, ils ont joué, semblait-il, avec encore plus d'âme et d'amour qu'ils n'en mettent habituellement dans leur jeu pourtant si nuancé et si riche en sentiments. Ils ont tenu à contribuer pécuniairement à l'œuvre entreprise avec leur collaboration en offrant gracieusement un des concerts.

Plus récemment l'excellent groupe choral l'Harmonie, direction M. Bourquin, et un chœur mixte allemand sont venus chanter dans nos promenoirs pour les malades de médecine et sur la terrasse pour ceux de chirurgie. Nous leur en sommes sincèrement reconnaissants.

Commission Administrative

La Commission élue en 1890, étant arrivée à la fin de son mandat, a été renouvelée le 2 juin pour ceux de ses membres qui sont à la nomination du Grand Conseil et le 9 du même mois pour ceux à la désignation du Conseil d'Etat.

M. F. Bonna, banquier, secrétaire de la Commission, s'est retiré volontairement, et M. Emile Servet, un de nos plus anciens administrateurs, n'a pas été réélu, alors que chacun aurait été désireux de le voir rester à un poste qu'il remplissait aussi utilement que consciencieusement. Nous avons eu du regret de nous séparer de ces deux excellents collègues; mais ces sentiments sont tempérés par l'espoir qu'ils reprendront sans doute une fois la place qu'ils occupaient si dignement dans notre Administration.

Ils ont été remplacés par MM. C.-L. Wartmann, docteur en médecine, et L. Berthoud, député au Grand Conseil.

Notre Commission ainsi renouvelée s'est constituée comme suit :

MM. Alex. Wakker, (Cons. d'Etat) *Président.*
Viollier-Rey, (G. C.) *Vice-Président.*
C.-L. Wartmann, Dr (G. C.) *Secrétaire.*

MM. Camille Redard, Dr (G. C.) député.
Alcide Jentzer, Dr (G. C.) Ancien député.
Henri Couchet, (G. C.) pharmacien, Ancien député.
Charles Vuille, (Cons. d'Etat) avocat, Ancien député.
Emile Reverdin, (Cons. d'Etat) architecte.
Louis Berthoud, (G. C.) député.

Personnel Administratif
Diaconesses et Employés

Au 31 décembre 1894, 117 personnes, dont 10 à la Maternité, touchaient de notre Administration des honoraires, un traitement, des appointements ou un salaire calculés au mois ou à l'année. Ces chiffres sont les mêmes que pour 1893. Ils ne comprennent pas les journaliers et journalières, tels que: ouvriers jardiniers, lessiveuses, repasseuses et lingères, soit une quinzaine de personnes que nous employons tous les jours.

Sur ces 117 personnes il y a : 4 employés d'administration (c'est fort peu comparativement au personnel de bureau d'autres hôpitaux suisses, de celui de Lausanne, par exemple, qui est de même importance que le nôtre) 9 assistants, 2 pharmaciens, 2 mécaniciens, 15 infirmiers, 30 diaconesses, 8 cuisinières. Le reste comprend les jardiniers, concierges et portier, le personnel de propreté, etc. De tous ces employés :

40 sont Genevois, soit le 34 % (23 % en 1893).
70 sont Suisses d'autres cantons, soit le 60 % (71 % en 1893).

7 sont étrangers (dont plusieurs assistants) soit le 6 % (6 % en 1893).

Le personnel a donné en général beaucoup de satisfaction en 1894; et, c'est avec plaisir que nous constatons de réels progrès dans l'application au travail, la régularité dans la conduite et la tenue générale, trois facteurs qui, dans un hôpital plus qu'ailleurs, sont d'une grande importance.

La louange des diaconesses n'est plus à faire. Qu'on demande aux malades des deux sexes, de tous âges, de quelques opinions religieuses ou philosophiques qu'ils soient, ce qu'ils en pensent? C'est l'opinion des intéressés qu'il importe en effet de connaître, bien plus que celle des théoriciens. Ajoutons que l'influence de ces dévouées et utiles auxiliaires sur le travail et la conduite du reste de notre personnel est des plus précieuses.

Aucun employé n'est décédé en 1894. Notre ancien caviste Pierre Rothenbach, autrefois infirmier depuis le 3 juin 1878, est mort le 18 janvier 1895, après une incapacité de travail d'environ six mois. Ce fut un employé intègre et consciencieux.

Nous ne terminerons pas ce paragraphe sans féliciter notre personnel de bureau de n'avoir cessé de donner des preuves de ses excellentes dispositions et sans adresser à nos diaconesses, infirmiers et autres employés, l'expression de notre parfaite satisfaction pour leurs soins entendus, leur attachement à notre maison et leur dévouement à leurs fonctions.

Nous continuons à être toujours plus satisfaits d'avoir associé à notre administration, en qualité de Directeur, M. Süss: sa bienveillance et son tact dans les rapports avec le public et les malades, son urbanité en même temps que sa volonté sans faiblesse mais sans raideur dans la direction du personnel, son énergie et sa ténacité à poursuivre le redressement des abus sont vivement appréciés. Son concours actif nous a largement facilité notre tâche dans la recherche et la réalisation des économies, aussi bien que dans l'étude des transformations ou améliorations de nos différents services.

Nous nous sommes fait un devoir de lui témoigner effectivement notre satisfaction en portant spontanément son traitement au taux que touchait notre ancien Directeur.

Les chefs de nos divers services administratifs ont droit également à l'expression particulière de notre reconnaissance pour l'intérêt qu'ils apportent à s'acquitter de leurs fonctions.

Ayant dû renoncer aux services du jardinier-chef et de la concierge, sa femme, il fut décidé de disjoindre ces deux fonctions et de nommer un homme à chacune d'elles.

L'aide-jardinier M. Louis Bocquet a été promu à la qualité de chef, après une inscription publique. Nous n'avons pas eu lieu de regretter cette décision, car notre jardin potager et nos terrasses ont bientôt pris un aspect d'ordre et un air de propreté réjouissants.

Avec le changement de titulaire de la loge a coïncidé la suppression de la vente que la concierge était précédem-

ment autorisée à faire aux malades et au public visitant. Ce mode de faire avait eu des inconvénients pour le service et il avait donné lieu à des abus dans les rapports entre acheteurs et vendeur.

Pour remplacer cette vente, qui rapportait au titulaire de la loge plusieurs centaines de francs de bénéfices annuels, nous avons autorisé le passage dans les services de malades, trois fois par semaine, d'une honnête colporteuse genevoise infirme, autorisée à vendre sous le contrôle de la direction tous les articles utiles aux malades.

Si nous rapprochons cette mesure: 1° de l'interdiction du colportage précédemment pratiqué par qui que ce fût; 2° de la vente des journaux par un de nos employés; 3° enfin de l'installation à chaque étage de boîtes aux lettres avec heures de levée contrôlées par le bureau, installation qui a supprimé le va et vient au dehors du personnel et des malades, nous pouvons bien dire que voilà tout un ensemble d'utiles mesures propres à assurer l'ordre, la propreté, la décence et la tranquillité dans l'Hôpital.

Le port d'un veston de toile blanche uniforme par tout le personnel attaché au service des malades est une mesure d'hygiène en même temps que d'ordre administratif.

Le service de nos assistants n'avait encore jamais été soumis à des prescriptions réglementaires; cette lacune a été comblée par l'élaboration d'un règlement entré en vigueur au mois d'août.

Personnel médical

Clinique médicale

MM. les Drs Léon Revilliod, professeur.

Ruel, Charles, adjoint pendant le 1er semestre.

Thomas, Emile, adjoint pendant le 2e semestre.

Jaccard, Marc, assistant interne.

Vallette, Arnold, assistant interne.

Zoppino, Laurent, assistant-externe pendant le 1er semestre.

Wolff, Amédée, assistant-externe pendant le 2e semestre.

Clinique chirurgicale

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.

Jeanneret, André, adjoint pendant le 1er semestre.

Patry, Eugène, assistant interne en janvier et février; 1er assistant pendant le 2e semestre.

Brocher, Frank, assistant interne jusqu'à fin avril.

Chatelain, Auguste, assistant interne à dater du 1er mai.

Monastier, André, assistant externe en janvier et février; assistant interne jusqu'à la fin du 1er semestre.

MM. les Drs Braun, Jean, assistant externe du 1er mars à la fin du 1er semestre.

Popoff, Vassil, assistant externe pendant le 2e semestre.

Auberson, Denis, assistant externe pendant le 2e semestre.

Clinique obstétricale et gynécologique

MM. les Drs Vaucher, Alfred, professeur.

Chenevière, Edouard, adjoint pendant le 1er semestre.

Patru, Charles, adjoint pendant le 2e semestre.

Louys-Mercier, Edouard, assistant pendant le 1er semestre.

Lipnowska, Anna, assistante pendant toute l'année.

Monastier, André, assistant pendant le 2e semestre jusqu'à fin novembre.

Adler, Albert, assistant en décembre.

Policlinique médicale

MM. les Drs Revilliod, Léon, professeur.

Thomas, Emile, assistant pendant le 1er semestre.

Audéoud, Henri, assistant pendant le 2e semestre.

Policlinique chirurgicale

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.

Gœtz, Eugène, assistant.

Policlinique obstétricale et gynécologique

M. le Dr Vulliet, François, professeur.

Pharmacie

MM. Maret, Charles, pharmacien en chef.
Golliez, Emile, pharmacien en second.

Cultes

M. le pasteur François Constant et M. l'abbé Masson Louis se sont, comme précédemment, acquittés de leurs fonctions de chapelains avec tact et dévouement. Innombrables sont les misères que soulagent et les bienfaits que répandent discrètement ces honorables ecclésiastiques à l'Hôpital et, au dehors en suivant leurs malades jusque dans leurs familles, ou en trouvant à celles-ci des soutiens pendant l'absence du père ou de la mère.

Les cultes nationaux protestant et catholique sont célébrés chaque dimanche, celui-ci à 9 heures le matin, celui-là, à 4 heures après-midi.

Ajoutons, comme nous le faisions déjà dans notre précédent rapport, que le prosélytisme à l'hôpital de Genève n'existe pas, que du reste tous les ministres de quelque culte que ce soit ont libre accès auprès de leurs coréligionaires, et que personne, jamais personne n'a été molesté dans ses opinions ou ses croyances.

Enseignement primaire

Cet enseignement, toujours confié au zèle entendu et maternel de Madame Muller-Lauron, Lydie, a continué d'être utilement donné à notre irréductible groupe de petits teigneux. Il semble que l'hygiène, ses leçons et ses progrès ne contribuent pas à diminuer le nombre de ces petits malheureux.

Maternité

Cet établissement a soigné en 1894, 469 malades, y compris les 22 restantes au 31 décembre 1893, contre 383 en 1893, soit une différence en plus de 86 malades.

Sur ce nombre 193 ont été traitées en obstétrique (173 dont 60 pensionnaires sont accouchées) et 273 (dont 65 pensionnaires) en gynécologie et suites de couches.

Sorties valides 419 ; décès 18 seulement. Moyenne de la mortalité 3.83 % contre 6.79 et 6.96 en 1893 et 1892.

Il y a une augmentation de 1501 journées de malades et de 151 journées d'employés. Le coût moyen par malade traitée, qui était de fr. 96.70 en 1893, est descendu à fr. 85.23, soit une diminution de fr. 11.47. Le prix de revient de la journée était en 1893 de. . Fr. 4,0634 —

Il a été en 1894 de . . . . . » 3,7649 —

En moins pour 1894 . . . . . Fr. 0,2985 —

Il faut féliciter de cet heureux résultat tous ceux qui y ont contribué de près ou de loin et surtout l'intelligente et dévouée directrice de la Maternité. La peine que nous

avons prise d'attirer l'attention de chacun sur l'accroissement du prix de journée en 1893 et les efforts faits pour y apporter un remède ont donc été couronnés de succès.

Le déficit de la Maternité en 1894 est de fr. 10.690 40 contre fr. 13.017 60 en 1893 et fr. 23.380 en 1892. Il y a par conséquent progrès constant, soutenu et sensible.

Monsieur le Président et Messieurs les conseillers,

Arrivés à la fin de ce compte rendu administratif, nous trouvons plaisir à constater l'excellence des rapports entretenus avec MM. les professeurs placés à la tête de nos différents services, aussi bien qu'avec les directions ou administrations de tous nos établissements cantonaux, particulièrement de l'Hospice Général.

Il nous reste, Monsieur le Président et Messieurs, à vous remercier sincèrement de votre précieux appui et de l'extrême bienveillance que notre Commission a constamment trouvée auprès du Conseil d'Etat et de tous ses départements. Puisse notre Administration mériter à l'avenir comme par le passé ce précieux encouragement! Il lui est nécessaire dans l'accomplissement d'une tâche toujours délicate et souvent semée de difficultés que créent des jugements non exempts de parti pris.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour la Commission administrative de l'Hôpital et de la Maternité de Genève.

Le Président,

Alex. Wakker.

EXTRAIT

DES REGISTRES DU CONSEIL D'ÉTAT

Du 6 Juillet 1895

LE CONSEIL D'ÉTAT,

Sur la proposition du Département des Finances et des Contributions,

ARRÊTE :

D'approuver le compte rendu administratif et financier de la Commission de l'Hôpital Cantonal pour l'exercice 1894 et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme :

Le Chancelier,

(Signé) J. LECLERC.

BILAN

DE

L'HOPITAL CANTONAL

AU 31 DÉCEMBRE 1894

Actif — BILAN AU 31

			Fr.	C.
Immeubles, Bâtiments			1.100.000	—
Immeubles (9 pavillons)			6.000	—
Mobilier			40.000	—
Eclairage électrique			48.678	60
Lingerie			48.538	85
Instruments de Chirurgie			8.000	—
Appareils de Pharmacie			800	—
Banque de Genève (compte spécial)			1.602	50
Provenant de Legs	Banque de Genève		17.680	25
	5 Actions Association coopérative immobilière		300	—
	2 Actions Soufre de Césène		1	—
	20 Obligations 3 1/2 % Genevois		20.000	—
	Hoirie Joseph Félix Rambosson		500	—
Compte de Journées dues :				
Solde dû par le Département de Justice et Police		Fr. 8.393 60		
Débiteurs divers au 31 décembre 1894		» 2.477 10	10.870	70
Marchandises en magasin	Ménage divers	» 1.110 30		
	Sucre	» 154 80		
	Beurre	» 1.215 50		
	Fromage	» 1.440 —		
	Café et cacao	» 1.586 10		
	Chauffage	» 2.000 10		
	Médicaments	» 11.845 90		
	Fournitures de bureau	» 870 55	36.574	40
	Pansements	» 1.011 20		
	Viande	» 14 25		
	Blanchissage	» 190 90		
	Entretien des machines	» 575 —		
	Eclairage	» 140 40		
	Vins	» 10.300 20		
	Fruits et légumes	» 2.094 65		
	Frais généraux	» 2.024 55		
Maternité :				
Débiteurs divers au 31 décembre 1894		» 13.278 65		
Solde dû par le Département de Justice et Police		» 6.636 95	19.915	60
Caisse : Solde en caisse au 31 décembre 1894			16.227	35
			1.375.689	25

		Fr	C.
Réémissions d'Obligations		300.000	—
Fondation anglaise		1.250	—
Compte de legs		38.481	25
Caisse de l'Etat		294.082	96
Créanciers divers (éclairage électrique)		29.197	25
Successions en suspens		996	50
Résultats généraux en 1893	Fr. 745.265 44		
Solde débiteur des Profits et Pertes en 1894	» 33.584 15	711.681	29
		1.375.689	25

Doit — COMPTE DE

	Fr.	C.
Mobilier	12.173	70
Entretien des Immeubles	27.889	83
Entretien du Mobilier	7.069	92
Appareils de Pharmacie	260	50
Entretien des jardins	1.335	05
14me annuité des emprunts convertis	13.876	25
Polyclinique	3.310	60
Maternité	10.690	45
Pertes sur journées en 1894	0	90
Hospice Général: Perte sur journées de malades en 1894	11.912	—
Solde du compte de journées	59.354	35
Frais divers, significations, etc.	1.269	80
	149.143	35

Doit — COMPTE DE

			Fr.	C.
Journées dues an 31 décembre 1893			7.480	70
Remboursements divers			432	95
Lingerie	Fr.	17.305 65		
Instruments	»	1.576 60		
Ménage, Divers	»	2.043 70		
Appareils de Médecine	»	1.024 50		
Extras	»	8.267 15		
Sucre	»	1.429 35		
Beurre	»	4.146 55		
Fromage	»	4.329 80		
Café et cacao	»	4.465 70		
Chauffage	»	26.547 25		
Médicaments	»	12.954 —		
Fournitures de bureau	»	513 75	327.863	60
Pansements	»	10.381 05		
Œufs	»	3.837 —		
Viande	»	63.591 70		
Pain	»	11.367 55		
Lait	»	25.475 80		
Blanchissage	»	9.668 95		
Entretien des machines	»	5.709 55		
Eclairage	»	13.171 40		
Vin	»	19.827 —		
Fruits et légumes	»	7.501 70		
Appointements	»	60.345 85		
Frais généraux	»	12 382 05		
			335.777	25

PROFITS ET PERTES

Avoir

	Fr.	C.
Allocation de l'Etat	8.485	—
Taxe municipale	20.000	—
Taxe sur les chiens	6.535	10
Admissions à la bourgeoisie	10.201	—
Contraventions aux Péages	4.105	20
Dons et collecte	30.339	85
Legs	6.554	05
Successions en déshérence	681	80
Succession P. C. (pour solde)	25.787	45
Intérêts divers, vente et boni d'obligations	2.003	—
Produit de ventes diverses et remboursement de la Cie *La Zurich*	866	75
Résultats généraux, solde	33.584	15
	149.143	35

JOURNÉES

Avoir

	Fr.	C.
Frais funéraires	1.582	70
Transports	721	20
Remboursements de journées	263.247	40
Pertes de journées de malades	0	90
Journées dues à ce jour	10.870	70
Solde du présent compte de journées	59.354	35
	335.777	25

	HOPITAL CANTONAL Prix de revient de la journée en 1894 sur Fr. 327.863 60 par 111.363 journées de malades				MATERNITÉ Prix de revient de la journée en 1894 sur Fr 39 983 95 par 10.620 journées de malades			
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	17.305	65	0.15	54	2.137	40	0.20	12
Instruments de Chirurgie	1.576	60	0.01	41	956	95	0.09	01
Ménage divers	2.043	70	0.01	83	1.251	10	0.11	78
Appareils de Médecine	1.024	50	0.00	92	—		—	
Extras	8.267	15	0.07	42	561	30	0.05	28
Sucre	1.429	35	0.01	28	202	95	0.01	91
Beurre et graisse	4.146	55	0.03	72	770	95	0.07	26
Fromage	4.329	80	0.03	88	661	05	0.06	22
Café et cacao	4.465	70	0.04	01	363	30	0.03	42
Chauffage	26.547	25	0.23	84	3.101	15	0.29	21
Médicaments et appointements des employés	12.954	—	0.11	63	5.213	60	0.49	09
Fournitures de bureau	513	75	0.00	46	—		—	
Pansements	10.381	05	0.09	32	1.046	75	0.09	85
Œufs	3.837	—	0.03	45	274	10	0.02	58
Viande et charcuterie	63.591	70	0.57	11	5.962	90	0.56	17
Pain	11.367	55	0.10	21	1.312	50	0.12	36
Lait	25.475	80	0.22	88	2.479	10	0.23	34
Blanchissage	9.668	95	0.08	68	1.074	95	0.10	12
Entretien des machines	5.709	55	0.05	13	—		—	
Eclairage	13.171	40	0.11	83	1.801	—	0.16	96
Vins	19.827	—	0.17	81	2.051	80	0.19	32
Fruits et légumes	7.501	70	0.06	74	829	60	0.07	81
Appointements	60.345	85	0.54	19	6.654	95	0.62	66
Frais généraux	12.382	05	0.11	12	1.276	55	0.12	02
	327.863	60	2.94	41	39.983	95	3.76	49

HOPITAL CANTONAL

Tableau comparatif des dépenses

	Dépensé en 1893		Dépensé en 1894		Dépensé en plus		Dépensé en moins	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	22.427	60	17.305	65			5.121	95
Instruments de Chirurgie	896	50	1.576	60	680	10		
Ménage divers	4.580	51	2.043	70			2.536	81
Fromage	4.343	10	4.329	80			13	30
Extras	6.503	80	8.267	15	1.763	35		
Sucre	180	45	1.429	35	1.248	90		
Beurre	2.935	30	4.146	55	1.211	25		
Café et cacao	3.799	55	4.465	70	666	15		
Chauffage	28.305	10	26.547	25			1.757	85
Médicaments	16.198	84	12.954	—			3.244	84
Pansements	11,112	20	10.381	05			731	15
Œufs	4.089	50	3.837	—			252	50
Viande et charcuterie	55.320	15	63.591	70	8.271	55		
Pain	13.145	80	11.367	55			1.778	25
Lait	23.804	85	25.475	80	1.670	95		
Blanchissage	8.275	15	9.668	95	1.393	80		
Entretien des machines	4.998	55	5.709	55	711	—		
Eclairage	13.366	77	13.171	40			195	37
Vin	21.762	25	19.827	—			1.935	25
Fruits et légumes	2.725	15	7.501	70	4.776	55		
Appointements	60.798	88	60.345	85			452	95
Frais généraux	23.746	80	12.382	05			11.364	75

HOPITAL CANTONAL

Tableau comparatif du prix de revient de la journée de malade

	En 1893	En 1894	En plus	En moins
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Lingerie	0.1947	0.1554		0.0393
Instruments de Chirurgie	0.0078	0.0141	0.0063	
Ménage divers	0.0397	0.0183		0.0214
Fromage	0.0377	0.0388	0.0011	
Extras	0.0564	0.0742	0 0178	
Sucre	0.0016	0.0128	0.0112	
Beurre	0.0254	0.0372	0.0118	
Café et Cacao	0.0329	0.0401	0.0072	
Chauffage	0.2457	0.2384		0.0073
Médicaments	0.1406	0.1163		0.0243
Pansements	0.0964	0.0932		0.0032
Œufs	0.0355	0.0345		0.0010
Viande et charcuterie	0.4803	0.5711	0.0908	
Pain	0.1149	0.1021		0.0128
Lait	0.2066	0.2288	0.0222	
Blanchissage	0.0718	0.0868	0.0150	
Entretien des machines	0.0433	0.0513	0.0080	
Eclairage	0.1161	0.1183	0.0022	
Vin	0.1888	0 1781		0.0107
Fruits et légumes	0.0236	0.0674	0.0438	
Appointements	0.5278	0.5419	0.0141	
Frais généraux	0.2061	0.1112		0.0949

MOUVEMENT DES MALADES

à l'Hôpital cantonal

MALADES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
Entrées du 1er janvier au 31 décembre 1894 y compris les 335 restants de 1893 . .	2.263	1.050	3.313
Sortis valides	1.815	786	2.601
Morts.	262	150	412
Restants au 31 décembre 1894.	186	114	300
TOTAUX.	2.263	1.050	3.313

Total des journées en 1894 : 111.363

Durée moyenne du séjour	33.61
Moyenne d'entrées par jour.	9.07
Moyenne de présences par jour	305.10
Mortalité (412 décès) % .	12.43

Malades :

Maximum : le 31 janvier 1894 : 361

Minimum : le 16 juillet 1894 : 267

	Entrées	Journées
1894	3.313	111.363
1893	3.357	115.185
En moins en 1894	44	3.822

Journées	1894	1893
de malades	111.363	115.185
d'employés	40.512	38.426 1/2
TOTAUX	151.875	153.611 1/2
En moins en 1894	—	1.736 1/2

COUT DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN

ANNÉES	COUT D'ENTRETIEN	PRIX DE REVIENT			Moyenne de malades par jour	Moyenne d'employés par jour
		Par journées de malade	Par malades traités	Par journées de malades et d'employés		
1894	327.863 60	2.94 41	98.96	2.15	305.10	110.99
1893	333.316 80	2.89 37	97.80	2.16	315.57	105.28
En 1894						
En moins	5.453 20	—	—	0.01	10.47	—
En plus	—	0.05 04	1.16	—	—	5.71

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUS A L'HOPITAL CANTONAL

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1894

NATIONALITÉS

Genevois		Suisses d'autres Cantons		Français		Italiens		Allemands		Autres nations		SORTIES				Restants	
												Valides		Morts			
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
817	326	634	306	586	338	137	28	75	38	17	11	1815	786	262	150	186	114

Totaux : 2.263 hommes et 1.050 femmes = 3.313 malades

PENSIONNAIRES OU AU COMPTE DE DIVERSES BOURSES

PENSIONNAIRES				Milice	Secours mutuels		Instruction publique		Justice et Police		Hospice Général	
Salles communes		Salles particulières										
Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
456	262	29	12	20	118	1	56	35	920	441	664	299

Totaux : 2 263 hommes et 1.050 femmes = 3.313 malades

Répartition par bourses du nombre de journées et moyenne de séjour

Hospice Général	963 malades	41.867 journées	43.47 en moyenne
Justice et Police	1361 »	48.173 »	35.39 »
Instruction publique	91 »	3.792 »	41.67 »
Pensionnaires, Prisons, Milices, Asiles des Orphelins, Gardes-Frontières	779 »	14.173 »	18.19 »
Secours Mutuels	119 »	3.358 »	28.21 »
TOTAUX	3313 malades	111.363 journées	33.61 Moyenne générale

Classement par Nationalités et Religions

Genevois	1143	%	34.51	Catholiques	1816	%	54.81
Suisses d'autres Cantons	940		28 37	Protestants	1492		45.04
Français	924		27.89	Israélites	3		0.09
Italiens	165		4.98	Grecs orthodoxes	2		0.06
Allemands	113		3.41				
Autres nations	28		0 84				
TOTAL	3313		100.—	TOTAL	3313		100.—

Dons reçus en 1894

Mme Vve Gouy, en souvenir de feu M. A. Gouy	Fr.	1000	—
Héritiers de feu Mme Vve Rochat-Colladon	»	300	—
M. Schultz, tonnelier	»	5	—
M. le Pasteur Perrelet.	»	5	—
Hoirie de feu Mlle Julie Kehlkoff	»	200	—
Mlle Desfresches, en souvenir de sa mère Mme V.-A. Desfresches.	»	200	—
Dr Bing, en souvenir de feu sa mère Mme Julie Bing. .	»	246	60
M. Kleinefeld (indemnité de témoin au tribunal). . . .	»	2	—
M. E. Schultz, tonnelier	»	6	—
Anonyme	»	30	—
Héritiers de feu Mme Vve Claparède-Trembley	»	1000	—
Mme Waldé	»	5	—
Famille Cochet, pour soins donnés à M. André Cochet.	»	10	—
Hoirie Bonna, en souvenir de feu M. Louis Bonna . . .	»	300	—
M. Maurer, pour soins donnés à son enfant	»	5	—
M. Cherbuliez.	»	50	—
Boîtes de la Semaine Religieuse	»	1402	—
Tronc du greffe des Prud'hommes	»	31	65
Troncs de l'Hôpital Cantonal.	»	187	45
TOTAL. . .	Fr.	4985	70

Legs reçus en 1894

Hoirie de feu	Mlle Germain, Mathilde	Fr.	25 —
»	Mlle Junod, Céline	»	25 —
»	Mme Vve Declé, née Lagnel Louise . . .	»	25 —
»	M. Emmanuel Gomarin	»	1000 —
»	Mme Vve Guyaz	»	40 —
»	Mme Vve Eugénie-Joséphine Riondel . .	»	100 —
»	M. Joseph-Paul Collart	»	200 —
»	M. Louis Schaub	»	2000 —
»	Mlle Jeanne Graizier.	»	100 —
»	M. J.-M. Patton.	»	100 —
»	M. François Magnénat.	»	5000 —
»	Mlle Julie Daruel.	»	6000 —
»	Mlle Fanny Benoit	»	100 —
	TOTAL . .	Fr.	14740 —

COLLECTE DE 1894

Communes rurales		1893	1894	sur 1894 en plus	sur 1894 en moins
Aire-la-Ville	Fr.	9 30	18 40	9 10	— —
Anières	»	42 40	41 40	— —	1 —
Avully	»	36 55	52 50	15 95	— —
Avusy	»	12 85	23 55	10 70	— —
Bardonnex	»	68 30	75 05	9 75	— —
Bellevue	»	118 50	120 50	2 —	— —
Bernex	»	42 65	73 20	30 55	— —
Carouge	»	634 —	647 45	13 45	— —
Cartigny	»	58 40	55 35	— —	3 05
Céligny	»	119 10	182 60	63 50	— —
Chancy	»	36 60	34 50	— —	2 10
Chêne-Bougeries	»	525 —	671 65	146 65	— —
Chêne-Bourg	»	201 80	176 20	— —	25 60
Choulex	»	93 10	95 —	1 90	— —
Collex-Bossy	»	36 35	31 90	— —	4 45
Collonge-Bellerive	»	88 10	107 55	19 45	— —
Cologny	»	478 —	504 90	26 90	— —
Confignon	»	57 60	65 —	7 40	— —
Corsier	»	18 15	17 45	— —	0 70
Dardagny	»	96 50	111 50	15 —	— —
Eaux-Vives	»	1.788 —	1.833 35	45 35	— —
Genthod	»	118 —	187 50	69 50	— —
Gy	»	13 50	17 60	4 10	— —
Hermance	»	20 60	37 35	16 75	— —
Jussy	»	126 15	126 90	0 75	— —
Laconnex	»	13 05	18 35	5 30	— —
Lancy	»	181 75	239 90	58 15	— —
Meinier	»	30 90	32 30	1 40	— —
Meyrin	»	31 —	43 10	12 10	— —
A reporter	Fr.	5.096 20	5.645 —	585 70	36 90

Communes rurales		1893	1894	sur 1894 en plus	sur 1894 en moins
Report	Fr.	5.096 20	5.645 —	585 70	36 90
Onex	»	66 25	61 65	— —	4 60
Perly-Certoux . . .	»	26 75	28 20	1 45	— —
Plainpalais.	»	1.905 20	1.851 30	— —	53 90
Plan-les-Ouates. . .	»	78 90	79 80	0 90	— —
Pregny	»	372 —	532 50	160 50	— —
Presinge.	»	35 50	51 75	16 25	— —
Puplinge.	»	16 40	23 05	6 65	— —
Russin	»	34 60	41 —	6 40	— —
Saconnex (le Grand-)	»	207 70	202 80	— —	4 90
Saconnex (le Petit-).	»	940 25	1.055 40	115 15	— —
Satigny	»	159 40	193 65	34 25	— —
Soral	»	16 50	17 75	1 25	— —
Thônex	»	88 30	92 65	4 35	— —
Troinex.	»	77 80	80 30	2 50	— —
Vandœuvres. . . .	»	254 50	342 50	88 —	— —
Vernier	»	87 30	134 80	47 50	— —
Versoix	»	306 35	269 05	— —	37 30
Veyrier	»	119 20	143 —	23 80	— —
TOTAUX. . . .	Fr.	9.889 10	10.846 15	1.094 65	137 60

RÉCAPITULATION

Ville de Genève (et dons en nature) .	Fr.	18.207 50	15.841 30	— —	2.366 20
Communes suburbaines et rurales . .	»	9.889 10	10.846 15	957 05	— —
Recette brute . . .	Fr.	28.096 60	26.687 45	957 05	2.366 20
Frais de collecte :					
Ville (1893 912 70 — 1894 498 80)	»	1.392 80	1.024 10	368 70	
Comm. 480 10 — 525 30				1.325 75	1.325 75
Produit net . .	Fr.	26.703 80	25.663 35		1.040 45

BILAN

DE LA

MATERNITÉ

AU 31 DECEMBRE 1894

MATERNITÉ

Actif — BILAN AU 31

	FR.	C.
Mobilier, marchandises en magasin et débiteurs.	19.915	60

Doit — PROFITS

		FR.	C.
Mobilier.	Dépréciation.	588	40
Entretien du mobiler.	Balance de ce compte	1.623	20
Entretien des immeubles.	Id.	340	30
Compte de journées.	Id.	8.173	60
		10.725	50

MATERNITÉ

DÉCEMBRE 1894 — Passif

	FR.	C.
Hôpital Cantonal	19.915	60

ET PERTES — Avoir

	FR.	C.
Entretien du jardin. Balance de ce compte	35	05
Hôpital Cantonal, Balance du présent compte. Déficit. . .	10.690	45
	10.725	50

MATERNITÉ

Doit **COMPTE DE**

				Fr.	C.
Débiteurs et remboursements divers.				8 880	20
Transports	Balance de ce compte			21	—
Lingerie	»	Fr.	2.137 40		
Instruments de Chirurgie. .	»	»	956 95		
Ménage, Divers	»	»	1.251 10		
Fromage	»	»	661 05		
Extras	»	»	561 30		
Sucre	»	»	202 95		
Beurre.	»	»	770 95		
Café et cacao.	»	»	363 30		
Chauffage	»	»	3.101 15		
Médicaments	»	»	5.213 60	39.983	95
Traitements.	»	»	6.654 95		
Pansements.	»	»	1.046 75		
Œufs.	»	»	274 10		
Viande.	»	»	5.962 90		
Pain.	»	»	1.312 50		
Lait	»	»	2.479 10		
Blanchissage	»	»	1.074 95		
Eclairage.	»	»	1.801 —		
Vins	»	»	2.051 80		
Fruits et légumes	»	»	829 60		
Frais généraux	»	»	1.276 55		
				48.885	15

MATERNITÉ

JOURNÉES

Avoir

	Fr.	C.
Remboursements de journées	34.072	60
Frais funéraires : Balance de ce compte	2	—
Solde dû par le Département de Justice et Police, sur compte de journées	6.636	95
Solde du présent compte de journées	8.173	60
	48.885	15

MATERNITÉ

Tableau comparatif des dépenses

	Dépensé en 1893	Dépensé en 1894	Dépensé en plus	Dépensé en moins
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Lingerie	644 25	2.137 40	1.483 15	
Instruments de Chirurgie	790 85	956 95	166 10	
Ménage divers		1.251 10		
Fromage		661 05		
Extras	4.519 84	561 30		1.072 49
Sucre		202 95		
Beurre		770 95		
Café et cacao	313 90	363 30	49 40	
Chauffage	2.996 75	3.101 15	104 40	
Médicaments	4.905 93	5.213 60	307 67	
Pansements	594 90	1.046 75	451 85	
Œufs	191 50	274 10	82 60	
Viande et charcuterie	4.894 70	5.962 90	1.068 20	
Pain	1.328 10	1.312 50		15 60
Lait	1.656 65	2.479 10	722 45	
Blanchissage	1.755 15	1.074 95		680 20
Entretien des machines	—	—	—	—
Eclairage	1.622 13	1.801 —	178 87	
Vin	2.642 90	2.051 80		591 10
Fruits et légumes	524 25	829 60	305 35	
Appointements	6.120 —	6.654 95	534 95	
Frais généraux	1.542 85	1.276 55		266 30

MATERNITÉ

Tableau comparatif du prix de revient de la journée de malade

	En 1893	En 1894	En plus	En moins
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Lingerie	0.0718	0.2012	0.1294	
Instruments de Chirurgie	0.0867	0.0901	0.0034	
Ménage divers		0.1178		
Fromage		0.0622		
Extras	0.4956	0.0528		0.1711
Sucre		0.0191		
Beurre		0.0726		
Café et Cacao	0.0344	0.0342		0.0002
Chauffage	0.3286	0.2921		0.0365
Médicaments	0.5379	0.4909		0.0470
Pansements	0.0653	0.0985	0.0332	
Œufs	0.0211	0.0258	0.0047	
Viande et charcuterie	0.5367	0.5617	0.0250	
Pain	0.1456	0.1236		0.0220
Lait	0.1816	0.2334	0.0518	
Blanchissage	0.1925	0.1012		0.0913
Entretien des machines	—	—	—	
Eclairage	0.1779	0.1696		0.0083
Vin	0.2898	0.1932		0.0966
Fruits et légumes	0.0575	0.0781	0.0206	
Appointements	0.6712	0.6266		0.0446
Frais généraux	0.1692	0.1202		0.0490

MOUVEMENT DES MALADES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1894

MALADES	
Entrées du 1er Janvier au 31 Décembre 1894, y compris les 22 restantes de 1893 :	
Service d'obstétrique	195
» de gynécologie	274
TOTAL	469
Sorties valides	419
Mortes (3.83 %)	18
Rentes au 31 Décembre 1894	32
TOTAL	469

Total des journées en 1894 : 10.620.

Le coût d'entretien étant de Fr. 39.983 95 pour 10.620 journées de malades, le prix revient de la journée est de Fr. 3.76.49.

RÉPARTITION DES SERVICES SPÉCIAUX

CLASSIFICATION DES MALADES PAR SERVICES Y COMPRIS LES 22 RESTANTES DE 1893	JOURNÉES	MOYENNE DE JOURNÉES PAR MALADE	COUT TOTAL DU TRAITEMENT PAR MALADE
22 femmes non accouchées	626	11.90	Fr. 44 80
113 » accouchées	2.383	21.08	» 79 36
60 » » pensionnaires	1.521	25.35	» 95 44
209 » en gynécologie et suites de couches	5.277	25.24	» 95 02
65 » » pensionnaires	1.177	18.10	» 68 14
469 femmes . { obstétrique . 195 soit 4166 j. / gynécologique 174 » 6454 j. }	10.620	22.64	» 85 23

CAS	MOYENNE D'ENTRÉE PAR JOUR	MOYENNE GÉNÉRALE DU SÉJOUR	MOYENNE DE PRÉSENCE PAR JOUR	COUT MOYEN PAR MALADE
Obstétrique 195	0.53 42	21.36	11.41	Fr. 80 41
Gynécologie. . . . 274	0.75.07	23.55	17.68	» 88 66
469	1.28.49	22 64	29.09	» 85 23

	Journées de malades	Journées d'employés	Moyenne par jour d'employés	Total général
1894	10.620	6.033 1/2	16.52	16.653 1/2 journées
1893	9.119	5 881 1/2	16.11	15.000 1/2 »
En 1894 en plus .	1.501	en plus 152	en plus 0.41	en plus 1 653 journées

	Malades traités	Coût moyen par malade	Total du coût d'entretien
1894	469	Fr. 85 23	Fr. 39.983 95
1893	383	» 96 70	» 37.054 65
En 1894 en plus. . .	86	en moins Fr. 11 47	en plus Fr. 2.929 30

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1894

NATIONALITÉS

Genevoises	SUISSES d'autres cantons	Françaises	Italiennes	Allemandes	AUTRES NATIONS	TOTAL	SORTIES		RESTANTES au 31 déc. 1894
							VALIDES	MORTES	
107	159	128	47	19	9	469	419	18	32

RÉPARTITION PAR BOURSES DU NOMBRE DE JOURNÉES ET MOYENNE DE SÉJOUR

	Obstétrique	Gynéco'ogie	Total des malades	Journées	Séjour
Hospice général	31	71	102	2.416	23.68
Département de Justice et Police .	89	142	231	5.247	22.71
Départ. de l'Instruction publique .	21	14	35	1.112	31.77
Pensionnaires	54	47	101	1.845	18.26
TOTAUX.	195	274	469	10.620	22.64

Malades traités dans le Service de Clinique médicale

Médecin en chef: M. le Professeur L. Revilliod.
Médecin-adjoint, 1er semestre: M. le Dr Ruel.
2e semestre: M. le Dr Thomas.
Assistants: MM. les Drs Jaccard, Vallette et Zoppino.
Policlinique, 1er semestre: M. le Dr Thomas.
2e semestre: M. le Dr Audéoud.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. Maladies générales et infectieuses				
Tuberculose	166	58	57	30
Syphilis	14	2	14	—
Fièvre intermittente	3	—	1	—
» typhoïde	28	5	14	5
» synoque	1	—	1	—
Erysipèle	15	—	15	—
Rubéole	—	—	2	—
Rougeole	13	—	8	—
Scarlatine	10	1[1]	13	—
Varioloïde	3	—	—	—
Grippe	64	7	17	1
Oreillons	3	—	1	—
Parotidite	2	—	—	—
Pyémie	1	1	—	—
Septicémie	1	1	—	—
Arthrite blennhoragique	—	—	1	—
Diphtérie	26	10	31	8
dont croups trachéotomisés	10	7	7	5
Total	350	85	175	44

(1) Mort de pyémie (abcès multiples gangreneux) avec éruption scarlatiniforme.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
II. Rhumatisme				
Rhumatisme articulaire aigu	88	—	18	—
» » chronique	10	—	10	1
» musculaire	8	—	1	—
Lombago	6	—	1	—
Torticolis	1	—	—	—
Total	113	—	30	1
III. Appareil respiratoire				
Laryngite aiguë	2	—	—	—
Carcinôme du larynx	2	—	—	—
Sténose de la trachée	—	—	1	—
Asthme	2	—	—	—
Coqueluche	—	—	2	—
Œdème pulmonaire	1	—	—	—
Bronchite aiguë	27	—	14	—
» chronique	17	3	20	3
» » avec emphysème	5	1	9	1
Emphysème pulmonaire	9	—	1	—
Broncho pneumonie	4	3	3	1
Pneumonie fibrineuse	50	9	16	7
Pleuro-pneumonie	2	—	—	—
Pleurésie sèche	5	—	1	—
» séreuse	16	1	5	—
» purulente	11	1	1	—
Kyste hydatique du poumon	1	—	—	—
Pleurodymie	12	—	1	—
Gangrène pulmonaire	—	—	1	1
Total	166	18	75	13

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
IV. Appareil circulatoire				
Angine de poitrine	—	—	1	—
Péricardite	1	—	3	1
Endocardite	1	—	2	2
Myocardite	4	2	5	3
Lésions valvulaires	27	10	23	10
Sclérose artérielle	6	2	1	—
Arythmie	8	1	4	3
Hypertrophie du cœur	1	1	—	—
Asystolie	1	—	3	2
Gangrène sénile	—	—	1	1
Total	49	16	43	22
V. Appareil digestif				
Stomatite ulcéro-membraneuse	1	—	—	—
Angine herpétique	2	—	—	—
» pultacée	1	—	1	—
» tonsilaire	16	—	14	—
Embarras gastrique	13	—	2	—
Gastralgie	3	—	5	—
Hématémèse	2	—	2	—
Ulcère rond de l'estomac	1	1	1	—
Dyspepsie	1	—	—	—
Gastrite aiguë	16	—	3	—
» chronique	4	—	4	—
» alcoolique	4	—	1	—
Helminthiase	1	—	—	—
Entérite catarrhale	5	1	6	—
Obstruction intestinale	1	—	—	—
Gastro-entérite	1	—	—	—
Constipation	1	—	—	—
Diarrhée	6	—	1	—
Retrécissement de l'œsophage	4	1	—	—
A reporter	83	3	40	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	83	3	40	00
Œsophagite	—	—	1	—
Dilatation de l'estomac	1	—	2	—
Carcinôme de l'œsophage	3	2	—	—
» de l'estomac	6	5	6	3
» du pylore	1	1	—	—
» de la vésicule biliaire . .	—	—	1	1
» du rectum	1	—	—	—
Kyste hydatique de la rate	1	—	—	—
Ictère catarrhal	1	—	4	—
Cholecystite	—	—	1	—
Coliques hépatiques	—	—	1	—
Hépatite interstitielle	3	3	—	—
Ascite	1	—	—	—
Tumeur du foie	2	1	—	—
Cirrhose atrophique	9	2	2	—
Abcès du foie	1	1	—	—
Sarcôme du foie	1	—	—	—
Carcinôme du foie	1	—	—	—
Péritonite aiguë	4	1	1	—
» tuberculeuse	4	2	1	—
Typhlite	1	—	—	—
Pérityphlite	9	—	1	—
Tumeur abdominale	1	—	2	—
Pelvi-péritonite	—	—	1	1
Total	134	21	64	5
VI. Système nerveux				
Imbécilité	1	—	—	—
Démence	2	—	3	—
Manie aiguë	3	—	1	—
Mélancolie	4	—	5	—
Autres cas d'aliénation mentale . .	15	—	13	—
A reporter	25	—	22	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Tratés	Morts	Traitées	Mortes
Report	25	—	22	00
Amnésie	1	—	—	—
Hydrocéphalie	1	—	1	1
Périencéphalite	1	—	1	1
Paralysie générale	7	—	2	1
Syphilis cérébrale	1	—	—	—
Embolie cérébrale	2	—	—	—
Hémorrhagie cérébrale	18	8	17	6
Ramollissement cérébral	4	1	2	2
Tumeur cérébrale	6	4	5	3
Hématôme cérébral	1	—	—	—
Pachyméningite	2	2	1	—
Méningite aiguë	—	—	1	1
» tuberculeuse	9	7	2	2
Tabès ataxique	9	1	2	—
» spasmodique	—	—	1	—
Sclérose en plaques	4	—	1	—
Paralysie agitante	2	—	—	—
Pseudo-paralysie agitante	1	1	—	—
Paralysie labio-glosso-laryngée	—	—	1	—
» de l'oculo-moteur commun	—	—	1	—
» du radial	1	—	—	—
» faciale	1	—	—	—
Tremblement sénile	1	—	1	—
Paraplégie	3	1	3	—
Congestion de la mœlle	—	—	1	—
Myélite aiguë	4	1	1	—
» chronique	2	—	2	1
Polynévrite alcoolique	3	1	1	—
Névrites périphériques	5	—	2	—
Atrophie musculaire progressive	—	—	2	—
Hystérie	—	—	13	—
Hystéro-épilepsie	1	—	1	1
Céphalalgie	3	—	1	—
Chorée	3	—	1	—
A reporter	118	27	89	19

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	118	27	89	19
Chorée molle sénile	—	—	1	1
Vertiges	4	—	1	—
Nervosismes	2	—	6	—
Epilepsie	11	1	6	—
Mal de Pott	1	1	1	—
Névralgie	4	—	3	—
Sciatique	35	—	5	—
Neurasthénie	3	—	15	1
Total.	178	29	127	21
VII. Appareil génito-urinaire				
Néphrite parenchymateuse aiguë. .	22	6	8	1
» » chronique	30	15	24	13
Pyélo-néphrite.	5	2	1	—
Cystite	5	—	1	—
Carcinôme du vagin	—	—	1	—
Orchite.	1	—	—	—
Métrite	—	—	1	—
Métro-péritonite	—	—	1	—
Incontinence d'urine	2	—	1	—
Anasarque	1	—	—	—
Total.	66	23	38	14
VIII. Maladies du sang				
Epistaxis.	2	—	—	—
Purpura hémorrhagica	4	—	—	—
Anémie.	—	—	4	—
» pernicieuse progressive . .	1	1	—	—
Chlorose	—	—	17	—
Diabète.	1	1	3	—
Total.	8	2	24	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
IX. Intoxications				
Par l'oxide de carbone	—	—	1	—
Par l'acide phénique	—	—	1	—
Saturnisme	4	—	1	—
Delirium tremens	49	4	4	—
Alcoolisme chronique	12	—	5	—
Absinthisme	2	—	—	—
Total	67	4	12	—
X. Affection de la peau				
Acné	1	—	—	—
Furonculose	1	—	—	—
Pédiculose	1	—	2	—
Pelade	4	—	1	—
Psoriasis	6	—	—	—
Favus	—	—	1	—
Sycosis	1	—	—	—
Herpès tonsurant	8	—	4	—
» zona	1	—	—	—
Impétigo	—	—	1	—
Eczéma	20	—	9	—
Ecthyma	1	—	—	—
Urticaire	2	—	2	—
Prurigo	3	—	2	—
Gale	134	—	53	—
Total	183	—	75	—
XI. Varia				
Rachitisme	4	—	2	—
Adénite	1	—	—	—
Obésité	1	—	1	—
Ophtalmie des nouveaux-nés	2	—	—	—
A reporter	8	—	3	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	8	—	3	—
Ostéomalacie	—	—	2	—
Carcinôme du sein.	—	—	1	1
Otite.	—	—	1	—
Fatigue.	6	—	2	—
Sénilité.	7	1	3	1
Tentative de suicide par le phosphore	1	—	—	—
Autres tentatives de suicide. . . .	2	—	—	—
Misère physiologique	5	1	2	—
Varia (en observation)	4	—	3	—
Total.	33	2	17	2
Malades entrés à l'agonie				
Agonie de cause inconnue.	5	5	2	2
» d'urémie	1	1	2	2
» de néphrite chronique . . .	1	1	—	—
» d'hémorrhagie.	1	1	—	—
» » cérébrale . .	1	1	2	2
» de tuberculose pulmonaire .	1	1	1	1
» d'immersion (noyé)	1	1	—	—
» de péritonite aiguë.	—	—	1	1
» de fracture du crâne. . . .	1	1	—	—
» d'ivresse (alcoolisme suraigu)	2	2	—	—
Une femme arrivée morte.	—	—	1	1
Total.	14	14	9	9

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
RÉCAPITULATION				
I. Maladies générales et infectieuses	350	85	175	44
II. Rhumatismes	113	—	30	1
III. Appareil respiratoire	166	18	75	13
IV. » circulatoire	49	16	43	22
V. » digestif	134	21	64	5
VI. Système nerveux	178	29	127	21
VII. Appareil génito-urinaire	66	23	38	14
VIII. Maladies du sang	8	2	24	—
IX. Intoxications	67	4	12	—
X. Affection de la peau	183	—	75	—
XI. Varia	33	2	17	2
Agonies	14	14	9	9
Total général	1361	214	689	131

	Traités	Morts
Hommes	1.361	214
Femmes	689	131
Total.	2.050	345

Restant au 1er Janvier 1895

Hommes	110
Femmes	75
Total.	185

TABLEAU ÉPIDÉMIOLOGIQUE

Mois	Varioloïde		Rougeole		Scarlatine		Typhoïde		Diphtérie		Erysipèle	
	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.
Janvier. . .	—	—	14	—	2	—	3	1	4	2	3	—
Février. . .	—	—	—	—	2	—	—	—	5	3	3	—
Mars. . . .	4	—	—	—	5	1	—	—	3	1	4	—
Avril. . . .	1	—	—	—	3	—	2	1	3	—	3	—
Mai	—	—	—	—	1	—	1	1	6	3	2	—
Juin	—	—	—	—	—	—	3	1	1	1	2	—
Juillet . . .	—	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—	—
Août. . . .	1	—	—	—	1	—	7	1	2	—	3	—
Septembre .	—	—	—	—	—	—	6	3	2	—	2	—
Octobre . .	—	—	—	—	1	—	2	1	9	4	1	—
Novembre .	—	—	—	—	4	—	3	—	5	—	3	—
Décembre .	—	—	—	—	2	—	3	1	6	2	2	—
Total . .	3	—	14	—	21	1	32	10	51	16	28	—

TABLEAU SYNOPTIQUE DE L'ACTIVITÉ MENSUELLE DE LA POLICLINIQUE MÉDICALE

1er Semestre: Dr E. THOMAS — IIe Semestre : Dr H. AUDÉOUD

	Janvier-Juin	Juillet	Août	Septem.	Octobre	Novem.	Décemb.	Total du IIe Semestre	Total général
Consultations. . . .	775	180	183	216	207	234	188	1208	1983
Jours de consultations	128	22	22	23	23	21	21	132	260
Moyenne de consultat. par jour	6	8.2	8.3	9.4	9	11 1	9	9.1	7 6
Nouveaux malades .	593	133	139	141	123	121	96	753	1346
Moyenne par jour . .	4.7	6	6 3	6.1	5	5.8	4.6	5.7	5.2
Visites à domicile. .	—	17	20	11	18	20	15	101	—
Nombre d'étudiants inscrits. .	12	8	11	14	21	21	25	34	—

A PROPOS DU PROJET DE LOI

SUR UNE

ÉCOLE D'INFIRMIERS

(Pro Deo aut pecuniâ.)

La Commission administrative de l'Hôpital Cantonal, nous ayant invité à donner notre avis sur la création d'une Ecole d'infirmiers, nous le faisons d'autant plus volontiers que cette question touche à l'un des côtés les plus importants de notre organisation. Nous exposons donc dans ces quelques lignes les réflexions que nous a suggérées le projet soumis au Grand Conseil.

Tout en admettant d'une manière générale qu'une instruction théorique peut être utile pour compléter l'éducation des infirmiers et garde-malades, nous n'estimons pas qu'une Ecole, telle qu'elle est conçue dans ce projet — qu'elle soit destinée à l'Hôpital ou aux malades de la Ville — ait aujourd'hui la moindre opportunité.

A l'Hôpital en effet, nous sommes pourvus depuis l'introduction des diaconesses, d'un personnel qui, non seulement suffit pour le nombre, mais encore qui réalise tout ce qu'on peut désirer pour les exigences de nos services et la bonne marche de l'établissement. Rappelons en outre que les principales qualités que doit présenter un infirmier ne relèvent pas seulement de son instruction en anatomie, physiologie,

etc. Elles consistent avant tout dans les qualités morales, l'esprit de dévouement, de désintéressement, dans la tenue, la discipline, la probité, la sobriété. Celui qui veut embrasser cette noble profession doit y être appelé par ses goûts, ses aptitudes, ses sentiments philanthropiques et non point par l'appât du salaire.

Or c'est cet esprit que nous rencontrons chez nos diaconesses et qui se trouverait moins facilement chez celui qui recherche avant tout une position lucrative.

Inutile d'ajouter que l'influence moralisatrice des diaconesses, les consolations, les encouragements qu'elles prodiguent à leurs chers malades contribuent à leur bien-être physique comme à leur bien-être moral, sans avoir aucune couleur confessionnelle, aucune tendance au prosélytisme. Cette neutralité, qui rentre dans leur ligne de conduite, trouve une éloquente démonstration dans ce fait que les diaconesses fonctionnent depuis 18 ans dans l'hôpital catholique de Laufen (Jura Bernois) ainsi que dans celui de St-Imier, hôpital mixte, où elles sont fort appréciées par le prêtre romain, aumônier de cet établissement.

L'intérêt de nos malades ne réclame donc nullement un changement de personnel. Il ne réclame pas davantage ce tour de rotation en vertu duquel les élèves infirmiers devraient passer dans les différents services, puis quitter définitivement l'Hôpital chaque année, pour faire place à de nouvelles recrues inexpérimentées. A ce propos nous prendrons la liberté de dire aux partisans du projet de loi, que l'infirmier est fait pour le malade et non le malade pour l'infirmier; que la valeur d'un infirmier augmente en raison du nombre de ses années de service et qu'un hôpital aime à garder le plus longtemps possible ses vieux et bons servi-

teurs. Il est vrai qu'avec un personnel au complet, les nouveaux arrivants seraient chargés du service de propreté et seraient le moins possible en rapport direct avec les malades. A ce titre-là, ils n'auraient que faire d'une instruction scientifique.

Si nous considérons l'école projetée au point de vue des malades de la Ville, rien n'indique non plus pour le moment son opportunité.

Le nombre des gardes-malades actuels à Genève se monte, d'après le Bottin genevois à 73, auxquels nous pourrions en ajouter bien d'autres qui ne sont pas inscrits.

Ajoutons-y :

1° 11 masseurs, soit au moins 14, car nous en connaissons 3 non inscrits.

2° Les Sœurs de la Croix-Rouge, rue du Soleil-Levant, 8.

Le bureau de garde-malades, Taconnerie, 3.

4° Un bureau récemment installé en face de l'hôpital.

5° Les Samaritains qui offrent volontiers leurs services comme aide-chirurgiens, etc.

Or, ce nombre est déjà excessif relativement à notre population, si bien que les médecins de notre ville reçoivent constamment la visite de garde-malades inoccupés qui viennent se plaindre du chômage basé sur la grande concurrence.

Il nous semble donc qu'en présence de cette surabondance de garde-malades, le moment est mal choisi pour lancer chaque année sur la place seize nouveaux concurrents ! Les garde-malades actuels devront-ils donc se retirer en présence des diplômés qui, forts de leurs certificats, réclameront bientôt une loi contre l'exercice libre de la fonction de garde-malades.

Augmenter le nombre des garde-malades, c'est condamner à l'oisiveté et la misère les uns et les autres.

Examinons maintenant le programme du cours proposé au Grand Conseil et en particulier la durée qu'il comporte.

Le projet parle de lui consacrer une année à trois heures par jour, soit dix-huit heures par semaine, ce qui fait 720 heures en ne comptant même qu'une année de quarante semaines. Ces chiffres sont si prodigieux qu'ils feraient presque supposer quelque erreur involontaire dans la rédaction du projet.

Voyons en effet le temps consacré à l'enseignement théorique par quelques écoles d'infirmiers actuellement en exercice.

A Paris, les écoles municipales sont fondées sur un pied grandiose. Outre les branches médicales, chirurgicales, obstétricales, elles enseignent en sept leçons, l'administration, la comptabilité, l'histoire des hôpitaux depuis le moyen-âge jusqu'à nos jours, etc., cours qui semble destinés à de futurs directeurs d'hôpitaux. Ces cours, donnés chacun par un professeur distinct, sont très intéressants sans doute, mais ils s'adressent à un public tout autre que celui des infirmiers, dont la fonction consiste surtout dans la stricte observation des ordres donnés par les chefs de service.

Or, cet ensemble de cours avec tout leur luxe de détails est compris dans 63 heures, ce qui, avec les trois heures par jour du projet, représenterait trois semaines et demie.

Nous voici bien loin de 40 semaines et de 720 heures du projet du Grand Conseil.

Le cours des Samaritains donné par le Dr Wyss à Genève, est destiné à enseigner les soins à donner en attendant le

médecin. Il comprend le traitement proprement dit de toute espèce d'accidents chirurgicaux et médicaux, plaies, fractures, empoisonnements, corps étrangers, etc., ce qui comprend une instruction bien supérieure à celle d'un infirmier.

Or ce cours théorique se fait en 20 leçons.

Le cours des diaconesses de Berne comprend environ 50 leçons. La durée totale de l'éducation médicale qui est de six mois se fait surtout au lit du malade sous la direction du médecin, comme cela est le cas pour tout infirmier.

Rappelons encore qu'en 1882, alors que notre Hôpital avait besoin des perfectionnements qui aujourd'hui ont été exécutés à la satisfaction générale, il avait été question de créer un cours d'infirmiers.

Les Drs Wyss et Jeanneret, alors assistants des Cliniques, avaient composé un programme qui comprenait toutes les matières du projet soumis au Grand Conseil et en plus un résumé de pathologie proprement dite. Or, ce programme se bornait à 36 leçons, ce qui ferait 12 jours à 3 heures par jour.

Douze jours au lieu d'un an!

Mentionnons enfin le cours des recrues sanitaires fait à l'Hôpital par MM. les Assistants et qui se compose de 8 leçons, 4 en médecine, 4 en chirurgie.

Nous dirions même que le candidat infirmier ou garde-malades qui aurait le zèle et l'intelligence voulus, trouverait dans la lecture des nombreux manuels publiés sur ce sujet, l'instruction suffisante pour remplir au mieux ses fonctions.

Il résulte de ce court exposé que l'école proposée au Grand Conseil est conçue dans des proportions inadmissibles et que d'ailleurs rien n'indique la nécessité actuelle de cette création.

Conclusion

MM. les députés peuvent se rassurer sur le sort de l'Hôpital qui ne réclame rien de leur sollicitude, étant en particulier très satisfait de l'organisation actuelle de ses infirmiers.

Et si ce projet de loi était maintenu pour un seul motif qu'on peut deviner sans peine, celui d'être dirigé contre les diaconesses, nous pouvons affirmer qu'il manquera son but, car nous défions les laïques d'arriver chez nous pas mieux qu'en Suisse et ailleurs, à supplanter les diaconesses dans les quatre vingt-dix hôpitaux nationaux et étrangers où elles accomplissent *pro Deo et non pro Pecunia* leur œuvre admirable de charité et de dévouement.

Prof. L. Revilliod.

P. S. — Si, malgré les sérieux arguments qui plaident contre ce projet de loi, le Grand Conseil imposait à l'Hôpital un cours d'infirmiers, nous estimons :

1° Que ce cours, borné dans les limites des exemples que nous avons cités, devrait se donner dans l'espace de trois semaines à deux heures par jour, soit 36 heures au maximum.

2° Que ce cours ne devrait avoir lieu que pendant les vacances, soit dans l'un des mois d'août ou septembre et dans les locaux de la Policlinique.

3° Que ce cours serait donné par des Adjoints ou Assistants de l'Hôpital désignés par les chefs de service et agréés par la Commission administrative.

4° Que les élèves infirmiers seraient dans les salles de malades sous la direction et l'autorité du personnel médical et administratif de l'Hôpital et des sœurs diaconesses.

MALADES TRAITÉS

DANS LE

SERVICE DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

Du 1er janvier au 31 décembre 1894

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
A) *Tête et face*				
Plaies des oreilles	2	—	—	—
Fractures du crâne	4	3	1	1
Commotions cérébrales	2	—	1	—
Plaies simples et contuses de tête	33	—	3	1
Otites	3	—	—	—
Carcinômes du cuir chevelu	2	—	2	1
Mastoïdites	3	—	1	—
Anévrisme de la temporale	1	—	—	—
Bec de lièvre	1	—	—	—
Plaies de la face	12	—	2	—
Lymphangite	3	—	—	—
Lupus	1	—	2	—
Cancroïdes des lèvres	6	—	—	—
Carcinôme de la langue	1	—	—	—
» de la parotide	3	—	2	—
» du voile du palais	1	—	—	—
» du nez	—	—	2	—
Abcès froid du menton	1	—	—	—
Angiômes du front	—	—	2	—
Tuberculose de la langue	1	—	—	—
A reporter	80	3	18	3

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	80	3	18	3
Abcès des paupières	1	—	—	—
Fracture de l'orbite	1	—	—	—
Epithéliôme de la face	—	—	1	—
Contusions	3	—	2	—
Fracture du maxillaire inférieur . .	1	—	—	—
Polypes du nez	3	—	1	—
Nécrose	1	—	1	—
Abcès dentaires	11	—	2	—
B) *Cou et nuque*				
Plaies	2	—	—	—
Ganglions cancéreux	3	1	4	1
Adénites aiguës	4	—	3	—
Strumites	1	—	1	—
Croups	1	—	1	—
Phlegmon du cou	1	—	—	—
Abcès froids	1	—	1	—
Ganglions tuberculeux	5	—	2	—
Lympho-sarcômes	3	1	3	3
Goitres	9	—	3	—
Anthrax	3	—	—	—
Carcinôme de la thyroïde	1	—	—	—
Carcinômes du larynx	2	2	—	—
C) *Colonne vertébrale*				
Contusions	1	—	—	—
Mal de Pott	—	—	5	1
D) *Thorax et dos*				
Plaies	7	—	4	—
Fractures de côtes	22	—	1	—
Contusions	10	1	3	—
A reporter	177	8	56	8

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	177	8	56	8
Carcinômes du sein	—	—	8	—
Abcès chauds	6	—	1	—
Tuberculose costale	3	—	—	—
Mastites	—	—	4	—
Abcès froids	5	—	1	—
E) *Abdomen, Tube digestif*				
Contusions	6	3	1	—
Plaies	3	—	—	—
Abcès chauds	3	—	1	—
Fistules anales	8	—	—	—
Hémorrhoïdes	7	—	2	—
Etranglements internes	8	2	4	—
Hernies ombilicales	1	—	1	—
Hernies inguinales réductibles	13	—	1	—
» » étranglées	12	6	2	1
» crurale	1	—	1	—
Carcinôme du rectum	1	1	—	—
Fibro-sarcômes de l'abdomen	3	2	—	—
Pérityphlites	5	2	—	—
Péritonites purulentes	5	2	1	3
Kyste dermoïde	1	—	—	—
» de l'ovaire	—	—	2	—
Prolapsus du rectum	1	—	—	—
Carcinôme de l'anus	1	—	—	—
Cancroïde de la grande lèvre	—	—	1	—
F) *Organes génito-urinaires*				
Orchites traumatiques	5	—	—	—
Kyste du cordon	1	—	—	—
Infiltrations d'urine	2	1	—	—
A reporter	278	27	87	12

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	278	27	87	12
Phimosis.	9	—	—	—
Rétrécissements de l'urèthre . . .	10	2	—	—
Pyélo-néphrite.	1	1	—	—
Ulcération de la verge	4	—	—	—
Sarcôme du testicule.	1	—	—	—
Fongus bénin du testicule.	1	—	—	—
Fistules vésicales	2	1	—	—
Hypertrophies de la prostate . . .	13	—	—	—
Ruptures de l'urèthre.	2	—	—	—
Cystites chroniques	13	2	1	—
Hydrocèles	12	—	—	—
Plaies du scrotum	2	—	—	—
Cystite aiguë	—	—	1	—
Calculs vésicaux.	1	—	—	—
G) *Extrémité supérieure*				
Luxation de la clavicule	—	—	1	—
» de l'épaule	9	—	3	—
» du coude	2	—	1	—
Contusions simples.	10	—	1	—
Plaies du bras — avant-bras . . .	24	—	—	—
Fractures de l'omoplate.	—	—	1	—
» de la clavicule	4	—	1	—
» de l'humérus	3	—	2	—
» du radius	4	—	3	—
» du cubitus	5	—	2	—
Plaies des doigts.	13	—	3	—
Luxation du pouce.	—	—	1	—
Panaris.	21	—	3	—
Phlegmons	23	3	3	—
Ostéo-sarcôme de la clavicule. . .	1	—	—	—
Carie.	3	—	5	—
Arthrites chroniques de l'épaule . .	3	—	1	—
» » du coude . . .	1	—	1	—
A reporter	475	36	121	12

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	475	36	121	12
Arthrites chroniques du poignet . .	2	—	2	—
Abcès du coude	2	—	2	—
Entorses du poignet	4	—	1	—
Kyste synovial du poignet.	1	—	—	—
Fractures des doigts.	2	—	—	—
Tumeurs blanches du coude. . . .	2	—	—	—
Ganglions tuberculeux de l'aisselle.	3	—	—	—
Abcès chauds de l'aisselle	10	—	—	—
Abcès froids des mains.	3	—	—	—
H) *Extrémité inférieure*				
Contusions simples.	28	—	4	—
Plaies	20	—	2	—
Entorses	13	—	1	—
Luxation de la hanche	1	—	—	—
» du genou.	—	—	1	—
» du pied.	1	—	—	—
Fractures simples du col du fémur.	5	—	7	1
» de la cuisse. . .	2	—	2	—
» de la rotule . . .	3	—	1	—
» de la jambe. . .	25	—	4	—
» du péroné. . . .	13	—	4	—
» du calcanéum. .	1	—	—	—
Fractures compliquées de la jambe.	7	1	2	—
» du pied.	2	—	—	—
Périostite aiguë du tibia.	—	—	1	—
Sciatique.	—	—	1	—
Ulcères tuberculeux	3	—	1	—
Sarcôme de la hanche	2	2	—	—
Abcès froid du pubis	—	—	1	—
Lymphangites et abcès.	17	—	3	—
Ostéomyelite du tibia	—	—	1	—
Caries et nécroses.	19	1	8	—
A reporter	666	40	170	13

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	666	40	170	13
Coxalgies.	5	—	3	—
Tumeurs blanches du genou. . . .	19	1	6	1
» du pied	7	—	1	—
Synovites tuberculeuses du pied . .	4	—	1	—
Arthrites aiguës du genou.	3	—	—	—
Hématôme prérotulien	2	—	2	—
Hygroma »	2	—	1	—
Hydarthroses du genou.	7	—	2	—
Abcès froids.	8	1	2	—
Ongles incarnés	6	—	7	—
Ulcères variqueux	36	—	18	—
Mal perforant plantaire	5	—	—	—
Tumeurs de l'utérus	—	—	2	—
Gelures des pieds	3	—	—	—
I) *Maladies vénériennes*				
Blennorrhagies	38	—	—	—
Orchites blennorrhagiques	23	—	—	—
» tuberculeuses.	5	—	—	—
Bubons.	7	—	—	—
Chancres mous	3	—	—	—
Syphilis.	9	—	2	—
K) *Varia*				
Plaies par armes à feu	6	1	—	—
Abcès à l'anus.	4	—	—	—
Exostoses.	4	—	1	—
Pyémie.	3	1	—	—
Erésypèle.	1	—	—	—
Contusions multiples.	19	2	—	—
Brulûres	4	—	5	4
Tuberculose multiple.	4	—	10	1
Phlébites.	4	—	1	—
Total.	907	46	234	19

STATISTIQUE

DES

OPÉRATIONS DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1894

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Amputations de l'avant-bras	3	—
» du bras	1	—
» de la cuisse	2	—
» de la jambe	5	—
Désarticulations de métacarpiens	7	—
» de doigts	12	—
» de la clavicule	1	—
Résections de la hanche	1	—
» du genou	4	1
» du coude	1	—
Trépanations du crâne	2	2
» apophyse mastoïde	3	—
Sequestrotomie de l'humérus	1	—
» du maxillaire inférieur	4	—
» du tibia	2	—
Extractions de balles dans les os	3	—
Luxations de l'épaule (réduction)	8	—
» de la hanche	1	—
» du coude	3	—
» du maxillaire	1	—
A reporter	65	3

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Report	65	3
Fractures compliquées (désinfection, réductn)	4	1
Ignipunctures	25	—
Sutures de tendons	5	—
Résection du trijumeau	1	—
Tumeurs (extirpations et cautérisations) :		
Cancroïdes des lèvres	5	—
Lupus de la face	2	—
Ganglions tuberculeux	7	—
Goîtres	12	—
Sarcômes de l'aisselle	1	—
Cancers du sein	8	—
Lympho-sarcômes du cou	10	2
Cancroïdes de la face	5	—
Sarcômes de la hanche	1	1
Kyste dermoïde ombilical	1	—
Lympho-sarcôme de l'aine	1	—
Amygdalotomies	3	—
Bec de lièvre	1	—
Fibrôme du ligament rond	1	—
Carcinômes de la langue	2	—
Angiôme du front	1	—
Ganglions cancéreux du cou	2	1
Crêtes de coq, pénis	1	—
Chéloïde du cou	1	—
Exostoses	3	—
Loupes	1	—
Lipôme	1	—
Abcès chauds (incision et raclage)	16	—
Ligature de la temporale	1	—
Ligatures de la saphène	3	—
Hygrôma prérotulien	6	—
Hydrocèles (cure radicale)	12	—
Castrations	5	—
A reporter. . . .	213	8

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Report	213	8
Phimosis	7	—
Abcès urineux	3	—
Fistules anales	5	—
Réductions de hernies	2	—
Cures radicales de hernies	17	—
Hernies étranglées (réduction et cures rad.) .	9	3
Laparotomies	14	5
Anus contre-nature	4	2
Trachéotomies	3	2
Cystotomie	1	1
Greffes de Tiersch	1	—
Gastrostomie	1	—
Abcès dentaires	6	—
Phlegmons (débridement, curettage)	13	1
Panaris id.	12	—
Fistules tuberculeuses (raclage)	23	—
Abcès froids du thorax	1	—
» de la fosse iliaque	1	—
» de la cuisse	2	—
» du cou	3	—
» du dos	3	1
» de l'avant-bras	1	—
» du pied	3	—
Plaies (désinfection et sutures)	8	—
Onyxis	4	—
Anthrax de la nuque	3	—
TOTAL	363	23

La Commission de l'Hôpital m'ayant demandé mon opinion sur l'Ecole d'Infirmiers votée par le Grand Conseil, je dirai que je ne suis pas partisan de cette Ecole pour les deux raisons suivantes :

1° Parce qu'elle est inutile.

2° Parce qu'elle n'est pas viable.

L'Ecole est inutile. — Ce qui la caractérise, en effet, c'est l'enseignement théorique qui y sera donné.

Cet enseignement comprendra l'Anatomie, la Physiologie, l'Hygiène, la petite Chirurgie et la petite Pharmacie. Il comportera la bagatelle de 720 heures de cours par année : ce qui représente 200 heures pour l'Anatomie, 200 heures pour la Physiologie, 200 heures pour l'Hygiène, 60 heures pour la petite Chirurgie et 60 pour la petite Pharmacie.

Eh bien, dussé-je scandaliser les partisans du projet, je dois avouer ne pas comprendre ce qu'on peut enseigner qui vaille en fait d'Anatomie, de Physiologie et d'Hygiène à des gens qui n'ont d'autre préparation à cette affaire que d'avoir été dans leur enfance à l'Ecole primaire.

Non, cent fois non, je ne vois pas ce qu'un individu qui a pour toute culture intellectuelle les souvenirs lointains de son école primaire, pourra bien entendre à des cours d'Anatomie, de Physiologie et d'Hygiène de 200 heures chacun.

Pour moi, un enseignement comme celui-là n'est pas sérieux. Il est sans valeur et sans utilité aucune.

C'est une pure comédie.

Et je plains sincèrement le malheureux *Professeur (?)* qui devra donner ces prétendus cours à un personnel inférieur et subalterne, dépourvu d'instruction et par conséquent incapable par lui-même de comprendre les sujets qu'on lui expose et d'en tirer profit.

Au surplus, ce qui caractérise le parfait infirmier, c'est la propreté, l'ordre, la conscience, la fidélité aux prescriptions du médecin, la moralité et le dévouement.

Or il saute aux yeux qu'on peut avoir toutes ces qualités — et être par conséquent un excellent infirmier — sans avoir appris l'Anatomie, la Physiologie, etc., etc.

Et qu'inversement on peut être très fort en Anatomie, tout en étant dépourvu des qualités *sans lesquelles il n'y a pas de bon infirmier possible.*

Quant aux connaissances techniques que l'infirmier doit avoir, elles ne sont pas bien compliquées : elles ne s'apprennent que par la pratique, et il n'est pas du tout besoin pour les acquérir d'avoir appris l'Anatomie, la Physiologie, etc.

Ne pas confondre, s'il vous plaît, infirmier avec médecin.

Et ce que le raisonnement indique, la pratique l'a pleinement confirmé.

Nous avons aujourd'hui un Hôpital qui est très bien tenu. Les salles de malades sont en parfait état : nos salles d'opérations sont des modèles de propreté,

d'ordre, d'antisepsie et d'asepsie. Sous ce point de vue, nous avons ce qu'il y a de mieux.

Eh bien, cet Hôpital est tenu par des Diaconesses qui n'ont pas appris l'Anatomie.

Notre Hôpital actuel est la démonstration éclatante et sans réplique qu'on peut être la meilleure des infirmières sans avoir appris l'Anatomie.

Par contre, j'ai visité dernièrement deux hôpitaux desservis par des infirmiers dits laïques, sortant d'une école et diplômés.

Eh bien, je dois à la vérité de dire que j'ai trouvé ces hôpitaux vraiment remarquables par leur manque de propreté et de tenue. Ils ne peuvent pas supporter la comparaison avec le nôtre, qui les éclipse totalement.

En sorte qu'il est acpuis à l'histoire q'on peut être un excellent infirmier sans avoir appris l'Anatomie, la Physiologie, etc., et qu'on peut être un mauvais infirmier tout en étant fortement diplômé.

Voilà pourquoi je considère l'Ecole projetée comme inutile.

Nous sommes arrivés sans Ecole à obtenir ce qu'on peut avoir de mieux dans le genre. Nous n'avons pas besoin d'Ecole pour conserver ce que nous avons.

L'Ecole n'est pas viable. — Pour qu'une Ecole vive et prospère il faut qu'elle mène à une profession.

L'Ecole projetée aboutira à la profession de garde-malade.

Voyons un peu ce qu'est cette profession.

J'évalue à 110 ou 120 le nombre des personnes qui exercent à Genève le métier de garde-malade.

Ce nombre est parfaitement suffisant.

Je dois dire que pour ma part je n'ai jamais manqué de garde-malade ; quand j'en veux un j'en ai toujours plusieurs à ma disposition.

J'ai chez moi un tiroir plein de cartes d'adresses d'infirmiers, infirmières, garde-malade, masseurs, poseurs de ventouses, etc.

Je reçois continuellement des visites de garde-malade qui viennent me demander de l'occupation et qui se plaignent amèrement de n'avoir rien à faire.

Je viens d'en voir un, qui me dit que son métier ne peut pas le faire vivre, et que s'il n'était pas en même temps concierge, il ne pourrait pas *donner le tour.*

Tel autre qui exerce la profession avec sa femme en est réduit à faire une loterie pour ne pas mourir de faim.

Mme D., très bonne garde-malade, est obligée de faire des ménages parce qu'elle n'est pas suffisamment occupée pour pouvoir vivre.

Mais, me dira-t-on, si vos gardes-malade ne sont pas occupés c'est qu'ils ne sont pas forts. Ceux qui sortiront de notre Ecole seront des infirmiers instruits connaissant bien leur métier et à ceux-là l'ouvrage ne manquera pas.

A cela, je réponds : 1° M. T., infirmier qui a été pendant cinq ans en chirurgie, excellent sujet, connaissant à fond son métier, quitte l'Hôpital pour se marier et s'établit garde-malade.

Six mois après, n'ayant pas d'occupations, il achète un cheval et se fait voiturier.

2° M. M., infirmier en chirurgie pendant bien des années, quitte l'Hôpital pour se marier et s'établit garde-malade. Quelque temps après, n'ayant rien à faire il s'engage comme agent de police.

3° M. R., infirmier en chirurgie pendant bien des années, quitte l'Hôpital et s'établit garde-malade ; quelques temps après, ne pouvant plus vivre, il travaille comme ouvrier de campagne.

4° M. S., infirmier en chirurgie pendant bien des années, quitte l'Hôpital croyant mieux faire comme garde-malade en ville. Quelques mois après il retourne dans son village reprendre ses travaux d'agriculteur.

5° Mme C., très bonne infirmière de chirurgie, s'établit garde-malade ; au bout de quelques mois, n'en pouvant plus, elle se met à faire des ménages.

6° M. X., infirmier de chirurgie pendant bien des années, quitte l'Hôpital et s'établit garde-malade ; quelque temps après, n'ayant rien à faire, il s'engage dans les chemins de fer.

Voici donc six infirmiers — *di primo cartello* — possédant tout ce qu'il faut pour réussir, tous excellents sujets, comme il en sortira rarement d'aussi bons, *en tous cas jamais de meillenrs,* de votre Ecole et qui ont été obligés d'abandonner la partie faute d'occupation.

On voit que la profession de garde-malade est hélas comme toutes les autres fortement encombrée ; et que l'existence n'y est pas facile, tant s'en faut.

Dans ces conditions, que pourront bien faire les **seize** infirmiers et infirmières que l'Ecole versera chaque année dans la circulation, je vous le demande ?

Poser cette question c'est y répondre.

Car le bon sens indique qu'il n'y aura pas moyen de vivre à Genève pour une pareille masse d'infirmiers.

En sorte que vos élèves n'auront d'autre chose à faire en sortant de l'Ecole que de changer de métier au plus vite ou de quitter ce pays.

C'est pourquoi je dis que *fonder une Ecole d'infirmiers ce n'est pas comme on se l'imagine ouvrir aux Genevois une carrière nouvelle qui leur permettra de ne pas s'expatrier.*

Tout au contraire : c'est les acheminer directement et fatalement à la misère noire.

Et une Ecole qui mène à la misère noire est une Ecole qui n'est pas viable.

Il me reste maintenant deux observations à faire à propos des art. 8 et 9 du Projet.

L'art. 8 stipule que les élèves infirmiers et infirmières font fonction d'aides à l'Hôpital dans les divers services de médecine et de chirurgie.

A ce propos, je tiens à observer *qu'il n'y a pas d'aides-infirmiers en chirurgie.*

Il n'y a dans ce service que des infirmiers et des infirmières à raison d'un par salle ou par pavillon. Quant à des aides-infirmiers il n'y en a point, et il n'est pas du tout besoin d'en avoir.

Bien au contraire. — Il est incompatible avec le bon ordre et la bonne tenue d'un service, avec les exigences de l'antisepsie et de l'asepsie chirurgicale, avec l'intérêt des malades en un mot, d'introduire dans les salles, à jet continu et à raison de seize par an, des personnes complètement ignorantes et étrangères aux soins des malades; lesquelles personnes par dessus le marché changeront tous les six mois.

Il faudrait pourtant ne pas oublier que les malades ne sont pas faits pour les infirmiers; mais que ce sont au contraire les infirmiers qui sont faits pour les malades.

L'art. 9 stipule que pour l'Obstétrique et la Gynécologie les élèves infirmières font le service à la Maternité pendant deux matinées par semaine.

A propos de cet article, j'observe ce qui suit :

C'est à la Maternité que se font les opérations gynécologiques.

Ces opérations sont certainement les plus nombreuses et les plus importantes.

Si on y ajoute les soins à donner aux femmes en couches et aux enfants, il est certain que ce qui se fait à la Maternité constitue les deux tiers, et les deux tiers les plus importants, de la chirurgie qui se pratique sur le sexe féminin.

Le service de chirurgie féminine de l'Hôpital est fort peu de chose en comparaison de celui de la Maternité.

Si donc le Législateur estime que deux matinées par semaine passées à la Maternité sont suffisantes pour apprendre aux infirmières les deux tiers de la chirurgie qu'elles doi-

vent savoir, il est clair qu'une matinée par semaine passée à l'Hôpital suffira pour leur apprendre le reste.

Et que par conséquent il n'y a aucune raison de les placer comme aides à l'Hôpital où on n'en a pas besoin.

G. Julliard, *Professeur.*

Rapport de la Policlinique Médicale

ANNÉE 1894

Le nombre des consultations s'est élevé à 1.983, chiffre le plus fort atteint jusqu'à présent, puisqu'il dépasse de 258 celui de 1.725 obtenu en 1891.

Il y a eu 260 jours de consultation, ce qui fait une moyenne de 7,6 malades par jour.

Le nombre de malades traités a été de 1.346 représentant ainsi une moyenne de 5,2 cas nouveaux par jour.

Il a été fait pendant le 2e semestre de l'année 101 visites à domicile tant par les étudiants que par le médecin de la Policlinique.

Le nombre des étudiants qui ont suivi la Policlinique a été de 14 pendant les vacances (Juillet à Octobre) et de 25 pendant le semestre d'hiver (Octobre à Décembre).

Classement des maladies traitées

Maladies du système digestif	210
» » respiratoire	254
» » circulatoire	30
» » nerveux	157
» des organes génito-urinaires, (néphrite, etc.)	33
» générales et infectieuses	200
» de la peau	251
Syphilis	38
Cas divers	173
Total	1346

Dr Audéoud, *assistant.*

RAPPORT

DE LA

POLICLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1894

RÉCAPITULATION

Nombre des malades	1619
dont 1150 hommes et 469 femmes.	
Nombre de jours de consultations	250
Nombre de consultation	5957
Moyenne par jour de malades nouveaux	6,48
Moyenne par jour de consultations	23,82
Nombre d'opérations	419
Nombre d'anesthésies (générales ou locales)	91

Activité pendant chaque mois

	Malades nouveaux	Nombre de consultations
Janvier	148	472
Février	120	451
Mars	128	512
Avril	132	449
Mai	145	528
Juin	136	457
Juillet	149	495
Août	120	476
Septembre	133	545
Octobre	130	546
Novembre	142	508
Décembre	136	518
TOTAL	1619	5957

CLASSEMENT

DES

MALADIES TRAITÉES A LA POLICLINIQUE CHIRURGICALE

I. Tête et oreille

a. Traumatisme		37
b. Inflammation aiguë		20
c. Inflammation chronique		1
d. Tumeurs	1. Kyste (loupe)	2
	2. Polype oreille	1

II. Face, cavités nasale, buccale et orbitaire

a. Traumatisme		48
b. Fracture		2
c. Epistaxis		4
d. Inflammation aiguë		19
e. Phlegmon dentaire et carie		124
f. Inflammation chronique		5
g. Nécrose du maxiliaire inférieur		3
h. Lupus		3
i. Tumeurs	1. Loupe	17
	2. Polype nasal	2
	3. Cancroïde	10
	4. Papillôme	3
	5. Fibro-sarcome (parotide)	1
	6. Anévrisme (artère temporale)	1
j. Bec de lièvre		1
	à Reporter	304

Report . . .	304

III. Cou et nuque

a. Traumatisme	17
b. Inflammation aiguë	21
c. Inflammation chronique	9
d. Adénite tuberculeuse	29
e. Tumeurs: 1. Goitre	17
2. Carcinôme	3

IX Colonne vertébrale, dos, thorax, et région lombaire

a. Traumatisme	36
b. Fracture de côte.	4
c. Inflammation aiguë	17
d. Inflammation chronique	3
e. Scoliose	3
f. Mal de Pott et carie	1
g. Tumeur: 1. Cancer du sein.	4

V. Abdomen et tube digestif

a. Traumatisme.	6
b. Inflammation aiguë	8
c. Abcès (marge anale).	1
d. Fissure à l'anus	2
e. Hémorrhoïde	5
f. Prolapsus du rectum.	3
g. Hernie	29

VI. Organes génitaux-urinaires et maladies vénériennes

a. Traumatisme	2
b. Inflammation aiguë	14
c. Blennorrhagie et complications	131
d. Herpès génital	4
e. Chancre mou et bubon.	24
à Reporter.	697

Report . . .	697
f. Chancre induré et syphilis	37
g. Inflammation chronique	1
h. Rétrécissement de l'urèthre	15
i. Infiltration d'urine	2
j. Fistule urinaire	2
k. Epididymite tuberculeuse (tuberculose génito-urinaire	6
l. Varicocèle.	6
m. Hydrocèle	14
n. Papillôme de la verge	8
o. Calcul vésical	1
p. Sarcome du testicule	1
q. Kyste spermatique.	1
r. Phimosis	6
s. Paraphimosis	4
t Hypertrophie de la prostate	4
VII. Extrémité supérieure	
a. Traumatisme (plaie simple, plaie contuse, arrachement)	163
b. Entorse.	29
c. Fracture	18
d. Luxation	8
e. Inflammation aiguë.	47
f. Synovite tendineuse aiguë.	11
g. Panari	111
h. Hydrosadénite.	8
i. Inflammation chronique	12
j. Arthrite chronique et carie tuberculeuse	15
k. Hygroma rétro-olécranien	1
l. Kyste du poignet (synovial)	7
m. Tumeur : 1. Osteosarcome (clavicule)	1
VIII. Extrémité inférieure	
a. Traumatisme	114
b. Luxation.	1
à Reporter . . .	1351

Report. . . .	1351
c. Entorse.	23
d. Fracture récente et ancienne	10
e. Inflammation aiguë.	57
f. Ongle incarné	19
g. Inflammation et arthrite chronique	26
h. Hydarthrose du genou	18
i. Synovite tendineuse aiguë.	16
j. Hygroma prérotulien	4
k. Hématome prérotulien	2
l. Varice et ulcère variqueux	46
m. Fistule tuberculeuse d'origine osseuse.	13
n. Nécrose	5
o. Mal perforant	9
p. Pied bot	3
q. Tarsalgie	6
r. Tumeur : 1. Exostose du tibia.	2

IX

1. Gale	3
2. Rhumatisme	2
3. Rachitisme	1
4. Autres cas médicaux	3
TOTAL. . . .	1619

Opérations

1. Plaie, désinfection, suture drainage, etc.	19
2. Réduction de luxation et fracture (appareil) . . .	16
3. Extirpation de corps étrangers	5
4. Suture tendineuse	0
5. Incision de panari (curage, cautérisation, etc.) . .	89
6. Incision abcès chaud (curage, etc.)	66
7. Incision phlegmon	6
8. Extirpation phalangette nécrosée.	1
à Reporter. . . .	202

Report . . .	202
9. Incision phlegmon dentaire	22
10. Avulsion de dent	108
11. Anthrax, furoncle (incision, drain, cautérisation, injections phéniquées)	12
12. Ponction kyste spermatique	1
13. Ponction abcès froid, injection	7
14. Réduction paraphimosis	2
15. Extirpations de petites tumeurs (loupe, papillôme, etc.	18
16. Râclage et cautérisation au fer rouge	35
17. Ongle incarné (extirpation)	9
18. Ventouses (application)	3
TOTAL . . .	419

Anesthésies

1. Anesthésie totale éther sulfurique	18
2. Anesthésie locale cocaïne	19
3. Anesthésie locale chlorure d'éthyle	54
TOTAL . . .	91

Dr Eug. GŒTZ.

Tableau comparatif de la Policlinique chirurgicale

ANNÉES 1892-1893-1894

	ANNÉE 1892	ANNÉE 1893	ANNÉE 1894
Nombre total de consultations	3575	4836	5957
Nombre de consultations par jour	14	19	23
Nombre total des malades	1045	1481	1619
Nombre de malades nouveaux par jour.	$4_{,1}$	$5_{,9}$	$6_{,4}$
Nombre des opérations.	172	318	419

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1895

GENÈVE

IMPRIMERIE I.-L. SOULLIER, RUE DE LA CITÉ, 19

1896

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1895

GENÈVE

—

IMPRIMERIE I.-L. SOULLIER, RUE DE LA CITÉ, 19

—

1896

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1895

Au Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève

MONSIEUR LE PRÉSIDENT ET MESSIEURS LES CONSEILLERS,

Nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation notre gestion pour l'année 1895.

Situation financière

Les comptes annexés au présent rapport, donnent les renseignements habituels sur notre situation financière, dont les divers articles sont traités dans les chapitres suivants.

Il ressort de ces comptes que notre exercice 1895 solde, comme les précédents, par un déficit, qui est au 31 décembre dernier de fr. 54,146 45.

La dette de l'Hôpital envers la caisse de l'Etat se monte à la même date à fr. 369,356 71 contre fr. 294,082 96 l'année précédente.

Quant aux motifs de cette situation, nous ne pouvons que nous référer à notre rapport pour 1894 qui les exposait en détail ; rien n'est venu les modifier et il n'est malheureusement pas en notre pouvoir d'y remédier d'une manière efficace. Bien que nous ne négligions aucune économie compatible avec la bonne marche de notre établissement, nous voyons toujours se créer de nouvelles sources de dépenses, par suite, soit de l'augmentation à peu près constante du nombre de journées de malades, soit des modifications à apporter à nos installations pour les maintenir à la hauteur des besoins. Ces nouvelles installations doivent avec le temps nous procurer sur certains articles de notables économies, mais nous ne voyons pas le moyen d'arriver à éteindre notre dette, dont il y a lieu au contraire de prévoir l'augmentation pendant nos prochains exercices ; pour le moment le Département des Finances nous accorde les avances nécessaires à nos besoins courants.

Journées d'employés et de malades

Le nombre des journées de malades traités à l'Hôpital en 1895 a été de	113,288
Il avait été en 1894 de	111,363
Différence *en plus* pour 1895	1,925

Nombre des journées d'employés en 1895 . .	41,150
» » 1894 . .	40,512
Différence *en plus* pour 1895	638

L'augmentation sur le nombre total des journées, tant de malades que de personnel est de 2,563 sur un total général de 154,438, soit de 1,66 % et une augmentation moyenne de 7 journées par jour.

Il est entré dans nos salles 3408 malades en 1895 (y compris les 300 restants au 31 décembre 1894) soit 95 de plus qu'en 1894. La durée moyenne du séjour a été de 33,23 jours contre 33,61 en 1894, 34,31 en 1893 et 38,44 en 1892.

Nous sommes heureux de constater une fois encore qu'une surveillance efficace éloigne de nos salles déjà suffisamment encombrées tous ceux qui n'ont pas de raisons d'y rester.

La moyenne d'entrée par jour s'est élevée de 9,07 à 9,33 et celle des présences de 305,10 à 310,37.

Le maximum des malades, *355* en 1895, contre 361 en 1894 a été atteint le *29 mars*; il l'avait été le 31 janvier en 1894 et le 23 février en 1893. Le *minimum*, qui était de 267 en 1894 (16 juillet) et 275 en 1893 (28 août), a été noté le *25 août* avec *258*.

Les pensionnaires, à leur compte ou à celui d'une administration cantonale ou fédérale, sont toujours la catégorie de malades dont le séjour dans nos salles est de moindre durée (15,20 jours de maladie contre 18,19 en 1894) tandis que les indigents genevois au compte de l'Hospice

continuent d'avoir la moyenne la plus élevée (42,90 jours de maladie contre 43,47 en 1894). Au point de vue de la nationalité, les Genevois, 33,45 % (34,51 en 1894) et les Confédérés 27,91 % (28,37 en 1894) fournissent le 61,36 % (62,88 en 1894) des malades ; sur les 38,64 % qui restent, les Français comptent pour 25,79 % (27,89 en 1894). La mortalité, 398 décès en 1895 contre 412 en 1894 et 422 en 1893, donne une moyenne de 11,67 % qui, en regard du 12,43 % de l'année précédente, accuse une sensible diminution de 0,76 %.

Prix de revient de la journée

Il avait été dépensé en tout par l'Hôpital en 1894	Fr.	327,863 60
Il a été dépensé en 1895.	»	314,955 90
Différence *en moins* pour 1895 . . .	»	12,907 70

Divisant le total des dépenses par celui des journées de malades, nous trouvons que le prix de revient de la journée de malade a été en 1895 de . . . . . Fr. 2,78,01

Il avait été en 1894 de. . . . . » 2,94,41

soit pour 1895 une différence *en moins* de » 0,16,40 par journée et par malade.

Des articles, au nombre de 24, sur lesquels nous établissons le prix de revient de la journée, *6* sont *en augmentation*, ce sont les suivants : œufs, fruits et légumes, instruments de chirurgie, chauffage, fournitures de

bureau et appointements ; les autres au nombre de *18:* sucre, beurre et graisse, fromage, café et cacao, viande et charcuterie, pain, lait, vins, extras, ménage divers, appareils de médecine, médicaments et appointements des employés de pharmacie, pansements, éclairage, lingerie, blanchissage, entretien des machines et frais généraux sont en diminution. Notons encore une fois avec plaisir que les frais généraux, que nous appelions le baromètre d'une administration économe ou dépensière, accusent une nouvelle diminution de 1,77 centime. Si nous l'ajoutons à celle de 9,49 centimes, obtenue en 1894 sur 1893, nous avons en deux ans une diminution totale de 11,26 centimes de frais généraux par journée de malade. C'est un résultat appréciable !

Chaque malade a coûté en 1895	Fr.	92 41
Chaque malade avait coûté en 1894 . . .	»	98 96
C'est donc une *diminution* de	»	6 55

sur les frais de traitement de chaque malade en 1895.

Dons et legs

L'Hôpital a reçu des dons pour fr. 4,181 40 et des legs pour fr. 8,490 soit un total de fr. 12,671 40.

La collecte annuelle a produit :

En 1894, Communes	Fr.	10,846 15	Ville	Fr.	15,841 30
En 1895, »	»	10,638 65	»	»	16,234 90
En moins pour 1895	»	207 50	*En plus*	»	393 60

Soit pour 1895, un résultat général de fr. 26,873 55 et

une augmentation de fr. 186 10 sur la recette brute de la collecte de 1894.

En remerciant nos nombreux bienfaiteurs, nous nous permettons de compter encore pour l'avenir sur leur générosité et leur aide qui nous sont plus que jamais nécessaires.

Installations, aménagements, restaurations

Nous annoncions dans notre précédent rapport que nous avions mis à l'étude la création d'une buanderie à machines, la construction d'un nouveau local pour la pharmacie et l'installation d'un atelier de réparations pour la serrurerie et la petite mécanique, ainsi que l'aménagement de la pharmacie actuelle en bureaux pour les services administratifs, enfin l'appropriation en réfectoire pour les employés des trois salles aujourd'hui occupées par les bureaux d'administration.

L'opportunité de ces divers travaux ayant été reconnue par une sous-commission nommée le 11 mars, on vota d'y procéder. Il fut décidé de faire face au coût des deux principaux (buanderie et pharmacie) par un emprunt de fr. 50,000 consenti par la Caisse d'Epargne à des conditions avantageuses. Nous le rembourserons en peu d'années, sept, sans faire appel, croyons-nous, aux ressources de l'Etat, mais uniquement au moyen des économies que nous réaliserons avec les services ainsi reconstitués.

Le 18 octobre fut donné le premier coup de pioche

pour le bâtiment de la pharmacie qui s'élève sur la face sud, symétriquement aux cuisines.

Plus commodément installé, cet important service fera certaines préparations que nous nous procurions au prix-courant du commerce ou dont on se passait. Nous espérons que nos pharmaciens pourront prendre possession de leurs nouveaux locaux dans le courant de mai.

L'installation de la buanderie a été contrariée par le retard qu'a mis la maison E. W. & Cie de Zurich, à nous fournir le moteur à gaz qui actionnera les machines à laver, l'essoreuse et la calandre. Nous croyons pourtant pouvoir marcher avec ce service comme avec le précèdent, dès le courant du mois de mai. La nouvelle buanderie comprendra au sous-sol, dans le local de l'ancienne, le séchage (Séchoir de la maison C. & Cie) et le repassage qui occupent aujourd'hui au 1er étage de beaux locaux auxquels nous donnerons une destination plus conforme à leur situation.

En même temps que nous avisions au mode de chauffage de la pharmacie en construction, nous avons pourvu par la même et unique installation (chauffage à la vapeur) à celui de nombreux locaux qui sont actuellement chauffés non pas par les grands calorifères, mais au moyen d'appareils variés.

Il a été également pourvu à la distribution de l'eau chaude pour les cuisines des deux ailes du service adjoint. Au même étage, 3me, la toiture du promenoir, côté des hommes, a été entièrement refaite et le promenoir des femmes, moins favorisé que le précédent qui en est pourvu

depuis longtemps, a été doté d'un système de chauffage en sorte qu'il sera utilisable par nos malades, hiver comme été, ainsi que cela est déjà le cas pour les cinq autres promenoirs.

La réfection de tous les W-C des étages, l'agrandissement et l'aménagement nouveau de ceux des terrasses, entrepris à l'aide de ressources spéciales, seront bientôt terminés. Les premiers de ces locaux servaient de dépôt au matériel de propreté qui les encombrait et en rendait difficile le bon entretien ; il en a été sorti. De grandes armoires placées dans les parties en retrait des corridors, à proximité des salles, servent à serrer le linge de chaque salle dont le personnel peut être ainsi rendu responsable. Des stores et des doubles fenêtres ont été placés dans certaines salles du service adjoint où il en était besoin.

Les chambres des pensionnaires ont été entièrement refaites et un local de bain installé dans ce service dont toutes les pièces ont été régulièrement occupées depuis.

Les neuf pavillons de chirurgie ont été réparés et revernis, et munis, les cinq pavillons d'hommes de toiles neuves, les quatre pavillons de femmes de toiles transformées.

Enfin, le 11 novembre nous votions l'installation d'appareils destinés à fournir l'Hôpital d'eau filtrée au filtre Mallié, dite « eau Pasteur », et d'eau gazeuse. La fabrication de cette dernière, qui se fait à notre entière satisfaction et à celle des malades et du personnel, depuis le 1er janvier de cette année, nous fera réaliser une économie de quinze cents à deux mille francs !

Bibliothèque

Donateurs en 1895

Mme Ve Maillard
MM. Eggimann et Cie.
Mlle Duval.
M. le conseiller d'Etat Eugène Richard.
M. Keller
M. Ph. Benassy.
Mme Machard.
M. Alfred Gautier.
Bibliothèque populaire de la Pélisserie.
Direction du Kursaal.
M. le pasteur François.
Société de Belles-Lettres.
Administration de la *Suisse Romande illustrée.*

Nombre de volumes lus en 1895 : 2943.

Nombre de volumes contenus dans la Bibliothèque : 1444, dont :

Classe	A. Ouvrages d'édification.	36 vol.
»	B. Histoire et Biographie	133 »
»	C. Morale et Education	46 »
»	D. Géographie et Voyages	74 »
»	E. Romans et Nouvelles	481 »
»	F. Lectures pour la Jeunesse	80 »
»	G. Sciences	23 »
»	H. Littérature, Mémoires et Lettres . .	43 »
»	I. Poésies	30 »

Classe K. Revues et Périodiques . . . . . 308 vol.
» L. Illustrations . . . . . 59 »
» AL. Livres Allemands . . . . . 85 »
» IT. Livres italiens . . . . . 46 »

Nota. — Manquent surtout: Livres allemands et Livres illustrés français, allemands et italiens.

Nous faisons un nouveau et pressant appel à tous ceux qui, en nous offrant des ouvrages souvent inutiles pour eux, contribueraient puissamment à la distraction de nos malades.

Services militaires fédéraux

Un cours d'opérations pour médecins du 15 septembre au 6 octobre.

10 cours de 21 jours chacun pour brancardiers.

L'Hôpital a reçu en outre en traitement, pendant la période des grandes manœuvres, un assez grand nombre de soldats faisant partie soit des bataillons vaudois envoyés au début des opérations dans notre canton, soit des bataillons genevois cantonnés hors du canton.

Arbre de Noël

Notre fête de Noël a été célébrée le jour de Noël avec le même entrain et le même succès que précédemment. Remercions avec une égale cordialité toutes les personnes qui en ont assuré la réussite : MM. les Conseiller d'Etat Ador, président (qui a prononcé une touchante et vi-

brante allocution) Richard et Boissonnas, notre toujours fidèle société Galin-Paris-Chevé, Mme et Mlle Mercier, Mlles et MM. Des Gouttes, Mmes Binet-Revillod et d'Arbigny, et nos dévoués chapelains M. le pasteur François et M. le curé Masson. Un petit sapin a circulé comme l'an passé, de salle en salle, auprès des malades que leur état avait obligé d'y laisser.

Les joies de cette belle fête ont dû être pour beaucoup une heureuse et utile distraction à leurs maux ; c'est une douce satisfaction pour tous ceux qui y ont contribué.

Les concerts d'Allessandro dus à la gracieuse initiative d'un groupe de jeunes filles ont continué cet hiver, tous les quinze jours. Merci de tout cœur pour nos malades aux aimables initiatrices et aux généreux donateurs.

Commission administrative

La Commission élue en juin 1894 n'a subi aucun changement au cours de l'année 1895, en sorte qu'elle est restée composée de :

MM. Alex. Wakker, (Cons. d'Etat) *Président.*
Viollier-Rey, (G. C.) *Vice-président.*
C.-L. Wartmann, Dr, (G. C.) *Secrétaire.*
Camille Redard, Dr, (G. C.) ancien député.
Alcide Jentzer, Dr (G. C.) ancien député.
Henri Couchet, (G. C.) pharmacien, ancien député.
Charles Vuille (Cons. d'Etat), avocat, ancien député.
Emile Reverdin, (Cons. d'Etat) architecte.
Louis Berthoud, (G. C.), député.

Toutefois les premiers jours de 1896 nous réservaient un deuil bien cruel ; nous ne pouvons attendre pour en parler au rapport de l'année courante.

Le 24 janvier, Viollier-Rey était enlevé à l'affection des siens, de ses collègues et de ses amis, c'est-à-dire de tous ceux qui l'ont connu. Administrateur de l'Hôpital depuis le mois de mars 1874, il a été fréquemment le Vice-Président et le Président de notre Commission. Son caractère bienveillant, son bon sens, sa droiture, son expérience des affaires lui donnaient une grande influence sur notre administration à laquelle, à l'exclusion de toutes autres de ses charges publiques, il continua à vouer son intérêt et son activité.

Viollier-Rey exerça une action prépondérante dans la réorganisation de l'Hôpital.

Le Grand Conseil, dans sa séance du 8 février, a appelé à le remplacer M. F. Bonna, banquier, ancien administrateur.

M. l'administrateur Ch. Vuille, avocat, ancien député, a été élu à la vice-présidence dans la séance mensuelle du même mois.

Personnel Administratif

Diaconesses et Employés au 31 décembre 1895

Hôpital :

112 employés, dont :

4 direction et bureaux.

5 assistants :

2 pharmaciens.
4 mécanicien et chauffeurs.
5 jardiniers.
16 lingerie et buanderie.
1 coiffeur.
18 infirmiers et infirmières.
32 diaconesses (1 diaconesse de plus pour les bains et 1 pour les pensionnaires).
7 cuisinières et filles de cuisine.
18 domestiques de divers services (hommes et femmes).

Maternité

12 employés, dont :
1 directeur.
1 chirurgien-adjoint.
2 assistants.
1 jardinier.
1 concierge.
1 infirmière.
2 cuisinière et fille de cuisine.
1 domestique-homme.
1 lavandière.
1 lingère.

Le recrutement du personnel de l'Hôpital et son service sont en général en amélioration. Il n'y a eu de toute l'année que 9 renvois d'employés. Chacun s'est efforcé de faire son devoir ; les observations et les punitions ne restent pas sans effet. Les irrégularités de conduite devien-

nent plus rares et les employés sont les premiers à bénéficier de ce qui est exigé d'eux à cet égard. Les diaconesses, qui ne nous donnent, elles, aucune préoccupation quelconque, continuent à nous rendre les meilleurs services, et on est heureux de pouvoir dire que, malgré l'hostilité bien déclinante il est vrai, qui leur a été faite, elles trouvent aussi quelque satisfaction dans notre maison : celles qui nous quittent le font avec regret.

Les proportions de « nationalité » restent les mêmes, sauf en ce qui concerne les étrangers, qui, de 7 en 1894, tombent à 6 en 1895.

Les nouvelles échelles des salaires ne sont pas étrangères à l'amélioration du personnel, qui, mieux payé, fait un meilleur service. Cette amélioration est une des causes des économies réalisées.

Plusieurs fois déjà nous avons eu l'occasion, soit dans nos rapports annuels, soit aux fêtes de l'Arbre de Noël, de remercier la direction de son dévouement à ses fonctions, de l'intelligence et du cœur, de la bienveillance et de l'énergie, de l'urbanité et de la volonté qu'elle apporte dans l'accomplissement de sa tâche intéressante sans doute, mais toujours délicate et souvent ardue. Nous renouvelons à notre Directeur, M. Süss, l'expression de notre satisfaction et nous y ajoutons nos félicitations pour les résultats obtenus.

Nous n'avons eu également qu'à nous louer des chefs de nos divers services administratifs; ils s'acquittent tous de leurs devoirs avec intérêt. Aussi est-ce avec de vifs regrets que nous avons dû enregistrer, le 10 mai, la

démission de Mlle Dändliker, gouvernante de la cuisine; elle avait su faire régner l'économie, l'ordre, la discipline et la propreté dans cet important service, où tout était à organiser. Nos efforts pour la décider à revenir sur sa détermination se sont heurtés à une volonté inébranlable, devant laquelle nous nous sommes inclinés tout en la déplorant. Heureusement, l'excellent personnel formé sous sa direction intelligente et ferme a continué sa tradition. La 1re cuisinière a été appelée à lui succéder; nous avons eu la main heureuse dans notre choix.

Personnel médical

Clinique médicale

MM. les Drs Revilliod, Léon, professeur.
Thomas, Emile, médecin-adjoint.
Jaccard, Marc, assistant-interne pendant le 1er semestre.
Vallette, Arnold, assistant-interne pendant le 1er semestre.
Wolff, Amédée, assistant-externe pendant le 1er semestre et assistant-interne pendant le 2e semestre.
Aubin, Marc, assistant-interne pendant le 2e semestre.
Junod, Edouard, assistant-interne pendant le 2e semestre.

P. S. La clinique médicale n'a plus d'assistant-externe dès le 2e semestre.

Clinique chirurgicale

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.
Patry, Eugène, 1er assistant.
Chatelain, Auguste, assistant-interne pendant le 1er semestre.
Bucher, Rodolphe, assistant-interne pendant le 2e semestre.
Oberson, Denis, assistant-externe pendant le 1er semestre.
Popoff, Basile, assistant-externe pendant toute l'année.
Nicod, Rodolphe, assistant-externe pendant le 2e semestre.
Machard, Alfred, assistant-externe en novembre et décembre.

Clinique obstétricale et gynécologique.

MM. les Drs Vaucher, Alfred, professeur.
Patru, Charles, chirurgien adjoint.
Lipnowska, Anna, assistant interne.
Adler, Albert, assistant interne, 1er semestre.
Wicky, Bernard, assistant interne 2me semestre.

Policlinique médicale.

MM. les Drs Revilliod, Léon, professeur.
Audeoud, Henri, assistant.

Policliniqne chirurgicale.

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.
Gœtz, Eugène, assistant.

Policlinique obstétricale et gynécologique.

M. le Dr Vulliet, François, professeur.

Pharmacie.

MM. Maret, Charles, pharmacien-chef.
Golliez, Emile, commis.

Nous sommes heureux de constater que tous nos assistants se sont acquittés des devoirs de leurs charges avec tact, dévouement et intérêt.

Cultes

M. le pasteur François Constant et M. le curé Masson ont continué à célébrer régulièrement le culte tous les dimanches et à porter aux malades les secours de leur ministère. L'œuvre faite par ces utiles auxiliaires et leurs dévoués collaborateurs en bienfaisance est grande, indispensable; commencée dans nos salles au chevet des malades, elle se poursuit souvent au dehors avec non moins d'à propos et d'urgence.

Enseignement primaire

Mme Lydie Muller-Lauron donne toujours cet enseigne-

ment, particulièrement à nos petits teigneux, avec la même régularité que précédemment.

Maternité

Cet établissement a soigné, en 1895, 468 malades (469 en 1894), y compris les 32 restantes au 31 décembre 1894.

Sur ce nombre, 181 ont été traitées en obstétrique (158 dont 46 pensionnaires sont accouchées) et 287 (dont 36 pensionnaires) en gynécologie et suites de couches.

Sorties valides 413, décès 24 (18 en 1894). Mortalité 5,12 °/₀ contre 3,83 °/₀ en 1894.

Il y a eu une augmentation de 582 journées de malades et de 262 journées d'employés.

Le coût moyen par malade traitée, qui était de fr. 85.23 en 1894, est monté à fr. 89.91 en 1895, soit une augmentation de fr. 4.68.

Le prix de revient de la journée de malade qui était en 1894 de. . . . . Fr. 3.7649
a été en 1895 de . . . . . » 3.7576

En moins pour 1895 . . . . . Fr. 0.0073

Le déficit de la Maternité en 1895 est de fr. 8.773,80 contre fr. 10.690,40 en 1894, fr. 13.017,60 en 1893 et fr. 23.380 en 1892.

Nous avons donc obtenu une nouvelle amélioration dans la situation financière de cet établissement.

Il n'est pas inutile de reproduire ci-dessous, à titre de mémoire, l'arrêté du Conseil d'Etat déchargeant, sur sa

demande, la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal, de l'administration de la Maternité. Ce document justifiera des raisons pour lesquelles le présent rapport est le dernier de ceux de l'Hôpital qui auront eu à rendre compte de la gestion de la Maternité :

Extrait des registres du Conseil d'Etat
Du 19 novembre 1895

« Le Conseil d'Etat,

« Considérant que le 9 septembre 1895 la Commission « administrative de l'Hôpital Cantonal lui a adressé un « mémoire de protestation contre les allégations conte- « nues dans une polémique de presse engagée par M. le « professeur A. Vaucher ;

« Considérant que dans ce mémoire, la Commission, « après avoir discuté en détail et réfuté les dites articu- « lations, demande : 1° qu'il soit procédé à une enquête « sur son administration de la Maternité ; 2° à être dé- « chargée de l'administration de cet établissement ;

« Considérant qu'il résulte de l'enquête à laquelle le Conseil d'Etat a procédé :

« 1° Que les membres de la Commission administrative « de l'Hôpital Cantonal ont rempli tous leurs devoirs dans « la limite de leurs compétences et attributions ; qu'ils « ont accueilli les demandes de M. le Professeur Vaucher « dans toute la mesure de leurs ressources budgétaires et « de ce qui était compatible avec la condition juridique « tout à fait exceptionnelle du bâtiment de la Maternité ;

« 2° Que d'autre part il est constant que depuis de

« nombreuses années les rapports entre M. le Professeur « Vaucher et les administrations successives de l'Hôpital « Cantonal ont été difficiles et tendus ; que les griefs ar- « ticulés par M. le Professeur Vaucher contre la Directrice « ne sont pas fondés ;

« Considérant que l'état de conflit permanent entre le « professeur chef de clinique et l'Administration est abso- « lument anormal et nuit gravement au fonctionnement « régulier d'un important service hospitalier ;

« Qu'il importe d'y mettre fin sans retard ;

« Que dans ce but, il y a lieu d'adopter la solution « proposée par la Commission administrative de l'Hôpital « Cantonal et de rattacher l'administration de la Maternité « à l'un des départements de l'Etat ;

« Par ces motifs ;

ARRÊTE :

« La Commission de l'Hôpital Cantonal est relevée de « l'Administration de la Maternité, avec honneur et re- « merciements pour les services absolument désintéressés « qu'elle a rendus avec dévouement et sollicitude. L'ad- « ministration de la Maternité est remise au Département « du Commerce et de l'Industrie.

« Un règlement sera établi pour fixer les rapports de « M. le Professeur chef de clinique avec l'Administration.

« Le présent arrêté déploiera ses effets à partir du « 1er janvier 1896.

« Certifié conforme :

« *Le Chancelier*,

(Signé) « J. Leclerc. »

Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers,

En terminant ce compte rendu, nous nous plaisons à constater la parfaite bienveillance réciproque dont ont été empreintes nos relations avec MM. Julliard et Revilliod, nos chefs de service de médecine et de chirurgie.

Nous saisissons cette occasion de remercier le Conseil d'Etat du constant et précieux appui que nous avons toujours trouvé auprès de lui et nous souhaitons qu'il nous le continue aussi efficace dans l'avenir.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers, l'assurance de notre haute considération.

Pour la Commission administrative de l'Hôpital cantonal et de la Maternité de Genève.

Le Président,

Alex. Wakker.

EXTRAIT

DES REGISTRES DU CONSEIL D'ÉTAT

Du 17 Avril 1896

LE CONSEIL D'ÉTAT,

Sur la proposition du Département des Finances et Contributions,

ARRÊTE :

D'approuver le compte rendu administratif et financier de la Commission de l'Hôpital Cantonal pour l'exercice 1895 et d'en autoriser l'impression

Certifié conforme :

Le Chancelier,

(Signé) J. LECLERC

BILAN

DE

L'HOPITAL CANTONAL

AU 31 DÉCEMBRE 1895

Actif — BILAN AU 31

			Fr.	C.
Immeubles, Bâtiments			1.100.000	—
Immeubles (8 pavillons)			5.280	—
Mobilier			50.000	—
Eclairage électrique			50.319	70
Lingerie			49.970	80
Instruments de Chirurgie			8.500	—
Appareils de Pharmacie			1.400	—
Appareils et Instruments de Médecine			500	—
Provenant de Legs	Banque de Genève		22.162	45
	5 Actions Association coopérative immobilière		300	—
	2 Actions Soufre de Césène		1	—
	20 Obligations 3 ½ % Genevois		20.000	—
	6 Obligations 3 % Genevois		600	—
	Hoirie Joseph Félix Rambosson		500	—
	Succession Hottelier		158	10
Compte de Journées dues :				
Débiteurs divers au 31 décembre 1895			1.160	40
Marchandises en magasin	Ménage divers	Fr. 1.617 20		
	Sucre	» 607 —		
	Beurre	» 1.128 60		
	Fromage	» 1.102 50		
	Café et cacao	» 1.025 —		
	Chauffage	» 1.862 50		
	Médicaments	» 12.461 15		
	Fournitures de bureau	» 2.556 30	38.295	35
	Pansements	» 2.268 50		
	Viande	» 59 —		
	Blanchissage	» 439 80		
	Entretien des machines	» 388 —		
	Eclairage	» 90 20		
	Vins	» 9.087 10		
	Fruits et légumes	» 1.714 30		
	Frais généraux	» 1.888 20		
Maternité :				
Débiteurs divers au 31 décembre 1895			18.806	20
Caisse : Solde en caisse au 31 décembre 1895			20.475	10
			1.388.429	10

		Fr. C.
Réémissions d'Obligations		300.000 —
Fondation anglaise		1.250 —
Caisse de l'Etat		369.356 71
Créanciers divers (éclairage électrique)		13.449 60
Compte de legs		46 838 05
Résultats généraux en 1894	Fr. 711.681 29	
Solde débiteur des Profits et Pertes en 1895	» 54.146 55	657.534 74
		1 388.429 10

Doit — COMPTE DE

	Fr.	C.
Immeubles	2.799	80
Mobilier	9.698	25
Entretien des immeubles	36.033	25
Entretien du mobilier	11 955	95
Appareils de pharmacie	425	20
Entretien des jardins	1.117	90
15e annuité des emprunts convertis	13 876	25
Policlinique	3.734	90
Maternité	8.773	80
Pertes sur journées en 1892, 1893, 1894, 1895	1,699	45
Hospice Général: Perte sur journées de malades en 1895	10.664	25
Solde du compte de journées	47.246	05
Frais divers, etc.	1.280	70
	149.305	75

Doit — COMPTE DE

			Fr,	C.
Journées dues au 31 décembre 1894			10 870	70
Remboursements divers			6.066	60
Lingerie	Fr.	14.329 —		
Instruments	»	1.781 25		
Ménage, Divers	»	71 80		
Appareils de médecine	»	300 40		
Extras	»	8 293 10		
Sucre	»	1.204 95		
Beurre	»	3 866 05		
Fromage	»	3.919 80		
Café et cacao	»	4 155 05		
Chauffage	»	29.362 90		
Médicaments	»	12.108 90		
Fournitures de bureau	»	1,095 15	314.955	90
Pansements	»	8.270 15		
Œufs	»	4.043 90		
Viande	»	58 027 05		
Pain	»	11,344 25		
Lait	»	22.705 60		
Blanchissage	»	7.998 90		
Entretien des machines	»	4 268 —		
Eclairage	»	10 280 85		
Vins	»	19.828 95		
Fruits et légumes	»	9,810 90		
Appointements	»	67.095 55		
Frais généraux	»	10.593 45		
			331.893	20

PROFITS ET PERTES — Avoir

	Fr.	C.
Allocation de l'Etat (solde)	15 000	—
Taxe municipale	20.000	—
Taxe sur les chiens	6.882	35
Admissions à la bourgeoisie	9.130	—
Contraventions aux Péages	1.493	15
Dons et collecte	29.695	45
Successions en déshérence	9.285	25
Succession P. C. (solde)	1.890	—
Intérêts divers	449	65
Produits de ventes diverses et remboursement de la Cie *La Zurich*	1.333	35
Résultats généraux, solde du présent compte	54.146	55
	149.305	75

JOURNÉES — Avoir

	Fr.	C.
Frais funéraires	1.506	—
Transports	876	50
Remboursement de journées	279.404	80
Pertes de journées de malades : 1892, 1893, 1894, 1895	1.699	45
Journées dues à ce jour	1.160	40
Solde du présent compte de journées	47.246	05
	331,893	20

	HOPITAL CANTONAL Prix de revient de la journée en 1895 sur Fr. 314.955 90 par 113.288 journées de malades				MATERNITÉ Prix de revient de la journée en 1895 sur Fr 42 093 65 par 11 202 journées de malades			
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	14.329	—	0.12	65	1.814	75	0.16	21
Instruments de Chirurgie	1.781	25	0.01	58	1.038	90	0.09	28
Ménage divers	71	80	0.00	07	801	90	0.07	15
Appareils de Médecine	500	40	0.00	44	—		—	
Extras	8.293	10	0.07	32	498	35	0.04	45
Sucre	1.204	95	0.01	07	205	25	0.01	83
Beurre et graisse	3.866	05	0.03	41	674	10	0.06	01
Fromage	3.919	80	0.03	46	915	90	0.08	18
Café et cacao	4.155	05	0.03	67	322	90	0.02	88
Chauffage	29.362	90	0.25	91	3.499	80	0.31	24
Médicaments et appointements des employés de pharmacie	12.108	90	0.10	69	5.909	05	0.52	75
Fournitures de bureau	1.095	15	0.00	97	—		—	
Pansements	8.270	15	0.07	30	1.296	50	0.11	57
Œufs	4.043	90	0.03	57	307	70	0.02	75
Viande et charcuterie	58.027	05	0.51	22	5.779	35	0.51	59
Pain	11.344	25	0.10	01	1.177	60	0.10	51
Lait	22.705	60	0.20	04	2.337	80	0.20	87
Blanchissage	7.998	90	0.07	06	1.390	75	0.12	41
Entretien des machines	4.268	—	0.03	77	—		—	
Eclairage	10.280	85	0.09	07	1.841	90	0.16	44
Vins	19.828	95	0.17	50	2.744	55	0.24	51
Fruits et légumes	9.810	90	0.08	66	976	55	0.08	71
Appointements	67.095	55	0.59	22	6.994	80	0.62	44
Frais généraux	10.593	45	0.09	35	1.565	25	0.13	98
	314.955	90	2.78	01	42.093	65	3.75	76

HOPITAL CANTONAL

Tableau comparatif des dépenses

	Dépensé en 1894		Dépensé en 1895		Dépensé en plus		Dépensé en moins	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	17.305	65	14 329	—			2.976	65
Instruments de Chirurgie	1.576	60	1.781	25	204	65		
Ménage divers	2.043	70	71	80			1.971	90
Appareils de médecine	1.024	50	500	40			524	10
Extras	8.267	15	8.293	10	25	95		
Sucre	1.429	35	1 204	95			224	40
Beurre et graisse	4.146	55	3.866	05			280	50
Fromage	4.329	80	3 919	80			410	—
Café et cacao	4.465	70	4.155	05			310	65
Chauffage	26.547	25	29.362	90	2.815	65		
Médicaments	12.954	—	12.108	90			845	10
Fournitures de bureau	513	75	1 095	15	581	40		
Pansements	10.381	05	8.270	15			2.110	90
Œufs	3.837	—	4.043	90	206	90		
Viande et charcuterie	63.591	70	58.027	05			5.564	65
Pain	11.367	55	11 344	25			23	30
Lait	25.475	80	22.705	60			2.770	20
Blanchissage	9.668	95	7.998	90			1.670	05
Entretien des machines	5 709	55	4.268	—			1.441	55
Eclairage	13 171	40	10 280	85			2.890	55
Vin	19.827	—	19.828	95	1	95		
Fruits et légumes	7.501	70	9.810	90	2.309	20		
Appointements	60.345	85	67.095	55	6.749	70		
Frais généraux	12.382	05	10.593	45			1.788	60

HOPITAL CANTONAL

Tableau comparatif du prix de revient de la journée de maladie

	En 1894	En 1895	En plus	En moins
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Lingerie	0.1554	0.1265		0 0289
Instruments de Chirurgie	0.0141	0.0158	0.0017	
Ménage divers	0.0183	0.0007		0.0176
Appareils de médecine	0.0092	0.0044		0.0048
Extras	0.0742	0.0732		0.0010
Sucre	0.0128	0.0107		0.0021
Beurre et graisse	0.0372	0.0341		0.0031
Fromage	0.0388	0.0346		0.0042
Café et cacao	0.0401	0.0367		0.0034
Chauffage	0.2384	0.2591	0.0207	
Médicaments	0.1163	0.1069		0.0094
Fournitures de bureau	0.0046	0.0097	0.0051	
Pansements	0.0932	0.0730		0 0202
Œufs	0.0345	0.0357	0.0012	
Viande et Charcuterie	0 5711	0.5122		0 0589
Pain	0.1021	0.1001		0.0020
Lait	0.2288	0.2004		0 0284
Blanchissage	0 0868	0.0706		0 0162
Entretien des machines	0.0513	0.0377		0.0136
Eclairage	0 1183	0.0907		0.0276
Vin	0.1781	0.1750		0.0031
Fruits et légumes	0 0674	0.0866	0.0192	
Appointements	0 5419	0.5922	0.0503	
Frais généraux	0.1112	0.0935		0.0177

MOUVEMENT DES MALADES

à l'Hôpital cantonal

MALADES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
Entrées du 1er janvier au 31 décembre 1895 y compris les 300 restants de 1894 . .	2.354	1.054	3.408
Sortis valides	1.911	781	2.692
Morts.	243	155	398
Restants au 31 décembre 1895	200	118	318
Totaux.	2.354	1.054	3.408

Total des journées en 1895 : 113.288

Durée moyenne du séjour 33.23.8
Moyenne d'entrées par jour. 9.33
Moyenne de présences par jour 310.37
Mortalité (398 décès) % . 11.67

Malades :

Maximum : le 29 mars 1895 : 355
Minimum : le 25 août 1895 : 258

	Entrées	Journées
1895	3.408	113.288
1894	3.313	111.363
En plus en 1895	95	1.925

Journées	1895	1894
de malades	113.288	111.363
d'employés	41.150	40.512
Totaux	154.438	151.875
En plus en 1895	—	2.563

COUT DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN

ANNÉES	COUT D'ENTRETIEN	PRIX DE REVIENT			Moyenne de malades par jour	Moyenne d'employés par jour
		Par journées de malade	Par malades traités	Par journées de malades et d'employés		
1895	314.955 90	2.78 01	92.41	2.04	310.37	112.74
1894	327.863 60	2.94 41	98.96	2.15	305.10	110.99
En 1895						
En moins	12.907 70	0.16 40	6.55	0.11	—	—
En plus	—	—	—	—	5.27	1.75

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUS A L'HOPITAL CANTONAL

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1895

NATIONALITÉS

Genevois	Suisses d'autres Cantons	Français	Italiens	Allemands	Autres nations	SORTIES				Restants	
						Valides		Morts			
						Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
1140	951	879	281	119	38	1911	781	243	155	200	118

Totaux : 2 354 hommes et 1.054 femmes = 3.408 malades

PENSIONNAIRES OU AU COMPTE DE DIVERSES BOURSES

PENSIONNAIRES	Secours mutuels	Urgences cliniques	Justice et Police	Hospice Général	SEXE	
					Hommes	Femmes
794	151	76	1428	959	2354	1054

Totaux : 2 354 hommes et 1 054 femmes = 3.408 malades

Répartition par bourses du nombre de journées et moyenne de séjour

Hospice Général	959 malades	41.144 journées	42.90 en moyenne
Justice et Police	1428 »	51.300 »	36.03 »
Urgences cliniques	76 »	3.050 »	40.13 »
Pensionnaires, Prisons, Milices, Gardes-Frontières	794 »	12.075 »	15.20 »
Secours Mutuels	151 »	5.719 »	37.87 »
TOTAUX	3408 malades	113.288 journées	33.24 Moyenne générale

Classement par Nationalités et Religions

Genevois	1140	%	33.45
Suisses d'autres Cantons	951		27.91
Français	879		25.79
Italiens	281		8.24
Allemands	119		3.49
Autres nations	38		1.12
TOTAL	3408		100.—

Catholiques	1898	%	55.70
Protestants	1495		43.86
Israélites	9		0.26
Grecs orthodoxes	6		0.18
TOTAL	3408		100.—

Dons reçus en 1895

Mme Lesseré, en souvenir de feu M. Lesseré	Fr.	200 —
M. Marc Dunand, pour soins donnés à sa fille Marguerite	»	5 —
M. A. Boissier	»	46 —
M. Rivoire, en souvenir de feu Mme Ernest Jolimay . .	»	500 —
Mme Marie Demole, pour Mme Ve Gay-Malacrède.	»	500 —
M. Schultz, tonnelier	»	5 —
Hoirie de feu M. Louis Perron, en souvenir.	»	500 —
Hoirie Revilliod, en souvenir de f. Mme Revilliod-Fæsch	»	500 —
Mme Rouge, née Puthon, Constance, pour soins	»	10 —
M. Revilliod, pour soins à Mlle Wendnagel, Louise. .	»	10 —
M. L. Pictet, en souvenir de feue Mlle Pictet-Calandrini	»	500 —
M. J. Rivoire, en souvenir de feu F. Rivoire	»	500 —
M. David, Ami, pour soins.	»	50 —
M. Dupont, Alexis, pour soins à son père	»	10 —
Miss de Lolme.	»	20 —
M. von Stockhammern	»	30 —
Mlle Adèle Paccard	»	24 —
Hoirie de feue Mme Ve Michel-Martin, en souvenir . . .	»	20 —
Mlle Reitz, à Plaimbois	»	2 50
M. Barrozo, pour soins à son fils.	»	5 —
M. Jakouboffsky, pour soins	»	4 —
M. Cherbuliez, notaire, pour M. L.-H. Cramer.	»	50 —
Miss Charlotte Birrell.	»	5 —
Boîtes de la *Semaine Religieuse*	»	429 50
Tronc du Greffe des Prud'hommes	»	4 45
Troncs de l'Hôpital Cantonal.	»	250 95
Total. . . .	Fr.	4.181 40

Legs reçus en 1895

Hoirie de feu	M. J.-S. Wolf	Fr.	300 —
»	Mlle Elisa Chapalay	»	500 —
»	M. le Dr H.-C. Lombard	»	500 —
»	M. J.-L. Pictet	»	100 —
»	Mlle Caroline Gaussen	»	1.000 —
»	M. John Ninet	»	500 —
»	M. J. Weber	»	50 —
»	M. le marquis Gaston de Nicolay	»	3.000 —
»	M. Antonin Roux	»	500 —
»	Mme Pierrette Vernier	»	20 —
»	Mme Ve Desprez	»	20 —
»	M. Charles F. Brot	»	2.000 —
	Total	Fr.	8.490 —

COLLECTE DE 1895

Communes rurales		1894	1895	sur 1895 en plus	sur 1895 en moins
Aire-la-Ville	Fr.	18 40	11 90	— —	6 50
Anières	»	41 40	35 50	— —	5 90
Avully	»	52 50	64 10	11 60	— —
Avusy	»	23 55	19 20	— —	4 35
Bardonnex	»	78 05	86 90	8 85	— —
Bellevue	»	120 50	160 10	39 60	— —
Bernex	»	73 20	74 —	0 80	— —
Carouge	»	647 45	699 80	52 35	— —
Cartigny	»	55 35	57 20	1 85	— —
Céligny	»	182 60	121 75	— —	60 85
Chancy	»	34 50	35 75	1 25	— —
Chêne-Bougeries	»	671 65	597 30	— —	74 35
Chêne-Bourg	»	176 20	176 65	0 45	— —
Choulex	»	95 —	106 30	11 30	— —
Collex-Bossy	»	31 90	43 —	11 10	— —
Collonge-Bellerive	»	107 55	100 50	— —	7 05
Cologny	»	504 90	436 50	— —	68 40
Confignon	»	65 —	50 —	— —	15 —
Corsier	»	17 45	21 20	3 75	— —
Dardagny	»	111 50	99 —	— —	12 50
Eaux-Vives	»	1.833 35	1.842 80	9 45	— —
Genthod	»	187 50	171 —	— —	16 50
Gy	»	17 60	15 50	— —	2 10
Hermance	»	37 35	39 40	2 05	— —
Jussy	»	126 90	120 80	— —	6 10
Laconnex	»	18 35	20 —	1 65	— —
Lancy	»	239 90	215 50	— —	24 40
Meinier	»	32 30	34 70	2 40	— —
Meyrin	»	43 10	54 25	11 15	— —
A reporter	Fr.	5.645 —	5.510 60	169 60	304 —

Communes rurales		1894	1895	sur 1895 en plus	sur 1895 en moins
Report	Fr.	5.645 —	5.510 60	169 60	304 —
Onex	»	61 65	53 —	— —	8 65
Perly-Certoux . . .	»	28 20	27 45	— —	0 75
Plainpalais.	»	1.851 30	1.785 25	— —	66 05
Plan-les-Ouates. . .	»	79 80	88 55	8 75	— —
Pregny	»	532 50	515 50	— —	17 —
Presinge.	»	51 75	38 80	— —	12 95
Puplinge.	»	23 05	30 40	7 35	— —
Russin	»	41 —	38 50	— —	2 50
Saconnex (le Grand-)	»	202 80	210 30	7 50	— —
Saconnex (le Petit-).	»	1.055 40	1.010 30	— —	45 10
Satigny	»	193 65	202 45	8 80	— —
Soral	»	17 75	16 —	— —	1 75
Thônex	»	92 65	91 10	— —	1 55
Troinex	»	80 30	79 25	— —	1 05
Vandœuvres	»	342 50	376 50	34 —	— —
Vernier	»	134 80	138 75	3 95	— —
Versoix	»	269 05	305 95	36 90	— —
Veyrier	»	143 —	120 —	— —	23 —
TOTAUX. . . .	Fr.	10.846 15	10.638 65	276 85	484 35

RÉCAPITULATION

Ville de Genève (et dons en nature) .	Fr.	15.841 30	16.234 90	393 60	— —
Communes suburbaines et rurales . .	»	10.846 15	10.638 65	— —	207 50
Recette brute . . .	Fr.	26.687 45	26.873 55	393 60	207 50
Frais de collecte :					
Ville (1894 498 70 — 1895 842 05)	»	1.024 10	1.359 50	335 40	
Comm. 525 30 — 517 45				58 20	58 20
Produit net . .	Fr.	25.663 35	25.514 05		149 30

BILAN

DE LA

MATERNITÉ

AU 31 DECEMBRE 1895

MATERNITÉ

Actif — BILAN AU 31

	Fr.	C.
Mobilier, marchandises en magasin et débiteurs	18.806	20

Doit — PROFITS

		Fr.	C.
Mobilier.	Dépréciation	573	05
Entretien du Mobilier.	Balance de ce compte	1.241	30
Id. des Immeubles.	»	406	05
Id. des Jardins.	»	138	80
Compte de journées.	»	6.414	60
		8.773	80

MATERNITÉ

DÉCEMBRE 1895 — Passif

	Fr.	C.
Hôpital Cantonal	18.806	20

ET PERTES — Avoir

	Fr.	C.
Hôpital Cantonal. Balance de ce compte. Déficit	8.773	80
	8.773	80

MATERNITÉ

Doit **COMPTE DE**

				Fr.	C.
Débiteurs et remboursements divers				6 636	95
Transports	Balance de ce compte			19	—
Lingerie	»	Fr.	1.814 75		
Instruments	»	»	1.038 90		
Ménage divers	»	»	801 90		
Fromage	»	»	915 90		
Extras	»	»	498 35		
Sucre	»	»	205 25		
Beurre	»	»	674 10		
Café et cacao	»	»	322 90		
Chauffage	»	»	3 499 80		
Médicaments	»	»	5.909 05		
Traitements	»	»	6.994 80	42.093	65
Pansements	»	»	1.296 50		
Œufs	»	»	307 70		
Viande et charcuterie	»	»	5,779 35		
Pain	»	»	1.177 60		
Lait	»	»	2.337 80		
Blanchissage	»	»	1.390 75		
Eclairage	»	»	1 841 90		
Vins	»	»	2.744 55		
Fruits et légumes	»	»	976 55		
Frais généraux	»	»	1.565 25		
				48,749	60

MATERNITÉ

JOURNÉES

Avoir

	Fr. C.
Remboursement de journées.	39.559 75
Solde dû par le Departement de Justice et Police sur compte de journées en 1895 et débiteurs divers	2.775 25
Solde du présent compte de journées.	6.414 60
	48,749 60

MATERNITÉ

Tableau comparatif des dépenses

	Dépensé en 1894		Dépensé en 1895		Dépensé en plus		Dépensé en moins	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	2.137	40	1.814	75			322	65
Instruments de Chirurgie	956	95	1.038	90	81	95		
Ménage divers	1.251	10	801	90			449	20
Extras	561	30	498	35			62	95
Sucre	202	95	205	25	2	30		
Beurre et graisse	770	95	674	10			96	85
Fromage	661	05	915	90	254	85		
Café et cacao	363	30	322	90			40	40
Chauffage	3.101	15	3.499	80	398	65		
Médicaments	5.213	60	5.909	05	695	45		
Pansements	1.046	75	1.296	50	249	75		
Œufs	274	10	307	70	33	60		
Viande et charcuterie	5.962	90	5.779	35			183	55
Pain	1.312	60	1.177	60			134	90
Lait	2.479	10	2.337	80			141	30
Blanchissage	1.074	95	1.390	75	315	80		
Eclairage	1.801	—	1 841	90	40	90		
Vins	2.051	80	2.744	55	692	75		
Fruits et légumes	829	60	976	55	146	95		
Appointements	6.654	95	6.994	80	339	85		
Frais généraux	1.276	55	1.565	25	288	70		

MATERNITÉ

Tableau comparatif du prix de revient de la journée de malade

	En 1894	En 1895	En plus	En moins
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	F. C.
Lingerie	0.2012	0.1621		0.0391
Instruments de Chirurgie	0.0901	0.0928	0.0027	
Ménage divers	0.1178	0.0715		0.0463
Extras	0.0528	0.0445		0.0083
Sucre	0.0191	0.0183		0.0008
Beurre et graisse	0.0726	0.0601		0.0125
Fromage	0.0622	0.0818	0.0196	
Café et cacao	0.0342	0.0288		0.0054
Chauffage	0.2921	0.3124	0.0203	
Médicaments	0.4909	0.5275	0.0366	
Pansements	0 0985	0.1157	0.0172	
Œufs	0.0258	0.0275	0.0017	
Viande et charcuterie	0.5617	0.5159		0.0458
Pain	0.1236	0.1051		0.0185
Lait	0,2334	0.2087		0.0247
Blanchissage	0.1012	0.1241	0.0229	
Eclairage	0.1696	0.1644		0.0052
Vins	0.1932	0.2451	0.0519	
Fruits et légumes	0.0781	0 0871	0.0090	
Appointements	0.6266	0.6244		0.0022
Frais généraux	0.1202	0.1398	0.0196	

MOUVEMENT DES MALADES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1895

MALADES	
Entrées du 1er Janvier au 31 Décembre 1895, y compris les 32 restantes de 1894 :	
Service d'obstétrique	181
» de gynécologie	287
TOTAL	468
Sorties valides	413
Mortes (5,12 %)	24
Restantes au 31 décembre 1895	31
TOTAL	468

Total des journées en 1895 : 11.202.

Le coût d'entretien étant de Fr. 42,093 65 pour 11,202 journées de malades, le prix de revient de la journée est de Fr. 3,75 76.

RÉPARTITION DES SERVICES SPÉCIAUX

CLASSIFICATION DES MALADES PAR SERVICES Y COMPRIS LES 32 RESTANTES DE 1894	JOURNÉES	MOYENNE DE JOURNÉES PAR MALADE	COUT TOTAL DU TRAITEMENT PAR MALADE
23 femmes non accouchées	324	14.08	Fr. 52 90
112 » accouchées	2.636	23.53	» 88 41
46 » » pensionnaires	1.252	27.21	» 102 24
251 » en gynécologie et suites de couches	6.690	26.65	» 100 14
36 » » pensionnaires	300	8.33	» 31 30
468 femmes { obstétrique 224 soit 4212 j. / gynécologique 244 » 6990 j. }	11.202	23.93	» 89 91

CAS	MOYENNE D'ENTRÉE PAR JOUR	MOYENNE GÉNÉRALE DU SÉJOUR	MOYENNE DE PRÉSENCE PAR JOUR	COUT MOYEN PAR MALADE
Obstétrique 181	0.49.58	23.27	11.54	Fr. 87 43
Gynécologie 287	0.78.63	24.56	19.25	» 92 28
468	1.28.21	23.93	30.79	» 89 91

	Journées de malades	Journées d'employés	Moyenne par jour d'employés	Total général
1895	11.202	6.295 1/2	17.24	17.497 1/2 journées
1894	10.620	6.033 1/2	16.52	16.653 1/2 »
En 1895 en plus	582	en plus 262	en plus 0.72	en plus 844 journées

	Malades traités	Coût moyen par malade	Total du coût d'entretien
1895	468	Fr. 89 91	Fr. 42.093 65
1894	469	» 85 23	» 39.983 95
En 1895 en moins	1	en plus. Fr. 4 68	en plus Fr. 2.109,70

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1895

NATIONALITÉS

GENEVOISES	SUISSES d'autres cantons	FRANÇAISES	ITALIENNES	ALLEMANDES	Autres Nations	TOTAL	SORTIES		RESTANTES au 31 déc. 1895
							Valides	Mortes	
90	154	152	36	28	8	468	413	24	31

RÉPARTITION PAR BOURSES DU NOMBRE DE JOURNÉES ET MOYENNE DE SÉJOUR

BOURSES	Obstétrique	Gynécologie	Total des malades	Journées	Séjour
Hospice général	21	80	101	2.055	20.34
Département de Justice et Police .	93	168	261	6.766	25.92
Urgences cliniques	17	14	31	829	26.74
Pensionnaires	50	25	75	1.552	20.70
TOTAUX . . .	181	287	468	11.202	23.93

Malades traités dans le Service de Clinique médicale

Médecin en chef : M. le Professeur L. Revilliod.
Médecin-adjoint : M. le Dr Thomas.
Assistants : MM. les Drs Jaccard, Vallette, Wolff, Aubin et Junod.
Policlinique : M. le Dr Audéoud.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. Maladies générales et infectieuses				
Tuberculose	145	60	72	33
Syphilis	14	1	9	1
Fièvre intermittente	6	—	—	—
» typhoïde	21	6	6	1
» synoque	2	—	—	—
Erysipèle	15	—	8	—
Rougeole	3	—	3	
Scarlatine	10	—	10	—
Varicelle	2	—	1	
Variole	2	—	—	—
Varioloïde	1	—	—	—
Grippe	82	2	30	5
Pyémie	1	1	—	—
Arthrite blennhorragique	—	—	1	—
Diphtérie	19	1	24	1
dont croups trachéotomisés	2	1	3	—
Total	323	71	164	40
II. Rhumatisme				
Rhumatisme articulaire aigu	59	—	16	—
» » chronique	23	—	11	1
Lumbago	12	—	1	—
Total	94	—	28	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
III. Appareil respiratoire				
Laryngite aiguë	5	—	1	—
» chronique	1	1	—	—
Tumeur du larynx	1	—	—	—
Adénopathie bronchique	1	—	1	—
Asthme	—	—	1	—
Coqueluche	12	—	9	—
Bronchite aiguë	45	—	11	—
» chronique	20	2	16	1
» » avec emphysème	11	5	15	4
Emphysème pulmonaire	11	2	—	—
Broncho-pneumonie	13	5	9	5
Pneumonie fibrineuse	32	10	12	1
» alcoolique	2	2	—	—
Pleuro-pneumonie	1	1	—	—
» péricardite	—	—	1	1
Pleurésie sèche	6	—	—	—
» séreuse	48	1	14	1
» purulente	4	1	1	1
Congestion pulmonaire	2	—	1	—
Corps étranger de la bronche gauche	1	—	—	—
Pleurodynie	10	—	1	
Gangrène pulmonaire	1	1	1	—
TOTAL	227	31	94	14
IV. Appareil circulatoire				
Fatigue du cœur	2	—	—	—
Cardialgie	1	—	—	—
Adipose du cœur	1	—	—	—
Dilatation du cœur	1	—	—	—
Péricardite	1	—	1	—
Endocardite	—	—	1	—
Myocardite	7	1	1	1
Lésions valvulaires	24	4	26	4
Sclérose artérielle	12	5	1	—
A reporter	49	10	30	5

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	49	10	30	5
Arythmie	7	—	2	—
Asystolie	4	—	5	—
Gangrène sénile	2	—	—	—
TOTAL	62	10	37	5
V. Appareil digestif				
Stomatite	2	—	—	—
Pharyngite	4	—	—	—
Angine herpétique	1	—	3	—
» pultacée	5	—	5	—
» tonsilaire	14	—	6	—
Embarras gastrique	11	—	5	—
Gastralgie	1	—	1	—
Hématémèse	8	—	1	—
Ulcère rond de l'estomac	1	1	1	1
» duodénal	—	—	1	—
Gastrite aiguë	6	—	7	—
» chronique	8	1	3	—
» alcoolique	3	—	—	—
Dysenterie	1	—	2	1
Gastro-entérite	4	—	1	—
Entérite catarrhale	5	—	7	—
Colite ulcéro-membraneuse	—	—	1	—
Constipation	5	—	1	—
Diarrhée	9	—	2	—
Athrépsie	2	—	1	1
Obstruction intestinale	—	—	1	1
Retrécissement de l'œsophage . . .	3	—	—	—
Œsophagite	—	—	1	—
Dilatation de l'estomac	2	—	8	—
Carcinôme de l'œsophage	2	2	2	1
» de l'estomac	7	4	3	2
» du pylore	2	1	2	2
» du canal cholédoque . .	—	—	1	1
A reporter	106	9	66	10

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	106	9	66	10
Carcinôme de l'intestin	1	1	1	1
» du pancréas	1	1	—	—
Ictère.	5	—	2	—
Coliques hépatiques	—	—	2	1
Péri-hépatite suppurée	—	—	1	—
Ascite	2	—	1	—
Tumeur abdominale	—	—	1	—
Cirrhôse du foie	7	4	3	3
Abcès du foie	—	—	1	—
Carcinôme du foie	—	—	2	1
Péritonite aiguë	1	—	—	—
» tuberculeuse	3	—	3	—
Pérityphlite.	7	—	2	—
Hémorrhoïdes	1	—	—	—
TOTAL	134	15	85	16
VI. Système nerveux				
Imbécilité.	1	—	—	—
Démence	3	—	2	—
Manie aiguë.	4	—	5	
Mélancolie	2	—	3	—
Autres cas d'aliénation mentale . .	7	—	10	—
Commotion cérébrale.	2	—	—	—
Congestion cérébrale	1	—	—	—
Hydrocéphalie	1	—	—	—
Paralysie cérébrale.	5	—	1	—
Syphilis cérébrale	1	—	—	—
Embolie cérébrale	1	—	1	—
Hémorrhagie cérébrale	28	3	18	5
Tumeur bulbaire.	—	—	1	—
» cérébrale	2	—	—	—
Méningo-encéphalite	1	1	5	3
Pachyméningite	1	1	—	—
Méningite aiguë	—	—	1	1
A reporter . .	60	5	47	9

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	60	5	47	9
Méningite tuberculeuse	3	3	2	1
Tabès ataxique	8	—	2	—
Sclérose en plaques	2	—	1	—
Paralysie bulbaire	—	—	1	—
» diphtéritique	1	—	—	—
Monoplégie	2	—	—	—
Paraplégie	2	—	4	—
Hémiparésie	1	—	2	—
Myélite aiguë	3	—	1	1
Poliomyélite	1	—	—	—
Polynévrite alcoolique	2	—	—	—
Ramollissement cérébral	2	1	1	1
Névrites périphériques	3		2	—
Atrophie musculaire	1	—	2	—
Hystérie	5	—	17	—
Hystéro-épilepsie.	1	—	1	—
Céphalalgie	3	—	—	—
Chorée	1	—	—	
Crampes des trayeurs.	1	—	—	—
Tétanos.	3	2	—	—
Vertiges	2	—	—	—
Nervosisme	5	—	3	
Epilepsie	12	—	5	—
Mal de Pott	1	—	—	—
Névralgies	2	—	3	—
Sciatique	26	—	3	—
Neurasthénie	3	—	13	—
TOTAL	156	11	110	12
VII. Appareil génito-urinaire				
Albuminurie.	2	—	1	—
Néphrite parenchymateuse aiguë. .	25	4	4	2
» » chronique	34	13	32	17
Pyélonéphrite	1	1	1	—
A reporter . . .	62	18	38	19

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	62	18	38	19
Coliques néphrétiques	—	—	1	—
Maladie d'Addison	2	—	—	—
Cystite	4	—	1	—
Salpingite suppurée	—	—	1	—
Métrite	—	—	2	—
Hématocèle	—	—	2	—
Rein mobile	—	—	2	—
Incontinence d'urine	1	—	—	—
TOTAL	69	18	47	19
VIII. Maladies du sang				
Epistaxis	1	—	—	—
Purpura hémorrhagica	2	—	—	—
Phlegmatia alba dolens	1	—	—	—
Anémie	3	1	10	—
Anémie pernicieuse progressive . .	1	—	—	—
Chlorose	—	—	19	—
Diabète	1	1	1	1
TOTAL	9	2	30	1
IX. Intoxications				
Par ingesta de mauvaise nature . .	—	—	1	—
Par l'oxyde de carbone	—	—	1	
Morphinisme	2	—	—	—
Delirium tremens	26	1	5	—
Alcoolisme chronique	13	—	6	—
Absinthisme	3	—	—	—
Hydrargyrisme	—	—	1	—
Saturnisme	3	—	—	—
TOTAL	47	1	14	—

MALADIES	FEMMES		HOMMES	
	Traitées	Mortes	Traités	Morts
X. Affections de la peau				
Erythème	2	—	2	—
Furonculose	1	—	—	—
Pédiculose	2	—	1	—
Pelade	2	—	—	—
Psoriasis	5	—	—	—
Herpès tonsurant	13	—	6	—
» zona	1	—	1	—
Impétigo	4	—	3	—
Vitiligo	1	—	—	—
Eczéma	22	—	6	—
Ecthyma	1	—	1	
Urticaire	2	—	—	—
Prurigo	2	—	—	—
Phtyriase	—	—	1	—
TOTAL	58	—	21	—
XI. Varia				
Gelures	1	1	—	—
Rachitisme	4	—	1	—
Tumeur du médiastin	1	1	—	—
Fatigue	11	—	3	
Sénilité	13	—	4	—
Suicide par la potasse	2	1	—	—
Tentative de suicide par la strychnine	—	—	1	—
» » l'oxyde de carbone	—	—	1	—
» » par la morphine	1	—	—	—
» » par submersion	—	—	1	—
Misère physiologique	8	—	2	
Varia (en observation)	15	—	—	—
TOTAL	56	3	13	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Malades entrés à l'agonie				
Agonie de cause inconnue	1	1	4	4
» de congélation	1	1	—	—
» de néphrite chronique	1	1	—	—
» d'hémorrhagie cérébrale	—	—	1	1
» de tuberculose pulmonaire	—	—	1	1
» de submersion (noyé)	1	1	—	—
» de péritonite aiguë	—	—	1	1
» d'ulcère rond	1	1	—	—
» de bronchite chronique	—	—	1	1
» de lésions valvulaires	1	1	—	—
» de congestion pulmonaire	1	1	1	1
» de pneumonie	3	3	1	1
» de broncho-pneumonie	—	—	1	1
» d'ulcère rond	1	1	—	—
Arrivés morts	2	2	—	—
TOTAL	13	13	11	11

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
RÉCAPITULATION				
I. Maladies générales et infectieuses	323	71	164	40
II. Rhumatismes	94	—	28	1
III. Appareil respiratoire	227	31	94	14
IV. » circulatoire	62	10	37	5
V » digestif	144	15	85	16
VI. Système nerveux	156	11	111	12
VII. Appareil génito-urinaire	69	16	47	19
VIII. Maladies du sang	9	2	30	1
IX. Intoxications	47	1	14	—
X. Affections de la peau	58		21	—
XI. Varia	56	3	13	—
Agonies	14	14	11	11
TOTAL GÉNÉRAL	1249	176	655	119

Hommes traités	1249	Morts	176
Femmes traitées	655	Mortes	119
TOTAL	1904		295
Galeux	272		
Total général des malades traités	2176		

Restants au 1er Janvier 1896 :

Hommes	125	Femmes	87	Total	212

TABLEAU ÉPIDÉMIOLOGIQUE DE 1895

Mois	Variole		Rougeole		Scarlatine		F. Typhoïde		Diphtérie		Erysipèle	
	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.
Janvier. . .	—	—	—	—	1	—	—	—	5	—	2	—
Février. . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—
Mars. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—
Avril. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—
Mai	—	—	—	—	—	—	2	—	7	1	3	—
Juin	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	2	—
Juillet . . .	—	—	—	—	4	—	3	2	5	—	—	—
Août. . . .	—	—	—	—	4	—	5	2	1	—	1	—
Septembre .	—	—	—	—	1	—	7	2	3	—	3	—
Octobre . .	—	—	—	—	5	—	2	1	1	—	1	—
Novembre .	2	—	—	—	1	—	1	—	2	—	3	—
Décembre .	—	—	6	—	2	—	2	—	3	—	3	—
Total . .	2	—	6	—	19	—	22	7	38	2	23	—

DIPHTÉRIES

	ENTRÉS	MORTS	TRACHÉOT.	MORTS	NON TRACH.	MORTS
1889 . . .	21	6	15	6	6	—
1890 . . .	60	23	21	10	39	13
1891 . . .	92	33	14	8	78	25
1892 . . .	46	18	16	13	30	5
1893 . . .	62	28	32	23	30	5
1894 . . .	57	18	17	12	40	6
1895 . . .	38	2	5	1	33	1
1896 Janvier .	3	1	1	—	2	—
1896 Février .	8	—	1	—	7	—
1896 Mars . .	4	—	—	—	4	—

Ce tableau de la diphtérie de 1895-96 jusqu'au 20 mars, comparé aux six années précédentes démontre d'une manière éloquente les bienfaits de la sérumthérapie. En effet, en prenant la moyenne de ces six années de 1889-94 on constate que la mortalité, qui était de 37 %, est tombée en 1895-96 à 5 %.

La proportion des cas qui ont dû être trachéotomisés est tombée de 34 % à 13 %.

Enfin, la mortalité après trachéotomie est tombée de 60 % à 14 %.

TABLEAU SYNOPTIQUE DE L'ACTIVITÉ DE LA POLICLINIQUE MÉDICALE PENDANT LES DIFFÉRENTS MOIS DE 1895

MOIS	Nombre de consultations	Tours de consultations	Moyenne de consultations par jour	Nouveaux malades	Moyenne de nouveaux malades par jour	Visites à domicile	Etudiants inscrits
Janvier	244	21	11.6	180	7.6	41	26
Février	244	20	12.2	150	7.5	38	26
Mars	353	22	16	201	9.1	56	29
Avril	290	20	14.5	157	7.85	46	14
Mai	329	22	15	196	9	67	17
Juin	382	21	18.2	224	10.7	22	17
Juillet	346	23	15	189	8.2	33	8
Août	275	22	12.5	155	7	18	10
Septembre	259	21	12.3	157	7.5	8	12
Octobre	218	22	9.9	116	5.3	13	16
Novembre	231	22	10 5	150	6.1	9	7
Décembre	190	21	9	127	6	21	10
Total de 1895	3.631	257	13.1	2.002	7 8	372	45

Rapport de la Policlinique Médicale

ANNÉE 1895

La policlinique médicale a été beaucoup plus fréquentée cette année que les précédentes. En effet, tandis qu'en 1894 le nombre des consultations était de 1983, il s'est élevé en 1895 à **3361**, augmentant ainsi de 1378.

Il y a eu 257 jours de consultation, ce qui représente donc une moyenne de 13,1 malades examinés chaque jour.

Le nombre des malades traités a été de **2002**, dépassant de 656 celui de 1346 indiqué pour 1894. En établissant la moyenne des cas nouveaux pour chaque jour, on obtient le chiffre de 7,8. Si l'on établit maintenant le nombre de consultations données à chaque malade, on arrive à la moyenne de 1,6 qui semble bien faible; mais il faut tenir compte de ce fait que beaucoup de nos patients sont des étrangers de passage ou des personnes qui veulent se faire rapatrier; d'autres plus gravement atteints doivent être admis d'urgence à l'hôpital.

Il a été fait en outre, en 1895, tant par les étudiants que par les médecins de la Policlinique, 372 visites à domicile, concernant 92 malades, se répartissant surtout dans les parties les plus populeuses de la ville et de la banlieue (Saint-Gervais et Plainpalais). En général les étudiants ont mis du zèle et de l'intelligence pour faire ces visites, dont le nombre a augmenté d'une manière très

notable. Nous voyons ainsi que le total des malades soignés est de **2094.**

La policlinique médicale a été suivie en 1895 par 45 étudiants (29 messieurs et 16 dames) qui se répartissent comme suit: 1er janvier-22 mars (semestre d'hiver) 26; 22 mars-15 juillet (semestre d'été) 18; 15 juillet-22 octobre (vacances) 16; 22 octobre-31 décembre (semestre d'hiver) 16.

Classement des maladies traitées

Maladies du système digestif.	329
» » respiratoire	329
» » circulatoire	60
» » nerveux.	218
» » génito-urinaire (néphrites, etc.)	119
» générales et infectieuses	311
» de la peau	304
Syphilis	39
Vaccinations (8) et Revaccinations (14)	22
Varia	253
Total	2084

Il y a eu 2084 cas de maladie pour 2002 malades parce que 82 d'entre eux ont été traités successivement pour deux affections distinctes.

Avant de terminer ce rapport, constatons que le nombre des malades qui viennent demander des soins à la Policlinique médicale est chaque année plus nombreux, comme ela ressort du tableau comparatif ci-dessous :

Tableau de l'activité de la Policlinique médicale de 1891 à 1895

	1891	1892	1893	1894	1895
Total des consultations	1725	1575	1551	1983	3361
Total des malades . .	873	1060	1130	1346	2002
Etudiants inscrits . .	23	15	30	39	45

Genève, Mars 1896.

Dr H. Audéoud.

Cette augmentation progressive de la clientèle de la Policlinique montre que la population de la ville et du canton n'a pas plus de peine à venir à la Cluse que jadis à la rue Calvin. Si naturel qu'il soit, ce fait n'en est pas moins utile à signaler aujourd'hui, en présence de l'opinion qui voudrait rentrer dans les anciens errements et sortir la Policlinique de l'Hôpital pour la transporter dans quelqu'autre quartier. N'est-ce pas à l'hôpital que le malade est le plus vite et le mieux servi pour recevoir des soins immédiats, des remèdes, des pansements, des bains, enfin le lit qui se trouve de suite à sa portée si son état le réclame.

D'autre part, pour MM. les Etudiants qui souffrent déjà des distances qui séparent l'Ecole de Médecine de l'Hôpital et de la Maternité, et de l'Université et des Vernets, un sixième lieu d'instruction distinct et distant des cinq autres, ne serait qu'une nouvelle entrave pour leurs études et une perte de temps préjudiciable sous tous les rapports.

Enfin la dissociation de la policlinique en trois parties,

telle qu'elle a été établie par la loi de 1886, est un progrès sur lequel il n'y a pas à revenir. Un même service ne peut plus aujourd'hui cumuler la médecine, la chirurgie et l'obstétrique, lesquelles doivent rester tout à fait indépendantes les unes des autres.

A tous ces points de vue, sans compter la question financière, le maintien des policliniques médicale et chirurgicale à l'Hôpital cantonal et la création d'une policlinique obstétricale à la Maternité s'imposent d'une manière évidente.

MALADES TRAITES

DANS LE

SERVICE DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

Du 1er janvier au 31 décembre 1895

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
A) *Tête et face*				
Contusions	5	—	—	—
Plaies de la face	11	—	2	—
Plaies simples et contuses de tête	28	—	2	—
Commotions cérébrales	8	—	—	—
Fractures du crâne	6	2	—	2
Hématôme intra-crânien	1	—	1	—
Fracture du nez	—	—	1	—
Lymphangites	3	—	—	—
Abcès des paupières	1	—	—	—
Panophtalmie	1	—	—	—
Mastoïdites	2	—	—	—
Abcès dentaires	9	—	4	—
Lupus	—	—	2	—
Tuberculose de la langue	2	—	—	—
Ostéites tuberculeuses de la face	2	—	1	—
Cancroïdes des lèvres	3	—	1	—
» de la paupière inférieure	—	—	2	—
Carcinôme du nez	3	—	—	—
» parotidien	1	—	—	—
» de la langue	2	2	—	1
Epithéliômes de la face	1	1	—	3
Sarcômes de l'œil	—	—	1	—
» du maxillaire supérieur	2	—	—	—
A reporter	91	5	17	6

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mo tes
Report	91	5	17	6
Mélano-sarcôme de la paupière inf.	—	—	1	—
Kyste dermoïde du maxillaire sup..	1	—	—	—
» sébacé	1	—	—	—
Polypes du nez	—	—	1	—
Nécrose du maxillaire inférieur . .	2	—	—	—
Périostite » » . .	1	—	—	—
Bec de lièvre	1	—	—	—
Epistaxis hémophilique	1	—	—	—
B) *Cou et nuque*				
Plaies	16	—	—	—
Phlegmons du cou.	3	—	—	—
Angine de Ludwig	1	—	—	—
Anthrax.	1	—	—	—
Adénites aiguës	2	—	—	—
Strumites.	3	—	—	—
Goitres	8	—	2	—
Sarcôme de la thyroïde.	1	—	—	—
Carcinôme	—	—	1	1
Carcinômes du larynx	3	1	—	—
Lympho-sarcômes	4	2	1	1
Ganglions cancéreux	4	2	—	2
» tuberculeux	5	—	6	—
Abcès froids.	2	—	4	—
Torticolis.	1	—	—	—
C) *Colonne vertébrale*				
Contusions	1	—	—	—
Fractures	—	5	—	—
Mal de Pott	5	1	5	1
A reporter. . .	158	16	38	11

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	158	16	38	11
D) *Thorax et dos*				
Plaies	13	—	—	—
Contusions	34	—	4	—
Fractures de côtes.	30	3	2	—
Abcès chauds	—	—	2	—
Anthrax.	2	—	—	—
Abcès froids.	3	—	—	—
Tuberculose mammoire.	—	—	2	—
» costale	—	—	2	1
Fibrômes du sein	—	—	2	—
Carcinômes »	—	—	5	1
Lipôme du dos.	—	—	1	—
E) *Abdomen, tube digestif*				
Contusions	6	—	2	—
Plaies	4	—	—	—
Abcès chauds	3	—	—	—
Carcinômes de l'œsophage	4	1	—	—
Rétrécissement cicatriciel de l'œsophage (ingestion de caustique). .	1	—	—	—
Péritonites	3	3	1	2
» purulentes	4	1	—	3
» tuberculeuses	1	1	—	—
Carcinôme du foie	—	—	—	1
Sarcôme »	1	1	—	—
» de la rate	—	—	—	1
Carcinôme »	—	1	—	—
Périty phlites	4	1	3	—
Hémorrhagie intestinale.	1	—	—	—
Pyélonéphrite	—	—	1	—
Kyste ovarique	—	—	1	—
Lipôme.	1	—	—	
Fistules anales	1	1	2	—
A reporter . .	274	29	68	20

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	274	29	68	20
Abcès à l'anus	7	—	—	—
Hémorrhoïdes	3	—	—	—
Carcinômes du rectum	5	6	1	2
Hernie ombilicale	—	—	1	—
» inguinales réductibles . . .	31	—	2	—
» » » étranglées. . . .	5	2	2	1
» crurale »	—	—	1	—
Chalelythiase	—	1	—	—
F) *Organes génito-urinaires*				
Contusions du scratum	3	—	—	—
Corps étranger de l'urèhtre	1	—	—	—
Rupture de l'urèthre	1	—	—	—
Phimosis	4	—	—	—
Orchi-épididymite tuberculeuse . .	8	—	—	—
Orchites traumatiques	2	—	—	—
Funiculite	1	—	—	—
Infiltrations d'urine.	3	3	—	—
Métrite	—	—	1	—
Cryptorchidie enflammée	1	—	—	—
Cystites aiguës.	11	2	—	—
» chroniques	11	3	—	—
Hypertrophies de la prostate . . .	9	1	—	—
Rétrécissements de l'urèthre . . .	10	—	—	—
Kyste spermatique	1	—	—	—
Hydrocèle.	7	—	—	—
Carcinôme du pénis	1	—	—	—
» Hypospadias.	1	—	—	—
G) *Extrémités supérieures*				
Contusions	10	—	2	—
Plaies des doigts	19	—	—	—
» de la main	8	—	—	—
A reporter . . .	437	47	78	23

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	437	47	78	23
Plaies de l'avant bras et du bras. .	7	—	—	—
Entorse du poignet.	2	—	—	—
Luxations de la clavicule.	2	—	—	—
» du coude	1	—	1	—
» de l'épaule.	6	—	—	—
Fractures des doigts	6	—	—	—
» des métacarpiens	2	—	—	—
» de l'avant-bras	4	—	—	—
» du radius	4	—	4	—
» du cubitus	4	—	—	—
» de l'humérus	11	—	—	—
» de la clavicule	4	—	1	—
Panaris.	31	—	4	—
Abcès chaud de l'aisselle	1	—	—	—
Phlegmons	11	1	3	1
Abcès froids des mains.	2	—	2	—
Synovite tuberculeuse du poignet .	1	—	—	—
Arthrites aiguës du poignet	1	—	1	—
Tumeurs blanches du poignet . . .	2	—	—	—
» » du coude. . . .	2	—	1	—
» » de l'épaule. . .	2	—	—	—
Kystes synoviaux du poignet. . . .	1	—	1	—
Ganglions tuberculeux de l'aisselle.	1	—	—	—
» carcinomateux » .	—	1	—	—
Paralysie infantile	1	—	1	—
H) *Extrémités inférieures*				
Contusions	44	—	5	—
Plaies	45	—	1	—
Entorses	21	—	1	—
Luxation d'orteil.	1	—	—	—
Luxations de la hanche.	3	—	—	—
Fractures simples du calcanéum. .	3	—	—	—
A reporter . .	663	49	104	24

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	663	49	104	24
Fractures simples du péroné . . .	15	—	1	—
» » de la jambe . . .	24	—	1	—
» » de la rotule. . .	5	—	—	—
» » de la cuisse. . .	2	—	2	2
» » du col du fémur .	2	1	1	2
» » du bassin. . . .	1	1	—	—
» compliquées du pied . . .	1	—	—	—
» » de la jambe. .	13	5	—	—
» » de la cuisse. .	2	—	—	—
Lymphangites et abcès	31	—	3	2
Hygroma pérotulien	2	1	1	—
Périostites aiguës du tibia	3	—	—	—
Caries et nécroses.	6	1	10	—
Abcès froids.	4	—	2	—
Ulcères tuberculeux	1	—	2	—
Tumeurs blanches du pied	7	—	1	—
Tumeurs blanches du genou. . . .	12	—	6	1
Coxalgies.	6	—	4	1
Hydarthroses du genou.	11	—	2	—
Arthrites aiguës du genou. . . .	2	—	—	—
Arthrite blennorrhagique du pied .	1	—	—	—
Sarcôme du pied.	—	—	—	1
» du tibia.	1	—	—	—
» du fémur	1	—	—	—
Lympho-Sarcôme de l'aine	1	—	—	—
Hématômes de la cuisse	3	—	—	—
» de la fesse.	1	—	1	—
Pied bot	1	—	2	—
Pieds plats	1	—	2	—
Ulcères syphilitiques.	3	—	—	—
» variqueux	30	—	17	—
Ongles incarnés	5	—	1	—
Mal perforant plantaire	1	—	1	—
Gelures des pieds	1	—	—	—
A reporter. . .	863	58	164	33

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	863	58	164	33
I) *Maladies vénériennes*				
Blennorrhagies	20	—	—	—
Orchi-épididymites blennorrhagiq. .	17	—	—	—
Bubons.	11	—	—	—
Chancres mous	2	—	—	—
Balano-posthite	2	—	—	—
Syphilis.	11	—	3	—
K) *Varia*				
Plaies par armes à feu	9	1	2	1
Brûlures	11	1	4	4
Tuberculose multiple.	5	2	2	—
Phlébites	1	—	1	—
Tétanos.	1	3	—	—
TOTAL	953	65	176	38

Malades traités (sortis ou guéris)	1,129
Malades traités (morts)	103
TOTAL DES ENTRÉES.	1,232

STATISTIQUE

DES

ANESTHÉSIES DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1895

Chloroformisations	35
Ethérisations	457
Anesthésies mixtes	2
TOTAL	494

STATISTIQUE

DES

OPÉRATIONS DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1895

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Amputations de l'avant-bras	2	—
» du bras	1	—
» de la jambe	8	—
» de la cuisse	9	—
Désarticulations de métacarpiens	2	—
» de doigts	26	—
Résections de l'épaule	1	—
» du coude	2	—
» du la hanche	1	—
» du genou	8	—
Trépanations du crâne	2	4
» apophyse mastoïde	3	—
Séquestrotomie du maxillaire inférieur	2	—
» du tibia	3	—
» du fémur	2	—
Extractions de balles	2	—
Luxations de l'épaule (réduction)	6	—
» du coude	2	—
» des doigts	1	—
» de la hanche	4	—
Fractures compliquées (désinfection, réduct.)	16	—
Ignipunctures	8	—
Sutures tendineuses	4	—
A reporter	115	4

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Report	115	4
Tumeurs (extirpations et cautérisations) :		
Lupus de la face	2	—
Cancroïde de lèvres	—	1
Cancroïdes de la face	13	—
Mélano-sarcôme de l'œil	1	—
Enchondrôme de l'œil	1	—
Bec de lièvre	1	—
Carcinôme de la langue	—	1
Ganglions tuberculeux	12	—
Lympho-sarcôme du cou	6	1
Goître	9	—
Ganglions carcinomateux de l'aisselle	1	—
Carcinômes du sein	4	—
Tuberculose du sein	2	—
Fibro-sarcôme du sein	1	—
Fibrôme du sein	1	—
Sarcômes du tibia	2	—
Sarcôme du pied	—	1
Loupe	1	—
Lipômes	2	—
Panophthalmie (énucléation de l'œil)	1	—
Ectrophie du foie	1	—
Cholécystotomie	—	1
Splénectomie	—	1
Kyste ovarique	1	—
Kystes spermatiques	2	—
Carcinômes du rectum (kraske)	1	1
Carcinôme du pénis (amputation)	1	—
Néphrectomie	1	—
Varicocèle	1	—
Abcès chauds (incision et raclage)	39	—
Phlegmons »	13	2
Panaris »	8	—
Abcès dentaires »	10	—
A reporter . . .	253	13

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Report	253	13
Abcès froids du thorax	7	—
» de la fosse iliaque	1	—
» du cou	6	—
» du dos	7	—
» de l'avant-bras	2	—
» de la cuisse	5	—
» de la jambe et du pied	7	—
» de la marge anale	1	—
Fistules anales	5	—
Abcès urineux	9	—
Fistules tuberculeuses (raclage)	21	—
Synovites tuberculeuses	2	—
Corps étranger de l'urèthre (extraction) .	1	—
Hypospadia	1	—
Phimosis	6	—
Castrations	8	—
Hydrocèles (cure radicale)	5	—
Gastroantéroanastomose	—	1
Laparotomies	4	10
Résections de l'intestin	2	1
Pérityphlites (incision)	3	—
Gastrostomie	—	1
Anus contre nature	6	3
Cures radicales de hernies	29	—
Hernies étranglées (réductions et cures rad.)	5	3
Hémorrhoïdes	3	—
Laryngotomie	1	—
Trachéotomies	2	—
Hygrôma prérotulien	1	1
Ligatures de la saphène interne	12	—
Ténotomies	2	—
Greffes de Tiersch	3	—
Ostéomyélite	1	—
Cicatrices vicieuses (débridem^t, autoplastie) .	4	—
Plaies (désinfections et sutures)	27	—
TOTAL	452	33

RAPPORT

DE LA

POLICLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1895

RÉCAPITULATION

Nombre des malades.	2048
dont 1472 hommes et 576 femmes	
Nombre de jours de consultations	256
Nombre de consultations.	7196
Moyenne par jour de malades nouveaux	8,00
Moyenne par jour de consultations	28,10
Nombre d'opérations.	518
Nombre d'anesthésies (générales ou locales) . . .	100

Activité pendant chaque mois

	Malades nouveaux	Nombre de consultations
Janvier.	187	571
Février	157	562
Mars.	168	614
Avril.	171	553
Mai	183	632
Juin	171	560
Juillet	180	594
Août.	150	578
Septembre	164	635
Octobre	169	657
Novembre	177	617
Décembre	171	623
TOTAL.	2048	7196

CLASSEMENT

DES

MALADIES TRAITÉES A LA POLICLINIQUE CHIRURGICALE

I. Tête et oreille

a. Traumatisme		38
b. Inflammation aiguë		14
c. Inflammation chronique		7
d. Tumeurs. 1° Kyste (loupe)		1

II. Face, cavités nasales, buccale et orbitaire

a. Traumatisme		44
b. Fracture		1
c. Epistaxis		3
d. Inflammation aiguë		41
e. Phlegmon dentaire et carie		153
f. Inflammation chronique		13
g. Nécrose du maxillaire inférieur		2
h. Lupus		5
i. Tumeurs.	Loupe	11
	Polype nasal	1
	Cancroïde	4
	Papillonne	2
	Epitheliome (langue)	2
	Kyste dentaire	1
	Fibrôme	1
	Angiome	1
	Grenouillette	2
	A reporter	347

Report.	347

III. Cou et nuque

a. Traumatisme	15
b. Inflammation aiguë	35
c. Inflammation chronique	11
d. Adénite tuberculeuse	39
e. Tumeurs — Goître	12
e. Tumeurs — Carcinôme	3
e. Tumeurs — Kyste (fentes branchiales)	1

IV. Colonne vertébrale, dos, thorax et région lombaire

a. Traumatisme	37
b. Fracture de côte	6
c. Inflammation aiguë	5
d. Inflammation chronique	13
e. Scoliose	1
f. Mal de Pott et carie	4
g. Tumeurs. — Loupe	1
g. Tumeurs. — Cancer du sein	1

V. Abdomen et tube digestif

a. Traumatisme	2
b. Inflammation aiguë	5
c. Abcès (marge anale)	6
d. Fissure à l'anus	2
e. Fissure anale	1
f. Hémorrhoïde	1
g. Prolapsus rectal	1
h. Hernie	39

VI Organes génito-urinaires et maladies vénériennes

a. Traumatisme	3
b. Inflammation aiguë	3
c. Blennorrhagie et complications	179
d. Herpès génital	7
A reporter	780

Report. .	780
e. Chancre mou et bubon	40
f. Chancre induré et syphilis	58
g. Inflammation chronique	1
h. Rétrécissement de l'urèthre.	12
i. Infiltration d'urine.	1
j. Epididymite tuberculeuse (etc.)	6
k Varicocèle	3
l. Hydrocèle	6
m. Kyste spermatiqne	1
n. Papillôme de la verge	6
o. Phimosis	5
p. Paraphimosis	5
q. Hypertrophie prostatique.	5
r. Uréthralgie	4
s. Monorchidie	2

VII. Extrémité supérieure

a. Traumatisme	191
b. Entorse.	17
c. Fracture	39
d. Luxation	7
e. Inflammation aiguë	108
f. Synovite tendineuse aiguë	23
g. Panari	119
h. Hydrosadénite.	7
i. Inflammation chronique	11
j. Arthrite chronique et carie tuberculeuse	14
k. Kyste du poignet	1
l. Tumeur. 1. Papillôme	1

VIII. Extrémité inférieure

a. Traumatisme	148
b. Luxation	1
c. Entorse.	23
d. Fracture récente et ancienne	18
e. Inflammation aiguë.	146
A reporter.	1809

Report.	1809
f. Ongle incarné	16
g. Inflammation et arthrite chroniques	25
h. Hydarthrose du genou	17
i. Synovite tendineuse aiguë	8
j. Hygroma prérotulien	3
k. Hématome prérotulien	1
l. Varice et ulcère variqueux	99
m. Ulcère syphilitique	19
n. Fistule tuberculeuse d'origine osseuse	15
o. Nécrose	3
p. Mal perforant	7
q. Pied bot	4
r. Tarsalgie	4
s. Tumeur. 1. Exostose du tibia	1

IX. Divers

1. Gale	5
2. Rhumatisme	4
3. Rachitisme	4
4. Autres cas médicaux	4
TOTAL	2048

Opérations

1. Plaie, désinfection, suture, drainage, etc.	24
2. Réduction de luxation et fracture (appareil)	15
3. Extirpations de corps étrangers	3
4. Incision de panari (curage, cautérisation, etc.)	82
5. Incision abcès chaud (curage, etc.)	87
6. Incision de phlegmon, etc.	8
7. Incision abcès froid, etc.	14
8. Incision phlegmon dentaire	20
9. Avulsion de dent	124
10. Anthrax, furoncle (incision, cautérisation, etc.)	17
11. Ponction kyste spermatique	1
12. Ponction hydrocèle	5
A reporter.	400

Report . .	400
13. Ponction abcès froid, injection, etc	6
14. Réduction de paraphimosis	6
15. Extirpation de petites tumeurs (loupe, etc.) . .	14
16. Cautérisation au fer rouge	54
17. Ongle incarné et onyxis sous-unguéal	11
18. Greffes	7
19. Epistaxis (tamponnement)	1
20. Doigts surnuméraires (ablation)	2
23. Ventouses (application)	17
TOTAL. .	518

Anesthésies

1. Ether sulfurique, anesthésie totale	15
2. Cocaïne muriatique, anesthésie locale	39
3. Chlorure d'éthyle, anesthésie locale	39
TOTAL. .	100

Dr L.-Eug. GŒTZ.

Tableau comparatif de la Policlinique chirurgicale

ANNÉES 1892-1893-1894-1895

	ANNÉE 1892	ANNÉE 1893	ANNÉE 1894	ANNÉE 1895
Nombre total de consultations	3575	4836	5957	7196
Nombre de consultations par jour.	14	19	23	28
Nombre total des malades	1045	1481	1619	2048
Nombre de malades nouveaux par jour . .	4,1	5,9	6,4	8
Nombre des opérations	172	318	419	518

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1896

GENÈVE

IMPRIMERIE I.-L. SOULLIER, RUE DE LA CITÉ, 19

1897

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

ET DE

LA MATERNITÉ

DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1896

GENÈVE

IMPRIMERIE I.-L. SOULLIER, RUE DE LA CITÉ, 19

1897

RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'HOPITAL CANTONAL

DE GENÈVE

POUR L'ANNÉE 1896

Au Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève

Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers,

Nous avons l'honneur de vous soumettre notre compte de gestion pour l'année 1896.

Plus que d'habitude cet exercice a été mouvementé ; la Commission s'est trouvée aux prises avec des difficultés de tout genre qu'elle a réussi à surmonter fort heureusement ; — elle espère vivement que le calme qui a commencé à succéder à une période d'agitation anormale persistera et qu'elle pourra désormais consacrer exclusivement ses efforts au développement progressif et à l'amé-

lioration de l'établissement hospitalier qui lui est confié.

Nous continuerons à adopter pour le présent rapport la division par chapitres, admise par nos prédécesseurs.

Situation financière

Nous sommes heureux de constater que, grâce à l'aide que l'Etat a bien voulu nous prêter, à l'appui et aux conseils éclairés de Monsieur le Président du Département des Finances, nous avons réussi à ramener l'équilibre dans notre situation financière.

Nous avons rompu en premier lieu avec d'anciens errements de comptabilité qui consistaient à grever notre compte de Profits et Pertes du montant des travaux extraordinaires effectués dans l'année, lesquels auraient dû être portés au compte de premier établissement, puisqu'ils augmentent notre fortune immobilière.

Nous avons donc, d'accord avec le Département des Finances, restitué au compte Immeubles et à fin décembre 1895, une somme de Fr. 270,000, représentant les travaux effectués de 1889 à 1895 en dehors des dépenses de simple entretien.

Le compte Immeubles s'est trouvé ramené ainsi à la somme de Fr. 1,370,000.

Le compte des résultats généraux, qui était créancier au 31 décembre 1895 de Fr. 657,534 74 s'est augmenté d'autant et a été porté à la somme de Fr. 927,434 75.

Nous avons dû, pour satisfaire aux *desiderata* de M. le Chef du Département des Finances, réaliser le solde du compte de Dons et Legs, dont nous avions fait une réserve spéciale, et grâce, d'autre part, à l'allocation supplémentaire de Fr. 75,000 votée par le Grand Conseil et prise sur les exercices clôturés, notre compte de Profits et Pertes solde, au 31 décembre 1896, par Fr. 67,559 90 au crédit du compte de Résultats Généraux qui s'élève ainsi au total à la somme de Fr. 995,094 64.

Nous avons été autorisés par le Grand Conseil à contracter un emprunt de Fr. 600,000 au 3 %, garanti par l'Etat, destiné soit à rembourser à ce dernier l'avance de Fr. 325,751 71 dont nous étions débiteurs vis-à-vis de lui au 31 décembre 1896, soit à nous permettre l'adjonction devenue indispensable de deux nouvelles ailes à notre bâtiment.

Notre situation financière se trouvera ainsi momentanément équilibrée.

Il y a lieu de craindre toutefois que les exercices ultérieurs ne voient rouvrir l'ère des deficits.

En effet, malgré l'esprit de stricte économie que nous apportons dans notre administration, le souci de maintenir notre établissement à la hauteur des exigences modernes et de le faire bénéficier des découvertes scientifiques qui peuvent améliorer la situation de nos malades, nous oblige à des dépenses incessantes et sans contrepartie.

D'autre part, une fraction importante de notre clientèle, en particulier l'Hospice Général et les sociétés de secours mutuels, nous paie un prix de pension notablement

inférieur au coût de revient de la journée; de là une perte qui n'est qu'insuffisamment compensée par nos autres ressources.

Enfin, bien que déchargé de l'administration de la Maternité, l'Hôpital a continué, — à la demande du Département du Commerce et de l'Industrie, — à tenir la comptabilité de cet établissement dont les déficits annuels viennent augmenter le sien.

Ne serait-il pas logique que l'Etat, au lieu de considérer l'Hôpital comme son débiteur, prît le solde à sa charge à la fin de chaque année ?

Cette idée, que nous vous soumettons à nouveau, Monsieur le Président et Messieurs, nous paraît d'autant plus juste que l'Etat étant responsable du déficit, est en définitive son propre créancier, et que c'est par une pure fiction qu'il fait figurer sur ses livres l'Hôpital au nombre de ses débiteurs.

Cette solution nous permettrait de reconstituer, à l'aide des dons et legs, une réserve que nous pourrions affecter aux travaux extraordinaires qui nous sont imposés chaque année, sans recourir à l'aide de l'Etat.

Rappelons, en terminant ce chapitre, que nous avons renouvelé à la fin de l'année notre contrat avec l'Hospice Général. Ce dernier nous paiera désormais une somme annuelle de Fr. 60,000 au lieu de Fr. 56,000, qu'il nous versait jusqu'ici à forfait pour les malades indigents genevois à sa charge.

Journées de malades et d'employés

Le nombre des journées de malades traités à l'Hôpital en 1896 a été de 114,723
Il s'était élevé en 1895 à. 113,288
Différence *en plus* pour 1896 1,435

Le nombre des journées d'employés a été en 1896 de . . . . . 42,499 ½
Il était en 1895 de 40,150
Différence *en plus* pour 1896. . . . . 1,349 ½

L'augmentation globale du nombre de journées de malades et d'employés en 1896 est donc de 2784 ½ sur un total général de 157,222 ½, soit de 1,81 %. ce qui représente une augmentation moyenne quotidienne de 7 ½ journées.

Le chiffre d'entrées s'est élevé en 1896 à. . 3,403
Il était en 1895 de 3,408
Diminution pour 1896 de 5

La durée moyenne du séjour en 1896 a été de 33,71 journées contre 33,23 en 1895, et une moyenne de 34,66 pour les cinq dernières années.

Nous espérons vivement que cette durée moyenne du séjour subira une réduction notable lorsque nous aurons pu organiser un contrôle plus efficace, tant sur l'entrée des malades à l'hôpital que sur les conditions de leur séjour.

Cette question, qui nous préoccupe depuis longtemps,

avait fait l'objet d'un échange de vues entre l'Hospice Général et notre administration, lequel avait abouti en mars dernier à la présentation au Conseil d'Etat d'un nouveau règlement sur les entrées d'urgence.

Ce règlement n'ayant pas paru satisfaire entièrement le Conseil d'Etat, nous avons repris l'étude de cette question et vous présenterons prochainement un nouveau projet.

La moyenne d'entrées des malades par jour a été en 1896 de 9,32
Elle s'était élevée en 1895 à 9,33

La moyenne des présences par jour a été . . 314,31
Elle était pour 1895 de 310,37

D'où ressort une différence en plus pour 1896 de 3,94

Le chiffre maximum de malades a été atteint le 23 janvier 1896, il s'est élevé ce jour-là à 351 ; en 1895 le maximum avait été de 355 le 29 mars. Le 31 août 1896, le chiffre des malades est descendu au minimum, soit 266 ; en 1895, le chiffre minimum a été de 258 malades le 25 août !

Le nombre des malades pensionnaires en 1896 a été de 907 (durée moyenne du séjour 17,4 jours), le nombre des malades indigents genevois a été de 869 (durée moyenne 44,70 jours), tandis que celui des indigents étrangers au canton a été en 1896 de 1433 (durée moyenne 37,70).

Ainsi que le relevaient nos précédents rapports, ce sont les malades au compte de l'Hospice Général qui continuent à tenir le record de la durée de séjour dans notre établissement.

La proportion des décès s'est très légèrement abaissée ; elle est de 392, soit 11,51 % en 1896 contre 398, soit 11,67 % en 1895.

Pour tous autres détails, nous vous prions, Monsieur le président et Messieurs, de vouloir bien consulter les tableaux que nous joignons au présent rapport.

Prix de revient de la journée d'entretien

Notre dépense totale pour le compte de journées en 1896 a été de . . .	Fr.	344,354 40
Elle avait été en 1895 de. . . .	»	314,955 90
Nous avons ainsi dépensé . . .	Fr.	29,398 50

de plus en 1896 qu'en 1895.

La dépense a été de Fr. 101 19 par malade traité en 1896, alors qu'elle ascendait seulement à Fr. 92 41 en 1895; le prix de la journée de malade a été de 3 francs contre 2 78 en 1895 et 2 94 en 1896. Si l'on calcule en totalisant les journées de malades et d'employés, le prix de la journée est de Fr. 2 19 en 1896 contre 2 04 en 1895 par personne présente à l'Hôpital.

Des articles, au nombre de 24, sur lesquels nous établissons le prix de revient de la journée, 19 sont en augmentation, ce sont les suivants :

Lingerie, instruments de chirurgie, articles de ménage, appareils de médecine, sucre, beurre et graisse, café et cacao, chauffage, médicaments, fournitures de bureau, pansements, œufs, pain, blanchissage, entretien des

machines, éclairage, fruits et légumes, appointements, frais généraux.

5 articles sont en diminution, à savoir :

Viande, extras, fromage, lait et vin.

La plus forte augmentation porte sur la lingerie, 0 07 centimes par malade; nous avons dû cette année, pour cause d'usure, faire d'importantes acquisitions de linge; les deux autres augmentations, les plus sensibles, portent sur les médicaments (0,0510 centimes) et les appointements (0,566 centimes).

Dons et legs

Les dons reçus par l'Hôpital en 1896 se sont élevés à	Fr.	7,273 85
Les legs ascendent à	»	3,050 —
TOTAL. . .	Fr.	10,323 85

La collecte annuelle a produit :

En 1895 Communes	Fr.	10,638 65	Ville	Fr.	16,234 90
En 1896 »	»	10,439 70	»	»	16,399 45
En moins en 1896	Fr.	198 95	*En plus*		164 55

D'où ressort pour 1896 une diminution totale de Fr. 34 40.

Nous nous permettons de vous renvoyer pour les détails aux tableaux détaillés figurant aux annexes, nous ajoutons simplement que ce résultat nous a surpris en bien; nous avions craint, en effet, que le surcroît de dépenses

occasionné à notre population par l'Exposition nationale n'eût une répercussion fâcheuse sur notre collecte.

Installations, Aménagements, Réparations

Notre nouvelle buanderie à machines, dont la construction avait été décidée en 1895 déjà, a commencé à fonctionner le 3 mai 1896.

Bien que les résultats n'aient pas donné jusqu'ici tout ce que nous en attendions, nous espérons, l'expérience aidant, arriver à réaliser de sérieuses économies sur le prix de revient de ce service tel qu'il était organisé antérieurement.

Quant à la nouvelle pharmacie, elle a été ouverte également vers le milieu de l'année. Son installation nous a donné pleine satisfaction.

La création de ces laboratoires nous a permis de disposer des anciens locaux de la pharmacie où nous avons transféré nos bureaux administratifs et à la place occupée par ces derniers, nous avons établi les réfectoires des employés qui communiquent par un monte-charge directement avec les cuisines situées immédiatement au-dessous.

Le filtre Mallié et la machine pour la fabrication de l'eau gazeuse, dont l'acquisition avait été décidée vers la fin de 1895, ont fonctionné à la satisfaction générale. Cette installation, non seulement nous permet d'approvisionner tout notre Hôpital d'une eau absolument pure et

agréable à boire, mais elle nous a procuré une économie annuelle de 2400 francs environ.

Une des créations les plus intéressantes que nous ayions à signaler dans ce chapitre est relative à l'organisation d'un laboratoire pour l'examen des malades et la photographie par les rayons Rœntgen. Nous eussions peut-être hésité à grever, cette année encore, du coût de cette installation notre budget déjà fortement chargé si l'Etat ne nous fût venu en aide en nous allouant un subside spécial de 700 francs et si nous n'avions reçu d'un généreux anonyme, — qui n'en est pas à son premier témoignage de bienveillance à notre égard, — une somme de mille francs.

Nous saisissons avec empressement cette occasion pour réitérer à M. le professeur Soret, qui a bien voulu nous prêter à cette occasion le concours de sa haute expérience et diriger jusqu'à la fin l'organisation de ce nouveau service, l'expression de notre vive reconnaissance.

Cette installation est appelée à rendre à nos cliniques de chirurgie et de médecine des services signalés dont nous avons déjà pu apprécier l'importance.

Une subvention de Fr. 700 du Département de l'Instruction publique nous a permis d'établir une haie de tuyas, destinée à masquer le passage conduisant de l'Hôpital à la nouvelle Morgue.

M. le professeur Vaucher ayant cessé ses consultations de policlinique à la Maternité, le service de policlinique obstétricale et gynécologique a été confié par le Conseil d'Etat à M. le professeur Jentzer; il a été installé

dans les locaux de l'ancienne morgue en septembre et octobre 1896.

Nous avons d'autre part voté l'achat d'une nouvelle chaudière à vapeur que l'augmentation de notre machinerie rendait indispensable ; la création d'un hangar pour le menuisier et les jardiniers a été également décidée ; ce petit bâtiment a été construit sur la partie sud-est de notre propriété.

Notre ancienne batterie d'accumulateurs mise hors d'usage a dû être remplacée dans le courant de l'année par une batterie neuve, plus forte et d'un système perfectionné.

Sur la demande de M. le professeur Revilliod, nous avons également installé un appareil complet pour le traitement des malades par l'électricité. Cette installation reçoit le courant directement de la batterie d'accumulateurs.

Si nous mentionnons encore l'établissement à la cuisine de deux petites chaudières, l'achat d'un appareil destiné à fournir l'eau distillée à la pharmacie, et d'une pompe pour le service de distribution de l'eau dans la maison, ainsi que le remplacement dans les sept chambres particulières des cheminées parisiennes par des fourneaux en catelles, nous en aurons fini avec la liste, suffisamment longue déjà, des importants travaux extraordinaires dont l'exécution s'est imposée à nous pendant le dernier exercice.

Un incendie causé par l'échauffement de canaux d'air chaud passant dans les planchers a éclaté le 29 décembre dernier, dans l'une de nos salles d'infirmiers du rez-de-chaussée. Grâce au bon fonctionnement de nos extincteurs,

le sinistre a pu être limité à ce seul local dont la réfection complète a été nécessaire ; nos pertes ont été couvertes par nos Compagnies d'assurance.

Enfin nous avons dû, par suite de l'encombrement de nos services hospitaliers ces dernières années et du manque de place dont nous avons souffert, étudier la création de nouvelles ailes.

Le chiffre de nos malades s'est élevé en effet fréquemment au-dessus de 350, il a même atteint 366, alors que le maximum prévu est de 330.

Tout en étudiant la question de nouvelles constructions, nous avons, dès le début de l'hiver, donné, soit à nos services médicaux, soit à notre directeur les instructions nécessaires pour qu'il soit installé des lits supplémentaires autant qu'il en serait nécessaire et dans la mesure du possible.

Malgré son désir sincère, nous en sommes convaincus, de se conformer aux recommandations de la Commission, le personnel médical a opposé dans quelques cas heureusement rares un *non possumus* aux demandes d'entrées d'urgence de la Direction, cela, soit pour des motifs d'hygiène, soit parce qu'il était *matériellement* impossible de faire de nouvelles places.

La construction de nouvelles ailes préviendra le renouvellement de ces faits, regrettables en tous cas, bien qu'ils ne nous puissent être imputés.

Il y aurait au surplus encore un moyen de suppléer à l'insuffisance de place, qui consisterait à débarrasser l'Hôpital de catégories de malades qui devraient être soignés ailleurs.

C'est le cas pour les incurables ; nous en avons en permanence de quarante-cinq à cinquante qui occupent souvent pendant des mois et des années des lits dont nous aurions l'emploi pour notre service hospitalier proprement dit ; c'est là une situation anormale à laquelle il importe de trouver une solution.

D'autre part, nous avons la conviction, et cette conviction est partagée par l'Hospice Général, que la durée moyenne de séjour de chaque malade à l'Hôpital pourrait être de beaucoup abrégée en l'état actuel. Elle pourrait l'être dans une bien plus forte mesure si nous avions à notre disposition — ce qui est le cas dans d'autres villes, — une maison de convalescents sur laquelle nous pourrions évacuer un certain nombre de malades en bonne voie de guérison, mais dont l'état de santé exige encore des soins journaliers et des ménagements.

Nous soumettons l'étude de ces questions d'un intérêt urgent pour notre administration, à votre attention, et nous permettons de vous signaler, à ce point de vue particulièrement, le rapport de M. le professeur Revilliod, joint aux présentes.

Bibliothèque

Notre bibliothèque générale se compose actuellement de 971 volumes.

Le nombre des volumes était en décembre 1895 de 1444 ; la diminution est due au fait que nous avons dû détruire une quantité considérable d'ouvrages par trop vieux et maculés.

Le nombre des volumes lus en 1896 a été de 1801.

Nous ne pouvons que renouveler le pressant appel que nos prédécesseurs adressaient au public dans les rapports des années antérieures.

Nos rayons sont pauvres, très pauvres, et pourtant s'il y a un établissement d'utilité publique où le besoin d'une bibliothèque choisie et variée se fasse sentir, c'est bien l'Hôpital, où le plus souvent la lecture est la seule distraction des malades et des convalescents.

Encore une fois, nous nous adressons à toutes les personnes généreuses, libraires-éditeurs, administrations et particuliers qui pourraient disposer de livres français, allemands, italiens ou même anglais.

Voici la liste des donateurs de notre bibliothèque circulante pour 1896 :

Mlles Bronn.
Weichbrodt.
de Vries.
Hænsel.

Mmes Challet-Delorme.
Ve Ch. Lacroix.
Marc Chauvet.

MM. François, pasteur.
Richard, conseiller d'Etat.
Société de Belles-Lettres.
Département de l'Instruction publique.

Pour terminer ce chapitre, nous avons le plaisir de vous annoncer, Monsieur le Président et Messieurs, que nous avons pu créer cette année une bibliothèque scientifique,

destinée spécialement à notre personnel médical et qui est appelée à rendre de grands services, en particulier à nos jeunes médecins assistants internes et externes.

Ce projet a été exécuté en réalisation d'une disposition testamentaire, faite en notre faveur par feu M. le professeur Rouge, chirurgien en chef de l'Hôpital Cantonal de Lausanne et ancien assistant interne à l'Hôpital de Genève, en 1858 et 1859 ; cette disposition est ainsi conçue :

« Je désire que mes livres de médecine soient remis de ma part à l'Hôpital Cantonal de Genève, en souvenir de mon internat et des heureux jours passés dans cet établissement ; les livres (toute ma bibliothèque médicale), formeront le noyau d'une bibliothèque destinée aux internes de l'Hôpital. »

Nous avons ainsi reçu, par les soins de Mme Ve Rouge, à laquelle nous renouvelons l'expression de notre vive gratitude, environ huit cents volumes.

Ce fond, déjà respectable, s'est vu augmenter immédiatement de près de neuf cents volumes, dus à la générosité de différents donateurs qui nous ont fourni la preuve, — par l'intérêt qu'ils lui ont témoigné, — de la nécessité de cette nouvelle création.

Signalons en particulier les dons précieux faits par nos dévoués chefs de cliniques chirurgicale et médicale, MM. les professeurs Julliard et L. Revilliod, qui nous ont fait cadeau, le premier de l'important manuel de chirurgie de Pitha et Billroth, le second d'un Dictionnaire encyclopédique en 50 volumes.

A ces noms nous ajoutons la liste des donateurs suivants :

MM. les Drs E. Revilliod.
Cordès.
A. Jentzer.
J.-L. Prévost.
MMmes Ves Paul Binet.
H. Colladon

Société Médicale et Conseil administratif pour la Bibliothèque Publique.

A tous nous disons merci du fond du cœur; nous espérons vivement que l'exemple donné sera suivi, et que nos deux bibliothèques bénéficieront dans une large mesure de l'appel que nous renouvelons aujourd'hui.

Nous ajoutons qu'un local a été spécialement aménagé pour recevoir notre bibliothèque médicale, dont le catalogue a été dressé avec beaucoup de soin et de compétence par M. Sandmeier, publiciste ; un règlement relatif à l'usage de cette bibliothèque a également été adopté.

Services militaires fédéraux

Il ne nous a été adressé de demande cette année que pour un seul infirmier militaire, qui a fait dans notre établissement un service de 21 jours.

Commission administrative

Notre Commission a subi cette année de profondes modifications.

Le 21 janvier 1896, nous avons eu la douleur de perdre notre doyen, M. l'ancien conseiller d'Etat Viollier-Rey, emporté à la suite d'une longue maladie.

M. Viollier-Rey avait fait partie de la Commission administrative pendant 22 ans de 1874 à 1896.

Il en a été vice-président pendant huit ans et l'a présidée pendant huit autres années.

Qu'il nous soit permis une fois de plus de rendre hommage à cet administrateur éclairé et expérimenté, à cet homme de cœur si parfaitement bienveillant et dévoué.

Le Grand Conseil a désigné pour remplacer M. Viollier-Rey, M. Frédéric Bonna, banquier à Genève, un ancien collègue que nous avons été heureux de revoir au milieu de nous.

A la suite d'incidents regrettables, sur le détail desquels il est inutile de revenir, notre ancien président M. A. Wakker a donné sa démission.

Si nous comprenons les motifs qui lui ont dicté sa décision, conséquence d'une négligence dont il a immédiatement et spontanément déclaré endosser la responsabilité, nous ne pouvons oublier le zèle et l'activité que ce collègue a déployés pendant bien des années au service de l'Hôpital.

M. Wakker a été remplacé par M. l'avocat Auguste Cramer.

D'assez graves dissentiments ont éclaté au sein de notre Commission à la suite de faits reprochés tant à notre directeur qu'à M. le chapelain François.

La Commission a été unanime pour regretter les faits

qui lui avaient été révélés et au sujet desquels plusieurs enquêtes ont eu lieu ; elle s'est divisée lorsqu'il s'est agi de déterminer les responsabilités et de décréter les mesures de répression.

La majorité de la Commission a estimé excessif de prononcer la révocation du chapelain et surtout du directeur qui n'avait été qu'imprudent, et elle s'est refusée à suivre la minorité dans ses propositions.

Ces incidents ont amené d'abord la démission de M. Berthoud, puis de MM. les Drs Redard, Jentzer et Wartmann, et de M. Couchet pharmacien.

La divergence de vues qui s'est manifestée entre nous à cette occasion ne nous empêchera pas de regretter le départ de collègues avec lesquels nous avons entretenu pendant de longues années d'excellentes relations et qui ont rendu de grands services à l'Hôpital.

Les démissionnaires ont été remplacés par MM. les Drs Andreae et Wyss, M. Gottret, pharmacien, M. Boveyron, banquier et M. Seippel, agronome.

Nous joignons aux annexes la correspondance échangée au sujet des faits auxquels nous faisons allusion.

Cette correspondance, qui a été déjà partiellement publiée, nous dispensera d'entrer ici dans de plus grands détails.

M. Ch. Vuille a été nommé vice-président en remplacement de M. Viollier-Rey, le 17 février. Le 6 juillet 1896, la Commission administrative a renouvelé son bureau pour deux ans ainsi qu'il suit :

MM. Ch. Vuille, *Président.*
C.-L. Wartmann, *Vice-président.*
L. Berthoud, *Secrétaire.*

Lors de la démission donnée par M. Berthoud, M. Auguste Cramer a été appelé à remplir les fonctions de secrétaire, dès le 14 septembre.

Enfin le 2 novembre, M. A. Cramer a remplacé M. le Dr C.-L. Wartmann comme vice-président, M. le Dr Wyss a été appelé aux fonctions de secrétaire.

La Commission administrative demeurait donc composée, au 31 décembre 1896, de :

MM. Ch. Vuille (Cons. d'Etat), *Président.*
Aug. Cramer (Cons. d'Etat), *Vice-Président.*
Dr A. Wyss (G. C.), *Secrétaire.*
E Reverdin, (Cons. d'Etat), architecte.
F. Bonna (G. C.), banquier.
J. Gottret (G. C.), pharmacien.
Ed. Andreae (G. C.), docteur en médecine.
Ch. Seippel, député. (G. C.)
H. Boveyron, banquier. (G. C.)

Nous ajoutons, pour terminer ce chapitre, que, au cours de l'exercice 1896, s'est terminé le procès engagé précédemment contre le journal *Le Genevois.*

La Cour d'Appel a confirmé le jugement qui nous avait donné gain de cause.

Nous saisissons cette occasion pour renouveler à notre conseil, M. l'avocat Raisin, qui a apporté avec un désintéressement absolu le concours de son talent à la défense de nos intérêts, l'expression de notre vive reconnaissance.

Ce procès avait pour nous un intérêt capital, en ce sens que notre partie adverse nous contestait le droit d'ester

en justice comme fondation distincte de l'Etat; les Tribunaux ont consacré définitivement notre droit à cet égard.

Personnel administratif, diaconesses et employés

Notre personnel au 31 décembre 1896 était le suivant :

Direction et bureaux	4
Pharmacie	2
Machines, éclairage et chauffage	5
Jardins	5
Lingerie et buanderie	15
Coiffeur	1
Infirmiers	16
Infirmières	37
Cuisinières	3
Domestiques de divers services, hommes et femmes	23
Total	111

Malgré les difficultés que nous rencontrons dans le recrutement de nos infirmiers, en raison des qualités exceptionnelles de patience, d'endurance au travail, d'abnégation qu'exige leur difficile fonction, nous avons eu lieu d'être satisfaits d'une façon générale de notre personnel hospitalier.

Quant à nos diaconesses, nous n'avons cessé de nous en louer depuis leur entrée à l'Hôpital ; ceux même qui sans aucun parti pris éprouvaient au début des préventions à leur égard, sont les premiers à leur rendre justice et

nous sommes convaincus que l'excellent exemple qu'elles donnent à tous les points de vue n'est pas sans exercer une influence salutaire, quoique indirecte, sur nos autres employés avec lesquels elles vivent en parfaite harmonie.

Nous adressons également nos remerciements au personnel de notre service administratif qui continue à faire preuve d'un zèle auquel nous nous sommes déjà plu à rendre hommage.

Nous en dirons autant de notre directeur.

Si nous nous sommes vu dans l'obligation de lui adresser un blâme pour une imprudence et une irrégularité de forme commise vis-à-vis de la Commission, à l'instigation et sous l'influence d'un autre fonctionnaire de l'Hôpital, cette circonstance ne saurait nous faire oublier l'activité incessante, la ponctualité, le dévouement, dont fait preuve M. Süss dans l'accomplissement d'une tâche aussi lourde que délicate.

Nous ne pouvons exiger d'un homme qui porte le souci et la responsabilité d'un établissement dont la population journalière s'élève à près de cinq cents personnes, une infaillibilité à laquelle nous ne saurions nous-mêmes prétendre.

Notre directeur a pu commettre quelques erreurs, mais nous voulons le juger sur l'ensemble et les résultats de son œuvre, et il est pour nous incontestable que, si depuis cinq ans, la tenue générale de l'Hôpital s'est améliorée, si l'ordre et la propreté règnent actuellement dans tous les services, nous le devons en premier lieu à la façon dont M. Süss a compris son devoir, à l'intelligence et à la régu-

larité qu'il a mises à exécuter les instructions et à réaliser les *desiderata* de la Commission administrative.

Il n'est pas un de nos visiteurs, parmi ceux qui fréquentent l'Hôpital depuis de longues années, qui n'ait fait la comparaison et rendu hommage aux progrès réalisés depuis 1891, date de l'entrée à l'Hôpital des diaconesses et du directeur actuel.

Personnel médical

Clinique médicale

MM. les Drs Revilliod, Léon, professeur.
Thomas, Emile, médecin-adjoint.
Wolff, Amédée, assistant-interne jusqu'au 30 novembre.
Aubin, Marc, assistant-interne.
Junod, Edouard, assistant-interne.
Wicky, Bernard, assistant-interne depuis le 1er décembre.

Clinique chirurgicale

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.
Patry, Eugène, 1er assistant pendant le 1er semestre.
Machard, Alfred, 1er assistant pendant le 2e semestre.
Bucher, Robert, assistant-interne en janvier.
Rœhrich, assistant-interne dès janvier
Popoff, Basile, assistant-externe jusqu'en juin.

MM. les Drs Popoff, Basile, assistant-interne pendant le 2e semestre.

Bergalonne, assistant-externe pendant le 2e semestre.

Dardel, assistant-externe du 1er juin au 15 septembre.

Demole, assistant-externe dès le 16 septembre.

Policlinique médicale

MM. les Drs Revilliod, Léon, professeur.
Audéoud, Henri, assistant.

Policliniqne chirurgicale

MM. les Drs Julliard, Gustave, professeur.
Gœtz, Eugène, assistant.

Policlinique obstétricale et gynécologique

MM. les Drs Jentzer, Alcide, professeur.
de Seigneux, assistant.

Pharmacie.

MM. Maret, Charles, pharmacien-chef.
Golliez, Emile, commis.

En septembre dernier, ainsi que cela a été dit plus haut, la policlinique obstétricale et gynécologique a été transférée de la Maternité à l'Hôpital; ce service est confié aux soins de :

MM. les Drs Jentzer, A., professeur.
de Seigneux, assistant.

Nous n'avons cessé d'entretenir les meilleurs rapports avec notre personnel médical, et en particulier avec nos chefs de clinique.

Notre Commission ayant été, vers la fin de l'année 1895, sur sa demande, déchargée de l'administration de la Maternité, son personnel ne figure plus sur nos rôles ; nous avons néanmoins — à la demande de M. le Président du Département du Commerce et de l'Industrie — joint aux annexes du présent rapport les renseignements statistiques relatifs à cet établissement.

Cultes

M. le curé Masson, chapelain catholique, a continué cette année à remplir ses fonctions avec le zèle et le tact que nous avons toujours appréciés chez lui ; nos relations avec cet honorable ecclésiastique sont demeurées des plus cordiales.

Nous n'en pouvons dire autant en ce qui concerne M. François, chapelain protestant, qui nous a suscité de graves difficultés.

Les faits vous étant déjà connus, Monsieur le Président et Messieurs, nous rappelons sommairement que par deux fois, aux dates des 20 juillet et 28 septembre, nous nous sommes vus dans l'obligation d'infliger un blâme à ce fonctionnaire, qui, au lieu de reconnaître ses torts, a dès lors pris une attitude hostile vis-à-vis de notre Commission administrative.

M. François a compris ces jours derniers seulement que

sa situation à l'Hôpital était irrémédiablement compromise et qu'il fallait qu'il se retirât ; il a commis une dernière incorrection en donnant sa démission au Consistoire, au lieu de la remettre directement à la Commission administrative qui l'avait nommé il y a vingt ans ; par décision du 14 juin dernier, nous avons avisé M. François que nous le considérions comme démissionnaire dès le 1er juillet 1897.

Nous joignons aux annexes toute la correspondance échangée à l'occasion des faits ci-dessus rappelés.

Enseignement primaire

Nous n'avons qu'à nous louer des services de Mme Lydie Muller-Lauron, qui a bien voulu continuer, cette année encore, l'enseignement qu'elle donne depuis plusieurs années à notre groupe de petits teigneux.

Ecole d'infirmiers

L'école d'infirmiers a commencé à fonctionner pendant le second semestre de l'année 1896.

D'accord avec le Département de l'Intérieur, nous avons aménagé pour les cours une partie des locaux de l'ancienne morgue.

L'enseignement a été confié à MM. les professeurs Wartmann-Perrot, Emile Thomas, Alcide Jentzer, Alfred Machard, docteurs en médecine, et Charles Maret, pharmacien.

Les élèves, au nombre de trois, ont fonctionné comme aides-infirmiers à l'Hôpital, et ont ainsi reçu l'instruction pratique nécessaire pour compléter l'enseignement théorique.

Les trois élèves ont passé avec succès les examens de fin d'année, nous les avons immédiatement engagés comme employés réguliers.

En définitive, malgré les craintes que nous avions exprimées autrefois, nous devons constater que ce premier résultat est bon, et nous espérons vivement qu'à la rentrée des cours, les inscriptions de nouveaux élèves seront plus nombreuses que l'année dernière ; nous souffrons en effet d'une véritable pénurie de bons infirmiers et serions heureux que l'essai tenté réussît encore plus complètement.

Le manque absolu de place ne nous a pas permis de loger les élèves infirmiers dans nos bâtiments ; nous avons dû louer pour eux une chambre à proximité de l'Hôpital.

Le 11 novembre dernier, M. Ch. Vuille, président, et M. le Dr Andreae, ont été désignés par la Commission administrative de l'Hôpital comme membres de la Commission de l'Ecole d'Infirmiers, en remplacement de MM. Wakker et Dr Redard.

Exposition Nationale

L'Hôpital avait à cœur de prendre part à notre grande manifestation nationale ; nous avons donc exposé les plans d'ensemble et d'étages de nos bâtiments, des tableaux de statistique, des photographies, la collection de nos rap-

ports annuels et de nos règlements ; le jury a décerné à notre établissement une médaille d'argent.

Nous avons tenu à faire participer nos employés à cette fête du travail ; chacun d'eux a reçu deux billets d'entrée à titre gracieux, et des entrées à prix réduit ont été mises à la disposition de notre personnel pendant toute la durée de l'Exposition.

Nous avons reçu en outre à l'occasion de l'Exposition, la visite de nombreux médecins étrangers.

Arbre de Noël

Ainsi que les précédentes années, notre arbre de Noël a eu lieu et a obtenu auprès de nos malades le même succès.

Nous sommes heureux de cette occasion, — la seule officielle de toute l'année — de nous rapprocher d'eux et de leur témoigner tout l'intérêt que nous leur portons.

Nous adressons nos plus sincères remerciements à tous ceux qui ont bien voulu accorder une fois de plus leur bienveillant concours à cette fête de famille.

Nous exprimons par la même occasion notre reconnaissance au groupe de jeunes filles qui a bien voulu procurer à nos malades, deux fois par mois, la joie d'un concert donné par l'orchestre Alessandro ; nous avons pu constater le vif plaisir qu'en éprouvaient les pensionnaires et employés.

Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers,

En terminant ce long rapport, nous tenons à vous adresser nos vifs remerciements pour l'appui que vous n'avez cessé de nous prêter pendant l'année agitée qui vient de s'écouler, appui sans lequel nous eussions souvent senti le découragement s'emparer de nous.

Sans doute nous n'avons pu satisfaire tout le monde, mais nous avons le sentiment d'avoir agi suivant notre conscience et travaillé dans la mesure de nos forces à la sauvegarde des intérêts qui nous sont confiés ; nous avons la conviction que votre approbation ne nous fera pas défaut et que vous nous continuerez une bienveillance qui nous est une aide précieuse dans l'accomplissement de notre tâche.

Dans ces sentiments, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président et Messieurs les Conseillers, l'assurance de notre haute considération.

Pour la Commission administrative
de l'Hôpital Cantonal :
Le Président,
Ch. Vuille, *avocat.*

EXTRAIT

DES REGISTRES DU CONSEIL D'ÉTAT

Du 17 Août 1897

LE CONSEIL D'ÉTAT,

Vu les comptes de l'exercice de 1896 présentés par la Commission Administrative de l'Hôpital cantonal;

Sur la proposition des Départements des Finances et de l'Intérieur,

ARRÊTE :

D'approuver les susdits comptes et d'autoriser l'impression du rapport.

Certifié conforme :

Le Chancelier,

(Signé) J. LECLERC.

BILAN

DE

L'HOPITAL CANTONAL

AU 31 DÉCEMBRE 1896

Actif — BILAN AU 31

			Fr.	C.
Immeubles, Bâtiments			1.393.000	—
Immeubles, Pavillons			5.280	—
Mobilier			70.000	—
Eclairage électrique			58.925	50
Lingerie			51.406	45
Instruments de Chirurgie			9.000	—
Appareils de Pharmacie			2.000	—
Appareils et Instruments de Médecine			1.500	—
Installation de chauffage à vapeur			15 693	65
Nouvelle pharmacie			21.509	30
Installation de la nouvelle buanderie			31.715	85
Nouvelle chaudière			5.466	50
Rayons Rœntgen			1.632	05
Provenant de Legs	Banque de Genève	Fr. 390 —		
	5 Actions Associat. coopérat. immobil.	» 300 —		
	2 Actions Soufre de Césène	» 1 —		
	Hoirie Joseph Félix Rambosson	» 500 —	1.191	—
Succession Hottelier			158	10
1 Action de la Compagnie Genevoise des colonies suisses du Sétif.			500	—
Compte de Journées dues au 31 décembre 1896 : Débiteurs divers		Fr. 415 15		
Solde dû par le Département de Justice et Police au 31 décembre 1896		» 14.122 85	14.538	—
Marchandises en magasin	Ménage divers	Fr. 1.679 75		
	Sucre	» 556 50		
	Beurre	» 852 70		
	Fromage	» 354 —		
	Café et cacao	» 1.720 90		
	Chauffage	» 2.696 —		
	Médicaments	» 14.934 85		
	Fournitures de bureau	» 3.049 35	45.013	25
	Pansements	» 2.357 80		
	Viande	» 29 75		
	Blanchissage	» 828 30		
	Entretien des machines	» 342 50		
	Eclairage	» 564 30		
	Vins	» 10.741 50		
	Fruits et légumes	» 1.537 35		
	Frais généraux	» 2.767 70		
Maternité : Débiteurs divers au 31 décembre 1896			15.010	25
Caisse : Solde en caisse au 31 décembre 1896			66	20
			1.743.606	10

			Fr.	C.
Réémissions d'Obligations			300.000	—
Fondation anglaise			1.250	—
Caisse de l'Etat			325.751	71
Créanciers divers au 31 décembre 1896			70.318	75
Compte de legs			1 191	—
Caisse d'Epargne			50,000	—
Résultats généraux au 31 décembre 1895	Fr.	927.534 74		
Solde créditeur des Profits et Pertes en 1896	»	67.559 90	995.094	64
			1.743.606	10

Doit — COMPTE DE

	Fr.	C.
Immeubles	1.982	20
Mobilier	7.849	65
Entretien des immeubles	30.338	70
Entretien du mobilier	13.294	45
Appareils de pharmacie	511	—
Entretien des jardins	1.623	30
16e annuité des emprunts convertis	13.876	25
Policlinique	3.590	05
Maternité (déficit)	10.781	15
Hospice Général: Perte sur journées de malades en 1896	7,454	35
Ecole d'infirmiers	52	35
Policlinique obstétricale et gynécologique	108	95
Solde du compte de journées	55.715	95
Frais divers, etc.	1.370	90
Résultats généraux ; solde créditeur du présent compte	67.559	90
	216.109	15

Doit — COMPTE DE

			Fr,	C.
Journées dues au 31 décembre 1895			1 160	40
Remboursements divers			7.024	90
Lingerie	Fr.	22.672 30		
Instruments	»	2.232 30		
Ménage divers	»	1,151 65		
Appareils de médecine	»	1.310 45		
Extras	»	4 691 65		
Sucre	»	1.267 25		
Beurre et graisse	»	4 156 20		
Fromage	»	3.805 35		
Café et cacao	»	4.452 20		
Chauffage	»	32.393 20		
Médicaments	»	18.120 20		
Fournitures de bureau	»	2,320 45	344.354	45
Pansements	»	9.714 35		
Œufs	»	4.615 10		
Viande	»	52.029 25		
Pain	»	11,993 65		
Lait	»	22.448 25		
Blanchissage	»	9.526 —		
Entretien des machines	»	4.779 45		
Eclairage	»	12.433 95		
Vins	»	19.362 85		
Fruits et légumes	»	10,900 15		
Appointements	»	74.428 95		
Frais généraux	»	13.549 30		
			352.539	75

PROFITS ET PERTES

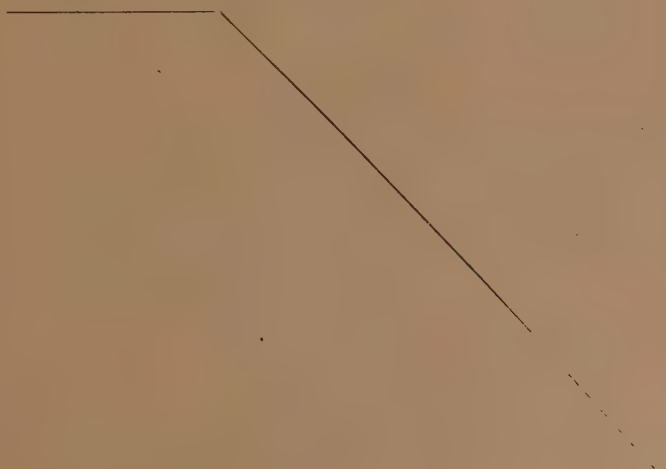
Avoi

	Fr.	C.
Caisse de l'Etat (bonification sur exercices clôturés)	75 000	—
Allocation de l'Etat (solde)	15,000	—
Taxe municipale	20.000	—
Taxe sur les chiens	7.393	15
Admissions à la bourgeoisie	13.632	15
Contraventions aux Péages	1.188	95
Successions en déshérence	500	—
Réalisation du fonds de legs	48.663	75
Dons et collecte	32.135	75
Intérêts perçus sur le don des héritiers de feu M. Reverdin	59	—
Intérêts et bénéfices sur ventes de titres	2.095	65
Produits de ventes d'objets divers	440	75
	216.109	15

JOURNÉES

Avoi

	Fr.	C.
Transports	891	—
Frais funéraires	1 502	—
Remboursements de journées	294.430	80
Solde du présent compte de journées	55.715	95
	352,539	75



	HOPITAL CANTONAL Prix de revient de la journée en 1896 sur Fr. 344.354 45 par 114.723 journées de malades				MATERNITÉ Prix de revient de la journée en 1896 sur Fr 42 668 70 par 11.344 journées de malades			
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	22.672	30	0.19	76	2.105	40	0.18	56
Instruments de Chirurgie	2.232	30	0.01	94	1.143	—	0.10	08
Ménage divers	1.151	65	0.01	00	1.583	70	0.13	96
Appareils de Médecine	1.310	45	0.01	16	—		—	
Extras	4.691	65	0.04	09	508	45	0.04	48
Sucre	1.267	25	0.01	10	196	—	0.01	73
Beurre et graisse	4.156	20	0.03	62	682	35	0.06	01
Fromage	3.805	35	0.03	31	855	—	0.07	54
Café et cacao	4.452	20	0.03	38	267	25	0.02	36
Chauffage	32.393	20	0.28	24	3.382	10	0.29	81
Médicaments et appointements des employés de pharmacie	18.120	20	0.15	79	4.867	60	0.42	91
Fournitures de bureau	2.320	45	0.02	02	—		—	
Pansements	9.714	35	0.08	47	1.265	95	0.11	16
Œufs	4.615	10	0.04	02	276	70	0.02	44
Viande et charcuterie	52.029	25	0.45	35	5.272	10	0.46	47
Pain	11.993	65	0.10	46	1.189	—	0.10	48
Lait	22.448	25	0.19	57	2.446	65	0.21	57
Blanchissage	9.526	—	0.08	30	1.887	25	0.16	64
Entretien des machines	4.779	45	0.04	17	—		—	
Eclairage	12.433	95	0.10	84	1.663	50	0.14	66
Vins	19.362	85	0.16	88	3.421	40	0.30	16
Fruits et légumes	10.900	15	0.09	50	906	20	0.07	99
Appointements	74.428	95	0.64	88	7.204	65	0.63	51
Frais généraux	13.549	30	0.11	81	1.544	35	0.13	61
	344.354	45	3.00	16	42.668	70	3.76	13

HOPITAL CANTONAL

Tableau comparatif des dépenses

	Dépensé en 1895		Dépensé en 1896		Dépensé en plus		Dépensé en moins	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Lingerie	14.129	—	22.672	30	8.543	30		
Instruments de Chirurgie	1.781	25	2.232	30	449	05		
Ménage divers	71	80	1.151	65	1.079	85		
Appareils de médecine	500	40	1.310	45	810	05		
Extras	8.293	10	4.691	65			3.601	45
Sucre	1 204	95	1.267	25	62	30		
Beurre et graisse	3.866	05	4.156	20	290	15		
Fromage	3.919	80	3.805	35			114	45
Café et cacao	4.155	05	4.452	20	303	15		
Chauffage	29.362	90	32.393	20	3.030	30		
Médicaments	12.108	90	18.120	20	6.011	30		
Fournitures de bureau	1.095	15	2.320	45	1.225	30		
Pansements	8.270	15	9.714	35	1.443	80		
Œufs	4.043	90	4.615	10	631	20		
Viande et charcuterie	58.027	05	52.029	25			5.997	80
Pain	11 344	25	11.993	65	651	40		
Lait	22.705	60	22.448	25			257	35
Blanchissage	7.998	90	9.526	—	2.327	10		
Entretien des machines	4.268	—	4.779	45	511	45		
Eclairage	10 280	85	12 433	95	2.153	10		
Vin	19.828	95	19.362	85			466	10
Fruits et légumes	9.810	90	10.900	15	1.089	25		
Appointements	67.095	55	74.428	95	7.333	40		
Frais généraux	10.593	45	13.549	30	2.955	85		

HOPITAL CANTONAL

Tableau comparatif du prix de revient de la journée de malade

	En 1895	En 1896	En plus	En moins
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Lingerie	0.1265	0.1976	0 0711	
Instruments de Chirurgie	0 0158	0.0194	0.0036	
Ménage divers	0.0007	0.0100	0.0093	
Appareils de médecine	0.0044	0 0116	0.0072	
Extras	0.0732	0.0409		0.0323
Sucre	0.0107	0.0110	0.0003	
Beurre et graisse	0.0341	0.0362	0.0021	
Fromage	0.0346	0.0331		0.0015
Café et cacao	0.0367	0.0388	0.0021	
Chauffage	0 2591	0.2824	0.0233	
Médicaments	0.1069	0.1579	0.0510	
Fournitures de bureau	0.0097	0.0202	0.0105	
Pansements	0.0730	0.0847	0 0117	
Œufs	0.0357	0.0402	0.0045	
Viande et Charcuterie	0.5122	0.4535		0.0587
Pain	0.1001	0.1046	0.0045	
Lait	0.2004	0.1957		0.0047
Blanchissage	0.0706	0 0830	0 0124	
Entretien des machines	0.0377	0.0417	0 0040	
Eclairage	0.0907	0 1084	0.0177	
Vin	0.1750	0.1688		0.0062
Fruits et légumes	0.0866	0.0950	0.0084	
Appointements	0.5922	0 6488	0.0566	
Frais généraux	0.0935	0.1181	0.0246	

MOUVEMENT DES MALADES

à l'Hôpital cantonal

MALADES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
Entrées du 1er janvier au 31 décembre 1896 y compris les 318 restants de 1895 . .	2.352	1.051	3.403
Sortis valides	1.919	766	2.685
Morts.	233	159	392
Restants au 31 décembre 1896.	200	126	326
Totaux.	2.352	1.051	3.403

Total des journées en 1896 : 114.723

Durée moyenne du séjour 33.71.2
Moyenne d'entrées par jour. 9.32
Moyenne de présences par jour 314.31
Mortalité (392 décès) % . 11.51

Malades :

Maximum : le 23 janvier 1896 : 351
Minimum : le 31 août 1896 : 216

	Entrées	Journées
1896	3.403	114.723
1895	3.408	113.288
En moins en 1896	5 en plus	1.435

Journées	1896	1895
de malades	114 723	113.288
d'employés	42.499 1/2	41.150
Totaux	157.222 1/2	154.438
En plus en 1896	—	2.784 1/2

COUT DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN

ANNÉES	COUT D'ENTRETIEN	PRIX DE REVIENT			Moyenne de malades par jour	Moyenne d'employés par jour
		Par journées de malade	Par malades traités	Par journées de malades et d'employ'és		
1896	344.354 40	3.00 16	101.19	2.19	314.31	116.28
1895	314.955 90	2.78 01	92.41	2.04	310.37	112.74
En 1896						
En plus	29.398 50	0.22 15	8.78	0.15	3.94	3.54
En moins	—	—	—	—	—	—

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUS A L'HOPITAL CANTONAL

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1896

NATIONALITÉS

Genevois	Suisses d'autres Cantons	Français	Italiens	Allemands	Autres nations	SORTIES				Restants	
						Valides		Morts			
						Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
1036	1000	886	294	128	59	1919	766	233	159	200	126

Totaux : 2.352 hommes et 1.051 femmes = 3.403 malades

PENSIONNAIRES OU AU COMPTE DE DIVERSES BOURSES

PENSIONNAIRES	Secours mutuels	Urgences cliniques	Justice et Police	Hospice Général	SEXE	
					Hommes	Femmes
977	118	76	1433	869	2352	1051

Totaux : 2.352 hommes et 1.051 femmes = 3.403 malades

Répartition par bourses du nombre de journées et moyenne de séjour

Hospice Général	869 malades	38.847 journées	44.70 en moyenne
Justice et Police	1433 »	54.121 »	37.70 »
Urgences cliniques	76 »	3.250 »	42.76 »
Pensionnaires, Prisons, Milices, Gardes-Frontières	907 »	15.458 »	17.04 »
Secours Mutuels	118 »	3.047 »	27.51 »
TOTAUX	3403 malades	114.723 journées	33.71 Moyenne générale

Classement par Nationalités et Religions

Genevois	1036	% 30.45	Catholiques	1922	% 56.48
Suisses d'autres Cantons	1000	29.38	Protestants	1453	42.69
Français	886	26.04	Israélites	18	0.53
Italiens	294	8.64	Grecs orthodoxes	4	0.12
Allemands	128	3.76	Musulmans	6	0.18
Autres nations	59	1.73			
TOTAL	3403	100.—	TOTAL	3403	100.—

Dons reçus en 1896

M. Feuardent, pour soins à son fils Pierre	Fr.	28 —
M. Lambert, pour soins à son fils Emile	»	8 —
Hoirie Rimond, en souvenir de Mlle Jenny Rimond	»	50 —
M. Morin, pour soins à M. Morin, Edouard	»	10 —
En souvenir de Mlle Cécile Cramer	»	500 —
Mme Ve Louis Grasset	»	5 —
Mme Brugger	»	15 —
M. David, Ami, pour soins	»	15 —
Anonyme, en souvenir de Mme G.	»	15 —
Administration des Postes, argent délaissé par John Briffod, facteur	»	3 60
M. Binet-Hentsch	»	30 —
M. G. Dunant, en souvenir de M. Ph. Duval	»	600 —
M. Ami Bordier, don en souvenir de M. Jacques Reverdin	»	2,000 —
Anonyme pour soins à son fils	»	25 —
De feu Mlle Caroline Empeyta (selon sa volonté)	»	500 —
M. Peslier, Célestin, pour soins	»	2 —
M. David, Jacques-Ami, pour soins	»	15 —
Mme Janouschek, pour soins à Mme Dougas, Eugénie	»	5 —
Famille Sorg, pour soins à M. Sorg, Dominique	»	10 —
Hoirie Brot, en souvenir de le Dr Auguste-Louis Brot.	»	1.000 —
M. Cherbuliez, pour M. L.-H. Cramer	»	50 —
Anonyme	»	16 90
M. Maire, Jules-Frédéric	»	10 —
Mme E. Kunkler, en souvenir de sa mère Mme Ve Louis Pictet de Traz	»	500 —
Hoirie Buscarlet, en souvenir de feu Mme Buscarlet, née Lassieur	»	200 —
M. Schneider, pour soins à Mme Schneider	»	26 —
Boîtes de la *Semaine Religieuse*	»	376 —
Tronc du Greffe des Prud'hommes	»	47 15
Troncs de l'Hôpital Cantonal	»	211 20
Total	Fr.	6.273 85
Anonyme, pour installation des rayons Rœntgen	»	1.000 —
(Compte spécial)		
TOTAL	Fr.	7,273 85

Legs reçus en 1896

Hoirie de feu	Mme Jeanne-Pernette Vecter	Fr.	100 —
»	M. Julio Nægeli	»	1.000 —
»	M. Antoine Viollier-Rey	»	200 —
»	M. André Schueh	»	300 —
»	M. Daniel Braillard	»	100 —
»	Mlle Charlotte Binder	»	100 —
»	Mlle Duperrut, Elisa	»	300 —
»	Mlle Anna Choisy	»	100 —
»	M. Antoine-Laurent Decroux	»	500 —
»	Mlle Charlotte Adert	»	300 —
»	Mme Faure-Garin	»	50 —
	Total . . .	Fr.	3,050 —

COLLECTE DE 1896

Communes rurales		1895	1896	sur 1896 en plus	sur 1896 en moins
Aire-la-Ville	Fr.	11 90	8 35	— —	3 55
Anières	»	35 50	43 25	7 75	— —
Avully.	»	64 10	60 —	— —	4 10
Avusy.	»	19 20	22 20	3 —	— —
Bardonnex.	»	86 90	74 75	— —	12 15
Bellevue.	»	160 10	148 50	— —	11 60
Bernex	»	74 —	81 50	7 50	— —
Carouge.	»	699 80	655 45	— —	44 35
Cartigny.	»	57 20	61 50	4 30	— —
Céligny	»	121 75	96 85	— —	24 90
Chancy	»	35 75	31 —	— —	4 75
Chêne-Bougeries . .	»	597 30	662 10	64 80	— —
Chêne-Bourg. . . .	»	176 65	164 50	— —	12 15
Choulex.	»	106 30	98 50	— —	7 80
Collex-Bossy. . . .	»	43 —	38 70	— —	4 30
Collonge-Bellerive .	»	100 50	122 70	22 20	— —
Cologny.	»	436 50	439 45	2 95	— —
Confignon	»	50 —	45 —	— —	5 —
Corsier	»	21 20	15 05	— —	6 15
Dardagny	»	99 —	109 50	10 50	— —
Eaux-Vives.	»	1.842 80	1.850 20	7 40	— —
Genthod.	»	171 —	157 90	— —	13 10
Gy	»	15 50	14 50	— —	1 —
Hermance	»	39 40	30 55	— —	8 85
Jussy	»	120 80	123 30	2 50	— —
Laconnex	»	20 —	20 10	— 10	— —
Lancy.	»	215 50	221 80	6 30	— —
Meinier	»	34 70	30 85	3 85	— —
Meyrin	»	54 25	56 05	1 80	— —
A reporter. . .	Fr.	5.510 60	5.484 10	141 10	167 60

Communes rurales		1895	1896	sur 1896 en plus	sur 1896 en moins
Report	Fr.	5 510 60	5.484 10	141 10	167 60
Onex	»	53 —	43 90	— —	9 10
Perly-Certoux . . .	»	27 45	29 60	2 15	— —
Plainpalais.	»	1.785 25	1.778 65	— —	6 60
Plan-les-Ouates. . . .	»	88 55	82 75	— —	5 80
Pregny	»	515 50	522 —	6 50	— —
Presinge.	»	38 80	51 30	12 50	— —
Puplinge.	»	30 40	25 55	— —	4 85
Russin	»	38 50	50 —	11 50	— —
Saconnex (le Grand-)	»	210 30	212 80	2 50	— —
Saconnex (le Petit-).	»	1.010 30	1.013 30	3 —	— —
Satigny	»	202 45	181 35	— —	21 10
Soral	»	16 —	22 80	6 80	— —
Thônex	»	91 10	84 —	— —	7 10
Troinex.	»	79 25	75 50	— —	3 75
Vandœuvres. . . .	»	376 50	336 50	— —	40 —
Vernier	»	138 75	59 —	— —	79 75
Versoix	»	305 95	285 60	— —	20 35
Veyrier	»	120 —	101 —	— —	19 —
TOTAUX. . . .	Fr.	10.638 65	10.439 70	186 05	385 —

RÉCAPITULATION

Ville de Genève (et dons en nature) .	Fr.	16.234 90	16.399 45	164 55	— —
Communes suburbaines et rurales . .	»	10.638 65	10.439 70	— —	198 95
Recette brute . . .	Fr.	26.873 55	26.839 15	164 55	198 95
Frais de collecte :					
Ville (1895 842 05 / 1896 539 20)	»	1.259 50	977 25		382 25
Comm. 517 45 / 438 05				183 30	183 30
Produit net . .	Fr.	25.514 05	25.861 90	347 85	

BILAN

DE LA

MATERNITÉ

AU 31 DÉCEMBRE 1896

MATERNITE

Actif — BILAN AU 31

	Fr.	C.
Mobilier, marchandises et magasin et débiteurs	15.010	25

Doit — PROFITS

			Fr.	C.
Mobilier	Dépréciation		708	30
Entretien du mobilier	Balance de ce compte		443	40
id. des Immeubles.	»		574	45
id. des Jardins.	»		244	90
Compte de journées.	»		8.856	45
			10.827	50

MATERNITÉ

DÉCEMBRE 1895

Passif

	Fr.	C.
Hôpital Cantonal	15.010	25

ET PERTES

Avoir

	Fr.	C.
Produit de ventes diverses.	46	35
Hôpital Cantonal. Balance de ce compte, Déficit	10.781	15
	10.827	50

MATERNITÉ

Doit **COMPTE DE**

			Fr.	C.
Débiteurs et remboursements divers			2.775	25
Transports	Balance de ce compte		16	—
Frais funéraires	»		2	—
Lingerie	»	Fr. 2.105 40		
Instruments	»	» 1.143 —		
Ménage divers	»	» 1.583 70		
Fromage	»	» 855 —		
Extras	»	» 508 45		
Sucre	»	» 196 —		
Beurre	»	» 682 35		
Café et cacao	»	» 267 25		
Chauffage	»	» 3.382 10		
Médicaments	»	» 4.867 60		
Appointements	»	» 7.204 65	42.668	70
Pansements	»	» 1.265 95		
Œufs	»	» 276 70		
Viande	»	» 5.272 10		
Pain	»	» 1.189 —		
Lait	»	» 2.446 65		
Blanchissage	»	» 1.887 25		
Eclairage	»	» 1.663 60		
Vins	»	» 3.421 40		
Fruits et légumes	»	» 906 20		
Frais généraux	»	» 1,544 35		
			45.461	95

MATERNITÉ

JOURNÉES

Avoi

	Fr.	C.
Remboursements de journées	36.605	50
Solde du présent compte de journées	8.856	45
	45.461	95

MOUVEMENT DES MALADES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1896

MALADES	
Entrées du 1er Janvier au 31 Décembre 1896, y compris les 31 restantes de 1895 :	
Service d'obstétrique	216
» de gynécologie	322
TOTAL	538
Sorties valides	487
Mortes (4.83 %)	26
Restantes au 31 décembre 1896	25
TOTAL	538

Total des journées en 1896 : 11,344.

Le coût d'entretien étant de Fr. 42.668 70 pour 11.344 journées de malades, le prix de revient de la journée est de Fr. 3.76 13.

RÉPARTITION DES SERVICES SPÉCIAUX

CLASSIFICATION DES MALADES PAR SERVICES Y COMPRIS LES 31 RESTANTES DE 1895	JOURNÉES	MOYENNE DE JOURNÉES PAR MALADE	COUT TOTAL DU TRAITEMENT PAR MALADE
18 femmes non accouchées	373	20.72	Fr. 77.93
162 » accouchées	4.079	25.18	» 94.70
36 » » pensionnaires	946	26.28	» 98.84
260 » en gynécologie et suites de couches . . .	5.315	20.44	» 76.88
62 » » pensionnaires	631	10.17	» 38.25
538 femmes . . (Obstétrique. . 216 soit 5938 j. (Gynécologie . 322 » 5946 j. (. . . .	11.344	21.08	» 79.28

CAS	Moyenne d'entrées par jour	Moyenne générale du séjour	Moyenne de présence par jour	Coût moyen par malade
Obstétrique . . . 216	0.59.18	24.98	14.78	Fr. 93.95
Gynécologie . . . 322	0.88.21	18.48	16.29	» 69.56
538	1.47.39	21.08	31.07	» 79.28

	Journées de malades	Journées d'employés	Moyenne par jour d'employés	Total général
1896	11.344	6.637 1/2	18.18	17.981 1/2 journées
1895	11.202	6.295 1/2	17.24	17.497 1/2 »
En 1896 en plus.	142	en plus 342	en plus 0.94	en plus 484 journées

	Malades traités	Coût moyen par malade	Total du coût d'entretien
1896.	538	Fr. 79.28	Fr. 42.668 70
1895.	468	» 89.91	» 42.093 65
En 1896 en plus . .	70	En moins Fr. 10.63	en plus Fr. 575 05

CLASSIFICATION DES MALADES REÇUES A LA MATERNITÉ

Du 1er Janvier au 31 Décembre 1896

NATIONALITÉS

GENEVOISES	SUISSES d'autres cantons	FRANÇAISES	ITALIENNES	ALLEMANDES	Autres Nations	TOTAL	SORTIES		RESTANTES au 31 déc. 1896
							Valides	Mortes	
105	177	186	40	26	4	358	487	26	25

RÉPARTITION PAR BOURSES DU NOMBRE DE JOURNÉES ET MOYENNE DE SÉJOUR

BOURSES	Obstétrique	Gynécologie	Total des malades	Journées	Séjour
Hospice général.	36	56	92	2.288	24.87
Département de Justice et Police .	130	182	312	6.482	20.77
Urgences cliniques	17	20	37	997	26.94
Pensionnaires	33	64	97	1.577	16.25
TOTAUX. . .	216	322	538	11.344	21.08

Malades traités dans le Service de Clinique médicale

Médecin en chef : M. le Professeur L. Revilliod.
Médecin-adjoint : M. le Dr Thomas.
Assistants : MM. les Drs Wolff, Junod, Aubin et Wicky.
Policlinique : Dr Audéoud.

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
I. Maladies générales et infectieuses				
Tuberculose	146	64	66	40
Syphilis	19	3	8	3
Fièvre intermittente	3	—	—	—
» typhoïde	16	3	10	1
» synoque	2	—	—	—
Erysipèle	13	—	7	—
Rougeole	11	—	9	—
Scarlatine	16	1	18	—
Varicelle	3	—	5	—
Variole	4	—	2	—
Varioloïde	2	—	4	—
Grippe	27	1	8	—
Pyémie	1	1	—	—
Arthrite blennorrhagique	1	—	—	—
Diphtérie	13	2	24	3
dont croup trachéotomisés	3	1	2	—
Total	280	76	163	47
II. Rhumatismes				
Rhumatisme articulaire aigu	49	—	15	—
» » chronique	29	—	18	—
Lumbago	6	—	2	—
Total	84	—	35	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
III. Appareil respiratoire				
Laryngite aiguë	4	—	3	—
» tuberculeuse	12	2	5	—
Asthme	1	—	4	—
Coqueluche	3	—	2	—
Bronchite aiguë	37	—	16	—
» chronique	36	4	21	2
Emphysème pulmonaire	11	1	2	1
Broncho-pneumonie	17	4	6	4
Pneumonie fibrineuse	50	18	10	9
Pleurésie sèche	11	—	2	—
» séreuse	44	3	12	1
» purulente	4	1	—	—
Congestion pulmonaire	3	5	4	1
Gangrène pulmonaire	3	1	—	—
TOTAL	236	30	87	18
IV. Appareil circulatoire				
Cardioponose	11	—	1	—
Péricardite	2	—	1	—
Endocardite	1	—	1	—
Myocardite	6	—	—	—
Lésions valvulaires	44	14	28	7
Sclérose artérielle	5	—	—	—
TOTAL	69	14	31	7
V. Appareil digestif				
Stomatite	3	—	—	—
Pharyngite	2	—	3	—
Angine herpétique	2	—	1	—
» tonsillaire	18	—	4	—
Embarras gastrique	16	—	6	—
Gastralgie	4	—	3	—
A reporter	45	—	17	—

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	45	—	17	—
Ulcère rond de l'estomac	3	1	1	—
Gastrite aiguë	14	—	4	—
» chronique	12	1	5	—
Gastro-entérite	23	1	6	—
Athrepsie	2	1	1	1
Obstruction intestinale	5	—	—	—
Retrécissement de l'œsophage . . .	4	—	—	—
Œsophagite	1	—	—	—
Dilatation de l'estomac	6	—	9	—
Carcinôme de l'œsophage	1	—	1	1
» de l'intestin	1	1	—	—
» de l'estomac	3	2	1	1
» du foie	2	2	1	—
Coliques hépatiques	—	—	3	—
Tumeur abdominale	1	—	2	—
Cirrhose du foie	6	1	2	—
Péritonite chronique	—	—	1	1
Périty phlite	9	1	1	—
TOTAL	133	11	55	4
VI. Système nerveux				
Imbécillité	1	—	4	—
Démence	6	—	2	—
Manie aiguë	5	—	6	—
Mélancolie	5	—	7	—
Commotion cérébrale	2	—	—	—
Congestion »	2	—	4	1
Hémorrhagie	24	2	14	2
Pachyméningite	4	1	2	1
Méningite aiguë	4	2	3	1
» tuberculeuse	4	4	2	2
Tabes ataxique	10	—	1	—
Sclérose en plaques	1	—	1	—
Paralysie générale	1	—	—	—
A reporter	69	9	46	7

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report. . .	69	9	46	7
Paralysie bulbaire et pseudobulbaire	1	—	1	—
» diphtéritique	2	—	1	—
Monoplégie	—	—	4	—
Paraplégie	3	—	2	—
Hémiplégie pr ramollissement céréb.	4	1	16	2
Myélites	9	1	2	1
Névrites périphériques	8	—	7	—
Atrophie musculaire.	4	—	2	—
Hystérie	7	—	14	—
Chorée	1	—	—	—
Tétanos.	—	—	1	—
Vertiges	4	—	—	—
Epilepsie	20	1	4	—
Mal de Pott	2	—	—	—
Névralgies	7	—	2	—
Sciatique	14	—	4	—
Neurasthésie	10	—	23	1
TOTAL	165	12	129	11
VII. Appareil génito-urinaire				
Albuminurie	2	1	2	1
Néphrite parenchymateuse aiguë . .	20	2	7	—
» » chronique	28	16	33	10
Cystite	2	—	—	—
Métrite	—	—	3	—
Incontinence d'urine	—	—	1	—
TOTAL	52	19	46	11
VIII. Maladies du sang				
Anémie	6	—	10	—
Anémie pernicieuse progressive . .	1	—	2	1
Chlorose	1	—	14	—
Diabète	5	—	—	—
TOTAL	13	—	26	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
IX. Intoxications				
Par ingesta de mauvaise nature	2	—	—	—
Par oxyde de carbone	3	—	1	—
Morphinisme	2	—	—	—
Delirium tremens	23	1	4	—
Alcoolisme chronique	50	2	5	—
Absinthisme	6	—	—	—
Saturnisme	9	—	—	—
TOTAL	95	3	10	—
X. Affections de la peau				
Pelade	2	—	—	—
Psioriasis	1	—	2	—
Herpès tonsurant	7	—	16	—
» Zona	1	—	1	—
Impetigo	2	—	1	—
Eczéma	14	—	24	—
Ecthyma	1	—	—	—
Prurigo	2	—	—	—
TOTAL	30	—	44	—
XI. Varia				
Gelures	—	—	1	—
Rachitisme	1	—	1	1
Tumeur du médiastin	—	—	1	—
Fatigue	1	1	11	1
Sénilité	21	8	13	3
Suicide par l'oxyde de carbone	3	—	—	—
» par submersion	1	—	—	—
Misère physiologique	6	—	2	—
Varia	3	—	15	—
TOTAL	36	9	44	5

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Malades entrés à l'agonie				
Agonie de cause inconnue.	2	2	1	1
» de néphrite chronique . . .	2	2	—	—
» d'hémorragie cérébrale. . .	1	1	—	—
» de tuberculose pulmonaire .	4	4	—	—
» de bronchite chronique . .	—	—	1	1
» de lésions valvulaires . . .	2	2	—	—
» de pneumonie	2	2	1	1
» de broncho-pneumonie. . .	2	2	—	—
Arrivés après la mort	—	1	—	—
TOTAL	15	16	3	3

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
RÉCAPITULATION				
I. Maladies générales et infectieuses	280	76	163	47
II. Rhumatismes	84	—	35	—
III. Appareil respiratoire	236	39	87	18
IV. » circulatoire	69	14	31	7
V. » digestif	133	11	55	4
VI. Système nerveux	165	12	129	11
VII. Appareil génito-urinaire	52	19	46	11
VIII. Maladies du sang	13	—	26	1
IX. Intoxications	95	3	10	—
X. Affections de la peau	30	—	44	—
XI. Varia	36	9	44	5
Agonies	15	16	3	3
TOTAL GÉNÉRAL	1208	199	673	107

Hommes traités	1208	Morts	199
Femmes traitées	675	Mortes	107
TOTAL	1883		306
Galeux	314		
Total général des malades traités	2197		

Restants au 1er Janvier 1897 :

Hommes . . . 119 Femmes . . . . 98 Total . . 217

TABLEAU ÉPIDÉMIOLOGIQUE DE 1896

Mois	Variole		Rougeole		Scarlatine		F. Typhoïde		Diphtérie		Erysipèle	
	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.	T.	M.
Janvier . .	—	—	12	—	6	1	2	—	2	1	1	—
Février. . .	—	—	5	—	3	—	2	—	8	—	—	—
Mars. . . .	—	—	—	—	4	—	3	1	7	—	4	—
Avril. . . .	—	—	1	—	6	—	3	—	8	3	2	—
Mai	—	—	—	—	5	—	2	—	1	—	3	—
Juin	—	—	—	—	4	—	3	—	2	—	3	—
Juillet . . .	—	—	—	—	1	—	2	1	2	—	1	—
Août. . . .	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	2	—
Septembre .	1	—	1	—	—	—	2	2	3	1	2	—
Octobre . .	2	—	—	—	1	—	2	—	1	—	1	—
Novembre .	2	—	—	—	2	—	1	—	2	—	1	—
Décembre .	1	—	1	—	1	—	2	—	1	—	1	—
Total . .	6	—	20	—	34	1	26	4	37	5	20	—

DIPHTÉRIES

	ENTRÉS	MORTS	TRACHÉOT.	MORTS	NON TRACH.	MORTS
1889 . . .	21	6	15	6	6	—
1890 . . .	60	23	21	10	39	13
1891 . . .	92	33	14	8	78	25
1892 . . .	46	18	16	13	30	5
1893 . . .	62	28	32	23	30	5
1894 . . .	57	18	17	12	40	6
1895 . . .	38	2	5	1	33	1
1896 . . .	37	5	5	1	32	—

Population de l'Hôpital

A diverses reprises, nos services se sont trouvés au complet, obligés de mettre des lits supplémentaires et de refuser de nouvelles admissions. Bien que cette mesure regrettable ait été rare et toujours restreinte à quelques heures ou quelques jours, elle appelait une réforme et c'est pour y satisfaire que l'Administration a conçu le projet de nouvelles constructions, comme elle l'avait déjà fait en 1890.

S'il est vrai que le nombre des malades hospitalisables augmente naturellement avec la population, il est bon cependant de savoir que là n'est pas le principal motif de l'encombrement dont nos services ont parfois souffert. Celui-ci doit être attribué en grande partie au séjour prolongé, quelquefois indéfini, d'une catégorie d'individus dont l'état ne réclame pas des soins suivis et journaliers et qui ne peuvent cependant pour diverses causes être abandonnés et livrés à eux-mêmes. Ce sont :

1° Les invalides atteints d'infirmités plus ou moins incurables, des impotents, amputés, estropiés, paralysés, affaiblis par l'âge et maintes maladies chroniques, en un mot incapables de travailler pour gagner leur vie.

2° Des vagabonds qui, le jour de leur entrée à l'Hôpital, ont quitté définitivement leur logis et qui, une fois guéris et renvoyés, ne savent pas où aller. Ils errent de côté et d'autre, peu disposés à chercher une occupation et se font bientôt recueillir sur la voie publique avec une nouvelle

maladie réelle ou simulée qui sollicite la pitié des passants et le retour dans nos salles. Et chaque fois l'*exeat* se butte à des difficultés de toute nature. Le médecin lui-même, sortant malgré lui de son rôle, se laisse parfois attendrir et ajourne le départ de tel individu dont l'état ne nécessite plus le *lit d'hôpital*. La pigrite devient d'ailleurs une vraie maladie créée par la paresse.

L'ivrognerie occupe naturellement une grande place dans cette catégorie comme dans tant d'autres, engendrant l'incapacité de travail, par conséquent l'oisiveté et la misère.

C'est la grande armée des misérables, infirmes, sans-famille, sans-abri, qui existe moins nombreuse à Genève qu'ailleurs, par le fait de la multitude des œuvres de charité dont notre pays est doté, mais qui existe encore trop nombreuse et dont la place est marquée plutôt dans un Asile que dans un Hôpital. Cette catégorie réclame en effet moins l'assistance médicale, qu'une discipline, un régime, une réglementation, une police spéciale qu'un hôpital ne saurait établir. Il faut pour les alcooliques la tempérance obligatoire et pour les paresseux le travail obligatoire avec ateliers et outillages nécessaires, la tempérance et le travail étant les remèdes urgents et la condition indispensable pour aider ces existences inutiles et nuisibles, mais toujours dignes d'intérêt, à rentrer dans la société et arriver à y faire quelque chose de bien.

L'Asile d'Anières semblerait bien qualifié pour cette œuvre. En ouvrant plus largement ses portes, en admettant non seulement les vieillards, mais les infirmes de

tout âge, non seulement nos concitoyens, mais les Suisses d'autres cantons et les étrangers *non rapatriables*, en rendant les visites médicales suffisamment fréquentes, il satisferait ce *desideratum* dont l'urgence se pose à l'époque actuelle.

Ces nouveaux pensionnaires, dont le courant serait dérivé de la Cluse à Anières, trouveraient là une atmosphère pure, éloignés des tentations de la ville et un *modus vivendi* approprié à leurs besoins.

L'Administration de l'Hôpital y gagnerait en se déchargeant de la tâche superflue qui lui est actuellement imposée par la force des choses. Libérée de cette tâche qui dépasse ses attributions, elle pourrait consacrer les places libres et les constructions projetées à des installations nouvelles, telles que : chambres particulières, salles de bains et d'isolement et autres perfectionnements qui sont sans cesse l'objet de ses préoccupations. Enfin étant réservé aux cas qui ressortissent directement de la pathologie médicale et chirurgicale, notre établissement hospitalier ne serait plus obligé de s'agrandir tous les sept ans pour servir de refuge aux malheureux.

Il y aurait ainsi à Anières comme à la Cluse un beau champ d'activité pour les philanthropes qui auraient charge de ces santés physiques et morales, chacun s'efforçant dans son domaine à travailler pour le plus grand bien de tous et de la chose publique en général.

Prof. L. Revilliod.

TABLEAU SYNOPTIQUE DE L'ACTIVITÉ DE LA POLICLINIQUE MÉDICALE PENDANT LES DIFFÉRENTS MOIS DE 1896

MOIS	Nombre de consultations	Jours de consultations	Moyenne de consultations par jour	Nouveaux malades	Moyenne de nouveaux malades par jour	Visites à domicile	Etudiants inscrits
Janvier	239	21	11.4	184	8.8	48	14
Février	328	21	15.6	207	9.9	123	14
Mars	385	22	17.5	222	10.1	48	15
Avril	343	19	18	196	10.3	11	10
Mai	344	21	16.4	205	9.8	111	16
Juin	360	22	16.4	235	10.7	84	19
Juillet	349	22	15.9	212	9.6	20	9
Août	262	22	11.9	210	9.4	—	11
Septembre	215	22	9.8	147	6.7	2	11
Octobre	223	22	10.1	147	6.8	20	9
Novembre	288	21	13 7	182	8.7	4	13
Décembre	235	21	11.2	140	6.7	25	16
Total de 1896	3.571	256	13.9	2.287	8.9	496	40

Rapport de la policlinique médicale

ANNÉE 1896

La fréquentation de la Policlinique médicale a encore augmenté cette année. Le nombre des consultations, qui a été de 3361 en 1895, est arrivé à **3571**, ce qui représente un surplus de 210.

Les jours de consultations ont été au nombre de 256, ce qui indique donc une moyenne de 13,9 malades examinés chaque jour.

Le nombre des malades traités a été de **2287**, dépassant ainsi de 285 celui de 2002 établi pour l'année dernière. Comme on peut le voir par le tableau ci-dessous, ces 2287 patients ont été soignés pour 2294 maladies différentes, 7 d'entre eux étant revenus pour une seconde affection. Si l'on établit la moyenne des nouveaux malades traités chaque jour, on obtient le chiffre de 8,9 ; en 1895 il n'était que de 7,8.

Le nombre des consultations données à chaque malade est resté en moyenne à 1,6, ce qui s'explique par la nature de la clientèle qui fréquente la Policlinique médicale.

Le nombre des visites à domicile, faites soit par les étudiants, soit par le médecin de la Policlinique, a notablement augmenté : tandis qu'il était de 372 en 1895, il a atteint 496 en 1896, concernant 89 malades. Plusieurs d'entre eux, gravement atteints ont été soignés avec beaucoup de zèle et de dévouement par nos étudiants, soit

jusqu'à leur fin, soit au contraire jusqu'à leur entier rétablissement.

La *Policlinique médicale a donc donné en 1896* (en additionnant les visites faites à domicile aux consultations données à l'Hôpital) *un total de 4067 consultations concernant 2376 malades*. Ces chiffres sont les plus élevés qu'elle ait atteints jusqu'à présent et nous espérons qu'ils iront toujours en augmentant, car ils sont une preuve des services que la Policlinique médicale rend à notre population.

Les étudiants inscrits ont été de 40 (28 messieurs et 12 dames) et se répartissent comme suit : du 1er janvier-22 mars (semestre d'hiver) 16 ; du 22 mars-15 juillet (semestre d'été) 20 ; du 15 juillet-22 octobre (vacances) 11 ; et du 22 octobre (semestre d'hiver) 16. Plusieurs d'entre eux s'inscrivent pour deux ou trois semestres, afin de profiter des ressources qui leur sont offertes. Nous constatons même avec plaisir que quelques-uns, leurs examens terminés, reviennent encore à la Policlinique sans y être poussés par d'autre désir que celui d'apprendre.

Classement des maladies traitées

Maladies générales et infectieuses.	367
Plus syphilis	65
Maladies de la peau	209
Plus gale	184
Maladies du système digestif.	367
A reporter. . .	1192

Report . . .	1192
Maladies du système respiratoire.	338
» » circulatoire.	62
» » nerveux	193
Maladie des systèmes génito-urinaires, néphrites, etc	196
Vaccinations (47) et revaccinations (3)	50
Varia (nez, yeux, oreilles, etc.).	265
TOTAL. . . .	2296

Le vaccin qui nous a été nécessaire est venu de l'Institut vaccinal de Lancy ; nous n'avons pas fait de vaccinations de bras à bras.

Terminons par un tableau résumant l'*activité de la Policlinique médicale depuis 1891 :*

	1891	1892	1893	1894	1895	1896
Total des consultations.	1725	1575	1551	2084	3733	4067
				Hop. 1983	Hôp. 3361	Hôp. 3571
				Dom. 101	Dom. 372	Dom. 496
Total des malades . .	873	1060	1130	1377	2094	2376
Etudiants.	23	15	30	39	45	40

Genève, Janvier 1897.

Dr H. AUDÉOUD.

MALADES TRAITES

DANS LE

SERVICE DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

Du 1er janvier au 31 décembre 1896

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
A) *Tête et face*				
Contusions	11	—	1	—
Plaies de la face	28	—	3	—
Plaies des yeux	1	—	—	—
Plaies simples et contusions de tête	2	—	3	1
Commotion cérébrale	1	1	—	—
Fractures du crâne	5	3	1	—
» du rocher	2	—	—	—
Lymphangites	1	—	—	—
Panophtalmie	1	—	—	—
Mastoidites suppurées	3	—	1	—
Abcès dentaires	6	—	3	—
Fracture du maxillaire inférieur	1	—	—	—
Lupus	—	—	1	—
Ostéite tuberculeuse de la face	1	1	—	—
Epithéliômes des lèvres	4	—	1	—
» du front	—	—	1	—
» de la paupière inférie.	1	—	1	—
» du nez	4	—	—	—
» de la langue	3	2	—	—
» de la face	—	—	2	—
Sarcômes de la parotide	—	—	1	—
Bec de lièvre	1	—	—	—
Ulcération syphilitique de la joue	—	—	1	—
Nécrose du maxillaire supérieur	—	—	2	—
Kystes dermoïdes du sourcil	—	—	1	—
A reporter	76	7	23	1

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	76	7	23	1
B) *Cou et nuque*				
Inflammations :				
Ganglions tuberculeux	14	—	5	—
Adénites aiguës	—	—	2	—
Phlegmon du cou	1	1	—	—
Anthrax de la nuque	3	—	1	1
Perichondrite du cartilage thyroïde	1	—	—	—
Tumeurs :				
Goîtres	5	1	4	—
Sarcômes du corps thyroïde . . .	—	—	1	—
Carcinômes du corps thyroïde . .	2	2	2	—
» du larynx	2	2	—	—
Lympho-sarcômes du cou	1	—	2	—
Lipômes de la nuque	3	—	—	—
» sus-claviculaire	—	—	2	—
Abcès froids	—	—	1	—
C) *Colonne vertébrale*				
Contusions	11	—	2	—
Fractures de la colonne vertébrale.	2	1	1	—
Fractures du coccyx	1	—	—	—
Mal de Pott	4	3	2	1
D) *Thorax et dos*				
Plaies perforantes du thorax. . . .	1	1	—	—
Plaies	6	—	—	—
Contusions	20	—	2	—
Fractures de côtes.	20	—	1	—
Anthrax.	—	—	1	—
Abcès chauds	3	—	—	—
Abcès froids.	13	—	2	—
A reporter. . .	189	18	54	3

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mo tes
Report	189	18	54	3
Mastites.	—	—	4	—
Tuberculose de la glande mammaire	—	—	1	—
Tumeurs du sein :				
Carcinômes	—	—	4	2
Fibro-sarcômes	—	—	1	1
Fibrômes	1	—	—	—
Ulcération du sein	—	—	1	—
Arthrites tubercul. sterno-clavic.	—	—	2	—
Ruptures musculaires	5	—	—	—
Caries du bassin	3	2	—	—
E) *Abdomen, tube digestif*				
Plaies	1	—	—	—
Contusions	3	—	—	—
Inflammations :				
Gingivites	—	—	2	—
Adénites inguinales	6	—	—	—
Adénites inguinales tuberculeuses	3	—	2	—
Inflammation chronique du caecum	1	—	—	—
Périty phlites	4	—	2	—
Appendicites	2	—	—	—
Péritonites	2	—	3	—
Péritonites suraiguës par perforation	1	1	—	—
Péritonites tuberculeuses	—	—	1	—
Obstructions intestinales	—	—	1	—
Abcès chauds de la marge anale. .	5	—	3	—
Fistules anales.	5	—	1	—
Fissures anales	1	—	—	—
Retrécissement syphilitiq. du rectum	1	—	—	—
Fistules piostercorales	1	1	1	—
Hémorrhoïdes	2	—	—	—
Prolapsus du rectum	1	—	—	—
Tumeurs :			—	—
Carcinômes de la langue	3	2	—	—
A reporter. . .	240	24	83	6

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report . . .	240	24	83	6
Carcinômes de l'œsophage . . .	2	2		—
» de l'estomac	3	3	2	—
» du pylore	1	1	1	1
» du foie.	—	—	1	—
» de l'S iliaque	1	—	1	1
» du caecum.	1	—	—	—
» du rectum	4	3	1	1
Ganglions inguinaux carcinomat.	2	1	—	—
Hernies étranglées : inguinales. . .	8	1	3	1
» » crurales . . .	2	—	3	1
» » ombilicales . .	2	—	—	—
Hernies inguinales.	32	—	3	—
» crurales.	3	—	1	—
» ombilicales	—	—	2	—
» épigastriques	1	—	—	—
F) *Organes génito-urinaires*				
Plaies du scrotum	2	—	—	—
Orchites traumatiques	1	—	—	—
Inflammations :				
Funiculites	1	—	—	—
Cystites.	10	1	—	—
Cystites tuberculeuses	1	—	—	—
Epididymites tuberculeuses . . .	9	—	—	—
Pelvipéritonites	—	—	3	—
Métrites.	—	—	2	—
Hydrocèles	9	—	—	—
» du cordon.	1	—	—	—
Hématocèles	2	—	—	—
Varicocèles	1	—	—	—
Carcinômes de l'ovaire	—	—	1	1
Rétrécissements de l'uréthre . . .	12	—	—	—
Incontinences d'urine.	3	—	—	—
A reporter . .	354	36	107	12

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	354	36	107	12
Hypertrophies de la prostate. . . .	5	1	—	—
Hématuries	1	—	—	—
Phimosis	6	—	—	—
Paraphimosis	1	—	—	—
Kystes spermatiques	2	—	—	—
Abcès urineux	1	—	—	—
Abcès uréthral (Infect. gonococcique	1	1	—	—
G) *Extrémités supérieures*				
Plaies des doigts	22	—	2	—
» de la main	20	—	—	—
» de l'avant-bras et bras . . .	7	—	3	—
Contusions	6	—	3	—
Luxations du coude	2	—	—	—
» de l'épaule.	9	—	1	—
Fractures simples des doigts. . . .	3	—	—	—
» » des métacarpiens	1	—	—	—
» » du cubitus. . . .	1	—	—	—
» » du radius	1	1	2	—
» » avat-bras (cubit. et rad.)	3	—	6	—
» » de l'humérus . .	6	—	—	—
» » de la clavicule. .	8	—	2	—
Fractures compliquées des doigts .	5	—	—	—
» » de l'avant-bras	6	1	1	—
Inflammations :				—
Arthrites aiguës	2	—	—	—
Osteïtes.	—	—	2	—
Abcès chauds	4	—	2	—
Panaris.	15	—	6	—
Phlegmons	14	1	3	1
Abcès froids.	1	—	—	—
Synovites tuberculeuses.	2	—	—	—
Ganglions tuberculeux de l'aisselle	3	—	2	—
A reporter . .	512	41	142	13

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	512	41	142	13
Tumeurs blanches des doigts . . .	4	—	—	—
» » du poignet . . .	3	—	—	—
» » du coude. . . .	1	—	—	—
» » de l'épaule . . .	3	—	1	—
Caries et nécroses	—	—	5	—
Ganglions carcinomateux de l'aisselle	—	—	1	—
Congélation des doigts	1	—	—	
Eczéma.	—	—	1	—
H) *Extrémités inférieures*				
Plaies	30	—	5	1
Contusions	26	—	2	—
Entorses	16	—	2	—
Luxations de l'astragale	1	—	—	—
» du pied.	1	—	—	—
» de la hanche	1	—	—	—
Fractures simples des métatarsiens.	4	—	—	—
» » de l'astragale . .	1	—	—	—
» » du péroné . . .	15	—	4	—
» » du tibia	5	—	2	—
» » jambe (péroné et tibia)	18	—	4	—
» » du fémur. . . .	8	—	1	—
» » du col du fémur.	—	—	4	—
Fractures compliquées du pied. . .	3	—	—	—
» » de la jambe.	9	1	—	—
» » de la cuisse.	1	—	—	—
Inflammations :				—
Arthrites aiguës	8	—	4	—
Ostéo-périostites	4	—	4	—
Abcès chauds	17	—	4	—
Abcès froids.	10	—	4	—
Caries et nécroses	7	—	6	—
Mal perforant	2	—	—	—
A reporter . . .	711	42	196	14

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	711	42	196	14
Tumeurs blanches du pied	7	—	4	1
» » du genou . . .	16	1	6	2
Coxalgies	—	—	3	1
Arthrites blennorrhagiques	1	—	—	—
Ostéomyélite	1	—	—	—
Varices	8	—	5	—
Ulcères variqueux	38	—	19	—
Hydarthroses	14	—	1	—
Hygroma prérotulien	6	—	—	—
Phlegmasia alba dolens	—	—	3	—
Engelures	—	—	1	—
Congélation des orteils	1	—	1	1
Corps libre du genou	1	—	—	—
Ankylose du genou	1	—	—	—
Ostéo-sarcôme du fémur	—	—	1	1
Genou valgus double	2	—	1	—
Pied bot congénital double	1	—	—	—
Rhumatisme articulaire aigu	1	—	2	—
Tarsalgie	2	—	—	—
Gangrène	3	2	1	1
Onyxis	2	—	3	—
I) *Maladies vénériennes*				
Blennorrhagies	30	—	—	—
Epididymites blennorrhagiques . . .	34	—	—	—
Chancres mous	5	—	—	—
Bubons	6	—	—	—
Syphilis	16	—	—	—
K) *Varia*				
Brûlures	9	1	7	4
Tuberculose multiple	3	2	8	3
A reporter . .	919	48	262	28

MALADIES	HOMMES		FEMMES	
	Traités	Morts	Traitées	Mortes
Report	919	48	262	28
Pyémie.	1	—	2	1
Ecthyma	1	—	1	—
Eczéma.	3	—	5	—
Lombago	1	—	4	—
Furonculose.	1	—	1	—
Delirium	1	1	—	—
Cicatrices vicieuses	1	—	—	—
Sarcôme généralisé	1	1	—	—
Névralgie de la Ve paire	1	—	—	—
Névralgie faciale.	1	—	—	—
Maladie de Dupuytren	1	—	—	—
TOTAL	932	50	275	29

Maladies chirurgicales.	1103
» vénériennes et de la peau	104
	1207

Malades traités : sortis ou guéris	1207
Décès.	79
Total des entrées	1286

STATISTIQUE

DES

ANESTHÉSIES DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1896

Ether avec morphine, 0,01 centigr	257
Ether sans morphine	155
Chloroforme avec morphine, 0,01 centigr	17
Chloroforme sans morphine	7
Ether et chloroforme avec morphine, 0,01 centigr	2
Cocaïne	6
TOTAL	444

Cas de mort: 0

STATISTIQUE

DES

OPÉRATIONS DE LA CLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1896

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Amputations. Bras	1	—
» Jambe	5	1
» Cuisse	3	1
Désarticulations. Doigts (métacarpo-phalang.)	21	—
» Mal perforant. (métatarso-phalang.)	3	—
» Métacarpiens	4	—
» Métatarsiens	5	—
» Genou	1	—
Résections. Métacarpiens	1	—
» Humérus	1	—
» Métatarsiens	4	—
» Pirogoff	3	—
» Genou	5	—
» Fémur	3	—
» Hanche (coxalgie	1	—
Sequestrotomies. Maxillaire inférieur	1	—
» Cubitus	1	—
» Humérus	2	—
» Tibia	1	—
» Fémur	1	—
Osteotomie linéaire du genou (pour genou valgum double	1	—
Arthrotomies du genou	4	—
Trépanations. (Aphophyse mastoïde)	2	—
» Crâne (fractures)	3	—
» Crâne (sarcôme du cerveau)	1	1
» Tibia	1	—
Luxations. Doigts (réduction)	2	—
» Coude	1	
A reporter	82	3

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Report	82	3
Luxation de l'épaule	6	—
Fractures compliquées (désinfection, réduct.)	15	1
Ignipunctures	8	—
Sutures tendineuses	3	—
Extractions de corps étrangers (balles) . . .	2	—
Tumeurs :		
Epulis	4	—
Cancroïdes. Lèvres	3	—
» Gencives	2	—
» Face	5	—
Lupus de la face	2	—
Angiômes de la paupière	1	—
Enchrondrômes parotidien	1	—
Carcinômes de la langue	2	—
Goitres	9	1
Ganglions tuberculeux du cou	14	—
Ganglions carcinomateux de l'aisselle . . .	1	—
Carcinômes du sein (amputation, curage de l'aisselle	4	—
Tuberculose du sein (amputation)	1	—
Fibrômes du sein	1	—
Ganglions sarcomateux de l'aine	1	—
Sarcôme hématode de la cuisse	2	1
Lipômes	6	—
Chëloides	2	—
Loupe	2	—
Panophthalmie (énucléation de l'œil) . . .	1	—
Kyste dermoïde du sourcil	1	—
Kyste synovial du poignet	1	—
Kyste spermatique	1	—
Varices (extirpation)	3	—
Hygroma prérotuliens	3	—
Varicocèles	1	—
Hydrocèles (cure radicale)	6	—
Hydrocèles du cordon (cure radicale) . . .	3	—
A reporter . . .	199	6

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Report	199	6
Hématocèles	1	—
Laparotomies.		
Résections d'intestin :		
Pour anus contre nature	3	—
Pour hernie étranglée	1	1
Extirpations du cœcum. Entéroanastomoses.	3	—
Entéroraphie pour perforation.	1	1
Gastrojéjunoanastomose pour ulcère rond .	1	—
Pylorectomie et gastrojéjunoanastomose. .	1	—
Péritonites tuberculeuses, ...	1	—
Périty phlites	2	—
Incisions exploratrices :		
Pour carcinôme de l'estomac	2	—
Pour périty phlite	1	—
Pour carcinôme de l'S iliaque	1	—
Kystes ovariques	1	1
Anus contre nature :	—	—
Pour tumeurs.	2	1
Pour hernie étranglée	2	—
Pour obstruction intestinale.	2	—
Hernies étranglées :		
a) Inguinales :		
Réductions et cures radicales	9	1
Herniotomies	2	1
b) Crurales, réduction et cure radicale. . .	5	1
c) Ombilicales (réduction et cure radicale .	2	—
Hernies. (Cure radicale) :		—
1° Inguinales	28	
2° Crurales	4	—
3° Ombilicales	2	—
4° Epigastriques	1	—
Abcès chauds. Incision et râclage	19	—
Abcès dentaires.	4	—
Phlegmons	15	2
Panaris. Incision et désinfection.	8	—
A reporter . . .	323	15

OPÉRATIONS	OPÉRÉS	MORTS
Report. . . .	323	15
Abcès froids :	—	—
Thorax.	5	—
Dos	5	—
Fosse iliaque	4	—
Aisselle	2	—
Avant bras	3	—
Main.	1	—
Cuisse	3	—
Jambe et pied.	7	—
Marge anale	6	—
Abcès urineux.	4	—
Fistules anales	4	—
Fissures anales	2	—
Fistules tuberculeuses, incision, râclage . .	6	—
Synovites tuberculeuses	1	—
Castrations	10	—
Phimosis	6	—
Hémorrhoïdes	2	—
Greffes de Tiersch.	1	—
Trachéotomies	1	—
Ponctions évacuatrices.	1	—
Ligatures de la veine saphène interne . . .	7	—
Cicatrices vicieuses. Autoplasties	2	—
Bec de lièvre.	1	—
TOTAL	407	15

RAPPORT

DE LA

POLICLINIQUE CHIRURGICALE

ANNÉE 1896

RÉCAPITULATION

Nombre des malades.	2331
dont 1560 hommes et 771 femmes.	
Nombre de jours de consultations	256
Nombre de consultations.	8418
Moyenne par jour de malades nouveaux	9,10
Moyenne par jour de consultations	32,80
Nombre d'opérations.	611
Nombre d'anesthésies (générales ou locales) . . .	150

Activité pendant chaque mois

	Malades nouveaux	Nombre de consultations
Janvier.	220	669
Février	186	650
Mars.	220	735
Avril.	180	657
Mai	203	743
Juin	213	639
Juillet	184	714
Août.	164	674
Septembre	173	725
Octobre	193	765
Novembre	217	735
Décembre	178	717
TOTAL.	2331	8418

CLASSEMENT

DES

MALADIES TRAITÉES A LA POLICLINIQUE CHIRURGICALE

I. Tête et oreille

a. Traumatisme	40
b. Inflammation aiguë	11
c. Inflammation chronique	13
d. Tumeur. 1° Kyste (loupe)	6

II. Face, cavités nasales, buccale et orbitaires

a. Traumatisme		39
b. Fracture		2
c. Epistaxis		2
d. Inflammation aiguë		51
e. Phlegmon dentaire et carie		180
f. Inflammation chronique		10
g. Hypertrophie amygdales		3
h. Lupus		7
i. Nécrose du maxillaire inférieur		1
j. Actinomycose		1
k. Tumeurs.	Loupe	8
	Polype nasal	3
	Cancroïde	3
	Papillonne	1
	Epitheliome (langue)	3
	Kyste dentaire	2
	Grenouillette	2
	Syphilôme (lèvre)	1
	A reporter	389

Report. .	389

III. Cou et nuque

a. Traumatisme	20
b. Inflammation aiguë	39
c. Inflammation chronique	16
d. Adénite tuberculeuse	30
e. Tumeurs — Goître	15
e. Tumeurs — Carcinôme	1
e. Tumeurs — Kyste	3

IV. Colonne vertébrale, dos, thorax et région lombaire

a. Traumatisme	42
b. Fracture de côte	6
c. Inflammation aiguë	5
d. Inflammation chronique	18
e. Scoliose	3
f. Mal de Pott et carie	7
g. Tumeurs. — Loupe	2
g. Tumeurs. — Cancer du sein	3
g. Tumeurs. — Sarcôme du sein	1

V. Abdomen et tube digestif

a. Traumatisme	3
b. Inflammation aiguë	9
c. Abcès (marge anale)	2
d. Fissure à l'anus	6
e. Fistule anale	8
f. Appendicite	1
g. Hémorrhoïde	6
h. Prolapsus rectum	2
i. Hernie	46
j. Tumeur (cancer d'estomac)	1

VI. Organes génito-urinaires et maladies vénériennes

a. Traumatisme	8
b. Inflammation aiguë	13
c. Blennorrhagie et complications	164
A reporter. .	869

Report. .	869
d. Herpès génital.	12
e. Chancre mou et bubon	55
f. Chancre induré et syphilis	62
g. Inflammation chronique	6
h. Rétrécissement de l'urèthre.	18
i. Infiltration d'urine et fistule.	1
j. Varicocèle	11
k Hydrocèle	8
l. Kyste spermatiqne	2
m. Papillôme de la verge	9
n. Phimosis	2
o. Paraphimosis	3
p. Hypertrophie prostatique.	10
q. Corps étranger dans l'urèthre	2
r. Monorchidie	1
s. Epididymite tuberculeuse.	3

VII. Extrémité supérieure

a. Traumatisme	226
b. Entorse.	15
c. Fracture	29
d. Luxation	4
e. Inflammation aiguë	99
f. Synovite tendineuse aiguë	20
g. Panaris.	158
h. Hydrosadénite.	11
i. Inflammation chronique	15
j. Arthrite chronique et carie tuberculeuse	15
k. Kyste du poignet	6
l. Tumeur. Papillôme	7
Lipôme.	1

VIII. Extrémité inférieure

a. Traumatisme	173
b. Luxation	1
c. Entorse.	29
d. Fracture récente et ancienne	16
A reporter.	1899

Report.	1899
e. Inflammation aiguë	151
f. Ongle incarné	21
g. Inflammation et arthrite chroniques	20
h. Hydarthrose du genou	19
i. Synovite tendineuse aiguë	6
j. Hygroma prérotulien	8
k. Hématome prérotulien	2
l. Varice et ulcère variqueux	111
m. Ulcère syphilitique	12
n. Fistule tuberculeuse (osseuse)	20
o. Nécrose	5
p. Mal perforant	12
q. Pied bot	2
r. Hallux valgus	4
s. Tarsalgie	13
t. Lupus du pied	1

IX. Divers

1. Gale	5
2. Rhumatisme	6
3. Rachitisme	3
4. Autres cas médicaux	11
TOTAL	2331

Opérations

1. Plaie, désinfection et suture	27
2. Réduction de luxation et fracture (appareil)	12
3. Extirpation de corps étrangers	15
4. Suture tendineuse	1
5. Incision de panaris (curtage, cautérisation, etc.)	84
6. Incision d'abcès chaud (curtage, etc.)	81
7. Incision de phlegmon, etc.	12
8. Incision d'abcès froid, etc.	18
9. Incision phlegmon dentaire	20
10. Avulsion de dent	154
11. Scarification et raclage	21
12. Anthrax, furoncle (incision, cautérisation, etc.)	21
A reporter.	466

Report.	466
14. Ponction kyste spermatique	1
14. Ponction hydrocèle	4
15. Ponction abcès froid, injection, etc	3
16. Réduction d'hernie (taxis)	1
17. Paraphimosis (débridement)	2
18. Extirpation de petites tumeurs	24
19. Polype du nez	4
20. Cautérisation au fer rouge	69
21. Ongle incarné extirpation	18
22. Ablation phalangette	5
23. Greffes	3
24. Epistaxis (tamponnement)	1
25. Ventouses (application)	10
TOTAL. .	611

Anesthésies

1. Ether sulfurique, anesthésie totale	30
2. Cocaïne muriatique, anesthésie locale	58
3. Chlorure d'éthyle, anesthésie locale	62
TOTAL. .	150

Dr L.-Eug. GŒTZ.

Activité de la Policlinique chirurgicale depuis sa fondation

11 SEMESTRES

	1891	1892		1893		1894		1895		1896	
	2e Semest.	1er Semest.	2e Semest.	1er Semest.	2e Semest.	1er Semest.	2e Semest.	1er Semest.	2e Semestr.	1er Semest.	2e Semest.
Nombre total de consultations . . .	1202	1429	2146	2207	2629	3108	2849	3649	3547	4174	4244
Nombre de consultations par jour . .	10	11	17	18	21	24	22	28	27,5	32	33
Nombre total de malades.	392	502	543	689	792	809	810	1010	1038	1152	1179
Nombre de malades nouveaux pr jour.	3,2	3,9	4,3	5,4	6,1	6,3	6,3	7,0	7.9	9	9,2
Nombre des opérations.	45	60	112	132	186	207	212	253	265	302	309

POLICLINIQUE GYNÉCOLOGIQUE

DU 1er OCTOBRE 1896 AU 1er MARS 1897

MALADIES 107 CONSULTATIONS 235

Paramétrites	8	*Report*	73
Grossesses	18	Mastite	1
Constipation	4	Gonorrhée	2
Kyste de Bartholin	1	Catarrhe vésical	1
Fibrome	1	Epitheliome de l'anus	1
Métrites du col	16	Kyste périuréthral	1
Endométrites	8	Lupus du nez	1
Furoncles	2	Kyste de l'ovaire	1
Fluor albus	3	Subinvolution utérine	1
Oophorites	6	Rein flottant	1
Colpitis	2	Retroversions	6
Troubles de la menopause	1	Syphilis	1
Pyosalpingites	2	Anémie	15
Catarrhe gastrique	1	Granulôme de l'ombilic	1
		Exudat de la cavité de Douglas	1
A reporter	73	TOTAL	107

Envoyées à la Maternité 3
Envoyées à la policlinique chirurgicale . . . 2
Envoyées à la policlinique médicale 2
Opérées à la policlinique gynécologique . . 2

Origine : Genevoises 30. — Suisses 27. — Etrangères 50

POLICLINIQUE OBSTÉTRICALE

Cas de Placenta praevia (dans un cas perforation, dans le second version)	2
Curettages pour avortements incomplets (rétention de moles, rétentions ovulaires, placentaires)	6
Curettages pour endométrites hémorrhagiques	2
Suture du périnée pour déchirure après accouchement normal	1
Accouchement normal	1
Application de forceps	2
Irrigation utérine pour endométrite septique	1
Version podalique	1
Malades	16

Total des malades dans les deux policliniques 123

Directeur de la Policlinique : Dr A. JENTZER.
Adjoint : Dr R. DE SEIGNEUX.

* Aucun cas de mort des mères, ni de fièvre après les interventions.

ANNEXES

ANNEXES

Genève, le 18 juillet 1896.

Monsieur le Président de la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal, et Messieurs les membres de la dite Commission. *Genève.*

MESSIEURS,

J'apprends que la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal se réunit à l'extraordinaire lundi 20 courant, et j'en profite pour vous écrire dans le but de rappeler les faits exacts, tels qu'ils se sont passés à propos d'une transplantation d'arbres de l'Hôpital dans ma propriété du Châtelet, transplantation dont une certaine presse a nanti le public, ces derniers jours.

Il fut un temps où la Commission administrative demanda à M. Lyand, horticulteur à Chêne-Thônex, de mettre des arbres dans la propriété de l'Hôpital. Ces arbres de luxe, plantés en trop grand nombre, surtout dans le jardin potager, étaient devenus par la suite nuisibles à ce dernier.

Donc, lors d'un remaniement reconnu nécessaire pour le bon rapport du jardin en légumes et fruits, je proposai au Directeur de l'Hôpital de prendre ces arbres. J'offrais en échange de payer les arbres fruitiers dont, à un point de vue plus judicieux et plus pratique, on se proposait d'enrichir le jardin de l'Hôpital. Lorsque plus tard la note des dits arbres fruitiers arriva (elle se montait à 400 francs environ), elle

fut reconnue comme étant hors de proportion avec celle que légitimement je devais payer pour des vieux sapins au nombre de seize, qui étaient pour la plupart entièrement déformés et en tel état qu'en véritables arbres de l'Hôpital, ils sont à l'heure actuelle en train de végéter et de périr. Par un sentiment humanitaire, voudrait-on qu'ils retournent dans notre établissement hospitalier ?

Il fut alors convenu que je paierais ces sapins au prix de leur estimation et de leur valeur réelle. J'attendis que cette estimation fût faite et que la note me fût présentée. Lorsque ce moment vint, je soldai immédiatement.

Tout cela simplement, messieurs, pour expliquer le retard dans ce paiement, retard que je n'ai pas l'habitude de mettre à acquitter ce que je dois, ayant pour règle de payer tout argent comptant.

Voilà pour les arbres en eux-mêmes. Quant à la main-d'œuvre nécessitée par l'opération du transplantage, fin septembre 1894, elle a été tout entière à ma charge, ainsi qu'en fait foi la note de M. Thibaud-Lyand que j'ai remise à notre directeur, qui me fut présentée dès le commencement de janvier 1895 et réglée aussitôt, c'est-à-dire le 12 du même mois. Par cette note je payai toute l'opération en question : extraction des arbres, mise en état du terrain de l'Hôpital pour de nouvelles plantations, transport depuis notre établissement hospitalier jusqu'à ma propriété, transplantation dans ma campagne. Donc les dits arbres, devenus dès maintenant célèbres dans les annales genevoises, m'ont coûté fort cher, bien plus cher que si je les avais pris directement chez un horticulteur. Là du moins, je les aurais choisis, j'aurais eu des plants bien formés et garantis. Pour 200 francs environ, j'obtenais une plantation superbe. Au lieu de cela,

j'ai payé pour les fameux arbres 95 francs d'achat à la Direction de l'hôpital, 316 francs de main-d'œuvre, soit en tout 411 francs. Et voilà comment, messieurs, en voulant rendre un service à l'Hôpital (vous savez que ce n'était ni le premier ni le dernier que je lui rendais, je parle seulement au point de vue pécuniaire) en voulant, dis-je, rendre un service à notre hôpital, qui n'aurait probablement rien tiré de ces arbres que du bois à brûler, je me suis vu en butte à des insinuations malveillantes, calomnieuses même, sur la portée desquelles les honnêtes gens ne se trompent pas, au dessus desquelles je me sens bien haut placé, mais qui, paraît-il, sont pour certaines personnes haineuses, la juste récompense de 18 ans d'un ministère entièrement désintéressé, qui n'a été ni sans peines, ni sans danger.

Veuillez agréer, messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

(Signé) : C. François, *pasteur.*

Genève, le 21 juillet 1896.

Monsieur le Pasteur François, Chapelain de l'Hôpital Cantonal. Genève.

Monsieur le Chapelain,

En réponse à votre lettre du 18 juillet, adressée à la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal, j'ai l'honneur de vous faire la communication suivante :

La Commission administrative prend acte de vos explications, mais, tout en ne mettant aucunement en doute votre bonne foi, elle me charge de vous informer qu'elle a trouvé

incorrectes les tractations que vous avez engagées, à son insu, avec M. le Directeur de l'Hôpital, relativement aux arbres que vous avez fait transporter chez vous en septembre-octobre 1894.

Vous ne pouviez ignorer, Monsieur le Chapelain, — et je suis chargé de vous le rappeler, — que seule, la Commission administrative a le droit de disposer de biens appartenant à l'Hôpital, et que c'est par conséquent à elle seule que vous deviez adresser votre demande d'acquisition des arbres en question.

La Commission administrative, bien décidée à ne tolérer aucun empiètement sur ses attributions, a décidé d'adresser un blâme à M. le Directeur, pour avoir accueilli votre demande et transigé avec vous *au-dessous du prix fixé par l'expertise*, sans lui en avoir référé, circonstance qu'elle a apprise hier seulement.

Espérant que vous prendrez bonne note des observations ci-dessus, je vous présente, Monsieur le Chapelain, l'assurance de ma considération distinguée.

POUR LA COMMISSION ADMINISTRATIVE
DE L'HÔPITAL CANTONAL :
Le Président,
(Signé) : CH. VUILLE, *avocat.*

Genève, le 23 juillet 1896.

Monsieur le Président de la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal. *Genève.*

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de la lettre qu'au

nom de la Commission Administrative vous avez adressée au Chapelain de l'Hôpital.

Cette lettre renferme contre moi une accusation, sinon une insinuation d'indélicatesse, contre laquelle je m'inscris en faux, qui touche à mon honneur et que je ne saurais accepter.

J'y vois, en effet, qu'un blâme a été voté contre Monsieur le Directeur de l'Hôpital.

1° *Pour avoir accueilli ma demande d'arbres sans avoir passé par la Commission administrative.*

Sur ce point, Monsieur le Président, je n'ai rien à réclamer. Mais quoi que vous puissiez en dire, je n'ai pas cru qu'une consultation de la Commission fût nécessaire, je pensais que l'autorité du Directeur s'étendait jusque-là. J'accepte donc vos observations à cet égard.

2° *Pour avoir transigé avec moi au-dessous du prix fixé par l'expertise.*

Contre cette phrase, soulignée par vous dans votre lettre, je proteste énergiquement et avec indignation :

Avant de lancer aussi légèrement et officiellement une semblable accusation à la tête d'un homme de mon caractère et revêtu de mes fonctions, il me semble qu'il valait la peine de l'entendre.

Je me demande, Monsieur le Président, sur quoi vous basez cette affirmation calomnieuse.

Je vous déclare sur l'honneur que toute cette question d'expertise a été traitée sans moi et en dehors de moi; que je n'ai fait transiger Monsieur le Directeur sur aucun prix, que j'ai payé d'emblée sans marchander celui qui m'a été demandé, ce qu'il vous sera très facile d'éclaircir.

J'attends de vous, Monsieur le Président, une rectification

sur ce point au procès-verbal de la dernière séance, lundi 20 courant et une décharge de ce second motif de blâme qui, encore une fois, porte indirectement atteinte à mon honneur et qu'en aucun cas je ne saurais accepter.

En attendant, je vous prie, etc.

(Signé) : C. François, *pasteur.*

Wengen, le 24 juillet 1896.

Monsieur le pasteur François, Chapelain de l'Hôpital Cantonal. Genève.

Monsieur le Chapelain,

Votre lettre du 23 juillet m'est parvenue; je la transmettrai dès mon retour à la Commission administrative, lui laissant le soin de prendre à votre égard telles décisions que pourront lui suggérer le fond et la forme de votre réponse.

Je ne veux toutefois pas attendre jusque-là, Monsieur, pour vous faire savoir, qu'en ce qui me concerne, je n'admets en aucune façon le ton et les termes inconvenants que vous vous permettez vis-à-vis de la Commission administrative et de son Président. J'en suis d'autant plus surpris que la parfaite incorrection de votre conduite dans toute cette affaire semblait devoir vous imposer plus de mesure et moins d'arrogance.

Agréez, Monsieur le Chapelain, mes civilités distinguées.

(Signé) : Ch. Vuille, *avocat.*

Président de la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal.

Genève, le 29 juillet 1896.

Monsieur le Président de la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal. Genève.

MONSIEUR,

Vous me reprochez, dans votre honorée du 24 juillet, d'avoir employé dans ma lettre du 23 courant un ton et des termes inconvenants vis-à-vis de la Commission administrative de l'Hôpital et de son Président.

J'ai l'honneur, Monsieur le Président, de vous faire savoir que telles n'étaient point mes intentions et que si j'ai écrit vivement sous l'impression de votre lettre, c'est qu'il m'était profondément pénible d'avoir été jugé et condamné par la Commission sans qu'elle eût fait une enquête et qu'elle m'eût donné l'occasion de m'expliquer. En effet, d'après la forme même de votre lettre, je suis fondé à croire, et telle a été, du reste, l'opinion générale, que le blâme infligé au Directeur de l'Hôpital m'atteignait indirectement sur la question si grave d'avoir transigé au-dessous du prix d'expertise.

Ce sentiment si douloureux est encore le mien aujourd'hui. Mon droit d'être entendu par la Commission me semble incontestable et j'ose espérer qu'il me sera reconnu pour la plus prochaine de vos séances.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

(Signé) : C. FRANÇOIS, *pasteur.*

Je vous envoie l'extrait du compte rendu de votre dernière séance, paru dans le *Genevois* le 23, et vous verrez qu'il y avait bien là de quoi être vibré, je ne vous ai écrit ma lettre qu'après cette lecture :

« La Commission a voté à l'unanimité un blâme au directeur Suss et au chapelain François pour leur négociation d'arbres.

. . . . . .

« Que vont faire le Directeur et le Chapelain blâmés ?

« Auront-ils l'audace de rester à leur poste, et la Commission pourra-t-elle conserver des fonctionnaires qui ont abusé de leur mandat et qui ont perdu sa confiance ?

« Ce blâme est d'autant plus grave qu'il porte non seulement sur les faits que nous avons rapportés, mais sur un fait nouveau. Il paraît que la fameuse expertise où tout est mystère avait abouti à une évaluation supérieure à 100 francs, et que M. François, quand il s'est vu forcé de payer, a exigé et obtenu du Directeur un nouveau rabais !!! Ce n'était pas assez d'avoir refusé de tenir sa parole et de solder la facture des arbres fruitiers.

« Quelle autorité morale peut-il rester après cela à un chapelain ? De quel droit parlera-t-il de justice et d'honnêteté à des gens qui, sans être parfaits, n'ont pourtant jamais été l'objet d'un blâme public pour incorrection en affaires d'argent ? »

. . . . . .

(*Genevois* du 23 juillet.)

Genève, le 4 août 1896.

Monsieur le Pasteur François, Chapelain de l'Hôpital Cantonal. *Genève.*

MONSIEUR LE CHAPELAIN,

Je suis chargé de vous notifier la résolution suivante,

votée par la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal dans sa séance extraordinaire du lundi 3 août 1896 :

La Commission décide d'attirer l'attention de M. François, chapelain de l'Hôpital, sur la situation difficile où l'ont mis la polémique soulevée dans la presse ainsi que sa façon d'agir envers la Commission.

Elle ne saurait accepter la lettre inconvenante qu'en date du 23 juillet dernier, M. le Chapelain a adressée à son Président. Elle l'invite formellement à borner à ses seules fonctions ecclésiastiques son activité à l'Hôpital, le prévenant que, s'il ne se conforme pas à cet ordre, elle se verra dans l'obligation de prendre d'autres mesures.

J'ai l'honneur de vous aviser également que la Commission a, dans cette même séance, décidé d'interdire sous peine de révocation à tout fonctionnaire ou employé de l'Hôpital, quel que soit son titre ou son grade, d'écrire en cette qualité aux journaux sans l'autorisation préalable de la Commission.

Agréez, monsieur le Chapelain, mes civilités distinguées,

AU NOM DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE
DE L'HÔPITAL CANTONAL DE GENÈVE :
Le vice-président.
(signé) : Dr C.-L. WARTMANN.

Genève, le 13 août 1896.

MONSIEUR LE CHAPELAIN,

En réponse à votre dernière lettre et aux demandes que vous avez réitérées verbalement à notre séance de hier, j'ai l'honneur de vous informer que la Commission administra-

tive a pris note de vos déclarations qui resteront consignées au procès-verbal.

La Commission administrative maintient ses décisions antérieures qui n'incriminent nullement votre probité et dont le sens se trouve résumé et précisé par l'un des paragraphes de sa lettre du 21 juillet dernier ainsi conçu :

« La Commission administrative prend acte de vos explications, *mais tout en ne mettant aucunement en doute votre bonne foi*, elle me charge de vous informer qu'elle a trouvé incorrectes les tractations que vous avez engagées, à son insu, avec M. le Directeur de l'Hôpital relativement aux arbres que vous avez fait transporter chez vous en septembre et octobre 1894 »

Veuillez agréer, Monsieur le Chapelain, l'assurance de ma considération distinguée.

POUR LA COMMISSION ADMINISTRATIVE
DE L'HÔPITAL CANTONAL :
Le Président,
(Signé) : CH. VUILLE, *avocat.*

Genève, le 1er octobre 1896.

Monsieur le Pasteur François, Chapelain de l'Hôpital Cantonal. *Genève.*

MONSIEUR LE CHAPELAIN,

Dans sa séance du 14 septembre dernier, la Commission administrative de l'Hôpital Cantonal a décidé de procéder à une nouvelle enquête relative à l'enlèvement d'arbres que, antérieurement aux faits sur lesquels elle a déjà été appelée

à se prononcer, vous auriez fait transporter de l'Hôpital dans votre propriété.

Après avoir entendu le rapport de sa sous-commission, laquelle vous avait convoquée pour recevoir vos explications, la Commission a constaté :

1° Que sous l'ancienne direction de M. Mottu, vous vous êtes fait livrer à deux reprises différents arbres.

2° Que si ce transfert semble avoir été opéré avec l'assentiment tout ou moins tacite du Directeur, la Commission administrative n'a pas été consultée.

3° Que, contrairement à votre affirmation, il s'agirait d'un don et non d'un achat, aucune somme représentant la valeur de ces arbres ne figurant sur nos livres comme ayant été payée par vous.

Statuant sur ces faits, la Commission administrative a décidé de vous en exprimer sa désapprobation ; elle espère qu'ils ne se renouvelleront pas.

Vous priant de prendre note de ce que dessus, je vous présente, Monsieur le Chapelain, mes civilités distinguées.

POUR LA COMMISSION ADMINISTRATIVE
DE L'HÔPITAL CANTONAL :
Le Président,
(Signé) : CH. VUILLE, *avocat.*

Genève, le 14 août 1896.

Monsieur le Rédacteur en chef du journal...
Genève.

Monsieur le Rédacteur.

En présence de la polémique née dans la presse relativement à la vente d'arbres consentie par M. le Directeur de l'Hôpital Cantonal à M. le Chapelain François, j'ai l'honneur de vous adresser, au nom de la Commission administrative, la communication suivante, destinée à rétablir les faits tels qu'ils se sont passés.

Les arbres en question (16 pins, 1 érable, 2 bouleaux et 1 tilleul) ont été transportés chez M. le pasteur François fin septembre 1894.

En janvier 1895, la Commission administrative, nantie de ce fait par l'un de ses membres, demanda des explications à M. le Directeur, qui déclara qu'il s'agissait d'arbres dont l'Hôpital n'avait plus l'emploi ; que M. le Chapelain François avait offert en premier lieu de les prendre en échange d'arbres fruitiers dont l'Hôpital avait besoin et dont il paierait le coût ; qu'enfin la valeur de ces arbres fruitiers ayant été reconnue bien supérieure à celle des arbres transplantés chez M. François, il avait été convenu qu'il achèterait ces derniers sur la base d'une estimation faite par expert.

Des reproches furent alors adressés à M. le Directeur pour avoir disposé de ces arbres sans en avoir préalablement informé la Commission.

Dans l'une des séances de juin 1895, l'un des administrateurs demanda si M. le Chapelain avait payé ces arbres. M. le Président Wakker, inexactement renseigné, répondit

affirmativement ; le prix n'en fut effectivement versé à la caisse de l'Hôpital que quelques jours plus tard, soit le 12 juillet 1895.

Lorsque, cette année-ci, la Commission administrative fut appelée à s'occuper à nouveau de cet incident, et que je revins de voyage pour présider la séance extraordinaire du 20 juillet, je demandai à M. le Directeur de me communiquer toutes les pièces relatives à cette affaire.

Je constatai alors que l'expertise qui avait servi à déterminer la valeur des arbres comportait une simple lettre de M. Thibaud-Lyand, en date du 10 juillet 1895.

Cet horticulteur avait fixé les prix par catégories d'arbres et, contrairement à ses affirmations récentes, l'addition totale donnait la somme de Fr. 136 50, sans que sa missive contînt aucune réserve relative aux frais d'arrachage et de transport.

En marge des prix arrêtés par M. Thibaut, figurait la mention suivante, de la main de M. le Directeur :

« Fr. 136 50, vu les frais de transport, transigé à Fr. 92 50. »

J'attirai l'attention de M. le Directeur sur la nouvelle faute qu'il avait commise en consentant ce rabais sans l'autorisation de la Commission, et le prévins que j'étais dans l'obligation d'informer mes collègues de cette circonstance que nous avions jusqu'alors ignorée.

La Commission administrative résolut alors à l'unanimité d'infliger un blâme à M. le Directeur ; elle décida en outre qu'une lettre serait écrite à M. le chapelain François, pour lui faire observer qu'il avait agi incorrectement en traitant avec M. le Directeur au lieu de s'adresser à la Commission, seule qualifiée pour disposer de biens appartenant à l'Hôpital.

Il faut ajouter que M. le Chapelain dans sa réponse a affirmé qu'il n'avait pas eu connaissance de l'expertise, ni sollicité de rabais ; cette déclaration est confirmée par M. le Directeur.

Cette explication n'a pu toutefois nous satisfaire entièrement. En effet, dans sa lettre du 18 juillet dernier, adressée à la Commission, M. François allègue, que s'il a retardé le payement des arbres en litige, c'est qu'il attendait « que l'estimation fût faite et que la note lui fût présentée ». Il nous a paru surprenant dès lors, qu'il ne se soit pas fait communiquer avant tout règlement le résultat de l'expertise qu'il avait lui-même sollicitée.

En résumé, la bonne foi de M. le chapelain François n'est nullement en question, et la Commission n'a entendu la suspecter en aucune façon, mais ce fonctionnaire a manqué de correction dans ses procédés vis-à-vis de l'Administration hospitalière, et cette dernière, soucieuse de ne tolérer aucun empiètement sur ses attributions était en devoir de protester ainsi qu'elle l'a fait.

M. le pasteur François ayant répondu à l'observation qui ui était faite en termes qui ont paru peu convenables, la Commission a maintenu énergiquement son point de vue ; elle y persiste aujourd'hui encore, après avoir convoqué M. le Chapelain et écouté les explications verbales qu'il lui a fournies.

Vous priant d'excuser la longueur d'un exposé, nécessaire toutefois pour ramener toute cette affaire à ses justes proportions, je vous présente, Monsieur le Rédacteur, l'assurance de ma considération distinguée.

POUR LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE
L'HÔPITAL CANTONAL.
(Signé) : Ch. VUILLE, *président.*

Genève, le 1er octobre 1896.

Monsieur le Rédacteur,

La Commission administrative de l'Hôpital Cantonal me charge de vous communiquer les décisions qu'elle a prises, sur le vu de l'enquête ordonnée par elle, relativement aux griefs articulés contre M. le Chapelain et M. le Directeur.

En ce qui concerne le premier, la Commission administrative a constaté :

1° Qu'en 1891 ou 1892, à l'époque où M. le Directeur Mottu était encore en fonctions, M. François s'est fait livrer à deux reprises différents arbres ;

2° Que si le transfert de ces arbres semble avoir été opéré avec l'autorisation tout au moins tacite de M. Mottu, la Commission administrative n'a pas été consultée ;

3° Qu'il s'agissait d'un don et non d'un achat, aucune somme représentant la valeur de ces arbres ne figurant sur les livres de l'Hôpital comme ayant été payée par M. le Chapelain.

Statuant sur ces faits, la Commission administrative a décidé d'exprimer à nouveau sa désapprobation à M. François.

Quant aux reproches adressés à M. le Directeur :

1° La responsabilité de M. Süss doit tout d'abord être entièrement dégagée en ce qui concerne l'accident survenu à Mme Maillart. M. le Directeur a agi correctement en avisant immédiatement soit le Département de Justice et Police, soit la famille de la défunte, des causes du décès. Il est constant, d'autre part, que M. Süss n'a coopéré en aucune façon à la rédaction de la « carte de décès ». Enfin l'agent Druz a af-

firmé devant la Commission d'enquête n'avoir nullement dit dans son rapport que M. le Directeur reconnaissait — ainsi que l'a prétendu le *Genevois* — avoir modifié la dite « carte de décès ».

2° M. le Directeur ne peut pas davantage être incriminé pour avoir engagés des employés tarés à l'Hôpital.

Il faut remarquer tout d'abord qu'il n'a été produit à la *Commission administrative* aucune pièce établissant que les individus signalés aient réellement commis les faits et subi les condamnations qui leur sont prêtées ; la Commission a même pu se rendre compte que les faits articulés par le *Genevois* étaient en partie inexacts ou fort exagérés.

Ainsi :

Aucun employé du nom de *Siebenmann* n'a jamais été engagé à l'Hôpital ;

Mouvet est entré à l'Hôpital comme malade et a été occupé pendant sa convalescence conformément au règlement, qui permet d'utiliser les services des malades qui peuvent en rendre ; il a été congédié dès que l'agent du Département de Justice et Police l'eut signalé comme suspect ;

Schmidt est arrivé à l'Hôpital porteur d'un permis régulier d'établissement ; il serait dès lors bien injuste de faire, en ce qui le concerne, un grief à M. le Directeur, qui ignorait son passé, alors que le chef du Département de Justice et Police, connaissant les antécédents de ce personnage, avait jugé qu'il pouvait sans danger l'admettre à séjourner et à travailler dans le canton.

Enfin, un des membres de la Commission a signalé le passage à l'Hôpital en 1893, pendant six semaines environ, d'un Genevois, X., condamné il y a douze ans à la réclusion pour complicité de crime. Interné en 1884, il est sorti de prison

en 1888, plusieurs années avant l'arrivée à Genève de notre Directeur, qui ne pouvait évidemment connaître son histoire. Au surplus, cet individu avait de bons certificats obtenus depuis sa sortie de prison ; il travaille actuellement à Genève, où il est marié et paraît s'être régénéré.

Pour le caviste Q., si notre Directeur a eu tort, en 1894, de le conserver pendant trois mois (et non cinq), après que la Commission eut demandé son renvoi, il lui a été fait en temps voulu des observations, et la Commission n'a plus à revenir sur cet incident vidé antérieurement.

Quant aux deux autres cas signalés, les individus en question se sont présentés munis de papiers réguliers et de recommandations émanant de diverses personnes ; ils ont été occupés à titre provisoire seulement et pour peu de temps ; aucun d'eux, pas plus que les précédents, du reste, n'a commis de délit ou même d'infraction à l'Hôpital.

La Commission administrative estime, quelle que soit la sympathie de ses membres pour les œuvres de relèvement moral, que l'Hôpital ne peut en aucune façon leur servir de champ d'expérimentation. Mais pour que M. le Directeur pût encourir un reproche quelconque à l'occasion des faits ci-dessus, il faudrait démontrer que c'est sciemment qu'il a admis à l'Hôpital des employés pourvus d'un casier judiciaire. Or, non seulement cette preuve n'est pas rapportée, mais M. le Directeur affirme qu'il n'a jamais engagé un employé sans avoir exigé la présentation de certificats.

Il est facile, d'autre part, de comprendre que, malgré sa vigilance, notre Directeur ait pu parfois être induit en erreur.

En effet, le recrutement des infirmiers est excessivement difficile, l'exercice de cette profession exigeant des qualités

exceptionnelles d'abnégation et de dévouement; il arrive constamment que le Directeur, pour assurer la bonne marche des services, est obligé de pourvoir *d'urgence* au remplacement provisoire de tel employé malade ou démissionnaire.

Il ne faut pas oublier, enfin, que les quelques cas signalés se répartissent sur un espace de trois années et que, pendant ce laps de temps, le mouvement des employés à l'Hôpital a été de plus de deux cents.

Notre Directeur a pu commettre les erreurs inévitables à tout homme chargé d'une lourde tâche et d'une grosse responsabilité, mais ces manquements minimes ne peuvent nous faire oublier le zèle, l'activité et l'exactitude qu'il met à remplir ses délicates fonctions.

En résumé, et pour les motifs ci-dessus développés, la Commission administrative a décidé dans sa séance du 28 septembre :

a) Que M. le Directeur ne pouvait encourir aucun blâme à raison des faits articulés contre lui.

b) Qu'il n'y avait, en conséquence, pas lieu de lui demander sa démission.

Ces deux décisions ont été prises :

La première par cinq voix (celles de MM. Reverdin, Bonna, Cramer, Gottret et Vuille, président) contre quatre voix ;

La seconde, par quatre voix (MM. Reverdin, Bonna, Cramer et Gottret, auxquels s'est joint le président), contre deux oui et deux abstentions.

La Commission de l'Hôpital Cantonal n'a jamais refusé de sévir contre son personnel, lorsque de graves irrégularités

lui étaient signalées, mais elle ne peut que protester énergiquement contre la campagne passionnée et tendancieuse dirigée contre elle et contre la Direction depuis plusieurs années, campagne qui l'a obligée pendant bien des mois à sacrifier les intérêts administratifs les plus urgents à des discussions absolument oiseuses et stériles.

La majorité de la Commission estime qu'elle a été nommée non pour faire de la politique mais de l'administration, et elle entend désormais s'y consacrer exclusivement.

POUR LA COMMISSION ADMINISTRATIVE
DE L'HÔPITAL CANTONAL :
CH. VUILLE, *président.*

Genève, le 14 juin 1897.

Monsieur C. François, chapelain de l'Hôpital,
Genève.

MONSIEUR LE CHAPELAIN,

Nous avons reçu, en date du 1er juin dernier, une lettre du bureau du Consistoire nous informant que vous aviez remis entre ses mains, pour nous la transmettre, votre démission des fonctions de chapelain de l'Hôpital.

Nous ne pouvons que protester contre la nouvelle incorrection que vous avez commise en vous servant d'un intermédiaire au lieu de vous adresser directement à la Commission administrative de l'Hôpital de qui vous tenez votre fonction et qui seule a le pouvoir pour accepter ou refuser votre démission.

Désireux toutefois de mettre un terme à une situation

fâcheuse, nous prenons acte de la détermination que vous avez notifiée au Consistoire et vous considérons comme démissionnaire.

Agréez, Monsieur le Chapelain, nos civilités distinguées.

POUR LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'HÔPITAL CANTONAL :

(Signé) : CH VUILLE, *avocat*,
président.

AUG. CRAMER, *avocat*, *vice-président.*

Dr A. WYSS, *secrétaire.*

Genève, le 14 juin 1897.

Monsieur le Président du Consistoire,
Genève.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Nous avons pris connaissance avec une vive surprise de la lettre par laquelle M. le secrétaire du Consistoire nous annonce que ce corps a reçu, pour nous la transmettre, la démission de M. le pasteur François de ses fonctions de Chapelain de l'Hôpital.

Le Consistoire n'était à notre avis compétent, ni pour recevoir cette démission, ni pour engager M. François à la retirer, et nous ne pouvons que regretter que, par la procédure qu'il a suivie, il ait donné une consécration à l'informalité commise par ce fonctionnaire vis-à-vis de nous.

La Commission de l'Hôpital Cantonal ne relève que du Conseil d'Etat, et elle ne peut admettre l'ingérence d'aucune

autre autorité civile ou ecclésiastique dans son administration et particulièrement dans ses rapports entre ses employés et elle.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération distinguée.

POUR LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'HÔPITAL CANTONAL :

(Signé) : CH. VUILLE, *avocat,*
président.

AUG. CRAMER, *avocat,*
vice-président.

Dr A. WISS,
secrétaire.